

## 添 付 資 料

- 資料 1. 合同評価報告書 (Joint Terminal Evaluation Report)
- 資料 2. 主要面談者リスト
- 資料 3. 面談メモ (質問票による聞き取り結果、主要な会議の協議議事録)
- 資料 4. 評価グリッド
- 資料 5. 収集資料リスト

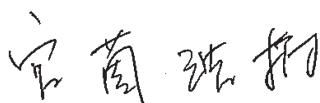
# Joint Terminal Evaluation Report

on

The Project for Sustainable Forest Management  
in the Northwest Watershed Area (SUSFORM-NOW)

Dien Bien Phu City, Viet Nam

16 June, 2015



---

Mr. Hiroki Miyazono

Leader

Japanese Terminal Evaluation Team  
Senior Advisor, Japan International  
Cooperation Agency, Japan



---

Mr. Pham Van Khien

Leader

Vietnamese Terminal Evaluation Team,  
Vice Head of Sub- Department of Forest  
Protection, Department of Agriculture and  
Rural Development, Dien Bien Province





## TABLE OF CONTENTS

Abbreviation and Acronyms.....	iii
1. Overview of Joint Terminal Evaluation .....	1
1.1. Introduction .....	1
1.2. Project Outline.....	2
1.3. Purpose of Joint Terminal Evaluation .....	2
1.4. Member of Joint Terminal Evaluation Team .....	3
1.5. Evaluation Method and Schedule.....	4
1.6. Evaluation Schedule.....	4
2. Project Achievements.....	5
2.1. Achievements of Inputs .....	5
2.2. Achievements of Activities.....	5
2.2.1 Activities which were not implemented .....	5
2.2.2 Training for Project Management Unit member/ government Officers .....	6
2.2.3 Forest Management Activities Achieved by the Project .....	7
2.2.4 Livelihood Development Activities Achieved by the project.....	8
2.2.5 Elaboration of guidelines and Manuals by the project.....	9
2.3. Achievements of Outputs .....	10
2.3.1 Achievements of Output 1 .....	11
2.3.2 Achievements of Output 2 .....	12
2.3.3 Achievements of Output 3 .....	13
2.4. Achievements of Project Purpose .....	13
2.5. Target Area and Pilot Project Sites.....	15
2.6. Implementation Process and Framework .....	16
2.6.1 Communication and Coordination among Project Staff and Stakeholders .....	16
2.6.2 Documentation and Reporting of the Project Activities .....	17
2.6.3 Social and Environmental Consideration.....	17
2.6.4 Revision of the Project Design Matrix in Mid-term Evaluation.....	18
2.7. Factors Positively Affected Results.....	18
2.8. Factors Negatively Affected Results .....	19
3. Evaluation Results .....	21
3.1. Relevance: High .....	21
3.2. Effectiveness: Relatively High .....	21
3.3. Efficiency: Relatively High .....	22
3.4. Impacts: Relatively High .....	23
3.5. Sustainability: Medium .....	23
4. Conclusion .....	25



<b>5. Lessons Learned and Recommendation, Reference to the Sustainable Natural Resource Management Project (The New Project).....</b>	<b>25</b>
<b>5.1. Overall concept and design of the Project.....</b>	<b>25</b>
<b>5.1.1 Importance of clear vision and strategy.....</b>	<b>25</b>
<b>5.1.2 Project design considering REDD+ related policy and laws.....</b>	<b>26</b>
<b>5.2. Forest management.....</b>	<b>26</b>
<b>5.2.1 Need for reconsideration of policy and practice regarding Special Use Forest (SUF).....</b>	<b>26</b>
<b>5.2.2 Promotion of re/afforestation and regeneration.....</b>	<b>27</b>
<b>5.2.3 Effective utilization of PFMS .....</b>	<b>27</b>
<b>5.3. Livelihood development: Shift of focus in livelihood development/ Consideration of selection criteria.....</b>	<b>28</b>
<b>5.4. Need for clarification of the function of the village fund and improvement in its operation.....</b>	<b>28</b>
<b>5.5. Others.....</b>	<b>29</b>
<b>5.5.1 Utilization of local resource.....</b>	<b>29</b>
<b>5.5.2 Collaboration with private sector.....</b>	<b>29</b>

#### List of Annexes

Annex 1	Project Design Matrix (PDM)
Annex 2	Plan of Operation (PO)
Annex 3	Schedule of Terminal Evaluation Team
Annex 4	List of Japanese Experts
Annex 5	List of Counterpart Staff
Annex 6	List of Equipment Provided by the Japanese Side
Annex 7	Summary of Fund Disbursement
Annex 8	List of Counterpart Input
Annex 9	Project Cost provided by Japanese side
Annex 10	List of Training in Japan
Annex 11	Self Evaluation Sheet
Annex 12	Forest Change Analysis
Annex 13	Result of Household Interview by Local Consultant in May 2015

### Abbreviation and Acronyms

AI	Avian Influenza
APO	Annual plan of operation
APS	Additional Pilot Site
BDS	Benefit Distribution System
C/DPC	City/District People's Committee
CPC	Commune People's Committee
C/P	Counterpart
C-RAP	Commune REDD+ Action Plan
DAC	Development Assistance Committee
DARD	(Provincial) Department of Agriculture and Rural Development
DB	Dien Bien (District)
DDG	Deputy Director General
DONRE	(Provincial) Department of Natural Resources and Environment
DBD	Dien Bien Dong (District)
DBP	Dien Bien Phu (City)
DPC	District People's Committee
FIPI	Forest Inventory and Planning Institute
FMP	(Village) Forest Management Plan
FORMIS	Development of Management Information System for the Forestry Sector in Viet Nam
FPD	Forest Protection Department
FPDP	Forest Protection and Development Plan
FPIC	Free, Prior and Informed Consent
FRL/FREL	Forest Reference Level/Forest Reference Emission Level
GIZ	Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit
IP	Implementation Plan
IPS	Initial Pilot Site
JCC	Joint Coordinating Committee
JICA	Japan International Cooperation Agency
JFY	Japanese fiscal year
JPY	Japanese Yen
LDC	Livelihood Development Component
LDP	Livelihood Development Plan
LFA	Land and Forest Allocation

MARD	Ministry of Agriculture and Rural Development
MM	Muong Muon (Commune)
MONRE	Ministry of Natural Resources and Environment
MP	Muong Phang (Commune)
MPI	Ministry of Planning and Investment
MPSUFMB	Muong Phang Special-Use Forest Management Board
MRV	Measurement, Reporting, and Verification
NFMS	National Forest Monitoring System
N/A	Not applicable
NORRD	Northwest Region Rural Development Project in Vietnam
NRAP	National REDD+ Action Programme
NTFP	Non-timber forest product
ODA	Official Development Assistance
OECD	Organization for Economic Cooperation and Development
PDM	Project Design Matrix
PFES	Payment for Forest Environmental Services
PFMS	Provincial Forest Monitoring System
PFMS-TF	Provincial Forest Monitoring System Task Force
PPPDF	Provincial Forest Protection and Development Fund
PMU	Project Management Unit
PO	Plan of Operation
PPC	Provincial People's Committee
PRAP	Provincial REDD+ Action Plan
PRRS	Porcine Reproductive and Respiratory Syndrome
R/D	Record of Discussions
REDD+	Reducing emissions from deforestation and forest degradation, conservation of forest carbon stocks, sustainable management of forests and enhancement of forest carbon stocks
Sub-DoF	Sub-Department of Forestry
Sub-FPD	Sub-Department of Forest Protection
SUSFORM-NOW	Project for Sustainable Forest Management in the Northwest Watershed Area
TCP	Technical Cooperation Project
TOT	Training of trainers
VDP	Village Development Plan
VFD	Vietnam Forests and Deltas Program

VFPT	Village-based Forest Patrolling Team
VFY	Vietnamese fiscal year
VND	Vietnamese dong
VNFOREST	Vietnam Administration of Forestry
VNREDSat	Vietnam Natural Resources, Environment and Disaster-monitoring Satellite
VRO	Viet Nam REDD Office
W/CPC	Ward/Commune People's Committee



## 1. Overview of Joint Terminal Evaluation

### 1.1. Introduction

The history of over-exploitation and unsustainable management of forests resulted in the decline of forest area from 43% in 1943 to 28% in 1995. Due to national efforts towards afforestation and restoration of forests, the forest area recovered to nearly 40%. However, forest degradation is still continuing especially in the northwest regions including Dien Bien Province due to over harvesting for fuel wood, shifting cultivation, and conversion to farmland, derived from the high poverty ration. To realize sustainable forest management in the northwest region and improve the watershed conversion function, it is essential to (1) control deforestation through livelihood improvement, (2) manage the allocated forest by communities and (3) develop the capacity of key actor such as the Department of Agriculture and Rural Development (DARD) and relevant stakeholders working with communities.

Based on the above background, the Vietnam Administration of Forestry (VNFOREST) of MARD requested the Government of Japan a technical cooperation project which aimed at sustainable forest management in the northwest region. Responding to the request, the Project for Sustainable Forest Management in the Northwest Watershed Area (SUSFORM-NOW) was initiated in August 2010 for five years.

On the other hand, climate change is emerging as a serious challenge for all humanity, deeply influencing and comprehensively changing the life of the entire global society. The implementation of the National Action Program on "REDD+, Reduction of greenhouse gas emissions through efforts to reduce deforestation and forest degradation, sustainable management of forest resources, conservation and enhancement of forest carbon stocks" (NRAP) is one of the important tasks defined in the National Strategy on Climate Change. In order to carry out the tasks set in the National REDD+ Action Program for the period of 2011 – 2020 and additionally, to continue with the effective implementation of Forest Protection and Development Plan (FPDP) of the period of 2011–2020, the Dien Bien PPC developed Provincial REDD+ Action Plan (PRAP) for the province through assistance of JICA's technical cooperation project "Dien Bien REDD+ Pilot Project (REDD+PP)" from 2012 to 2013. The Midterm Review of SUSFORM-NOW conducted in 2013 suggested to integrate outputs of REDD+PP to SUSFORM-NOW. Based on the discussion of Government of Viet Nam and JICA, Project Design Matrix (PDM) and Plan of Operation (PO) of SUSFORM-NOW were modified to assist pilot implementation of PRAP using experience obtained by the first half of SUSFORM-NOW.

The Joint Terminal Evaluation of SUSFORM-NOW (hereinafter referred to as "the Project") was conducted by the Joint Evaluation Team from May to June 2015, two (2) months before the

project completion in August 2015.

The main purpose of the Terminal Evaluation is (1) to evaluate the level of the achievements of the Project and (2) to draw lessons learned and recommendations for similar projects in the future.

## 1.2. Project Outline

The project outline is indicated in Project Design Matrix (hereinafter referred to as "PDM") Version 4 (see Annex 1 for detail) approved by the Joint Coordinating Committee (hereinafter referred to as "JCC") and effective from 1 February 2014. A summary of the Project is described in the following table:

Item	Description
Project Name	Project for Sustainable Forest Management in the Northwest Watershed Area (SUSFORM-NOW)
Project Period	15 August 2010 – 14 August 2015, 5 years
Project Site	Dien Bien Province
Target Area	The Project identified seven (7) initial pilot sites (IPS) in two (2) Districts and one (1) City; a total of 15 villages in 2010. The project added additional pilot sites (APS) in Two (2) districts: a total of 36 villages in 2013. List of the pilot project site/villages is shown in Table 4.
Target groups	Implementing agency staff and pilot site group members.
Implementation Structure	The Project Management Unit (PMU) was formed from different level of governments such as province, districts/ city and communes/ wards.
Overall Goal	Participatory forest management and livelihood development are promoted in the areas with similar conditions to the additional project pilot sites in Dien Bien Province through the implementation of the Provincial REDD+ Action Plan (PRAP).
Project Purpose	Participatory forest management and livelihood development are promoted in the project pilot sites through the implementation of the PRAP.
Outputs	1. The effectiveness and feasibility of the C-RAPs in the additional project pilot sites are verified. 2. Technical and institutional capacities of executing and partner agencies in implementing the PRAP are strengthened. 3. Necessary plans and technical documents are prepared for the implementation of the provincial REDD+ in Dien Bien Province.

## 1.3. Purpose of Joint Terminal Evaluation

The purposes of the Joint Terminal Evaluation are outlined as follows:

- a. To verify the accomplishments of the project activities, outputs the implementation processes and management, compared to those that were planned at the beginning and during the mid-term review of the Project;
- b. To identify obstacles and/or facilitating factors that have affected the implementation process;
- c. To evaluate the Project by the five (5) evaluation criteria, i.e. Relevance, Effectiveness, Efficiency, Impact, and Sustainability, based on the verification in accordance with the JICA's Evaluation Guideline;
- d. To make recommendations on the Project regarding the measures to be taken for the remaining project period and/or after the completion of the Project based on the evaluation results;
- e. To draw lessons learned for implementation of future project, in the similar field, particularly for the Sustainable Natural Resource Management Project.

#### 1.4. Member of Joint Terminal Evaluation Team

The Evaluation Team (hereinafter referred to as “the Team”) is composed of the following personnel:

##### a. Japanese Side

Name	In Charge	Position and Organization
Mr. Hiroki Miyazono	Team Leader	Senior Advisor on Forest Management, JICA
Ms. Suzuka Sugawara	Poverty Alleviation/ Safe Guard	Senior Advisor on Poverty Reduction, JICA
Mr. Shingo Kamiyama	Forest Administration Policy	Deputy Director, International Cooperation Office, Forestry Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Ms. Estuko Masuko	Cooperation Planning	Deputy Director, Forestry and Nature Conservation Group 1, Global Environment Department, JICA
Mr. Shigeo Sakai	Evaluation Analysis	Consultant, Japan Development Service Ltd.,

##### b. Vietnamese Side

Name	In Charge	Position and Organization
Mr. Pham Van Khien	Team Leader	Vice Head of Sub-FPD, DARD
Ms. Mai Huong	Member	Vice Head of Sub-DOF, DARD
Mr. Pham Van Phuc	Member	Officer of the DARD office, DARD
Mr. Tran Xuan Thang	Member	Vice Director of Centre for Agriculture-Forestry



Name	In Charge	Position and Organization
		Planning and Design, DARD

### 1.5. Evaluation Method and Schedule

- a. The mission members were selected, and their roles and responsibilities were discussed and decided.
- b. The evaluation grid was prepared to identify specific evaluation points. The data collection methods include literature review, interviews and questionnaire survey, and field visits and observation.
- c. The mission analyzed the project achievements/ accomplishments and evaluated the Project in terms of five evaluation criteria as illustrated in the table below:

Criteria	Description
Relevance	An overall assessment of whether the Project Purpose and Overall Goal are in line with policy of both sides and with the partner country's needs.
Effectiveness	A measure of whether the Project Purpose will be achieved (at the end of the project). This is then a question of the degree to which the Outputs contribute to achieving the intended Project Purpose.
Efficiency	The measure of the production of Outputs (results) of the project in relation to the total resource inputs.
Impact	The positive and negative changes, produced directly and indirectly as the result of the project. Prospect of achievement of Overall Goal is also assessed.
Sustainability	An overall assessment of the extent to which the positive changes achieved by the project can be expected to continue (and further developed) after the completion of the project.

- d. The mission prepared this joint evaluation report with conclusion, lessons learned and recommendations, which was signed by the team leaders of both sides. The report was submitted to JCC.

### 1.6. Evaluation Schedule

The detailed schedule of survey mission is shown in Annex 3

## 2. Project Achievements

### 2.1. Achievements of Inputs

The result of assessment of the project inputs from both Japanese and Vietnamese sides is summarized in the table below:

Input	Evaluation/ Confirmation Result
<u>Japanese Side:</u>	
a. Japanese experts (long-term)	• A total of six (6) long-term experts were dispatched from Japan (see Annex 4 for detail).
b. Japanese experts (short-term)	• A total of six (6) short-term experts were dispatched from Japan (Annex 4).
c. Machinery and equipment	• Two consultant teams were dispatched on livelihood development and provincial forest monitoring system (Annex 4).
d. Training in Japan or third country	• A set of equipment and vehicles had been provided to the Vietnamese side, as listed in Annex 6.
e. Project activity budget	• The Japanese side allocated the budgets for the project operation as indicated in Annex 7.
	• Counterpart (CP) training conducted in Japan (Annex 10).
<u>Vietnamese Side:</u>	
a. Counterpart staff	• Counterpart were assigned, as a member of PMU (Annex 5).
b. Facility, machinery, and equipment	• DARD bared the cost of per diem, travel and other working cost for the C/P personnel (Annex 7).
c. Project counterpart budget	• Proper office space was provided to the Project within DARD.

### 2.2. Achievements of Activities

During the Joint Mid-Term Review in January 2013, original planned activities were reviewed, and a new PDM and new Plan of Operations (hereinafter referred to as "PO") was prepared and approved (Annex 2). The new PO was effective from February 1, 2013.

The terminal evaluation team came to a conclusion that almost all of the project activities were implemented as planned in January 2013 without major problems or shortcomings, except the following one (1) activity in section 2.2.1. The detailed achievement of activities are described in the "Self Evaluation Sheet" (30 May 2015, Annex 11), prepared by the project management Unit (PMU).

#### 2.2.1 Activities which were not implemented

Following activity 3-5 will not be completed by the end of the Project. The reason is described as follows;

Activity	The reason for not implemented
3-5 Revise the PRAP for	• Revision of the PRAP was postponed, because the PRAP

Dien Bien Province as necessary.	was approved in 2014, and the JCC considers it is too early to revise. Instead of revising, the Project team will compile recommendations for PRAP revision, and will submit to DRAD and PPC, by the end of the Project.
----------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### 2.2.2 Training for Project Management Unit member/ government Officers

The Project conducted various types of training courses for (1) government administrative officers and (2) villagers, and summary of the training course are shown in Table 1.

At least 45 technical training courses with 514 trainees that have been provided to government officials are; (1) facilitation skills, (2) planning skills, (3) livelihoods development, (4) PFMS, and so on.

Training courses for villagers are; (1) livelihood development activities, and (2) forest management/ monitoring skills.

**Table 1 Summary of Training Courses Conducted by the Project**

#### 1. List of Training Courses: Summary (since 2012)

Type	Villagers		Officials	
	Number	Trainees	Number	Trainees
Livelihood development	506	7,718	13	196
Forest management	111	2,418	28	243
Other	10	290	7	103
<b>Total</b>	<b>627</b>	<b>10,426</b>	<b>48</b>	<b>542</b>

Source: The Project team document.

#### 2. List of Training Courses for villagers (since 2012)

Type of Training	Number of Courses	Number of Trainees
Livelihood development	506	7,718
Animal raising	8	185
Cow raising	5	136
Pig raising	58	922
Chicken raising	17	232
Fish raising	47	728
Fruit tree cultivation	63	1,739
Mushroom cultivation	142	1,733
Fodder grass cultivation	29	425
Vegetable cultivation	23	631
Biogas/Lao-stove	16	168

Village fund/Loan	81	608
Others	17	211
<b>Forest management</b>	111	2,418
<b>Total</b>	617	10,136

**Note**

- Some of the facilitation trainings are not included.
- Trainings for cow and fish raising were conducted at the same training course.
- Trainings on mushroom cultivation and biogas were conducted at the same training course.

Source: The Project team document.

**3. List of Training Courses for Government Officials (since 2012)**

Type of Training	Number of Courses	Number of Trainees
<b>Facilitation</b>	<b>4</b>	<b>84</b>
<b>Livelihood development</b>	<b>13</b>	<b>196</b>
<b>Forest management</b>	<b>28</b>	<b>243</b>
- GPS, Patrolling etc.	12	85
- PFMS	16	158
<b>Others</b>	<b>7</b>	<b>103</b>
<b>Total</b>	<b>52</b>	<b>626</b>

Source: The Project team document.

**2.2.3 Forest Management Activities Achieved by the Project**

The Project's forest management activities in villages are: (1) to support land and forest allocation (LFA) survey and define protection area, (2) to support forest regeneration, (3) to support reforestation, and (4) to support organizing village-based forest patrolling team and monitoring skill development. Summary of the Project activities, in terms of area (ha) is shown in Table 2.

**Table 2 Summary of Forest Management Activities by the Project**

Project site	District	Commune	Forest Protection area (ha)	Regeneration area (ha)	Reforestation area (ha)
APS	Dien Bien District	Muong Phang	1,195.6	206.9	229.2
	Muong Cha	Muong Muon	3,280.5	343.3	58.8
IPS	Dien Bien Phu City	Ta Leng	103.0	103.0	109.0
		Noong Bua Ward	0.0	0.0	121.0
		Nam Thanh Ward	0.0	0.0	19.4
	Dien Bien	Thanh An	0.0	0.0	76.7

	District	He Muong	133.0	30.0	58.7
	Dien Bien Don District	Na Son	61.0	30.0	4.0
		Keo Lom	331.0	0.0	3.4
Total			5,104.1	713.2	680.2

1) Forest Protection area in IPS was planned by 5 year implementation Plan

2) Reforestation area in 2015 is planned area

Source: The Project team document.

## 2.2.4 Livelihood Development Activities Achieved by the project

The Project supported the initial pilot sites in the field of; (1) pig raising, (2) cow raising, (3) fish raising, (4) fruit tree planting, (5) fodder and grass, (6) mushroom, (7) Lao stove, (8) biogas, (9) vegetable, (10) contour planting, (11) chicken raising, and others<sup>1</sup>.

On the other hand, the Project supported the additional pilot sites, almost in the same field, but did not support (10) contour planting nor (11) chicken raising.

The Summary of input by the Project team is in the following table. Data were extracted only from (1) pig raising, (2) cow raising, (3) fruit tree, and (4) Lao stove.

**Table 3 Summary of Four (4) Livelihood Activities: Input by the Project team**

<b>1. Initial Pilot Sites</b>									
Pilot Site	Village	HH	Pig raising		Cow raising		Fruit tree		Lao Stove
			HH	Pig head	HH	Cow head	HH	Seedling	
Huoi Mua A	Huoi Mua A	37	5	5	6	6	32	330	26
Tia Ghenh C	Tia Ghenh C	35	12	12	-	-	39	380	33
Na Phat A	Na Phat A	54	-	-	4	4	33	330	43
Hang Tro B	Hang Tro B	35	3	3	6	6	25	269	31
Phieng Ban	Phieng Ban	64	15	15	-	-	39	345	57
Sai Luong	Sai Luong	44	12	12	-	-	47	470	31
Ta Leng	Ke Nenh	50	4	4	-	-	52	518	-
	Na Nghe	49	4	4	-	-	42	420	32
	Long Hom	19	-	-	-	-	14	140	-
	Ta Leng	91	5	5	-	-	59	590	48
	Phieng Bua	62	2	2	-	-	54	287	67
	Hong Liu	74	4	4	-	-	40	400	23
	Khe Chit	32	3	3	-	-	5	50	34
	Noong Bua	95	-	-	-	-	63	630	76
	Pom Loi	75	7	7	-	-	68	680	31
Total		816	76	76	16	16	612	5,839	532

HH: Household.

Source: The Project team document.

<sup>1</sup> The other activities included Tofu making, wine making, broom making, and so on.

2. Additional Pilot Sites									
Pilot Site	Village	HH	Pig raising		Cow raising		Fruit tree		Lao Stove
			HH	Pig head	HH	Cow head	HH	Seedling	
Muong Phang	Banh	54	6	6	-	-	53	530	46
	Bua	60	4	4	-	-	64	385	31
	Cang 1	46	4	4	-	-	43	258	46
	Cang 2	28	4	4	-	-	30	262	28
	Cang 3	40	4	4	-	-	39	390	40
	Cang 4	24	5	5	-	-	-	-	24
	Che Can	63	6	6	-	-	59	630	67
	Co Liu	20	4	4	-	-	23	432	23
	Co Kho	29	4	4	-	-	27	415	28
	Co Luong	34	-	-	2	2	35	524	35
	Co Man 1	46	5	5	-	-	39	313	48
	Co Man 2	26	6	6	-	-	29	290	26
	Khau Cam	30	7	7	-	-	30	340	29
	Long Hay	57	3	3	-	-	27	301	32
	Long Luong 1	46	4	4	-	-	4	85	17
	Long Luong 2	30	3	3	-	-	25	446	32
	Long Nghiu	34	5	5	-	-	18	260	37
	Phang 1	49	5	5	-	-	45	641	46
	Phang 2	43	7	7	-	-	42	650	43
	Phang 3	34	4	4	-	-	38	562	20
	Yen 1	40	5	5	-	-	37	383	19
	Yen 2	50	9	9	-	-	46	492	31
	Yen 3	18	-	-	1	1	19	190	19
	Kha	37	5	5	3	3	23	400	27
	Tan Binh	32	4	4	-	-	30	404	24
		970	113	113	6	6	825	9,583	818
Muong Muon	Huoi Ho	28	-	-	4	4	29	290	24
	Huoi Meo	83	-	-	6	6	47	470	3
	Huoi Nha	22	-	-	3	3	22	220	21
	Huoi Vang	88	1	1	3	3	16	160	24
	Ket Tinh	21	-	-	3	3	14	140	12
	Muong Muon 1	77	14	14	2	2	49	490	80
	Muong Muon 2	81	-	-	4	4	30	300	107
	Pu Cha	26	-	-	-	-	-	-	-
	Pu Mua	64	-	-	5	5	28	280	54
	Pung Giat 1	77	-	-	4	4	26	260	27
	Pung Giat 2	85	-	-	4	4	30	300	67
		652	15	15	38	38	291	2,910	419
		1,622	128	128	44	44	1,116	12,493	1,237

Source: The Project team document.

### 2.2.5 Elaboration of guidelines and Manuals by the project

The Project team produced and revised a series of guidelines and manuals. Major products are listed as follows;

List of Major Guidelines and Manuals.

#### 1. Village Planning and Livelihoods Development

- Technical guidelines for participatory livelihood and socio-economic survey in villages

(2011)

- Technical guidelines for formulation of pilot activities in rural areas using the participatory methods (2011)
- Technical guidelines for formulation of a livelihood development plan and a forest management plan using the participatory methods (2011)
- Technical guidelines for participatory forest management and livelihood development planning at village level (2012)
- Implementation process manual for pilot activity implementation Volume 1: Planning and implementation (2013)
- Implementation process manual for pilot activity implementation Volume 2: Implementing process of selected pilot activities (2013)
- Guidelines for village meetings for REDD+ planning Volumes 1-3 (2013).
- Manual on loan provision procedure and village fund financial management (2014)
- Implementation guide for livelihood development activity: Introduction of experience in Muong Phang and Muong Muon Communes under SUSFORM-NOW (2015)

## *2. Forest Management and PFMS*

- Training manual for village-based forest patrolling teams (2015)
- PFMS implementation handbook (2015)
- Manual of forest change monitoring operation: Using the tablet-based JICA survey application (2015)
- User manual: Manipulation and reporting of forest change data at district level (2015)
- User manual: Management of forest change data at provincial level (2015)
- PFMS verification manual (2015)
- Satellite image interpretation manual (2015)

## *3. Software / Applications*

- PFMS tablet-based data collection software (ver.2)
- PFMS QGIS-based database
- QGIS Vietnamization package

### **2.3. Achievements of Outputs**

In this section, the accomplishments of the “project outputs” were examined based on the objectively verifiable indicators (hereinafter referred to as “OVI” or Indicators) described in PDM version 4.

Achievement of the project outputs were verified as follows.

### 2.3.1 Achievements of Output 1

**Output 1:** The effectiveness and feasibility of the C-RAPs in the additional project pilot sites are verified.

Indicators (OVI)	Major Achievement
1.1. By 6th month after the commencement of the Project, participatory forest management and livelihood development plans are agreed between the Project and villagers in the initial project pilot sites.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Village forest management plans (FMPs) and livelihoods development plans (LDPs) were elaborated in a participatory manner for all seven(7) initial pilot project sites (fifteen (15) villages).</li> <li>All these documents were officially approved.</li> </ul>
1.2. By the 37th month after the commencement of the Project, the C-RAPs in the additional project pilot sites are approved by the local authorities.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The Commune-level REDD+ Action Plans (C-RAPs) for two (2) additional pilot project sites:</li> <li>Muong Phang C-RAP was approved by the local authorities on 10 and 15 June, 2014.</li> <li>Muong Muon C-RAP was approved by the local authorities on 18 November, 2014.</li> </ul>
1.3. By the end of the Project, village-based forest management activities are undertaken in coordination with forest rangers in more than 80% of the villages in the additional project pilot sites.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Thirty-five (35) village-based forest patrolling teams in additional project sites were trained by forest rangers.</li> <li>Forest patrolling activities were started.</li> <li>Sixteen (16) out of thirty-five (35) villages have established forest regeneration areas.</li> <li>Thirty (30) out of thirty-five (35) villages have participated in reforestation in 2015.</li> </ul>
1.4. By the end of the Project, the village funds start providing loans/grants for livelihood development activities and support for forest management activities in more than half of the villages.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Twenty-seven (27) out of fifty (50) villages started providing loans to villagers.</li> <li>A spending for forest management activities are limited due to the late release of PFES funds to these village funds.</li> </ul>
1.5. By the end of the Project, the effective and feasible REDD+ measures and implementation processes for Dien Bien Province are identified.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Key measures have been identified in the PRAP and C-RAPs by the REDD+ Pilot Project with the inputs from SUSFORM-NOW.</li> <li>These measures have been pilot-implemented in</li> </ul>



Indicators (OVI)	Major Achievement
	two additional pilot sites with the procedures modified and adopted based on the field realities.

### 2.3.2 Achievements of Output 2

**Output 2:** Technical and institutional capacities of executing and partner agencies in implementing the PRAP are strengthened.

Indicators (OVI)	Major Achievement
2.1. Understanding of the participants in training programs reaches more than 80 %.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The project team conducted various different types of training courses. List of trainings for Project Management Unit member/ government staff and villagers is shown in Table 1.</li> <li>In order to evaluate the results of the training course, a questionnaire survey was conducted to the government officers who took the training course in May 2015. As a result, most of the training participants understood more than 60 % of the training contents.</li> <li>However, the survey finds more than 80% of the participants think that their capacity in facilitation has been improved through activities after the training.</li> </ul>
2.2. The effective and feasible provincial forest monitoring system (PFMS) is identified through pilot implementation and comparison between ranger-based and satellite-based monitoring systems.	<ul style="list-style-type: none"> <li>An improved PFMS methodology with tablet-based data collection system and QGIS-based database system have been designed and tested.</li> <li>The improved system is piloted and evaluated towards the end of the project.</li> <li>Comparison of indicative costs of different PFMS system implementation will also be done as a part of the above evaluation.</li> <li>Above activities is expected to be accomplished by the end of the Project.</li> </ul>
2.3. By the end of the Project, remaining institutional and capacity gaps in PRAP implementation is analyzed and	<ul style="list-style-type: none"> <li>A set of recommendations on institutional and capacity gaps will be identified and compiled based on the result of the pilot implementation,</li> </ul>

Indicators (OVI)	Major Achievement
appropriate institutional arrangements for PRAP implementation are identified.	<p>towards the end of the project.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>These key topics might include but not limited to FPD<sup>2</sup>, PFES<sup>3</sup>, livelihoods development, and PFMS.</li> </ul>

### 2.3.3 Achievements of Output 3

**Output 3:** Necessary plans and technical documents are prepared for the implementation of the provincial REDD+ in Dien Bien Province.

Indicators (OVI)	Major Achievement
3-1. By the end of the Project, the PRAP is revised as necessary and approved by Dien Bien PPC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The revision will not be undertaken as DARD indicated that PRAP revision would be unnecessary, since the PRAP is officially approved in 2014, and it is too early to revise.</li> <li>Instead of revising PRAP, a set of recommendations for PRAP revision will be compiled and submitted to DARD and PPC by the end of the project.</li> <li>This revision will be combined with Indicator 2.3.</li> </ul>
3-2. By the end of the Project, necessary technical guidelines (e.g., PFMS) for PRAP implementation are compiled/revised.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compilation/revision of the technical guidelines and manuals for PRAP implementation is ongoing on (1) PFMS, (2) village-based forest patrolling, (3) livelihoods development, and (4) village fund (VF) management.</li> <li>This compilation is expected to be accomplished by the end of the project.</li> </ul>
3-3. At least five presentations are made in seminars/workshops to disseminate the project experience.	<ul style="list-style-type: none"> <li>In major seminars/workshops, at least eight (8) presentations had been made to disseminate the project experience.</li> </ul>

## 2.4. Achievements of Project Purpose

The terminal evaluation team considers that project purpose – promotion of forest management and livelihood development in the project pilot sites - is expected to be accomplished by the end

<sup>2</sup> FPD<sup>2</sup>: Forest Protection and Development Plan.

<sup>3</sup> PFES: Payment Forestry Ecosystem Services.

of the project term.

1. **Project Purpose:** Participatory forest management and livelihood development are promoted in the project pilot sites through the implementation of the PRAP.

Indicators (OVI)	Major Achievement															
<u>For Initial Project Pilot Sites:</u> More than 80% of the households in the initial project pilot sites indicate that forest management is promoted through livelihood development activities by the end of the Project.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Livelihood development activities are conducted at all the initial project pilot sites.</li><li>• According to the household interview done by local consultant in May 2015, 42% of households indicate that livelihood improvement support is main reason to undertake forest management activities in IPS (see Figure.6 of Annex 13). Furthermore, availability of timber and NTFP, which will improve livelihood in the future, are also main reason to undertake forest management activities for 93% of them (Timber) and 60% of them (NTFP) in IPS(see Figure.6 of Annex13).</li></ul>															
<u>For Additional Project Pilot Sites:</u> More than 90% of the existing natural forest area is protected (remaining), and the area designated for regeneration and afforestation is at least equal to the reduced natural forest area, by the end of the project as compared to 2013 in the additional pilot sites.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Additional two (2) sites are Muong Phang (Dien Bien District) and Muong Muon (Muong Cha District).</li><li>• The Project accessed the result of the activities, based on the satellite image interpretation between early 2013 and early 2015, and found that the results met the Indicators.</li><li>• Findings are summarized in the following table; (1) about 98% and 95% of natural forest is protected in Muong Phang and Muong Muon, respectably; and (2) total area that was reforested and regenerated is 436.4 ha and 402.0 ha in Muong Phang and Muong Muon respectively, and thus the area regenerated and reforested has exceeded the area deforested during the set period.</li></ul> <table><tr><th></th><th>Muong Phang</th><th>Muong Muon</th></tr><tr><td>1. Deforestation rate</td><td>1.94 % (29.3 ha)</td><td>4.48 % (270.4 ha)</td></tr><tr><td>2. Protected rate</td><td>98.06%</td><td>95.52%</td></tr><tr><td>3. Regeneration</td><td>206.9 ha</td><td>343.3 ha</td></tr><tr><td>4. Reforestation</td><td>229.5 ha</td><td>58.7 ha</td></tr></table>		Muong Phang	Muong Muon	1. Deforestation rate	1.94 % (29.3 ha)	4.48 % (270.4 ha)	2. Protected rate	98.06%	95.52%	3. Regeneration	206.9 ha	343.3 ha	4. Reforestation	229.5 ha	58.7 ha
	Muong Phang	Muong Muon														
1. Deforestation rate	1.94 % (29.3 ha)	4.48 % (270.4 ha)														
2. Protected rate	98.06%	95.52%														
3. Regeneration	206.9 ha	343.3 ha														
4. Reforestation	229.5 ha	58.7 ha														

Indicators (OVI)	Major Achievement		
	Total of 3 & 4	436.4 ha	402.0 ha
Average household cash income is increased by 5 % (after inflation adjustment) in the additional pilot sites by the end of the project.	<ul style="list-style-type: none"> <li>According to the household interview done by local consultant in May 2015, average household cash income was increased by 45.1% between 2012 and 2014 in APS (see Figure.2 of Annex13). After adjustment of inflation rate in 2013 (6.6%) and 2014 (4.1%), the income was increased by 31% between 2012 and 2014.</li> </ul>		

## 2.5. Target Area and Pilot Project Sites

The first JCC meeting determined that the Project should select seven (7) initial pilot sites (IPS) in November 2010. After the project team selected the seven sites, they found that one of the site – Ta Leng site – was cultivated by 9 villages, and therefore, IPS are total of fifteen (15) villages<sup>4</sup>.

After the mid-term review, the Project selected additional pilot sites (APS) for provincial REDD+ Action Plan (PRAP) implementation. There were four (4) selection criteria and the Project selected two (2) additional communes as pilot sites, which includes 36 village in January 2013.

List of the IPS and APS is shown in Table 4.

**Table 4 List of Pilot Sites**

District/ City	Commune/ Ward	Pilot Site Name	Village	
(1) INITIAL PILOT SITES (IPS)				
Dien Bien Dong District	Keo Lom Commune	Hoi Mau A	Hoi Mau A Village	
		Tia Ghenh C	Tia Ghenh C Village	
	Na Son Commune	Na Phat A	Na Phat A Village	
	Pu Nhi Commune	Hang Tro B	Hang Tro B Village	
Dien Bien District	Thanh An Commune	Phieng Ban	Phieng Ban Village	
	He Muong Commune (former Nua Ngam)	Sai Luong	Sai Luong Village	
Dien Bien Phu City	Ta Leng Commune	Ta Leng	Kê Nênh	
			Nà Nghè	
			Long Hòm	
			Tà Lêng	
	Noong Bua Ward		Phiêng Bua	
			Hồng Lúu	
		Khe Chít		

<sup>4</sup> IPS composed of six (6) sites/ villages plus one (1) site which included nine (9) villages.

	Nam Thanh Ward		Noong Bua Pom Loi
(2) ADDITIONAL PILOT SITES (APS)			
Dien Bien District	Muong Phang Commune	Phang	Muong Phang
			Banh
			Bua
			Cang 1
			Cang 2
			Cang 3
			Cang 4
			Che Can
			Co Liu
			Co Kho
			Co Luong
			Co Man 1
			Co Man 2
			Khau Cam
			Long Hay
			Long Luong 1
			Long Luong 2
			Long Nghiu
			Phang 1
			Phang 2
			Phang 3
			Yen 1
			Yen 2
			Yen 3
			Kha
			Tan Binh
Muong Cha District	Muong Muon Commune	Muon	Muong Muon
			Huoi Ho
			Huoi Meo
			Huoi Nha
			Huoi Vang
			Ket Tinh
			Muong Muon 1
			Muong Muon 2
			Pu Cha
			Pu Mua
			Pung Giat 1
			Pung Giat 2

## 2.6. Implementation Process and Framework

### 2.6.1 Communication and Coordination among Project Staff and Stakeholders

As a counterpart of the Project, project management unit (PMU) was organized to implement project activities, and re-organized two (2) times during a project execution. Communication among PMU, Japanese Experts and staff, and stakeholders are carried out smoothly by e-mail, mobile communication, meetings and official letters. The joint evaluation team did not find

any serious problem in communication and coordination among stakeholders.

PMU organized monthly meeting for (1) initial pilot sites, (2) Muong Phang Commune, (3) Muong Muon Commune, and (4) Provincial Forest Monitoring System Task Force, and these meetings are the most important communication and decision making occasion for the field level project monitoring and planning. At the meeting, PMU members and other relevant government officers reported the achievement of activities, based on their visits and work at the pilot villages. Regarding involvement of PMU members, the evaluation team revealed that some PMU members were not active in project implementation and their attendance to monthly meeting was not satisfactory, based on the attendance record of the meeting.

### **2.6.2 Documentation and Reporting of the Project Activities**

The Evaluation team found that the Project team recorded their activities and related information meticulously since 2012. As a result of this effort, all project related information was recorded in a systematic manner, and it made it easy for the evaluation team to locate necessary information to assess the project achievement. On the other hand, the Team found poorer documentation and recording in the project implementation before 2012, which made it difficult for the team to base-line data to assess achievement., This situation reveals an need for standardisation of project monitoring and recording systems.

### **2.6.3 Social and Environmental Consideration**

The Project is not directly aiming poverty alleviation, but livelihood development activities in villages attempted to improve economic situation in project pilot sites. Livelihood situation of some of the target groups of the Project is below poverty line, and the representation of ethnic minorities is high in the most of the pilot villages.

The Project encouraged village household to use “improved stoves (Lao stoves)” to reduce firewood consumption, and the newly introduced Lao stoves are well received by women. The evaluation team concluded that some of the project activities reduced village women’s workload, such as time and labour required for firewood collection, and had positive impact on women. In addition, introduction of improved stove also had a positive impact on protection of existing forest since it reduces amount of firewood required by each household, is inducing a positive impact on surrounding environment.

After all, the Project encouraged participation of villagers in the Project, particularly those of “vulnerable group” including the poor and women. It also respected their decisions. It is fair to say the Project has well considered both social and environmental aspects.

#### 2.6.4 Revision of the Project Design Matrix in Mid-term Evaluation

The Project started in August 2010, and its original project purpose in project design Matrix (PDM) was to realize “participatory forest management and livelihood development” in the pilot sites. During the mid-term review in January 2013, the project purpose changed to “forest management and livelihood development promotion through the implementation of the provincial REDD+ action plan (PRAP)”, and therefore, the Project added more emphasis on implementation of PRAP and forest management activities through the implementation of the national first “Commune REDD+ action plan (C-RAP)” in two (2) pilot communes.

After a change of the PDM, the project started to work on forest management and monitoring, such as “provincial forest monitoring systems (PFMS)”, and innovated tablet-based data collection and GIS based data management system, associating with bottom-up village patrol team information. Furthermore, the Project supported of the “Land and forest allocation (LFA) survey” in Muong Phang and Pa Khoang Communes, which will be a basis for PFES fund distribution to the villages.

#### 2.7. Factors Positively Affected Results

The join evaluation team identified the following as factors which have induced positive outcomes

##### *Forest management*

- Vietnamese government program on “Land and Forest allocation (LFA)” has attempted to clarify the boundaries of village forest, forest use purposes, and the land users’ rights. This practice clarified forest protection area, and raised awareness and motivation of forest protection. Some villages, such as villages in Muong Muon commune, now enjoy “Payment for Forest Environmental Services (PFES)” payment, which has started to change mind-set of local people to see the importance of forest protection both environmentally and economically as PFES provides economic incentives for forest protection. PFES also provides financial resources for setting up and supporting village patrolling team and facilitates sustainable bottom-up forest management. PFES fund distribution in Muong Phang will start soon as a result of the project support on LFA.
- High resolution (50 cm) satellite image/map was introduced to for the village-based forest management planning and patrolling, and the digital maps enable villagers to understand

the forest/land use situation and to formulate the forest management plan easier than before.

## 2.8. Factors Negatively Affected Results

As factors negatively affected the project results, the joint evaluation team revealed the following points and issues.

### *Project implementation*

- The Project selected fifty-one (51) pilot villages and the number of pilot sites is too many to conduct livelihood development activities and to monitor with limited budget and staff.
- Due to the large number of the pilot sites, the project management unit (PMU) also became large and the PMU finally reached thirty-one (31) person. PMU members are from (1) provincial, (2) district/city, (3) commune/ward level, and are composed from the following organization: (1) DARD, (2) Sub-DoF, (3) C/DPCs and W/CPCs, (4) agriculture and rural development division of districts/city, (5) agricultural extension station and forest protection division of district/city, and so on. This situation made project operation cost higher. In addition, some PMU members were inactive in project implementation and did not present monthly meetings, despite the fact that their salary top-up of 20-30%.

### *Vietnamese government and local government issues*

- Approval of the “land and forest allocation (LFA)” result is taking significantly longer time than originally expected in Muong Phang Commune, which resulted in delaying the PFES fund distribution to MPSUFMB<sup>5</sup>/villages.
- Villagers living near SUF are not fully motivated for forest protection and afforestation, it is because benefit distribution mechanism is not yet fully established or functions.
- Some poverty alleviation programs provided FREE support to villagers, and these experiences made villagers to think revolving system of initial investment is difficult to practice. For example, Dien Bien Dong District was elected as one of the poor districts under “Programme 30a”<sup>6</sup> which provided free support to villagers. The Project experiences misconception and misunderstanding of the initial input support for livelihoods development activities, because villagers believed all these support should be free of charge or grant, even though villagers signed the repayment agreement. The result is significantly low figure in repayment rates to the village funds.

<sup>5</sup> MPSUFMB: Muong Phang Special-Use Forest Management Board

<sup>6</sup> Programme 30a on fast and sustainable poverty reduction in 61 poor districts (Resolution 30a/2008/NQ-CP).



- There are some issue on the implementation of existing policy, , such as low cost norm to undertake reforestation activities.

#### *Issues related Local conditions*

- There is a limited capacity on “seedling supply”, in terms of seedling variety, quantity and quality for reforestation activities. The suppliers also sometimes did not show their responsibility on their products.

#### *Situation in villages*

- During the livelihood development activities, animal diseases (e.g., PRRS <sup>7</sup>, AI <sup>8</sup>), natural calamities (e.g., flooding, hail, cold weather, lack of rain, pests), and market price fluctuation occurred and negatively affected the results in both reforestation and livelihoods development activities.
- Limited commodity markets and poor road conditions in some villages, made it difficult to conduct agricultural production and income generation activities.
- Six (6) villages in Muong Muon Commune are located at difficult place to access by vehicles, which made difficult to conduct livelihood activities in the village.

---

<sup>7</sup> PRRS: Porcine Reproductive and Respiratory Syndrome

<sup>8</sup> AI: Avian Influenza

### 3. Evaluation Results

Evaluation was conducted based on the following five categories; high, relatively high, medium, relatively low and low. The evaluation result based on the five criteria is following:

#### 3.1. Relevance: High

Summary: There were no significant changes, since mid-term review, in the policies of both Japanese and Vietnamese governments in the sector of Forestry, REDD+, and rural development. Relevance is high in terms of Vietnamese national forest management and development policy, needs from both national and local level in the Vietnam, Japanese official development assistance (ODA) policy for the Vietnam, and the Project design.

##### (1) Relevance to development plans and forestry policy of Vietnam

The Project's overall goal and the project purpose are well aligned with the Vietnam's national plans such as the Socio-Economic Development Strategy (SEDS) 2011-2020, Socio-Economic Development Plan (SEDP) 2011-2015, and Vietnam Forestry Development Strategy 2006-2020". In addition, PFES started in 2011, and some of the Project areas are within the target areas of PFES, so the Project is consistent with the national development plans and forestry policies of Vietnam.

##### (2) Relevance to Japan's ODA policy towards Vietnam

The Country Assistance Programme for Vietnam (2012) indicates four (4) priority areas, and the Project directly relates to "response to vulnerability" and "supports for rural development", and therefore, the Project is relevant with the Japanese ODA policy to Vietnam.

##### (3) Responsiveness to needs of target groups

The target groups of the Project are defined in the original project document as the implementing agency staff and pilot site villagers. The implementing agency staff includes various levels of government and political officers. The Project trained officers in the field of project management, facilitation skills, livelihood development, and forest management and monitoring skills. These training themes met the needs of government officers. The Project also developed villagers' livelihood development activities. The Project activities are planned based on consultation meetings with villagers, so the Project succeeded to address the need of both government and local villagers.

#### 3.2. Effectiveness: Relatively High

Summary: The effectiveness of the project is relatively high, because (1) the project purpose is expected to be achieved to a high degree by the end of the project, and (2) the project purpose will be logically achieved by accomplishing and integrating three (3) outputs of the project.

(1) Prospect of the achievement of the project purpose

The Project conducted various different activities to produce three (3) outputs, and some of the project purpose – participatory forest management and livelihood development promotion – were already achieved.

The some of the forests in the pilot sites are presently managed in a participatory manner with local consent and initiative. The joint evaluation team found that cash income generation activities have already realized in some livelihood development groups in villages. A degree of successfulness depends on a local conditions, such as village leaders' capacity and motivation, villagers – group members - attitude and ownership to the project activities, and legal and natural conditions of geographical location of the pilot sites.

(2) Introduction of the improved PFMS

The Project introduced the improved PFMS. A improved PFMS methodology is associated with a “tablet-based data collection system” and “QGIS-based database system”, and village based “forest patrolling team”. Forest rangers uses “tablet” for monitoring and recording, based on the information provided by village level “forest patrolling team”. The data of the PFMS is collected with “bottom-up” concept, and recorded with recent popular technology – GPS, GIS, and photo images - which makes the data more accurate and reliable.

(3) Using satellite image maps to formulate village forest management plans

The project established “village forest management plan (FMP)” in all pilot project sites with local peoples' consent. When the management plan was formulated in APS, the Project team used satellite image maps. This map enables villagers to zone forest land into conservation, reforestation and plantation, and regeneration areas. This satellite images are useful to conduct “land and forest allocation (LFA) survey” in additional pilot site.

### 3.3. Efficiency: Relatively High

Summary: The efficiency of the project to date is relatively high. In general, inputs to produce project output is reasonable, timing of providing inputs are adequate, even though some of the inputs were delayed from originally scheduled. The project activities were undertaken as per the schedule, and the inputs were utilized and maintained appropriately.

(1) Appropriate inputs

Inputs to produce project output is appropriate in terms of timing and quantity despite large number of pilot sites and a lot of activities.

(2) Using Local/Vietnamese Consultant

The project used local consultants effectively, which enable to cover the limitation of the Japanese experts input volume. However, some of the PMU staff suggested that utilization of more local extension officer/worker will improve input cost efficiency for village livelihood development activities.

### (3) Selection of the Pilot Project site: fifty- one (51) villages

The project selected fifteen (15) villages as an initial project site, and then thirty-six (36) villages as an additional pilot site. The number and selection criteria for IPS were not always appropriate to effectively carry out pilot activities. As a result, the Project borne unexpected extra operation costs and effort, especially livelihood development activities.

## 3.4. Impacts: Relatively High

Summary: The impact of the Project is relatively high, since various positive impacts were observed on (1) improvement of forest management system, (2) awareness raising and capacity building of relevant stakeholders at various levels on forest management.

### (1) Improvement of forest management system

The project developed efficient forest management and monitoring system. The project also contributed to capacity development of forest rangers through several training courses and workshops. In a village level, some villagers are trained in forest patrolling. Through these activities, institutional development in forest management was realized.

### (2) Forest conservation and awareness/ consciousness building

The project organized several meetings in pilot villages, and formulated village forest management plans. A degree of village peoples' ownership to the management plan depends on two government policies on "people centered approach" to forest management: Land and Forest Allocation (LFA) survey and PFES program. These two (2) policy and program stimulates local people's participation in forest management. Two communes in APS are located critical water-catchment areas, and eligible to obtain PFES payment. The project enabled to build villagers' awareness on forest management.

### (3) Impacts of the Project experiences on national REDD+ process

The experience of the Project is giving strong influence on national REDD+ process because the project implemented the PRAP which was authorized for the first time in the country. Furthermore, it is expected that the result of the Project will be utilized by other provinces including three (3) other provinces in the North-Western region.

## 3.5. Sustainability: Medium

Summary: A prospect for sustainability of the Project depends on various factors including institutional,

financial and technical capacities of government of Vietnam and local authorities. In particular, the capacity of DARD, which is key implementing agency of PRAP, need to be enhanced. REDD+ or PRAP implementation fully depends on the commitment of PPC of Dien Bien Province after the end of the Project.

(1) Institutional sustainability

PRAP is already officially authorized by the provincial government which is deemed to be implemented in the province, therefore the institutional framework to implement REDD+ activities is already in place.

(2) Financial Sustainability

Feasibility for implementing REDD+ activities based on PRAP depends on how provincial authorities could secure financial resources for FPDP, PFES, Programme 30a, Programme 135, new rural development programme, and others.

(3) Technical sustainability

The technical capacities of the key government officers have been enhanced in the areas of REDD+, PFMS, livelihoods development, and facilitation.

As for REDD+, through the formulation of PRAP and C-RAPs as well as organization of workshops and training courses, key officials have been trained within the provincial system (e.g., in Sub-DOF and Sub-FPD) with sufficient knowledge and capacity in planning and implementing REDD+ activities. However, this critical mass should be further expanded and enhanced given that transfer of government personnel is common.

As for PFMS, as a result of the long-term technical training and field practice on PFMS to FPD officers and forest management board staff, the technical capacities of these officers in undertaking PFMS forest change measurement have been significantly increased. Some of the trainees have already been confident to be trainers in the future.

As for livelihoods development, the capacity of agriculture extension workers has been increased in key areas of service such as animal raising, mushroom farming, fruit tree planting, and village fund management through a series of TOTs and actual extension service provision. These extension workers have sufficient knowledge and skills to continue their extension services to local villages.

As for facilitation skills, the capacity of a group of local government officers has been enhanced through a series of training and OJT through facilitation of village meetings. These local government officers have sufficient knowledge and skills to continue facilitation of village meetings after the project.

(4) Local people's technical sustainability

Sustainability of technical aspect of local people depends on how much their capacity has developed in livelihood development and/or fund management. The evaluation team considers that villagers' capacity on managing village fund may not be enough, since some of the village head did not have any previous experiences to manage fund.

#### 4. Conclusion

The project was commenced in August 2010, and in a course of its execution, the project purpose changed to “forest management and livelihood development promotion through the implementation of the provincial REDD+ action plan (PRAP)” at the time of mid-term review in January 2013. After changing of PDM, the Project added more emphasis on forest management activities through the implementation of “Commune REDD+ action plan (C-RAP)” in two (2) pilot communes.

The project worked hard in the field of livelihood development in pilot villages throughout the project period, and succeeded in improving income level of villagers by variety of activities, such as animal husbandry and agricultural production. The Project conducted a series of training courses for villagers (see table 1). The project also formulated village forest management plans (FMPs), livelihoods development plans (LDPs) and village fund in all pilot villages. The Project also organizes “village forest patrol team” which is expected to be a foundation of community based forest management and bottom-up forest monitoring systems.

Among others, “provincial forest monitoring systems (PFMS)” is one of the most important products of the project. An innovative tablet-based data collection and GIS based data management system, together with information from bottom-up village patrol team are introduced by the PFMS. As a result of these efforts, ties between forest rangers, forest management boards and villagers are strengthened.

The Project also supports the “Land and forest allocation (LFA)” which enables villages to enjoy PFES payment. These two (2) programs are powerful driver for villagers to understand the importance of forest conservation environmentally and economically.

Based on these Project’s efforts, the prospect for achieving the project purpose by the end of the Project is high.

#### 5. Lessons Learned and Recommendation, Reference to the Sustainable Natural Resource Management Project (The New Project)

##### 5.1. Overall concept and design of the Project

##### 5.1.1 Importance of clear vision and strategy

##### *Lessons learned*

- The main purpose of the Project is to promote forest conservation and sustainable forest management through livelihood improvement. However, a difficulty in enhancing the linkage between forest management and livelihood improvement activities was observed in the implementation of the project activities. In addition, due to the integration of REDD+ concept into the project for the latter

half of the project period, it took some time for the project to share the common vision and strategy of the project among relevant stakeholders.

*Recommendation*

- It is important for the new project to carry out the activities based on the commonly shared clear vision and strategy among relevant stakeholders. In particular, the key target of the new project, i.e. promotion of REDD+, should be fully understood and shared.
- In addition, in the early stage of the new project, it is necessary to conduct careful driver analysis of deforestation and forest degradation to identify effective measures including livelihood activities which can give an impact to forest conservation and management.

### **5.1.2 Project design considering REDD+ related policy and laws**

*Lesson learned*

- Policies and laws related to forest protection and land such as PFES, FPD and new land law have a great influence on community people who are main player of forest management on the ground. The project introduced assistance to Land and forest allocation (LFA) flexibly so that PFES would be available to community people.

*Recommendation*

- Policies and laws related to land and forest management should be considered carefully at the designing stage of project. At the implementation stage of project, progress of these policies and laws should be monitored and reflected into the new project activity, as necessary. At the same time, government of Vietnam and local authorities should strengthen implementation of these policies and law as planned and allocate necessary budget for the implementation.

## **5.2. Forest management**

### **5.2.1 Need for reconsideration of policy and practice regarding Special Use Forest (SUF)**

*Lessons learned*

- There is a policy move towards expanding special use forest (SUF) nationally in recent years. Along with this move, many parts of production and protection forest land are reclassified into SUF in Dien Bien Province. This move towards reclassification of land to expand SUF is an expression of the government of Vietnam to strengthen its effort to conserve and improve natural forests, and should be taken as a welcoming sign from the forest conservation perspective. However, it has other implications as well, particularly in terms of impacts on livelihoods of local households who have been customarily using plots located in the area recently re-classified as SUF. As they lose part of their cultivation areas and access to forest products, some mitigation measures should be sought out to minimize negative impacts on livelihoods of local households. Such measures are important in relation as prevention measures for possible 'leakage' as well which should be looked into as one of the seven REDD+ safeguards internationally agreed in Conference of the Parties (COP) 16 of UNFCCC<sup>9</sup> in Cancun.

<sup>9</sup> UNFCCC: United Nations Framework Convention on Climate Change.



### *Recommendations*

- The scope and area for reclassification of forest land status into SUF should be made with full consideration of actual land use on the ground.
- Establishment of benefit sharing mechanism should be incorporated in SUF management policy and practice.
  - The SUF management board should contract out forest protection work to neighboring villages so that PFES will be distributed to local households in case the area falls under PFES scheme
  - There is a policy which allows local households to be engaged in thinning. To ensure actual implementation of this policy, the responsible authorities should prepare practical guidelines and secure budget.
  - Some use rights of non-timber forest products (NTFP) in SUF should be granted to local households such as bamboo shoots. In case afforestation is required in some part of SUF, indigenous species which could provide NTFP for local households, for instance local apple trees, should also be selected.

### **5.2.2 Promotion of re/afforestation and regeneration**

#### *Lessons learned*

- In order to rehabilitate broad degraded land and to meet the growing demand for wood, there is a strong need for further promotion of re/afforestation and regeneration in the Northwest region. Furthermore, enhancement of forest carbon stocks through re/afforestation and regeneration is a key for promoting REDD+ particularly in the Northwest region where deforestation rate is not so high compared to other highly deforested area in Vietnam, such as the Central highland and Central coast.

#### *Recommendation*

- In the new project, it is important to make a strong effort to promote re/afforestation and regeneration. At the same time, important factors such as mid-long term investment plan, marketability, species composition/selection, seedling production and local needs and characteristic, should be fully taken into account when developing re/afforestation plans.
- It is strongly recommended to undertake annual review of forest growth status in forest regeneration and reforestation areas and to allocate these areas to local villages or other appropriate entities when becoming forest for potential PFES payment. This annual review and additional allocation of forested forestland to villages would further enhance the incentives for these villages to undertake better forest management.

### **5.2.3 Effective utilization of PFMS**

#### *Lesson learned*

- The project introduced tablet-based data collection and QGIS (open-source)-based data management system for the running of PFMS. This system would significantly reduce the workload and cost of PFMS and increase the accuracy and the potential sustainability of the system in the province.
- The project has enhanced the linkage between forest rangers and village based forest patrolling team under PFMS. This has improved existent forest monitoring system efficiently and may contribute to



MRV of REDD+.

*Recommendation*

- It is recommended to extend PFMS for the effective implementation of forest monitoring system. PFMS has potential to be applied nation-wide because of its accuracy and efficiency. Further cooperation and knowledge sharing with FORMIS (Development of Management Information System for Forestry Sector) and other donors assisting REDD+ projects are recommended.

**5.3. Livelihood development: Shift of focus in livelihood development/ Consideration of selection criteria**

*Lesson learned*

- Survey by local consultant indicates that motivation for forest management is directly related to benefits that households could obtain by participating in forest protection and development; for instance, conservation of water resources and access to timber and NTFP, land tenure and PFES (see Annex 13, Figure 6 and 8).
- The impact of some livelihood activities which the project supported seems limited for motivating people to take part in forest management.

*Recommendation*

- Support by the new project should focus more on creating and expanding direct benefits from forest such as use rights of timber and NTFP, securing land tenure, and provision of PFES to local people.
- Introduction of non-forest livelihood activities should be selective paying attention to local context, cost efficiency and capability of local population. In addition, one of selection criteria could be those activities which benefit all households such as promotion of use of Lao-stove<sup>10</sup> (see Annex13, Figure 3 and 4).

**5.4. Need for clarification of the function of the village fund and improvement in its operation**

*Lessons Learned*

- Currently the village fund plays two roles; firstly as a reception and distribution mechanism of PFES, and secondly as a revolving fund both in kind and in cash for livelihood security and development. The Project has made a substantial contribution in terms of norm creation and capacity building of local stakeholders on how this fund should be managed. However, there are some questions as regards the necessity and purpose of the fund on one hand, and its management and operation on the other.
- First, there is a question as regards if a village fund should be established in all villages. Village fund might be the best option in those villages which are deemed to receive PFES; however, there might

---

<sup>10</sup> The stove has reduced amount of firewood required for cooking, and eased burden of firewood collection both for men, women and children. As a Lao-stove seems to be an affordable item which many households are willing to pay once they know its benefit, the discount rate could be reduced from the current rate of 50%.

be alternative ways to secure and channel financial resources for forest-related activities including patrolling on the ground. Second, there is a question on the purpose and main function of village fund: is it to promote forest protection or to extend financial services such as small loans to local households for livelihood development, or the both? Third, if the function of village fund includes small-scale financial service provision, then the design, operation and management of the fund has some shortcomings. These shortcomings include the following: lack of financial discipline, insufficient measures for possible portfolio loss due to poor repayment, and setting of interest rates in an arbitrary manner without fully considering repayment capability of recipients or operational costs. Unless some measures are taken to tackle these issues, the capital in the fund could gradually deplete, and the fund will not be able to operate in a sustainable manner.

#### *Recommendations*

- The purpose and function of village fund should be clarified, and its necessity should be carefully assessed in relation to the expected function and availability of other approaches to accomplish such function.
- Village fund could meet financial service needs of local households, particularly for convenient small savings and loans. These services are important for smoothing household consumption throughout the year, which is the first step for improving household economy. If the fund intends to provide small-scale financial services, some expertise input is required in designing and managing the fund in a sustainable manner. In this regard a possibility for collaboration with microfinance organizations operating in the region should be looked into in the next project. These organizations could also provide local households with basic training on financial literacy and household economy management.

### **5.5. Others**

#### **5.5.1 Utilization of local resource**

##### *Lesson learned*

- The concept of REDD+ is new to Dien Bien Province, therefore Japanese experts and local experts from Hanoi were necessary for the project implementation. However, more local resources including government staff in Dien Bien Province could have been utilized in some of field activities. On the other hand, some local agency did not fulfill their commitment for providing human resources, though they originally committed to do so.

##### *Recommendation*

- In the new project, local resources in Dien Bien including those who have been trained by the project should be effectively utilized for the project implementation.

#### **5.5.2 Collaboration with private sector**

##### *Lesson learned*

- The project has received assistance from 3 Japanese companies, Sumitomo Forestry Co., Ltd., ASKUL Corporation, and Yanmar Co., Ltd. since August 2013 as CSR. They assist sign boards of

forest management, uniforms of forest patrolling team, tablets for PFMS, seedlings, livelihoods development inputs, etc. Both for Dien Bien Province and JICA, assistance from private sector for REDD+ implementation is important. Their input plays an important role for promoting publicity through their web-sites and press release both in Viet Nam and Japan.

*Recommendation*

- Further collaboration with private sector in the new project should be sought out for the promotion of REDD+ taking into account better coordination and management mechanism among stakeholders.



## List of Annexes

- Annex 1** Project Design Matrix (PDM)
- Annex 2** Plan of Operation (PO)
- Annex 3** Schedule of Terminal Evaluation Team
- Annex 4** List of Japanese Experts
- Annex 5** List of Counterpart Staff
- Annex 6** List of Equipment Provided by the Japanese Side
- Annex 7** Summary of Fund Disbursement
- Annex 8** List of Counterpart Input
- Annex 9** Project Cost provided by Japanese side
- Annex 10** List of Training in Japan
- Annex 11** Self Evaluation Sheet
- Annex 12** Forest Change Analysis
- Annex 13** Result of Household Interview by Local Consultant in May 2015



## Annex 1: PDM

### Project Design Matrix (PDM) (Ver. 4 effective from 1 February 2014)

**Project title:** Project for Sustainable Forest Management in the Northwest Watershed Area (SUSFORM-NOW)  
**Project period:** 5 years (15 August 2010 – 14 August 2015)  
**Project site:** Dien Bien Province

Narrative Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
<b>Overall Goal:</b> Participatory forest management and livelihood development are promoted in the areas with similar conditions to the additional project pilot sites in Dien Bien Province through the implementation of the Provincial REDD+ Action Plan (PRAP).	(see the footnote) <sup>1</sup> 1. More than XX commune REDD+ action plans (C-RAPs) are prepared in Dien Bien Province in accordance with PRAP by 2020. 2. Net forest change is positively increased in the communes with C-RAP for the period 2015-2020 as compared to the average net forest change in the commune/district (to be decided later) for the reference period (e.g., 2000-2010). 3. Average household cash income is increased by 10 % (after inflation adjustment) in the communes with C-RAP between 2015 and 2020.	Annual reports by DARD  Annual reports by DARD/FPD  Statistical reports on poverty and income status by CPCs	Dien Bien Province and/or central government mobilize adequate internal and external funding to further implement the PRAP.
<b>Project Purpose:</b> Participatory forest management and livelihood development are promoted in the project pilot sites through the implementation of the PRAP.	<b>For Initial Project Pilot Sites:</b> <sup>2</sup> 1. More than 80% of the households in the initial project pilot sites indicate that forest management is promoted through livelihood development activities by the end of the Project. <b>For Additional Project Pilot Sites:</b> <sup>3</sup> 2. More than 90% of the existing natural forest area is protected (remaining), and the area designated for regeneration and afforestation is at least equal to the reduced natural forest area, by the end of the project as compared to 2013 in the additional pilot sites. 3. Average household cash income is increased by 5 % (after inflation adjustment) in the additional pilot sites by the end of the project.	Project monitoring reports Project completion report	Dien Bien Province and/or central government mobilize adequate internal and external funding to further implement PRAP.  Policies and programs in and out of the forestry sector (e.g., land and natural resources management, poverty reduction and rural development, and agriculture development) are fully aligned and integrated for PRAP implementation in the province.

<sup>1</sup> The overall indicator will be revised by DARD by the end of the project.

<sup>2</sup> Seven sites including Ta Leng (Dien Bien Phu City), Sai Luong, Phiang Ban (Dien Bien District), Hang Tro B, Tia Ghenh C, Huoi Mua A, and Na Phat A (Dien Bien Dong District).

<sup>3</sup> Two sites including Muong Phang (Dien Bien District) and Muong Muon (Muong Cha District).

<p><b>Outputs:</b></p> <p>1. The effectiveness and feasibility of the C-RAPs in the additional project pilot sites are verified.</p>	<p>1.1. By 6th month after the commencement of the Project, participatory forest management and livelihood development plans are agreed between the Project and villagers in the initial project pilot sites.</p> <p>1.2. By the 37th month after the commencement of the Project, the C-RAPs in the additional project pilot sites are approved by the local authorities.</p> <p>1.3. By the end of the Project, village-based forest management activities are undertaken in coordination with forest rangers in more than 80% of the villages in the additional project pilot sites.</p> <p>1.4. By the end of the Project, the village funds start providing loans/grants for livelihood development activities and support for forest management activities in more than half of the villages.</p> <p>1.5. By the end of the Project, the effective and feasible REDD+ measures and implementation processes for Dien Bien Province are identified.</p>	<p>1.1. Participatory forest management and livelihood development plans</p> <p>1.2. C-RAPs</p> <p>1.3. Project reports</p> <p>1.4. Project reports</p> <p>1.5. Project reports</p>	<p>Forestry policies do not change to limit people's participation in forest management activities.</p> <p>Significant proportion of the PFES payments are paid to or saved in village funds.</p> <p>Population in and around the pilot sites does not drastically change.</p> <p>Those who participated in the training programs continue to be in the same position and involved in the Project implementation.</p>
<p>2. Technical and institutional capacities of executing and partner agencies in implementing the PRAP are strengthened.</p>	<p>2.1. Understanding of the participants in training programs reaches more than 80 %.</p> <p>2.2. The effective and feasible provincial forest monitoring system (PFMS) is identified through pilot implementation and comparison between ranger-based and satellite-based monitoring systems.</p> <p>2.3. By the end of the Project, remaining institutional and capacity gaps in PRAP implementation is analyzed and appropriate institutional arrangements for PRAP implementation are identified.</p>	<p>2.1. Post-training evaluation report</p> <p>2.2. Project analysis report or revised PRAP</p> <p>2.3. Project analysis report or revised PRAP</p>	
<p>3. Necessary plans and technical documents are prepared for the implementation of the provincial REDD+ in Dien Bien Province.</p>	<p>3.1. By the end of the Project, the PRAP is revised as necessary and approved by Dien Bien PPC.</p> <p>3.2. By the end of the Project, necessary technical guidelines (e.g., PFMS) for PRAP implementation are compiled/revised.</p> <p>3.3. At least five presentations are made in seminars/workshops to disseminate the project experience.</p>	<p>3.1. Endorsed provincial plans</p> <p>3.2. Technical guidelines</p> <p>3.3. Seminar/workshop reports</p>	

<p><b>Activities:</b></p> <p>1-1 Select pilot sites.<sup>4</sup></p> <p>1-2 Conduct a socio-economic survey.<sup>5</sup></p> <p>1-3 Mobilize local people for introduction of the Project and pilot activities through village meetings.<sup>6</sup></p> <p>1-4 Clarify and gain stakeholders' agreement on the current status of land and forest use.<sup>7</sup></p> <p>1-5 Formulate a C-RAP in each additional pilot site.<sup>8</sup></p> <p>1-6 Implement the C-RAP in each additional pilot site.<sup>8</sup></p> <p>1-7 Monitor the progress of the pilot activities.<sup>9</sup></p> <p>1-8 Evaluate and analyze the results of the pilot activities.<sup>9</sup></p> <p>2-1 Identify the PRAP implementation arrangement including the roles of the implementing agencies.</p> <p>2-2 Train technically the implementing agency staff for PRAP implementation.</p> <p>2-3 Support the implementing agencies in carrying out the PRAP.</p> <p>2-4 Evaluate the effectiveness of the implementation arrangement as well as the capacity of the implementing agencies and provide recommendations for improvement.</p> <p>3-1 Review existing manuals and guidelines for participatory forest management and livelihood development activities as well as REDD+ planning and implementation (e.g., PFMS guideline).</p> <p>3-2 Review existing and potential government funds and external funding sources that can be utilized for the PRAP implementation.</p> <p>3-3 Monitor and contribute, as necessary, to the ongoing discussion on different components (e.g., PFMS, MRV/database, FRLs/FREs, BDS/REDD+ Fund, and safeguard) of REDD+ nationally and internationally.</p> <p>3-4 Integrate existing guiding documents, available fund information, national and international discussions, and know-how acquired through pilot activities into new/revised technical guidelines.</p> <p>3-5 Revise the PRAP for Dien Bien Province as necessary.</p> <p>3-6 Formulate and submit recommendations to central government and related agencies on sub-national REDD+ implementation.</p>	<p><b>Inputs:</b></p> <p><b>(1) Japanese side:</b></p> <p>Japanese experts (long-term)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chief advisor</li> <li>• Administrative coordinator</li> <li>• Forest management</li> <li>• Livelihoods development</li> </ul> <p>Japanese experts (short-term)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provincial Forest Monitoring System (PFMS) / Measurement, Reporting and Verification (MRV)</li> <li>• Other short-term experts, if necessary</li> </ul> <p>Machinery and equipment</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• As necessary</li> </ul> <p>Training</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Training in Japan or third country</li> </ul> <p>Project activity budget</p> <p><b>(2) Vietnamese side:</b></p> <p>Counterpart staff</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Project director</li> <li>• Vice project director</li> <li>• Project manager</li> <li>• Other technical and administrative personnel</li> </ul> <p>Facility, machinery, and equipment</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Project office, meeting room, necessary machinery and equipment</li> </ul> <p>Project counterpart budget</p>	<p>PPC allocates sufficient counterpart budget annually for the project implementation.</p> <p>Government agencies in the province including, but not limited to, DARD (especially Sub-DOF and Sub-FPD), C/DPCs, and W/CPCs commit to implement PRAP, providing enough support to the project activities (i.e., pilot implementation of PRAP).</p> <p>Government's forest management policies do not change to the extent that the approaches and measures proposed in PRAP and/or C-RAPs need to be reconsidered.</p> <p>Villages in the additional project pilot sites agree to participate in the project.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<sup>4</sup> "Pilot sites" consist of (1) the initial project pilot sites (seven pilot sites selected in the first half of the Project) and (2) the additional project pilot sites (two sites selected in the last half of the Project).

<sup>5</sup> Socio-economic surveys have been completed for the initial project pilot sites and will be conducted for the additional project pilot sites (as of 1 Feb 2013).

<sup>6</sup> Introductory village meetings have been completed for the initial project pilot sites and will be conducted for the additional project pilot sites (as of Feb 2013).

<sup>7</sup> This activity has been completed for the initial project pilot sites and will be implemented in the additional project pilot sites. (as of 1 Feb 2013).

<sup>8</sup> Only participatory forest management plans and livelihood development plans will be implemented in the initial project pilot sites. The activities defined in the C-RAPs will be implemented in the additional project pilot sites.

<sup>9</sup> "Pilot activities" mean the activities conducted according to the respective plans of the initial project pilot sites and the additional project pilot sites.





(Ver.4 effective from 1 February 2014)

**Project period:** 5 years (15 Aug 2010 - 14 Aug 2015)

**Project purpose:** Participatory forest management and livelihood development are promoted in the project pilot sites through implementation of the PRAP

[illegible]

(Ver.4 effective from 1 February 2014)

**Project period:** 5 years (15 Aug 2010 - 14 Aug 2015)

**Project purpose:** Participatory forest management and livelihood development are promoted in the project pilot sites through implementation of the PRAP

[illegible]

## OF OPERATION

**Project period:** 5 years (15 Aug 2010 - 14 Aug 2015)

**Project purpose:** Participatory forest management and livelihood development are promoted in the project pilot sites through implementation of the PRAP

[illegible]

\* As a project month starts from every 15th of the month and ends on every 14th of the following month, calendar months should be understood as follows: calendar month 8 = 15 August to 14 September.



## Annex 3: Schedule of Terminal Evaluation Team

No.	Day	Date	Activity
1	Fri	29-May	Tokyo to Hanoi
2	Sat	30-May	Hanoi to Dien Bien
3	Sun	31-May	9:00-11:00 Meeting with Japanese Experts Report preparation
4	Mon	01-Jun	9:00-10:00 Countesy call to DARD 10:00-11:30 Interview with Japanese experts 15:00-17:00 Interview with PPMU * With Vietnamese evaluation members
5	Tue	02-Jun	8:00-11:00 Interview with CPMU (DBP City) 14:00-17:00 Interview with DPMU (DBD Dist.) * With Vietnamese evaluation members
6	Wed	03-Jun	8:00-11:00 Interview with DPMU (DB Dist.) 14:00-17:00 Interview with DPMU (MC Dist.) * With Vietnamese evaluation members
7	Thu	04-Jun	8:00-9:00 Interview with PFMS-TF Interview with Japaense experts Report preparation
8	Fri	05-Jun	8:00-11:00 Interview with Sai Luong (He Muong Commune, Dien Bien District) 14:00-16:00 Interview with Ta Leng (Ta Leng Commune, Dien Bien Phu City) * With Vietnamese evaluation members
9	Sat	06-Jun	Report preparation
10	Sun	07-Jun	Report preparation
11	Mon	08-Jun	Report preparation
12	Tue	09-Jun	8:00-11:00 Interview with villagers from Pu Cha (at MM CPC) 13:30-15:00 Interview with Muong Muon 1 (Muong Muon Commune, Muong Cha Dist.) 15:00-17:00 Interview with MM CPC * With Vietnamese evaluation members
13	Wed	10-Jun	Report preparation 14:00-15:00 Meeting with PPC 15:00-16:30 Meetint with DARD * With Vietnamese evaluation members
14	Thu	11-Jun	8:00-11:00 Interview with villages in Phiang Ban (Thanh An Commune, Dien Bien Dist.) 13:30-16:00 Interview with villagers in Tia Ghenh C (Keo Lom Commune, Dien Bien Dong Dist.) * With Vietnamese evaluation members
15	Fri	12-Jun	8:00-11:00 Interview with villages in Yen 1 (Muong Phang Commune, Dien Bien Dist.) 13:30-16:00 Interview with villagers in Phang 2-3 (Muong Phang Commune, Dien Bien Dist.) * With Vietnamese evaluation members
16	Sat	13-Jun	Report discussion
17	Sun	14-Jun	Report discussion
18	Mon	15-Jun	Report discussion (with DARD) * With Vietnamese evaluation members
19	Tue	16-Jun	8:00-11:00 JCC meeting (at PPC) Dien Bien to Hanoi
20	Wed	17-Jun	AM: Report to JICA office PM: Meeting with VNFOREST
21	Thu	18-Jun	Hanoi to Tokyo Arrive at Tokyo



## Annex4: List of Japanese Experts

#	Category	Name	Title	Period
1	Long-Term	Mr. Kazuhiro Goseki	Chief Advisor/Forest Planning	10/06/2010 - 09/06/2013
2		Ms. Hiromi Nonaka	Administrative Coordinator	12/07/2010 - 11/04/2012
3		Mr. Baku Takahashi	Administrative Coordinator / Chief Advisor	19/03/2012 - 14/08/2015
4		Mr. Miya Shunsuke	Expert in Participatory Forest Management	25/04/2013 - 14/08/2015
5		Mr. Shinji Abe	Expert in Livelihoods Development	01/06/2013 - 14/08/2015
6		Mr. Kazuya Takahashi	Administrative Coordinator	22/06/2014 - 14/08/2015
7	Short-Term	Ms. Maki Tsumagari	Livelihoods Development	15/07/2011 - 27/09/2011
8		Mr. Kazuhito Suga	Facilitation Skills	27/02/2012 - 30/03/2012
9		Mr. Toyokazu Nakata	Facilitation Skills	08/08/2012 - 18/09/2012
10		Mr. Kazuhito Suga	Facilitation Skills	23/10/2012 - 03/11/2012
11		Ms. Maki Tsumagari	Qualitative Analysis of Participant Observation Data	07/11/2012 - 24/12/2012
12		Ms. Yuriko Matsumoto	Administrative Coordinator 2	03/09/2013 - 10/04/2014
13	Consultant	OPMAC Koei Research Institute Global Link Management	Livelihoods Development	12/10/2011 - 29/03/2013
14		JAFTA	Provincial Forest Monitoring System	07/07/2014 - 31/08/2015

Note: the above period includes days in Japan





Annex5-1: List of Counterpa (Until 18 Dec. 2012)

#	Name	Category	Position at PMU	Current Position at Local Government	Remarks
1	Mr. Pham Duc Hien	PPMU	Director	Director of Dien Bien DARD	
2	Mr. Nguyen Van Chua	PPMU	Vice Director	(retired)	Former Vice Director of Dien Bien DARD
3	Mr. Nguyen Dinh Ky	PPMU	Project Manager	Vice Director of Dien Bien DARD	
4	Ms. Nguyen Thi Van	PPMU	Accountant	Accountant of Dien Bien Sub-DOF	
5	Ms. Dang Thi Thu Hien	PPMU	Member	Vice Head of Dien Bien Sub-DOF	
6	Mr. Bui Nam Thai	PPMU	Member	Vice Head of Technology - Planning Section of Dien Bien Sub-DOF	
7	Ms. Ta Thi Thanh Bac	PPMU	Member	Staff of Administrative Section of Dien Bien Sub-DOF	
8	Mr. Vo Anh Tuan	PPMU	Member	Staff of Administrative Section of Dien Bien Sub-DOF	
9	Mr. To Quang Tiep	DPMU (DBD)	Member	Head of Agriculture and Rural Development Division of DBD District	
10	Mr. Nguyen Xuan Tien	DPMU (DBD)	Member	Head of Natural Resources and Environment Division of DBD District	
11	Mr. Nguyen Thanh Lam	DPMU (DBD)	Member	Head of Agriculture Extension Station of DBD District	
12	Mr. Lo Van Minh	DPMU (DBD)	Member	Head of Forest Protection Division of DBD District	
13	Mr. Mai Xuan Chi	DPMU (DBD)	Member	Staff of Agriculture and Rural Development Division of DBD District	
14	Ms. Nguyen Thi Duyen	DPMU (DB)	Member	Vice Head of Agriculture and Rural Development Division of DB District	
15	Mr. Tran Quang Vinh	DPMU (DB)	Member	Staff of Natural Resources and Environment Division of DB District	
16	Mr. Pham Van Kien	DPMU (DB)	Member	Head of Agriculture Extension Station of DB District	
17	Mr. Pham Cong Nguyen	DPMU (DB)	Member	Vice Head of Forest Protection Division of DB District	
18	Mr. Luong Tien Dung	DPMU (DB)	Member	(moved)	Former staff of Agriculture and Rural Development Division of DB District
19	Mr. Vu Van Dung	CPMU (DBP)	Member	Head of Economic Division of DBP City	
20	Mr. Truong Van Hung	CPMU (DBP)	Member	Staff of Economic Division of DBP City	
21	Mr. Lo Van Sam	CPMU (DBP)	Member	(moved)	Former Vice Head of Forest Protection Unit of DBP City. Replaced by Mr. Muoi.
22	Mr. Nguyen Dinh Hiep	CPMU (DBP)	Member	Head of Natural Resources and Environment Division of DBP City	
23	Mr. Nguyen Trong Muoi	CPMU (DBP)	Member	Vice Head of Forest Protection Division of DBP City	Replacement of Mr. Lo Van Sam. No official announcement (decision) on the replacement.

Note: The list is based on Decision No.653/QĐ-UBND dated 8 July 2011, modified according to the current set-up.

**Abbreviations:**

CPMU: City Project Management Unit  
DARD: (Provincial) Department of Agriculture and Rural Development  
DB: Dien Bien (District)  
DBD: Dien Bien Dong (District)  
DBP: Dien Bien Phu (City)  
DPMU: District Project Management Unit  
PPMU: Provincial Project Management Unit  
Sub-DOF: (Provincial) Sub-Department of Forestry

## Annex5-2: List of Counterpart Staff

(From 19 Dec. 2012)

#	Name	Level	Position at PMU	Current Position at Local Government	Remarks
1	Mr. Pham Duc Hien	Province	Director	Director of Dien Bien DARD	
2	Mr. Nguyen Dinh Ky	Province	Vice Director	Vice Director of Dien Bien DARD (& Head of Dien Bien Sub-DOF)	
3	Ms. Dang Thi Thu Hien	Province	Project Manager	Vice Head of Dien Bien Sub-DOF	
4	Ms. Nguyen Thi Van	Province	Accountant	Accountant of Dien Bien Sub-DOF	
5	Mr. Bui Nam Thai	Province	Member	Vice Head of Technology - Planning Section of Dien Bien Sub-DOF	
6	Ms. Ta Thi Thanh Bac	Province	Member	Staff of Administrative Section of Dien Bien Sub-DOF	
7	Mr. Vo Anh Tuan	Province	Member	Staff of Administrative Section of Dien Bien Sub-DOF	
8	Mr. Tran Van Thuong	District (DBD)	Member	Vice Chairman of DBD DPC	
9	Mr. To Quang Tiep	District (DBD)	Member	Head of Agriculture and Rural Development Division of DBD District	
10	Mr. Mai Xuan Chi	District (DBD)	Member	Staff of Agriculture and Rural Development Division of DBD District	
11	Mr. Lo Van Minh	District (DBD)	Member	Head of Forest Protection Division of DBD District	
12	Mr. Ca Van Thanh	District (DBD)	Member	Head of Agriculture and Fisheries Extension Center of DBD District	
13	Mr. Lo Van Kho	Commune	Member	Chairman of Na Son CPC	
14	Mr. Vu A Thong	Commune	Member	Chairman of Pu Nhi CPC	
15	Mr. Van Quoc Minh	Commune	Member	Chairman of Keo Lom CPC	
16	Mr. Pham Van Bach	District (DB)	Member	Vice Chairman of DB DPC	
17	Ms. Nguyen Thi Duyen	District (DB)	Member	Vice Head of Agriculture and Rural Development Division of DB District	will be replaced
18	Mr. Pham Cong Nguyen	District (DB)	Member	Vice Head of Forest Protection Division of DB District	
19	Mr. Pham Van Kien	District (DB)	Member	Head of Agriculture and Fisheries Extension Center of DB District	
20	Mr. Nguyen Ngoc Hung	District (DB)	Member	Staff of Veterinary Station of DB District	
21	Mr. Pham Lam Muoi	Commune	Member	Vice Chairman of Thanh An CPC	
22	Mr. Nguyen Van Doa	Commune	Member	Vice Chairman of Nua Ngam CPC	will be changed
23	Mr. Nguyen Duc Duyen	City (DBP)	Member	Vice Chairman of DBP CPC	
24	Mr. Vu Van Dung	City (DBP)	Member	Head of Economic Division of DBP City	
25	Mr. Truong Van Hung	City (DBP)	Member	Staff of Economic Division of DBP City	
26	Ms. Chu Thi Mai	City (DBP)	Member	Head of Veterinary Station of DBP City	
27	Mr. Nguyen Trong Muoi	City (DBP)	Member	Vice Head of Forest Protection Division of DBP City	
28	Ms. Dang Thi Hong	Commune	Member	Agriculture Staff of Ta Leng Commune	
29	Mr. Luong Van Toan	Ward	Member	Vice Chairman of Nam Thanh WPC	
30	Mr. Lo Van Phan	Ward	Member	Agriculture Staff of Noong Bua Ward	will be replaced

Note: The list is based on Decision No.1196/QĐ-UBND dated 19 December 2012, modified according to the current set-up.

## Abbreviations:

CPC: Commune/City People's Committee

DARD: (Provincial) Department of Agriculture and Rural Development

DB: Dien Bien (District)

DBD: Dien Bien Dong (District)

DBP: Dien Bien Phu (City)

Sub-DOF: (Provincial) Sub-Department of Forestry

## Annex5-3: Counterpart Staff

(From 4 Jul. 2014)

#	Name	Level	Position at PMU	Current Position at Local Government	Remarks
1	Mr. Pham Duc Hien	Province	Director	Director of Dien Bien DARD	
2	Mr. Nguyen Dinh Ky	Province	Vice Director	Vice Director of Dien Bien DARD (& Head of Dien Bien Sub-DOF)	
3	Ms. Dang Thi Thu Hien	Province	Project Manager	Vice Head of Dien Bien Sub-DOF	
4	Ms. Nguyen Thi Van	Province	Accountant	Head of Administration Office of Dien Bien Sub-DOF	
5	Mr. Bui Nam Thai	Province	Member	Vice Head of Technology - Planning Section of Dien Bien Sub-DOF	
6	Ms. Ta Thi Thanh Bac	Province	Member	Staff of Administration Office of Dien Bien Sub-DOF	
7	Mr. Vo Anh Tuan	Province	Member	Staff of Administration Office of Dien Bien Sub-DOF	
8	Mr. Tran Van Thuong	District (DBD)	Member	Vice Chairman of DBD DPC	
9	Mr. Mai Xuan Chi	District (DBD)	Member	Vice Head of Agriculture and Rural Development Division of DBD District	
10	Mr. Ca Van Thanh	District (DBD)	Member	Vice Head of Agriculture and Fisheries Extension Center of DBD District	
11	Mr. Lo Van Minh	District (DBD)	Member	Vice Head of Forest Protection Division of DBD District	
12	Mr. Lo Van Kho	Commune	Member	Chairman of Na Son CPC	
13	Mr. Vu A Thong	Commune	Member	Chairman of Pu Nhi CPC	
14	Mr. Van Quoc Minh	Commune	Member	Chairman of Keo Lom CPC	
15	Mr. Nguyen Duc Duyen	City (DBP)	Member	Vice Chairman of DBP CPC	
16	Mr. Nguyen Trong Muoi	City (DBP)	Member	Vice Head of Forest Protection Division of DBP City	moved
17	Mr. Tran Ngoc Son	City (DBP)	Member	Vice head of Economic Division of DBP City	
18	Ms. Chu Thi Mai	City (DBP)	Member	Head of Veterinary Station of DBP City	
19	Mr. Nguyen Duy Tan	Commune	Member	Chairman of Ta Leng CPC	
20	Mr. Le Thanh Tung	Ward	Member	Chairman of Nam Thanh WPC	
21	Mr. Ha Nhu Than	Ward	Member	Chairman of Noong Bua WPC	
22	Mr. Pham Van Bach	District (DB)	Member	Vice Chairman of DB DPC	
23	Mr. Pham Van Kien	District (DB)	Member	Head of Agriculture and Rural Development Division of DB District	
24	Mr. Tran Van Hoan	District (DB)	Member	Staff of Forest Protection Division of DB District	
25	Ms. Lo Thi Du	District (DB)	Member	Staff of Agriculture Extension Station of DB District	
26	Mr. Pham Lam Muoi	Commune	Member	Vice Chairman of Thanh An CPC	
27	Mr. Lo Van Mien	Commune	Member	Chairman of He Muong CPC	
28	Mr. Lo Van Pan	Commune	Member	Vice Chairman of Muong Phang CPC	
29	Mr. Dinh Xuan Tien	District (MC)	Member	Vice Chairman of MC DPC	
30	Mr. Dao Trong Hai	District (MC)	Member	Head of Agriculture and Rural Development Division of MC District	
31	Mr. Lo Van Lun	Commune	Member	Chairman of Muong Muon CPC	

Note: The list is based on Decision No.509/QĐ-UBND dated 4 July 2014.

## Abbreviations:

CPC: Commune/City People's Committee  
DARD: (Provincial) Department of Agriculture and Rural Development  
DB: Dien Bien (District)  
DBD: Dien Bien Dong (District)  
DBP: Dien Bien Phu (City)  
DPC: District People's Committee  
MC: Moung Cha (District)  
Sub-DOF: (Provincial) Sub-Department of Forestry  
WPC: Ward Peoples' Committee



Project Input Data Sheet

Annex6: List of Equipment Provided by Japanese Side

#	Item	Specification	Procured In	Unit Price	Quantity	Total Price (VND)	Total Price (JPY)	Procurement Date	Location
1	Printer	Canon L11121E	Vietnam	2,900,000	1	2,900,000	11,588	28-Jul-2010	Project Office
2	Air conditioner	LG	Vietnam	9,210,000	2	18,420,000	73,589	4-Aug-2010	Project Office
3	PC	Desktop, monitor, Win7, Office 2007, Kaspersky, UPS	Vietnam	23,060,000	1	23,060,000	92,125	20-Aug-2010	Project Office
4	PC	Desktop, monitor, Win7, Office 2007, Kaspersky, UPS	Vietnam	21,410,000	1	21,410,000	85,533	28-Aug-2010	Project Office
5	Projector	Mitsubishi XD221U	Vietnam	14,000,000	1	14,000,000	55,930	27-Aug-2010	Project Office
6	Projector screen	H-PEC	Vietnam	2,140,000	1	2,140,000	8,549	27-Aug-2010	Project Office
7	Video camera	Sony DCR-SR-88E	Vietnam	10,500,000	1	10,500,000	41,948	27-Aug-2010	Project Office
8	Camera	Sony DSC-W310	Vietnam	3,600,000	1	3,600,000	14,382	27-Aug-2010	(lost)
9	GPS	Garmin Etrex Legend HCx	Vietnam	6,300,000	4	25,200,000	100,674	27-Aug-2010	Project Office
10	FAX	Panasonic KX-FP206CX	Vietnam	2,000,000	1	2,000,000	7,980	27-Aug-2010	Project Office
11	Printer	HP Deskjet K209A	Vietnam	2,600,000	1	2,600,000	10,387	27-Aug-2010	Project Office
12	Generator	Hyundai HY2200F	Vietnam	8,800,000	1	8,800,000	35,156	27-Aug-2010	Project Office
13	PC	Desktop, monitor, Win7, Office 2007, Kaspersky, UPS	Vietnam	21,700,000	1	21,700,000	86,692	20-Dec-2010	Project Office
14	Cabinet	4 door x 2, bookshelf x 2	Vietnam	2,600,000	4	10,400,000	41,548	23-Dec-2010	Project Office
15	PC	Desktop, monitor, Win7, Office 2007, Kaspersky, UPS	Vietnam	22,000,000	1	22,000,000	87,890	27-Dec-2010	Project Office
16	Printer	Canon Image Class MF4320d	Vietnam	6,050,000	1	6,050,000	24,170	29-Dec-2010	Project Office
17	Cabinet	N/A	Vietnam	2,350,000	2	4,700,000	18,777	5-Jan-2011	Project Office
18	Printer	Canon IP100	Vietnam	6,400,000	1	6,400,000	25,588	1-Mar-2011	Project Office
19	Camera	Samsung ES65	Vietnam	2,050,000	7	14,350,000	57,328	1-Mar-2011	Project Office
20	PC	Desktop, monitor, Win7, Office 2007, Kaspersky, UPS	Vietnam	21,600,000	1	21,600,000	86,292	8-Mar-2011	Project Office
21	PC	Laptop, Dell Inspiron N4030, Win7, Office 2007, Kaspersky	Vietnam	26,500,000	1	26,500,000	105,868	8-Mar-2011	Project Office
22	Telephone	Panasonic KX-TG1100CX & KX-TG1102CX	Vietnam	3,300,000	1	3,300,000	13,184	23-Mar-2011	Project Office
23	Vehicle	Toyota Land Cruiser Prado*	Vietnam	743,631,000	1	743,631,000	2,970,806	13-May-2011	Project Office
24	Vehicle	Toyota Hiace Commuter*	Vietnam	739,485,000	1	739,485,000	2,954,163	13-May-2011	Project Office
25	Camera	Sony DSC-WX10	Vietnam	7,300,000	2	14,600,000	58,327	28-Sep-2011	Project Office
26	Camera	Samsung ES65	Vietnam	2,300,000	2	4,600,000	18,377	2-Feb-2012	Project Office
27	Camera	Samsung ST68	Vietnam	2,690,000	1	2,690,000	10,747	13-Sep-2012	Project Office
28	Scanner	EPSON V33	Vietnam	2,500,000	1	2,500,000	9,988	16-Oct-2012	DB DPMU
29	Scanner	EPSON V33	Vietnam	2,500,000	1	2,500,000	9,988	27-Nov-2012	DBD DPMU
30	Printer	Designjet T790	Vietnam	91,500,000	1	91,500,000	443,318	25-Jun-2013	Project Office
31	PC	Desktop, monitor, Win7, Office 2013, Kaspersky, UPS	Vietnam	35,160,000	1	35,160,000	170,350	23-Jul-2013	Project Office
32	Projector	Viewsonic PJ06243 (3200lm)	Vietnam	22,500,000	1	22,500,000	109,013	23-Jul-2013	Project Office
33	Shredder	Aurora AS660C	Vietnam	2,400,000	1	2,400,000	11,628	14-Aug-2013	Project Office
34	PC	Laptop, Lenovo B460, Win8, Office 2013, Kaspersky	Vietnam	7,249,000	1	7,249,000	35,121	17-Sep-2013	Project Office
35	Motorbike	Honda Super Dream	Vietnam	18,000,000	2	36,000,000	174,470	21-Oct-2013	DARD
36	Scanner	EPSON V33	Vietnam	2,900,000	1	2,900,000	14,051	3-Dec-2013	MPARD
37	Scanner	EPSON V33	Vietnam	2,900,000	1	2,900,000	14,051	3-Dec-2013	MCARD
38	Camera	Nikon Coolpix L27	Vietnam	2,550,000	2	5,100,000	24,710	3-Dec-2013	Project Office
39	Camera	Fujifilm FinePix Jv500	Vietnam	2,450,000	2	4,900,000	23,741	19-Dec-2013	Project Office
40	Network Storage	WD My Book Live Duo 4TB	Vietnam	13,500,000	1	13,500,000	65,408	23-Dec-2013	Project Office
41	PC	Desktop, Win7, Office 2013, Kaspersky	Vietnam	44,200,000	1	44,200,000	214,149	10-Feb-2014	Project Office
42	Scanner	HP	Vietnam	5,350,000	1	5,350,000	25,921	11-Feb-2014	Project Office
43	Soil pH tester	Takemura Electric works, Ltd.	Vietnam	1,400,000	1	1,400,000	6,783	11-Feb-2014	Project Office
44	Camera	Canon	Vietnam	3,055,000	2	6,110,000	29,603	5-Mar-2014	Project Office
45	GPS	Garmin	Vietnam	4,800,000	4	19,200,000	93,024	11-Apr-2014	Project Office
46	Shelf	Bookshelf (six shelves)	Vietnam	3,750,000	1	3,750,000	18,169	11-Dec-2014	Project Office
47	Telephone set	Panasonic	Vietnam	750,000	1	750,000	3,634	9-Jan-2015	Project Office
Sub-Total (2010)						194,780,000	778,146		
Sub-Total (2011)						1,574,546,000	6,290,311		
Sub-Total (2012)						12,290,000	49,099		
Sub-Total (2013)						224,108,000	1,085,808		
Sub-Total (2014)						93,510,000	453,056		
Sub-Total (2015)						750,000	3,634		
Sub-Total (JPY2010)						271,530,000	1,085,162		
Sub-Total (JPY2011)						1,592,296,000	6,001,673		
Sub-Total (JPY2012)						7,580,000	30,722		
Sub-Total (JPY2013)						281,169,000	1,362,264		
Sub-Total (JPY2014)						23,700,000	114,827		
Sub-Total (JPY2015)						0	0		
TOTAL VALUE						2,085,735,000	8,591,012		

Note: The above list includes only major equipment procured by the project.

\* Prices quoted in USD, converted with the exchange rate of USD1=VND20830, VND1=JPY0.003995 up to 12/2012

\* Prices quoted in USD, converted with the exchange rate of USD1=VND21140, VND1=JPY 0.004845 from 1/2013



## Annex7: Summary of Fund Disbursement

JFY	Period	Japan*		Vietnam	
		(VND)	(JPY)**	(VND)	(JPY)**
2010	Jul10-Mar11	2,303,474,806	9,202,382	14,917,965	59,597
2011	Apr11-Mar12	4,154,607,281	16,597,656	272,994,438	1,090,613
2012	Apr12-Mar13	2,860,059,413	12,460,258	421,405,898	1,771,976
2013	Apr13-Mar14	8,539,750,828	41,375,093	614,181,378	2,975,709
2014	Apr14-Mar15	11,245,916,696	54,486,466	629,245,638	3,048,695
2015	Apr15	308,227,304	1,493,361	2,506,057	12,142
<b>Total</b>		<b>29,103,809,024</b>	<b>134,121,855</b>	<b>1,955,251,374</b>	<b>8,958,732</b>

VFY	Period	Japan*		Vietnam	
		(VND)	(JPY)**	(VND)	(JPY)**
2010	Jul-Dec	561,545,340	2,243,374	13,392,228	53,502
2011	Jan-Dec	4,807,479,256	19,205,880	205,761,655	822,018
2012	Jan-Dec	2,732,268,987	10,915,415	386,094,646	1,542,448
2013	Jan-Dec	6,255,013,151	30,305,539	605,000,000	2,931,225
2014	Jan-Dec	11,074,020,435	53,653,629	600,000,000	2,907,000
2015	Jan-Apr	3,673,481,855	17,798,020	145,002,845	702,539
<b>Total</b>		<b>29,103,809,024</b>	<b>134,121,855</b>	<b>1,955,251,374</b>	<b>8,958,732</b>

\* These figures include only field activity costs. Spending through JICA HQ and VN is not included.

\*\* With the exchange rate of VND1 = JPY0.003995 up to 12/2012, VND1 = JPY0.004845 from 1/2013

Note: Committed amount by GoV is VND 4,832,940,000 (equivalent to USD 241,647), consisting of VND 573,000,000 from VNFOREST and VND 4,259,940,000 from Dien Bien Province (Decision No.1293/QD-BNN-HTQT dated 15 June 2011).







### Annex8: List of Counterpart Inputs

#	Item	Description
1	Personnel	see Annex5
2	Funds	see Annex7
3	Office Space	Four rooms at DARD have been provided as a project office.
4	Facilities	Use of DARD and local government meeting halls.
5	Other local cost	DARD is paying for utilities (water and electricity), telephone charges, general maintenance of the project office and vehicles.



**Annex9-1: Project Cost Provided by Japanese Side [JICA Field Activity Budget] (By Quarter / Fiscal Year)**

Qtr	Month	Year	Expense		VFY			JFY		
			(VND)	(JPY)*	(VND)	(JPY)*	VFY	(VND)	(JPY)*	JFY
102	Jul-Sep	2010	242,486,340	968,733						
103	Oct-Dec	2010	319,059,000	1,274,641	561,545,340	2,243,374	2010			
104	Jan-Mar	2011	1,741,929,466	6,959,008				2,303,474,806	9,202,382	2010
111	Apr-Jun	2011	524,010,523	2,093,422						
112	Jul-Sep	2011	689,525,755	2,754,655						
113	Oct-Dec	2011	1,852,013,512	7,398,794	4,807,479,256	19,205,880	2011			
114	Jan-Mar	2012	1,089,057,491	4,350,785				4,154,607,281	16,597,656	2011
121	Apr-Jun	2012	442,579,268	1,768,104						
122	Jul-Sep	2012	718,641,754	2,870,974						
123	Oct-Dec	2012	481,990,474	1,925,552	2,732,268,987	10,915,415	2012			
124	Jan-Mar	2013	1,216,847,917	5,895,628				2,860,059,413	12,460,258	2012
131	Apr-Jun	2013	1,188,594,799	5,758,742						
132	Jul-Sep	2013	1,659,066,706	8,038,178						
133	Oct-Dec	2013	2,190,503,729	10,612,991	6,255,013,151	30,305,539	2013			
134	Jan-Mar	2014	3,501,585,594	16,965,182				8,539,750,828	41,375,093	2013
141	Apr-Jun	2014	2,524,924,922	12,233,261						
142	Jul-Sep	2014	2,416,529,130	11,708,084						
143	Oct-Dec	2014	2,630,980,789	12,747,102	11,074,020,435	53,653,629	2014			
144	Jan-Mar	2015	3,673,481,855	17,798,020				11,245,916,696	54,486,466	2014
145	Apr	2015	308,227,304	1,493,361						
<b>Total</b>			<b>29,103,809,024</b>	<b>134,121,855</b>						

\* With the exchange rate of VND1 = JPY0.003995 up to 12/2012, VND1 = JPY0.004845 from 1/2013

## Annex9-2: Project Cost Provided by Japanese Side[JICA Field Activity Budget] (by Quarter / Budget Line)

(Unit: VND otherwise noted)

Budget Line	JFY2010	JFY2011	JFY2012	JFY2013	JFY2014	JFY2015*	Total	(JPY)**
General	492,032,708	1,503,444,934	943,724,205	4,596,105,191	5,786,568,804	65,452,500	13,387,328,342	62,545,937
Travel	269,205,000	523,531,000	454,414,500	777,404,988	1,061,327,815	76,915,053	3,162,798,356	14,358,939
Personnel	319,815,087	722,977,636	786,544,426	2,096,024,665	3,163,107,077	165,859,751	7,254,328,642	33,784,586
Conference	12,253,000	13,549,000	21,259,000	-	77,195,000	-	124,256,000	570,127
Local consultant	1,210,169,011	1,391,104,711	654,117,282	1,070,215,984	1,157,718,000	-	5,483,324,988	24,355,627
Construction	-	-	-	-	-	-	-	-
GRAND TOTAL	2,303,474,806	4,154,607,281	2,860,059,413	8,539,750,828	11,245,916,696	308,227,304	29,412,036,328	135,615,216

Budget Line	2010Q1	2010Q2	2010Q3	2010Q4	2011Q1	2011Q2	2011Q3	2011Q4
General	-	155,659,840	150,907,000	185,465,868	217,419,362	91,456,350	868,867,803	325,701,419
Travel	-	22,013,000	52,078,000	195,114,000	113,380,000	154,925,000	111,835,500	143,390,500
Personnel	-	60,733,500	108,451,000	150,630,587	186,188,161	154,292,358	245,030,765	137,466,352
Conference	-	4,080,000	7,623,000	550,000	7,023,000	-	6,526,000	-
Local consultant	-	-	-	1,210,169,011	-	288,852,047	619,753,444	482,499,220
Construction	-	-	-	-	-	-	-	-
GRAND TOTAL	-	242,486,340	319,059,000	1,741,929,466	524,010,523	689,525,755	1,852,013,512	1,089,057,491

Budget Line	2012Q1	2012Q2	2012Q3	2012Q4	2013Q1	2013Q2	2013Q3	2013Q4
General	194,334,200	452,650,500	81,853,900	214,885,605	359,804,539	1,059,869,955	1,171,975,560	2,004,455,137
Travel	75,418,000	93,481,500	173,446,000	112,069,000	225,186,000	98,802,000	226,474,000	226,942,988
Personnel	171,367,068	172,509,754	216,431,574	226,236,030	235,568,632	419,706,797	609,099,767	831,649,469
Conference	1,460,000	-	10,259,000	9,540,000	-	-	-	-
Local consultant	-	-	-	654,117,282	368,035,628	80,687,954	182,954,402	438,538,000
Construction	-	-	-	-	-	-	-	-
GRAND TOTAL	442,579,268	718,641,754	481,990,474	1,216,847,917	1,188,594,799	1,659,066,706	2,190,503,729	3,501,585,594

Budget Line	2014Q1	2014Q2	2014Q3	2014Q4	2015Q1*
General	1,477,190,653	1,560,930,647	1,799,966,100	948,481,404	65,452,500
Travel	165,011,000	173,574,481	208,679,380	514,062,954	76,915,053
Personnel	882,723,269	641,089,002	622,335,309	1,016,959,497	165,859,751
Conference	-	40,935,000	-	36,260,000	-
Local consultant	-	-	-	1,157,718,000	-
Construction	-	-	-	-	-
GRAND TOTAL	2,524,924,922	2,416,529,130	2,630,980,789	3,673,481,855	308,227,304

\* Tentative figure up to 30 Apr. 2015.

\*\*This amount is calculated with the exchange rate of VND1 = JPY0.003995 up to 12/2012 and VND = JPY0.004845 from 1/2013.

Annex10: List of Training in Japan

#	Training Title	Period (Duration in Japan)	Participant	Participant Name	Participant Title & Affiliation (at the time of participation)
1	Enhancement of Community Capacity and Rural Development Promotion Function for Vietnamese Michinoeki (J10-22080)	(28/11/2010 - 21/12/2010)	2	Ms. Dang Thi Thu Hien Ms. Nguyen Thi Duyen	Head, Planning - Technical Division, Sub-DoF, Dien Bien DARD Deputy Head, Agriculture and Rural Development Division, DB District
2	Forest Management Plan Training (J10-22078)	(02/03/2011 - 19/03/2011)	2	Mr. Nguyen Duc Duyen Mr. Tran Van Thuong	Vice-Chairman, DBP City People's Committee Vice-Chairman, DBD District People's Committee
3	Enhancement of Community Capacity and Rural Development Promotion Function for Vietnamese Michinoeki (J11-22378)	(04/10/2011 - 29/10/2011)	2	Mr. Mai Xuan Chi Mr. Pham Cong Nguyen	Specialist, Agriculture and Rural Development Division, DBD District Vice Head, Forest Protection Unit, DB District
4	Integrated Agriculture and Rural Development through the Participation of Local Farmers (A) (J11-00695)	07/2011 - 12/2011 (09/08/2011 - 23/09/2011)	2	Mr. Bul Nam Thai Mr. Vu Van Dung	Vice-Head, Planning and Technology Section, Sub-DoF, Dien Bien DARD Head, Economic Division, DBP City
5	Livelihood Development and Life Improvement in Rural Area of Japan (J12-21510)	(04/04/2012 - 27/04/2012)	12	Mr. Ha Luong Hong Ms. Cao Thi Tuyet Lan Mr. Lo Van Cuong Mr. Nguyen Hong Thang Mr. Nguyen Van Hoa Mr. Nguyen Trong Hue Mr. Nguyen Thanh Ha Mr. Vang Quoc Minh Mr. Lo Van Kho Mr. Truong Van Hung Mr. Nguyen Duy Tan Mr. Lo Van Sam	Vice Director, Sub-DoF, Dien Bien DARD Director, Sub-Department of Animal Health, Dien Bien DARD Head, Natural Resources and Environment Division, DB District Vice Head, Agriculture and Rural Development Division, DB District Vice Chairman, Nua Ngam CPC, DB District Officer, Agriculture and Rural Development Division, DBD District Officer, Fishery and Agriculture Extension Station, DBD District Chairman, Keo Lem CPC, DBD District Chairman, Na Son CPC, DBD District Expert, Economic Division, DBP City Chairman, Ta Leng CPC, DBP City Vice Head, Forest Protection Division, DBP City
6	Integrated Agriculture and Rural Development through the Participation of Local Farmers (A) (J12-00826)	08/2012 - 01/2013 (03/09/2012 - 04/10/2012)	4	Mr. Tran Ngoc Son Mr. Vu Van Hoanh Ms. Nguyen Thi Mai Mr. Quang Van Suong	Vice Head, Economic Division, DBP City Vice Head, Agriculture and Rural Development Division, DBD District Staff, Agriculture and Rural Development Division, DB District Staff, Sub-DoF, Dien Bien DARD
7	Forest Management Plan Training (J12-22056)	(06/01/2013 - 19/01/2013)	5	Mr. Do Duc Vuong Mr. Do Van Ruan Mr. Le Trong Khoi Mr. Lo Quang Chieu Mr. Nguyen Duy Chinh	Secretary, City Communist Party, DBP City Secretary, District Communist Party, DBD District Secretary, District Communist Party, DB District Vice Director, Dien Bien DARD Head, Sub-DPP, Dien Bien DARD
8	Integrated Agriculture and Rural Development through the Participation of Local Farmers (A) (J13-00679)	(12/08/2013 - 21/09/2013)	1	Mr. Vu A Thong	Chairman, Pu Nhi CPC, DBD District
9	Regional Development through Sustainable Forest Management (J13-21975)	(21/10/2013 - 01/11/2013)	4	Ms. Mai Huong Mr. Lo Dong Anh Mr. Pham Lam Muoi Mr. Ha Nhu Than	Head of Technical & Planning Division, Sub-DoF, Dien Bien DARD Vice Chairman, Dien Bien Dong CPC Vice Chairman, Thanh An CPC, DB District Chairman, Naong Bua WPC, DBP City
10	Training Program: Regional Development through Sustainable Forest Management	(16/04/2014 - 24/04/2014)	5	Lo Hong Phong Dang Thi Thu Hien Dau Thi Giang Lo Van Lun Luong Van Pan	Director of CAFDP Vice Head of Dien Bien Sub-DOF Staff of Sub-DoF Vice chairman of Muong Muon Commune Vice chairman of Muong Phang Commune
11	Fund Management on Forestry Sector	(27/07/2014 - 02/08/2014)	9	Mr. Cao Chi Cong Mr. Tieu Van Luc Mr. Pham Hong Luong Ms. Dinh Thi Hong Phuong Ms. Nguyen Thi Minh Anh Ms. Nguyen Thi Lai Ms. Dinh Thi Thu Ha Mr. Vo Dinh Tho Mr. Ha Duc Tien	Deputy Director General of Viet Nam Administration of Forestry, VNFOREST Director of Department of Forest Development, VNFOREST Deputy Director of Viet Nam Forest Protection Development Fund, VNFOREST Chief Accountant of Viet Nam Forest Protection Development Fund, VNFOREST Senior Accountant of Office of Administration, VNFOREST Senior expert of Office of National Steering Committee on Forest Protection and Development Plan, Department of Planning and Financing, VNFOREST Director of Dien Bien Forest Protection Development Fund Director of Lam Dong Forest Protection Development Fund Director of Bao Kan Forest Protection Development Fund
TOTAL			48		

Abbreviations:  
CAFDP: Center for Agriculture and Forestry Planning Design  
CPC: Commune People's Committee  
DARD: (Provincial) Department of Agriculture and Rural Development

DB: Dien Bien (District)  
DBD: Dien Bien Dong (District)  
DBP: Dien Bien Phu (City)

Sub-DPP: Sub-Department of Forest Protection  
Sub-DoF: Sub-Department of Forestry  
VNFOREST: Viet Nam Forest



## Annex 11: Self Evaluation Sheet

## Technical Cooperation Project Terminal Evaluation Self Evaluation Sheet

30 May 2015

### I. Special Notes on the Project Implementation

<b>Project Name:</b>	Project for Sustainable Forest Management in the Northwest Watershed Area (SUSFORM-NOW)
<b>Country:</b>	Viet Nam
<b>Executing Agency:</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Department of Agriculture and Rural Development of Dien Bien Province (DARD)</li> <li>2. Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD)</li> </ol>
<b>Cooperation Period:</b>	15 August 2010 – 14 August 2015
<b>Special Notes on the Project Implementation</b>  (1) Changes in the Original Plan during the Period <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preconditions</li> <li>• Inputs</li> <li>• Activities</li> <li>• Outputs</li> <li>• Important Assumptions</li> <li>• Indicators</li> </ul>	<p><b>Preconditions:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dien Bien Phu City was not identified in R/D as a part of the potential project pilot sites (but later included in Nov. 2010).</li> <li>• Commune/Ward People's Committees were not listed in R/D as a part of the PMU (but later included in Dec. 2012).</li> <li>• The official decision on the project approval by MARD only came in Jun. 2011 (10 months after the project initiation), causing serious delays in the PMU and C/P budget approval in the province.</li> </ul> <p><b>Inputs:</b> (Japanese Side)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A long-term expert in livelihoods development was not deployed for nearly one year after the project initiation. A short-term expert on the same subject was eventually assigned from Jul. to Sep. 2011, then a consultant team from Oct. 2011 to Mar. 2013. A long-term expert was finally installed in Jun. 2013. Note that there were several months of gaps in-between these assignments.</li> <li>• There was a gap in official assignment of chief advisors (CAs). The first CA assignment was from Jun. 2010 to Jun. 2013 while the second CA assignment was from Mar. 2014 to Aug. 2015. During the absence of CA for nine months, the project coordinator had to assume the role of CA as well.</li> <li>• There was a gap in official assignment of project coordinators (PCs). After the assignment of PC2 (Sep. 2013-Apr. 2014), the new PC was only deployed from Jun. 2014 (i.e., two-month gap).</li> <li>• It took 9 months for the procurement of project vehicles.</li> </ul> <p>(Vietnamese Side)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• There was no C/P budget for 2010 due to delay in the project approval (which was done only in Jun. 2011).</li> <li>• C/P budget allocation from the province was significantly lower than committed amount every year (overall disbursement rate of 46% as of May 2015).</li> <li>• The official establishment of the PMU was done only in Jul. 2011 (11 months after the project initiation).</li> <li>• The first PMU assignment was not fully in line with the project activities (e.g., District DONRE officials did not have much role to play).</li> <li>• Some PMU members were inactive in project implementation and management despite their salary top-up of 20-30%.</li> </ul> <p><b>Activities:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Over-selection of target villages in IPS. Seven pilot sites including 15 villages were selected as against six pilot sites in the original project design.</li> <li>• PDM was revised two times. The major revision was made in Jan. 2013 in view of the project transition to the sub-national REDD+ implementation project.</li> </ul>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Activity 3.1 was cancelled upon discussion and agreement with the C/P.</li> <li>• Limited tree seedling supply capacity in and around Dien Bien Province adversely affected the implementation of reforestation activities.</li> </ul> <p><b>Outputs:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Changed with the PDM revision.</li> </ul> <p><b>Important Assumptions:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No additional budget allocation specific to REDD+ from the national government.</li> <li>• Lack of government budget for implementation of existing policies and programmes in reality -- lack of enough annual budget to undertake reforestation (in some years), regeneration, and protection.</li> <li>• Limited or lack of coordination among policy and programme implementation among different sectors (e.g., agriculture, rural development, poverty reduction, and forestry).</li> <li>• PFES funds have not been released in Muong Phang Commune.</li> <li>• Population increase in the pilot sites (more pressure on land and forest for food production and cash income generation).</li> <li>• Occurrence of animal diseases (e.g., PRRS, AI, etc.), natural calamities (e.g., flooding, hail, cold weather, lack of rain, pests, etc.), and market price fluctuation that affected the results of both reforestation and livelihoods development activities.</li> </ul> <p><b>Indicators:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Changed with the PDM revision.</li> </ul>
<b>(2) Changes in the project implementation arrangement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The PMU members were changed two times in Dec. 2012 and Jul. 2014.</li> <li>• Involvement of non-PMU members (extension workers, forest rangers/guards, forest management board staff, etc.) in the field implementation and monitoring.</li> <li>• Establishment of informal PFMS Task Force (around 20 members including DARD vice chairperson, Sub-FPD head and vice head, and District FPD heads).</li> </ul>
<b>(3) Relationship with Other Donors/Projects</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Project vehicles were shared with other JICA project in Dien Bien Province (Northwest Region Rural Development Project, 2010-15).</li> <li>• Visit to/from other JICA-funded projects/JICA-supported institutions: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Food Industry Research Institute (FIRI) supported by a JICA project (Strengthening of food Industries Research Institute, 2002-07) visited Dien Bien to assist the improvement of rice wine quality in a village.</li> <li>○ Study tour to a textile production group in Hoa Binh Province assisted by a JICA project (Project on Capacity Development on Artisan Craft Promotion for Socio-economic Development in Rural Area, 2008-11).</li> <li>○ Participation in the OVOP seminar in Hanoi organized by the same (Artisan Craft Promotion) project.</li> <li>○ Study tour to the project sites in Hoa Binh Province of a JICA project (Project for Rehabilitation of Natural Forest in Degraded Watershed Area in the North of Vietnam, 2003-08).</li> <li>○ Study tour to the project site in Lam Dong Province of a JICA project (Project for Strengthening Community-based Management Capacity of Bidoup-Nui Ba National Park, 2010-14).</li> <li>○ Study tour to the project site in Thua Thien-Hue Province of a JICA grassroots technical cooperation project (Project for Improving Rural Living and Nature Conservation by Multipurpose Use of Charcoal and Wood Vinegar in the Bach Ma National Park, 2008-2011).</li> <li>○ Visit to a JICA project (Strengthening the Capacities for the Field of Management of Vietnam's Crop Production Sector for Improving the Productivity and Quality of Crop's Products, 2010-13).</li> <li>○ Study tour to a roadside station (<i>michi no eki</i>) in Hoa Binh Province established by a JICA development study.</li> <li>○ Visit to the project site of a JICA project in Lao P.D.R. (Participatory Land and Forest Management Project for Reducing Deforestation in Lao PDR, 2009-14).</li> <li>○ Participation to seminars and workshops organized by a JICA project in</li> </ul> </li> </ul>

	<p>Son La (Project for Strengthening of Tay Bac University for Sustainable Rural Development of the Northwest Region, 2011-14).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Visit by the JICA volunteers (JOCVs) and fresh recruits to the project sites.</li> <li>○ Visit by the JICA-funded study tour group from Malawi to the province to learn REDD+ planning and implementation.</li> <li>○ Visit by a JICA loan project (JICA2) including MBFPs to Dien Bien Province to observe REDD+ activity implementation in the field.</li> <li>● Visit to / from non-JICA-supported projects / institutions: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Study tour to a project by an NGO, GLMi, in Kon Tum Province (Improvement of food safety for the community in Dak Rowa Commune, Kon Tum City).</li> </ul> </li> <li>● Request for the utilization of 2KR fund in infrastructure improvement in the project pilot sites to MPI (via Dien Bien PPC).</li> <li>● Implementation of training courses on (a) community-based forest management and facilitation and (b) village fund management under the MOU signed between JICA headquarters and RECOFTC.</li> <li>● Coordination with other donors and projects including, but not limited to, UN-REDD (FAO, UNDP, UNEP), FCPF (World Bank), LEAF (USAID), SNV, GIZ, FFI, VFD (Winrock and SNV), national biogas programme, and FORMIS.</li> </ul>
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



## II. Achievements against the Plan

### 1. Project Purpose

Project Purpose	Objectively Verifiable Indicators	Achievements	Important Assumptions
Participatory forest management and livelihood development are promoted in the project pilot sites through the implementation of the PRAP.	For Initial Project Pilot Sites: <sup>1</sup> 1. More than 80% of the households in the initial project pilot sites indicate that forest management is promoted through livelihood development activities by the end of the Project.	? This indicator is being assessed through the household interview by a local consultant group by the end of May 2015.	Dien Bien Province and/or central government mobilize adequate internal and external funding to further implement PRAP.  Policies and programs in and out of the forestry sector (e.g., land and natural resources management, poverty reduction and rural development, and agriculture development) are fully aligned and integrated for PRAP implementation in the province.
	For Additional Project Pilot Sites: <sup>2</sup> 2. More than 90% of the existing natural forest area is protected (remaining), and the area designated for regeneration and afforestation is at least equal to the reduced natural forest area, by the end of the project as compared to 2013 in the additional pilot sites.	● Fully satisfied. Based on the satellite image interpretation between early 2013 and early 2015 deforestation rate in Muong Phang was 1.94 % (29.3 ha) and that in Muong Muon was 4.48 % (270.4 ha). The total area for forest regeneration and reforestation in MP and MM were 436.4 ha (incl. 206.9 ha for regeneration and 229.5 ha for reforestation) and 402.0 ha (343.3 ha for regeneration and 58.7 ha for reforestation) respectively.	
	3. Average household cash income is increased by 5 % (after inflation adjustment) in the additional pilot sites by the end of the project.	? This indicator is being assessed through the household interview by a local consultant group by the end of May 2015.	

<sup>1</sup> Seven sites including Ta Leng (Dien Bien Phu City), Sai Luong, Phieng Ban (Dien Bien District), Hang Tro B, Tia Ghenh C, Huoi Mua A, and Na Phat A (Dien Bien Dong District).

<sup>2</sup> Two sites including Muong Phang (Dien Bien District) and Muong Muon (Muong Cha District).

## 2. Outputs

Outputs	Objectively Verifiable Indicators	Achievements	Important Assumptions
<b>Output 1:</b> The effectiveness and feasibility of the C-RAPs in the additional project pilot sites are verified.	1.1. By 6th month after the commencement of the Project, participatory forest management and livelihood development plans are agreed between the Project and villagers in the initial project pilot sites.	● Fully satisfied (with some delay). Village forest management plans (FMPs) and livelihoods development plans (LDPs) have been formulated and approved for all 15 villages in IPS.	Forestry policies do not change to limit people's participation in forest management activities.
	1.2. By the 37th month after the commencement of the Project, the C-RAPs in the additional project pilot sites are approved by the local authorities.	● Fully satisfied (with some delay). The Commune-level REDD+ Action Plans (C-RAPs) for Muong Phang and Muong Muon were approved by the local authorities on 10 and 15 Jun. and 18 Nov. 2014 respectively.	Significant proportion of the PFES payments are paid to or saved in village funds.
	1.3. By the end of the Project, village-based forest management activities are undertaken in coordination with forest rangers in more than 80% of the villages in the additional project pilot sites.	● Fully satisfied. 35/35 (100%) village-based forest patrolling teams in APS have been trained on forest patrolling by forest rangers and started forest patrolling activities. 16/35 (46%) villages have established forest regeneration areas. 30/35 (86%) villages have registered for reforestation in 2015.	Population in and around the pilot sites does not drastically change.
	1.4. By the end of the Project, the village funds start providing loans/grants for livelihood development activities and support for forest management activities in more than half of the villages.	● Satisfied. 27/50 (54%) villages have already started providing loans to villagers. However, most of the loans were released without the project's guidance, and the amount/number has been still limited. The spending for forest management activities has been also limited largely due to the late release of PFES funds to these village funds.	Those who participated in the training programs continue to be in the same position and involved in the Project implementation.
	1.5. By the end of the Project, the effective and feasible REDD+ measures and implementation processes for Dien Bien Province are identified.	● Satisfied. Key measures have been identified in the PRAP and C-RAPs by the REDD+ Pilot Project with the inputs from SUSFORM-NOW. These measures have been pilot-implemented in two additional pilot sites with the procedures modified and adopted based on the field realities.	PPC allocates sufficient counterpart budget annually for the project implementation.
			Government agencies in the province including, but not limited to, DARD (especially Sub-DOF and Sub-FPD), C/DPCs, and W/CPCs commit to implement PRAP, providing enough support to the project activities (i.e., pilot implementation of PRAP).
			Government's forest management policies do not change to the extent that the approaches and measures proposed in PRAP and/or C-RAPs need to be reconsidered.
			Villages in the additional project pilot sites agree to participate in the project.

Outputs	Objectively Verifiable Indicators	Achievements	Important Assumptions
<b>Output 2:</b> Technical and institutional capacities of executing and partner agencies in implementing the PRAP are strengthened.	2.1. Understanding of the participants in training programs reaches more than 80 %.	? The achievement of indicator is being verified through the questionnaire survey with the trainees by the end of May 2015.	(see Important Assumptions under Output 1)
	2.2. The effective and feasible provincial forest monitoring system (PFMS) is identified through pilot implementation and comparison between ranger-based and satellite-based monitoring systems.	▲ Nearly satisfied (to be satisfied fully by the end of the project). A new PFMS methodology with tablet-based data collection system and QGIS-based database system have been designed and piloted and being evaluated towards the end of the project. Comparison of indicative costs of different PFMS system implementation will also be done as a part of the above evaluation.	
	2.3. By the end of the Project, remaining institutional and capacity gaps in PRAP implementation is analyzed and appropriate institutional arrangements for PRAP implementation are identified.	▲ In progress. A set of recommendations on institutional and capacity gaps on key topics will be identified and compiled towards the end of the project based on the result of the pilot implementation. These key topics might include but not limited to FPDP, <sup>3</sup> PFES, livelihoods development, and PFMS.	
<b>Output 3:</b> Necessary plans and technical documents are prepared for the implementation of the provincial REDD+ in Dien Bien Province.	3.1. By the end of the Project, the PRAP is revised as necessary and approved by Dien Bien PPC.	▲ The revision will not be undertaken as DARD indicated that PRAP revision would be unnecessary/too early. Instead, a set of recommendations for PRAP revision will be compiled and submitted to DARD and PPC by the end of the project (to be combined with 2.3).	
	3.2. By the end of the Project, necessary technical guidelines (e.g., PFMS) for PRAP implementation are compiled/revised.	▲ In progress (to be satisfied towards the end of the project). Compilation/revision of the technical guidelines and manuals for PRAP implementation is ongoing on PFMS, village-based forest patrolling, livelihoods development, and village fund management.	
	3.3. At least five presentations are made in seminars/workshops to disseminate the project experience.	● Fully satisfied. At least eight presentations had been made in major seminars/workshops to disseminate the project experience.	

<sup>3</sup> FPDP: Forest Protection and Development Plan

### 3. Activities and Inputs

Activities	Inputs (Japanese side) As of 30 April 2015	Inputs (Vietnamese side) As of 30 April 2015																								
<u>Activities under Output 1</u>  1-1 Select pilot sites. <sup>4</sup> 1-2 Conduct a socio-economic survey. <sup>5</sup> 1-3 Mobilize local people for introduction of the Project and pilot activities through village meetings. <sup>6</sup> 1-4 Clarify and gain stakeholders' agreement on the current status of land and forest use. <sup>7</sup> 1-5 Formulate a C-RAP in each additional pilot site. <sup>8</sup> 1-6 Implement the C-RAP in each additional pilot site. <sup>8</sup> 1-7 Monitor the progress of the pilot activities. <sup>9</sup> 1-8 Evaluate and analyze the results of the pilot activities. <sup>9</sup>	<b>1. Personnel</b>  [Long-term Experts] • Chief advisor • Administrative coordinator • Forest management • Livelihoods development  [Short-term Experts] • Livelihoods development (1) • Facilitation skills (3) • Quantitative analysis of participant observation data (1) • Administrative coordinator 2 (1)  [Consultant Groups] • Livelihoods development • Provincial forest monitoring system (PFMS)	<b>1. Personnel</b> <table><tr><th>PMU</th><th>Persons</th></tr><tr><td>PMU1 (2011-2012)</td><td>22</td></tr><tr><td>PMU2 (2012-2014)</td><td>30</td></tr><tr><td>PMU3 (2014-2015)</td><td>31</td></tr></table> <b>2. Land, Building, and Facilities</b>  • Project office • Meeting rooms  <b>3. Counterpart Budget</b> <table><tr><th>Fiscal Year</th><th>Total (JPY)</th></tr><tr><td>JFY2010</td><td>59,597</td></tr><tr><td>JFY2011</td><td>1,090,613</td></tr><tr><td>JFY2012</td><td>1,771,976</td></tr><tr><td>JFY2013</td><td>2,975,709</td></tr><tr><td>JFY2014</td><td>3,048,695</td></tr><tr><td>JFY2015*</td><td>12,142</td></tr><tr><td><b>TOTAL</b></td><td><b>8,958,732</b></td></tr></table>	PMU	Persons	PMU1 (2011-2012)	22	PMU2 (2012-2014)	30	PMU3 (2014-2015)	31	Fiscal Year	Total (JPY)	JFY2010	59,597	JFY2011	1,090,613	JFY2012	1,771,976	JFY2013	2,975,709	JFY2014	3,048,695	JFY2015*	12,142	<b>TOTAL</b>	<b>8,958,732</b>
PMU	Persons																									
PMU1 (2011-2012)	22																									
PMU2 (2012-2014)	30																									
PMU3 (2014-2015)	31																									
Fiscal Year	Total (JPY)																									
JFY2010	59,597																									
JFY2011	1,090,613																									
JFY2012	1,771,976																									
JFY2013	2,975,709																									
JFY2014	3,048,695																									
JFY2015*	12,142																									
<b>TOTAL</b>	<b>8,958,732</b>																									
<u>Activities under Output 2</u>  2-1 Identify the PRAP implementation arrangement including the roles of the implementing agencies. 2-2 Train technically the implementing agency staff for PRAP implementation. 2-3 Support the implementing agencies in carrying out the PRAP. 2-4 Evaluate the effectiveness of the implementation arrangement as well as the capacity of the implementing agencies and provide recommendations for improvement.	<b>2. Machinery and Equipment</b> <table><tr><th>Fiscal Year</th><th>Total (JPY)</th></tr><tr><td>JFY2010</td><td>2,339,000</td></tr><tr><td>JFY2011</td><td>3,501,000</td></tr><tr><td>JFY2012</td><td>0</td></tr><tr><td>JFY2013</td><td>0</td></tr><tr><td>JFY2014</td><td>0</td></tr><tr><td>JFY2015</td><td>0</td></tr><tr><td><b>TOTAL</b></td><td><b>5,840,000</b></td></tr></table> * Items procured directly by JICA.	Fiscal Year	Total (JPY)	JFY2010	2,339,000	JFY2011	3,501,000	JFY2012	0	JFY2013	0	JFY2014	0	JFY2015	0	<b>TOTAL</b>	<b>5,840,000</b>	* April 2015 only.								
Fiscal Year	Total (JPY)																									
JFY2010	2,339,000																									
JFY2011	3,501,000																									
JFY2012	0																									
JFY2013	0																									
JFY2014	0																									
JFY2015	0																									
<b>TOTAL</b>	<b>5,840,000</b>																									

<sup>4</sup> "Pilot sites" consist of (1) the initial project pilot sites (seven pilot sites selected in the first half of the Project) and (2) the additional project pilot sites (two sites selected in the last half of the Project).

<sup>5</sup> Socio-economic surveys have been completed for the initial project pilot sites and will be conducted for the additional project pilot sites (as of 1 Feb 2013).

<sup>6</sup> Introductory village meetings have been completed for the initial project pilot sites and will be conducted for the additional project pilot sites (as of Feb 2013).

<sup>7</sup> This activity has been completed for the initial project pilot sites and will be implemented in the additional project pilot sites. (as of 1 Feb 2013).

<sup>8</sup> Only participatory forest management plans and livelihood development plans will be implemented in the initial project pilot sites. The activities defined in the C-RAPs will be implemented in the additional project pilot sites.

<sup>9</sup> "Pilot activities" mean the activities conducted according to the respective plans of the initial project pilot sites and the additional project pilot sites.



Activities	Inputs (Japanese side) As of 30 April 2015	Inputs (Vietnamese side) As of 30 April 2015																																
<u>Activities under Output 3</u>  3-1 Review existing manuals and guidelines for participatory forest management and livelihood development activities as well as REDD+ planning and implementation (e.g., PFMS guideline). 3-2 Review existing and potential government funds and external funding sources that can be utilized for the PRAP implementation. 3-3 Monitor and contribute, as necessary, to the ongoing discussion on different components (e.g., PFMS, MRV/database, FRLs/FRELs, BDS/REDD+ Fund, and safeguard) of REDD+ nationally and internationally. 3-4 Integrate existing guiding documents, available fund information, national and international discussions, and know-how acquired through pilot activities into new/revised technical guidelines. 3-5 Revise the PRAP for Dien Bien Province as necessary. 3-6 Formulate and submit recommendations to central government and related agencies on sub-national REDD+ implementation.	<b>3. Field Activity Cost</b> <table><tr><th>Fiscal Year</th><th>Total (JPY)</th></tr><tr><td>JFY2010</td><td>9,202,382</td></tr><tr><td>JFY2011</td><td>16,597,656</td></tr><tr><td>JFY2012</td><td>12,460,258</td></tr><tr><td>JFY2013</td><td>41,375,093</td></tr><tr><td>JFY2014</td><td>54,486,466</td></tr><tr><td>JFY2015*</td><td>1,493,361</td></tr><tr><td><b>TOTAL</b></td><td><b>135,615,216</b></td></tr></table> <p>* April 2015 only.</p> <b>4. Counterpart Training</b>  [Training in Japan] <table><tr><th>Fiscal Year</th><th>Persons</th></tr><tr><td>JFY2010</td><td>4</td></tr><tr><td>JFY2011</td><td>4</td></tr><tr><td>JFY2012</td><td>21</td></tr><tr><td>JFY2013</td><td>5</td></tr><tr><td>JFY2014</td><td>14</td></tr><tr><td>JFY2015</td><td>0</td></tr><tr><td><b>TOTAL</b></td><td><b>48</b></td></tr></table>	Fiscal Year	Total (JPY)	JFY2010	9,202,382	JFY2011	16,597,656	JFY2012	12,460,258	JFY2013	41,375,093	JFY2014	54,486,466	JFY2015*	1,493,361	<b>TOTAL</b>	<b>135,615,216</b>	Fiscal Year	Persons	JFY2010	4	JFY2011	4	JFY2012	21	JFY2013	5	JFY2014	14	JFY2015	0	<b>TOTAL</b>	<b>48</b>	
Fiscal Year	Total (JPY)																																	
JFY2010	9,202,382																																	
JFY2011	16,597,656																																	
JFY2012	12,460,258																																	
JFY2013	41,375,093																																	
JFY2014	54,486,466																																	
JFY2015*	1,493,361																																	
<b>TOTAL</b>	<b>135,615,216</b>																																	
Fiscal Year	Persons																																	
JFY2010	4																																	
JFY2011	4																																	
JFY2012	21																																	
JFY2013	5																																	
JFY2014	14																																	
JFY2015	0																																	
<b>TOTAL</b>	<b>48</b>																																	



### III. Summary of Evaluation

#### 1. Level of Achievement against Targets

##### 1.1. Coherence between Outputs and Project Purpose

	Level of Output Achievement	Factors which Promoted/Impeded Achieving the Project Purpose
<p><b>Output 1:</b> The effectiveness and feasibility of the C-RAPs in the additional project pilot sites are verified.</p>	<p><b>Percentage of Achievement: 100 %</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• All intended planning (FMPs and LDPs) has been done in villages in IPS.</li> <li>• All intended planning (C-RAPs, FMPs, LDPs) has been done in villages in APS.</li> <li>• All of the target villages in APS have been undertaking at least one type of forest management activities (forest protection, regeneration, or reforestation).</li> <li>• All of the planned livelihoods development activities have been started in IPS and APS with key results assessed.</li> <li>• More than half of the target villages in IPS and APS have started providing at least one loan from their village funds.</li> <li>• Key REDD+ measures and implementation processes have been defined in PRAP and C-RAPs with lessons learned accumulated through their pilot implementation in APS.</li> </ul>	<p><b>Contributing Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Legal basis to implement REDD+ in the province got clear with the issuance of the National REDD+ Action Programme (NRAP) on 27 June 2012 and the Provincial REDD+ Action Plan (PRAP) on 26 May 2014.</li> <li>• All village planning procedures were clearly defined in a form of facilitators' manuals with government facilitators trained based on these manuals.</li> <li>• Forest management planning was assisted through the use of high-resolution satellite images, which helped the relevant stakeholders to visualize the current status of forest and its management plan/zoning.</li> <li>• Forest management activities, especially protection, were linked to land and forest allocation (LFA) and PFES, which provided additional incentives for villagers.</li> <li>• Organization of monthly meetings for periodic progress monitoring by the PMU.</li> </ul> <p><b>Impeding Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• LFA work took significantly longer time than originally expected and PFES fund has not been released to the villages in Muong Phang.</li> <li>• Lack or shortage of expected government subsidies for different forest management activities.</li> <li>• Limited seedling supply capacity for reforestation.</li> <li>• Establishment of the special-use forest in Muong Phang provided negative incentive for villagers for forest regeneration and reforestation.</li> <li>• Misconception that the initial input support for livelihoods development activities from the project was a grant (even with the signing of the repayment agreement), which significantly reduces repayment rates to the village funds.</li> <li>• Difficult access to six villages in Muong Muon, which makes both transportation of material support and extension services extremely hard.</li> <li>• Unexpected weather conditions and animal diseases that impeded the success of livelihoods development activities.</li> </ul>

Level of Output Achievement		Factors which Promoted/Impeded Achieving the Project Purpose
<b>Output 2:</b> Technical and institutional capacities of executing and partner agencies in implementing the PRAP are strengthened.	<b>Percentage of Achievement: 80 %</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>At least 45 technical training courses with 514 trainees have been provided to the relevant government officials in facilitation, planning, livelihoods development, PFMS, and others (the results are being evaluated through questionnaire survey) – however, the officials' capacities are still limited especially in the areas of facilitation and livelihoods development. The provincial officials' understanding on REDD+ in general is still limited.</li> <li>Almost the same group of government officers including the PMU members, extension workers, forest rangers/guards, and forest management board staff has been involved in the project activity implementation with their capacities developed through OJTs.</li> <li>A new PFMS methodology with tablet-based data collection system and QGIS-based database system have been designed and piloted in APS (and being evaluated towards the end of the project). However, the officials' understanding on PFMS database is still limited.</li> <li>A set of recommendations on institutional and capacity gaps on key topics will be identified and compiled towards the end of the project based on the result of the pilot implementation.</li> </ul>	<b>Contributing Factors:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>The participation of high number of government officials in the project activity implementation including 22-31 PMU members, nearly 20 extension workers, and others (e.g., from Forest Management Board).</li> <li>Establishment of the informal task force on PFMS and active participation of its members in PFMS piloting activities with good leadership from DARD Vice Director and Sub-FPD Vice Director.</li> <li>Introduction of the tablet-based forest change measurement and QGIS-based database system significantly increases the technical and financial feasibility of PFMS in the province.</li> <li>Long-term training strategy on PFMS coupled with field practices.</li> </ul> <b>Impeding Factors:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>REDD+ was a new and complicated concept to most of the government officials in the province.</li> <li>Lack of detailed instruction and guidelines from the national government on REDD+.</li> </ul>
<b>Output 3:</b> Necessary plans and technical documents are prepared for the implementation of the provincial REDD+ in Dien Bien Province.	<b>Percentage of Achievement: 90 %</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>PRAP revision has been postponed by the province; however, a set of recommendations for PRAP revision will be compiled towards the end of the project for future revision of the PRAP.</li> <li>Compilation/revision of the technical guidelines and manuals for PRAP implementation is ongoing and expected to be completed by the end of the project. They are on PFMS, village-based forest patrolling, livelihoods development, and village fund management.</li> <li>At least eight presentations had been made in major seminars/workshops to disseminate the project experience.</li> </ul>	<b>Contributing Factors:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul> <b>Impeding Factors:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lack of clear guidance from the national government (including guidelines) on design and implementation of key component of REDD+ including PRAP, PFMS/MRV, REL/RL, and SIS.</li> <li>Revision of the NRAP has not been started (which would trigger the revision of the PRAP).</li> </ul>

## 1.2. Coherence between Activities and Project Outputs, issues and lessons learnt, possible countermeasures

**Output 1:** The effectiveness and feasibility of the C-RAPs in the additional project pilot sites are verified.

Planned Activities	Implemented Activities	Contributing /Impeding Factors for Output Achievement	Issues and Lessons Learnt	Possible Countermeasures
1-1. Select pilot sites	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seven initial pilot sites (IPS) including 15 villages were selected through the 1<sup>st</sup> JCC meeting in November 2010.</li> <li>Two additional pilot sites (APS) including 36 villages were selected through the 3<sup>rd</sup> JCC meeting in January 2013.</li> </ul>	<p><b>Contributing Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>APS selection was done in advance through the Dien Bien REDD+ Pilot Project.</li> </ul> <p><b>Impeding Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ta Leng site in IPS was originally not known to be located in Dien Bien Phu City.</li> <li>Limited capacity of local consultants.</li> </ul>	<p><b>Issues:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ta Leng site included nine villages.</li> <li>6/11 villages in Muong Muon Commune were not accessible by car.</li> </ul> <p><b>Lessons Learnt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Site selection should be done with due consideration to the implementation efficiency.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Include efficiency criteria (e.g., accessibility to the site and complexity of the site) in site selection.</li> </ul>
1-2. Conduct a socio-economic survey	<ul style="list-style-type: none"> <li>Socio-economic survey for IPS (including the villages that were eventually not selected) was conducted in Dien Bien Phu City, Dien Bien District, and Dien Bien Dong District in 2010-2011.</li> <li>Socio-economic survey for APS was conducted by the Dien Bien REDD+ Pilot Project in 2013.</li> </ul>	<p><b>Contributing Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The survey for APS was done in advance through the Dien Bien REDD+ Pilot Project.</li> </ul> <p><b>Impeding Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ta Leng site in IPS was originally not known to be located in Dien Bien Phu City, causing delay in the survey initiation.</li> <li>Limited capacity of local consultants.</li> </ul>	<p><b>Issues:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The collected data could not be used for the project evaluation as no baseline data was included.</li> </ul> <p><b>Lessons Learnt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ideally, the survey should have collected baseline data.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Set the project evaluation indicators before undertaking the socio-economic survey so that the survey can collect baseline data.</li> </ul>
1-3. Mobilize local people for introduction of the Project and pilot activities through village meetings	<ul style="list-style-type: none"> <li>For IPS, project introduction meetings were conducted in all villages in early to mid 2011.</li> <li>For APS, the 1<sup>st</sup> village meetings with the purpose of project introduction and participation agreement making were organized in May 2013.</li> </ul>	<p><b>Contributing Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Use of audiovisual material for project introduction.</li> <li>Meeting facilitation by government officials upon training.</li> </ul> <p><b>Impeding Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>It took a long time to cover high number of villages.</li> </ul>	<p><b>Issues:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li></li> </ul> <p><b>Lessons Learnt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li></li> </ul>

Planned Activities	Implemented Activities	Contributing /Impeding Factors for Output Achievement	Issues and Lessons Learnt	Possible Countermeasures
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Limited accessibility to six villages in Muong Muon Commune.</li> <li>Language barrier (Kinh vs. ethnic minority languages).</li> </ul>		
1-4. Clarify and gain stakeholders' agreement on the current status of land and forest use	<ul style="list-style-type: none"> <li>For IPS, the land use survey and mapping was conducted in 2010.</li> <li>Demarcation of village boundaries was undertaken; however, it was extremely difficult and time consuming to define them due to the complex nature of land use by local farmers. The village boundary demarcation in IPS was thus aborted in 2011.</li> <li>For APS, the 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> village meetings with the purpose of situation analysis and village planning were organized in June-Oct 2013.</li> <li>Demarcation of village boundaries was undertaken through a series of inter- and intra-village meetings in 2014 (mainly in Muong Phang).</li> </ul>	<p><b>Contributing Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Use of high resolution (50cm) satellite images in APS.</li> </ul> <p><b>Impeding Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Unclear and unfixed village boundaries.</li> <li>Incomplete land and forest allocation in the past.</li> <li>Complex nature of land use by local villages.</li> <li>Lack of spatially explicit data on land tenure.</li> <li>Limited capacity of local consultants.</li> </ul>	<p><b>Issues:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Given all the impeding factors, it was time consuming and costly (and often political) to determine the land and forest use status and tenure in the field.</li> <li>Use of high-resolution satellite images was costly and thus not replicable without donor funding.</li> </ul> <p><b>Lessons Learnt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Land and forest allocation work should be explicitly included and budgeted as a part of the project activities.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Include land and forest allocation work as a part of the project activities.</li> <li>Or, select areas where the land and forest allocation has been already done (clear land tenure).</li> </ul>
1-5. Formulate a C-RAP in each additional pilot site	<ul style="list-style-type: none"> <li>C-RAP for Muong Phang Commune was approved by the CPC and the DPC on 10 and 15 June 2014 respectively.</li> <li>C-RAP for Muong Muon Commune was approved by the CPC on 18 November 2014.</li> </ul>	<p><b>Contributing Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Drafting of C-RAPs and initial awareness raising through the Dien Bien REDD+ Pilot Project.</li> <li>Village meeting facilitation by government officials upon training.</li> </ul> <p><b>Impeding Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Limited understanding on REDD+ by commune and district authorities as it was a relatively new concept.</li> <li>Unavailability of previous instance (It was the first C-RAP formulation in the country).</li> </ul>	<p><b>Issues:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>C-RAP approval process was not clear (e.g., in Muong Muon, a decision by the CPC was issued while there was no decision issued in Muong Phang).</li> <li>Village plans were parts of these C-RAPs.</li> </ul> <p><b>Lessons Learnt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Village plans should be separated from C-RAPs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li></li> </ul>

Planned Activities	Implemented Activities	Contributing /Impeding Factors for Output Achievement	Issues and Lessons Learnt	Possible Countermeasures
1-6. Implement the C-RAP in each additional pilot site	<ul style="list-style-type: none"> <li>For IPS, a series of technical training and material inputs were provided to all 15 villages according to the FMP, LDP, and IP in the areas of animal raising (pig/sow, cow, chicken, and fish), agriculture (fruit tree, vegetable, mushroom, fodder grass, and contour cropping), processing (tofu, broom, and rice wine), and firewood reduction (improved stoves and biogas).</li> <li>A series of technical training on reforestation and seedlings were provided to 14 villages for four planting seasons from 2012 to 2015.</li> <li>Training courses on forest fire management was provided to one village.</li> <li>For APS, a series of technical training and material inputs were provided to all 15 villages according to the FMP, LDP, and IP in the areas of animal raising (sow, cow, and fish), agriculture (fruit tree, vegetable, mushroom, and fodder grass), and firewood reduction (improved stoves and biogas).</li> <li>A series of technical training on reforestation and seedlings were provided to 33 villages for two planting seasons from 2014 to 2015.</li> <li>A series of village meetings and technical training courses on forest regeneration including tending techniques were provided to at least 16 villages in 2014-15.</li> <li>Signboards and concrete poles were installed in key locations for forest protection and regeneration.</li> <li>Land and forest (re)allocation was undertaken in Muong Phang and Pa Khoang Communes.</li> <li>Forest protection contract template was prepared for MPSUFMB.</li> <li>A village-based forest patrolling team was established in each village and provided with technical training and patrolling equipment.</li> <li>For IPS and APS, a series of exposure study tours were organized for the villagers for different alternative livelihoods development models within the country.</li> </ul>	<p><b>Contributing Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Use of extension workers for livelihoods development activities and forest rangers/guards and forest management board staff for forest management activities upon training.</li> <li>Periodical activity progress monitoring through monthly meetings.</li> </ul> <p><b>Impeding Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Limited capacity and lack of responsibility of seedling suppliers.</li> <li>Occurrence of animal diseases (e.g., PRRS, AI, etc.), natural calamities (e.g., flooding, hail, cold weather, lack of rain, pests, etc.), and market price fluctuation that affected the results of both reforestation and livelihoods development activities.</li> <li>Limited market for commodities produced through production activities.</li> <li>Lack of government budget for implementation of existing policies and programmes in reality (e.g., lack of enough annual budget to undertake reforestation activities).</li> <li>Slow LFA verification process by the authorities.</li> <li>Limited incentives for reforestation and forest regeneration in special-use</li> </ul>	<p><b>Issues:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Damage to reforestation seedlings, especially <i>Acacia mangium</i>, in some sites due to pests.</li> <li>Poor tending of reforestation and forest regeneration area by villagers.</li> <li>Mortality of animals due to disease and disasters and limited capacity of villages in their maintenance.</li> <li>Limited commitment of the villagers for repayment to the village funds (even upon signing of internal regulations with clear provisions).</li> <li>Establishment of special-use forest for the entire village area would provide incentives for villagers to undertake illegal logging due to the existing need for timber in these villages.</li> </ul> <p><b>Lessons Learnt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Survival rate of seedlings was generally lower in mixed planting sites with agriculture crops than monoculture plantation due to higher risk of pest damage.</li> <li>Role of extension workers in monitoring and advising the activities in villages, especially in animal raising, was critical.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>(Wherever possible) burn the field before planting seedlings to reduce the risk of pest damage.</li> <li>The provincial authority needs to have a long-term strategy and plan to enhance the capacity of seedling supplier in the province.</li> <li>Programmatic capacity building of extension workers and more proactive provision of extension services to villages.</li> <li>Proper vaccination of livestock.</li> </ul>



Planned Activities	Implemented Activities	Contributing /Impeding Factors for Output Achievement	Issues and Lessons Learnt	Possible Countermeasures
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Village management board and village fund were established in each village to manage the repayment and other income (e.g., PFES payment) as well as to provide loans to the villagers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>forest areas.</li> </ul>		
1-7. Monitor the progress of the pilot activities	<ul style="list-style-type: none"> <li>Monthly plans were formulated for IPS, MP, MM, and PFMS-TF and reviewed at monthly meetings with the PMU members.</li> <li>Regular livelihoods development activity monitoring was performed by extension workers with monthly reports submitted to the project.</li> <li>Monthly monitoring reports were prepared and submitted by village heads to the project.</li> <li>Participant observation was undertaken by monitoring volunteers (until early 2013).</li> <li>Project activity progress was reviewed/monitored annually through JCC meetings.</li> </ul>	<p><b>Contributing Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Establishment of the monitoring system with extension workers and forest rangers/guards/forest management board staff.</li> <li>Establishment of monthly meeting system with clear monthly plan.</li> <li>Establishment of informal PFMS task force headed by DARD vice director.</li> </ul> <p><b>Impeding Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Participation of the PMU members in monthly meetings was limited.</li> <li>Difficult access (and no mobile availability) to six villages in Muong Muon.</li> </ul>	<p><b>Issues:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Overall capacity of extension workers in key support areas (different animal raising and agriculture activities) was limited, especially at commune level.</li> <li>The extension workers were used to provide their services only when there were problems in the field (e.g., livestock death), but it was often too late. The extensionists should work to prevent possible problems before they occur.</li> </ul> <p><b>Lessons Learnt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Participant observation by monitoring volunteers was not effective way of project activity monitoring.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The province should provide more technical training in key areas to extension workers at commune and district level so that would be equipped with proper and enough knowledge for their extension services.</li> <li>Simple extension manuals in key areas should be prepared and distributed to extension workers as reference document.</li> <li>Extension workers' TOR should be clear in a way that they should focus on prevention of possible problems in production activities in villages rather than focusing only on trouble shooting.</li> </ul>
1-8. Evaluate and analyze the results of the pilot activities	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mid-term review was conducted in January 2013.</li> <li>Terminal evaluation is being conducted in June 2015.</li> </ul>	<p><b>Contributing Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul> <p><b>Impeding Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul>	<p><b>Issues:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>As the most of the activities in APS started only in 2014, it was difficult to evaluate the results of these activities at the time of terminal evaluation.</li> </ul> <p><b>Lessons Learnt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consider overall timeframe of the project activities and evaluation as well as seasonality of each activity when making a plan.</li> </ul>

**Output 2: Technical and institutional capacities of executing and partner agencies in implementing the PRAP are strengthened.**

Planned Activities	Implemented Activities	Encouraging /Impeding Factors for Output Achievement	Issues and Lessons Learnt	Possible Countermeasures
2-1. Identify the PRAP implementation arrangement including the roles of the implementing agencies	<ul style="list-style-type: none"> <li>PRAP implementation arrangement in general has been defined in PRAP and C-RAPs.</li> <li>Particular and site-specific implementation arrangement was defined through formulation of annual plan of operation (APO) for each year and agreed in the JCC meetings held annually.</li> </ul>	<p><b>Contributing Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Initial PRAP implementation arrangement was identified in advance through the Dien Bien REDD+ Pilot Project.</li> </ul> <p><b>Impeding Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>There was no a national guideline or instruction as to how PRAP implementation arrangement should be in each province.</li> </ul>	<p><b>Issues:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The role of commanding unit for FPDP (as defined in PRAP) was not clear during the project implementation.</li> <li>The role of the steering committee for climate change was not clear in implementing PRAP in the province.</li> </ul> <p><b>Lessons Learnt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>For specific issues and tasks under PRAP (e.g., PFMS), establishment of a task force is necessary and helpful.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The province should clarify and include as necessary the appropriate stipulations related to REDD+/PRAP implementation in TORs of the FPDP commanding unit and the climate change steering committee.</li> </ul>
2-2. Train technically the implementing agency staff for PRAP implementation	<p>The training courses in the following key subjects were conducted:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Facilitation and village planning</li> <li>TOT on livelihoods development activities (for extension workers)</li> <li>Use of technical manuals on pilot activity implementation</li> <li>PFMS measurement and reporting for forest rangers</li> <li>PFMS database management</li> <li>PFMS verification</li> <li>Satellite image interpretation / GPS</li> </ul> <p>* The above list is not exhaustive. See the list of provided training courses for more detail.</p>	<p><b>Contributing Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The entire PFMS training package (for around a year) was commissioned to a consultant group who also designed the PFMS in the PRAP. This arrangement made the training efforts more consistent and efficient.</li> <li>Village planning training was provided on step-by-step basis with provision of simple manuals and field practices (OJT).</li> </ul> <p><b>Impeding Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The content of the facilitation training was not in line with the immediate needs within the project.</li> <li>Trainees did not fully participate in training</li> </ul>	<p><b>Issues:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The originally designed PFMS (as in PRAP) was found to be not effective and financially sustainable after the first training. The PFMS had to be completely redesigned and applied from the second training.</li> </ul> <p><b>Lessons Learnt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul>

Planned Activities	Implemented Activities	Encouraging /Impeding Factors for Output Achievement	Issues and Lessons Learnt	Possible Countermeasures
		sessions.		
2-3. Support the implementing agencies in carrying out the PRAP	<ul style="list-style-type: none"> <li>Improved PFMS/MRV system was piloted in APS from Sep. 2014.</li> <li>The improved PFMS/MRV system was completely redesigned after the implementation of the first training in Sep. 2014 and applied from the second training in Nov. 2014 with the introduction of tablet-based data collection system and QGIS (open-source)-based database system.</li> </ul>	<p><b>Contributing Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The entire PFMS training package including piloting (for around a year) was commissioned to a consultant group who also designed the PFMS in the PRAP. This arrangement made the piloting efforts more consistent and efficient.</li> <li>The piloting was done under the supervision of the PFMS task force headed by DARD vice director.</li> <li>Availability of high resolution (50cm) satellite images.</li> </ul> <p><b>Impeding Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul>	<p><b>Issues:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The originally designed PFMS (as in PRAP) was found to be not effective and financially sustainable. The PFMS had to be completely redesigned.</li> </ul> <p><b>Lessons Learnt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>As PMFS should be an integral part of NFMS, more coordination with other donors and central authority is necessary.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enhance the coordination efforts on PFMS with other donors including FAO and FORMIS as well as the central authority (VNFOREST/FPD).</li> </ul>
2-4. Evaluate the effectiveness of the implementation arrangement as well as the capacity of the implementing agencies and provide recommendations for improvement	<ul style="list-style-type: none"> <li>Evaluation was done through organization of the JCC meetings (five times as of May 2015).</li> </ul>	<p><b>Contributing Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul> <p><b>Impeding Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Limited participation of the PPC in JCC meetings.</li> </ul>	<p><b>Issues:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul> <p><b>Lessons Learnt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul>



**Output 3: Necessary plans and technical documents are prepared for the implementation of the provincial REDD+ in Dien Bien Province.**

Planned Activities	Implemented Activities	Encouraging /Impeding Factors for Output Achievement	Issues and Lessons Learnt	Possible Countermeasures
3-1. Review existing manuals and guidelines for participatory forest management and livelihood development activities as well as REDD+ planning and implementation (e.g., PFMS guideline)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Review of existing manuals and guidelines (including policies) on forest management was done.</li> <li>Review of existing manuals and guidelines on livelihoods development was done.</li> <li>Review of guidelines and manuals related to REDD+ activities (e.g., PFMS, FPIC, etc.) in the country was done as a part of monitoring of national and international discussion on REDD+.</li> </ul>	<p><b>Contributing Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Review of some guidelines and manuals was already done through the Dien Bien REDD+ Pilot Project.</li> </ul> <p><b>Impeding Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Some of the guidelines, manuals, and policies were available only in Vietnamese.</li> </ul>	<p><b>Issues:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Not so many guidelines and manuals could be identified for review.</li> </ul> <p><b>Lessons Learnt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul>
3-2. Review existing and potential government funds and external funding sources that can be utilized for the PRAP implementation	<ul style="list-style-type: none"> <li>A review was done on existing government funds and other outside funding sources that can be utilized for the PRAP implementation.</li> </ul>	<p><b>Contributing Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Some review was already done through the Dien Bien REDD+ Pilot Project.</li> </ul> <p><b>Impeding Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Government budgeting is done on annual basis, and it was thus extremely difficult to know the future funding availability from the government.</li> </ul>	<p><b>Issues:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>There was a huge gap between the fund allocation on the plan and actually available budget annually (i.e., what's stated on policy and programme documents often cannot be realized due to lack of funding).</li> </ul> <p><b>Lessons Learnt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul>
3-3. Monitor and contribute, as necessary, to the ongoing discussion on different components (e.g., PFMS, MRV/database, FRLs/FRELS, BDS/REDD+ Fund, and safeguard) of REDD+	<ul style="list-style-type: none"> <li>Monitoring of national discussions on these REDD+ components was performed through the participation in the following: <ul style="list-style-type: none"> <li>FSSP plenary meetings.</li> <li>REDD+ STWG meetings.</li> <li>Workshops and meetings organized by MARD, VNFOREST, VRO, or FIPI.</li> <li>Workshops and meetings organized by key donors and projects including UN-REDD, FCPF, LEAF, SNV, and others.</li> <li>Vietnam REDD+ mailing list.</li> <li>Vietnam REDD+ website.</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>Contributing Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Enough budget allocated for missions to attend these events.</li> </ul> <p><b>Impeding Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The project office was located in Dien Bien Phu while most of the national discussions took place in Hanoi (no JICA REDD+ focal point in Hanoi).</li> </ul>	<p><b>Issues:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul> <p><b>Lessons Learnt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul>

Planned Activities	Implemented Activities	Encouraging /Impeding Factors for Output Achievement	Issues and Lessons Learnt	Possible Countermeasures
nationally and internationally				
3-4. Integrate existing guiding documents, available fund information, national and international discussions, and know-how acquired through pilot activities into new/revised technical guidelines	<p>The following key manuals were / are being drafted:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pilot activity planning and implementation manual (2013)</li> <li>• Livelihoods development activity planning and implementation manual (2015)</li> <li>• PFMS implementation handbook</li> <li>• PFMS tablet data collection manual</li> <li>• PFMS database management manual for dist.</li> <li>• PFMS database management manual for prov.</li> <li>• PFMS trainer's package</li> <li>• PFMS verification manual</li> <li>• Satellite image interpretation manual</li> <li>• VFPT training manual</li> </ul> <p>* The above list is not exhaustive. See the list of publication for more detail.</p> <p>The following software was developed:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PFMS tablet data collection software ver.2</li> <li>• PFMS QGIS-based database</li> <li>• QGIS Vietnamization package</li> </ul>	<p><b>Contributing Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The entire PFMS package including piloting and manual development was commissioned to a consultant group who also designed the PFMS in the PRAP (better work efficiency).</li> <li>• PFMS manual development was linked to the training implementation, which produced significant amount of practical feedback to improve these manuals.</li> </ul> <p><b>Impeding Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N/A</li> </ul>	<p><b>Issues:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The satellite images from VNREDSat (Vietnamese satellite) were not available although the project was expecting to prepare a manual based on VNREDSat.</li> <li>• Due to high inflation in Vietnam, the price information in the livelihoods development manual (e.g., C/B) got outdated in a short period of time (need for frequent update).</li> <li>• The originally designed PFMS (as in PRAP) was found to be not effective and financially sustainable. The PFMS had to be completely redesigned.</li> </ul> <p><b>Lessons Learnt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N/A</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• N/A</li> </ul>
3-5. Revise the PRAP for Dien Bien Province as necessary	<ul style="list-style-type: none"> <li>• (DARD decided not to undertake the PRAP revision within the time frame of SUSFORM-NOW.)</li> <li>• A set of recommendations for PRAP revision is being compiled and to be submitted to DARD and PPC.</li> </ul>	<p><b>Contributing Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N/A</li> </ul> <p><b>Impeding Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PRAP was only recently approved in 2014.</li> <li>• NRAP is expected to be revised in 2016.</li> </ul>	<p><b>Issues:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N/A</li> </ul> <p><b>Lessons Learnt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PRAP revision should be planned in view of NRAP revision at national level.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As NRAP revision is expected in 2016 (after its review in 2015), which might include the extension of NRAP duration, PRAP revision should be expected in 2016-17. The internal review of PRAP within the province should be done in 2015-16.</li> </ul>

Planned Activities	Implemented Activities	Encouraging /Impeding Factors for Output Achievement	Issues and Lessons Learnt	Possible Countermeasures
3-6. Formulate and submit recommendations to central government and related agencies on sub-national REDD+ implementation	<ul style="list-style-type: none"> <li>A set of recommendations to central government and related agencies on sub-national REDD+ implementation is being compiled.</li> </ul>	<p><b>Contributing Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Frequent participation in the national REDD+ discussion made it easier for the project to formulate recommendations in line with the national needs and situations.</li> </ul> <p><b>Impeding Factors:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Discussion on some of the key REDD+ components has not been concluded, and the national directions were not clear.</li> </ul>	<p><b>Issues:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul> <p><b>Lessons Learnt:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>N/A</li> </ul>

## 2. Effectiveness/Impact

(The direct/indirect as well as positive/negative effects generated by the implementation of the project will be examined.)

Extent of Effectiveness	Contents of Effectiveness (Effectiveness in institutional, technical, economic, socio-cultural, and environmental aspects)
<p><b>(1) Direct Effect</b> (Project Purpose level)</p> <p><i>Project Purpose:</i> Participatory forest management and livelihood development are promoted in the project pilot sites through the implementation of the PRAP.</p>	<p><b>Institutional effect:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PRAP for Dien Bien Province as well as C-RAPs for two pilot communes as stipulated in PRAP were approved by relevant authorities in 2014.</li> <li>• Village level forest management and livelihoods development plans were formulated.</li> <li>• Necessary institutions were established and strengthened at village level.</li> </ul> <p><b>Technical effect:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Awareness and knowledge of the government officials on REDD+ in general was strengthened.</li> <li>• Knowledge and skills of the government officials on REDD+ planning and implementation were strengthened.</li> <li>• A set of guidelines and manuals prepared for further replication.</li> </ul> <p><b>Economic effect:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cost of PFMS implementation potentially reduced with its accuracy increased.</li> <li>• Effectiveness of different options alternating burning agriculture got clearer through pilot implementation of livelihoods development activities.</li> <li>• Food availability and cash income of the participating households were generally increased through livelihoods development activities.</li> <li>• Planted trees on production or protection forest will be marketable after 7-10 years.</li> <li>• Some planted trees on SUF will provide NTFPs to the villagers.</li> <li>• Villages' forest protection activities was / is being financially rewarded through PEFS payment.</li> </ul> <p><b>Socio-cultural effect:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Land and forest tenure got clearer (potentially less land and forest related disputes in the future)</li> <li>• Social ties within villages got stronger through joint forest management and livelihoods development activities.</li> <li>• Ties between commune forest rangers, forest management boards, and villagers were improved and strengthened through joint forest monitoring activities.</li> </ul> <p><b>Environmental effect:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Existing natural forest was better protected from potential forest loss.</li> <li>• Forest and its resources were increased through reforestation and regeneration.</li> <li>• Watershed functions (ecosystem services) were strengthened through forest protection activities.</li> <li>• Sanitary conditions within villages were improved through introduction of biogas and improved stoves.</li> <li>• Firewood consumption was reduced through use of biogas and improved stoves.</li> </ul>
<p><b>(2) Indirect Effect</b> (Overall Goal level)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Expected level of achievement</li> <li>• Causal relation with Project Purpose</li> <li>• Other effects</li> </ul> <p><i>Overall Goal:</i> Participatory forest management and livelihood development are promoted in the areas with similar conditions to the additional project pilot sites in Dien Bien Province through the implementation of the Provincial REDD+ Action</p>	<p><b>(Impacts within the province)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quantitatively, the expected level of achievement is still unclear as the specific number of target communes/sites in the period of 2016-2020 has not been determined by Dien Bien Province.</li> <li>• However, in general, as the replication of the REDD+ activities in other communes in 2016-2020 has been clearly stipulated in PRAP; the capacity of key government officials has been enhanced through pilot implementation in two communes; and key technical guidelines and manuals have been developed, the possibility of replication to other communes/sites are very high although its extent would highly depend on the availability of internal and external funding for implementation.</li> <li>• For the financial feasibility of replication, PRAP has been designed in a way that the province utilizes its existing programme funding such as budget for FPDP and PFES. Moreover, there will be further technical cooperation project and potentially even a loan project covering and supporting the province, the financial feasibility of the replication would be equally high.</li> </ul> <p><b>(Impacts outside the province)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• At the national level, the approval of PRAP and C-RAPs was the first in the country and thus referred to by many stakeholders including national and</li> </ul>

<p><i>Plan (PRAP).</i></p>	<p>provincial governments, donors, NGOs, and research institutions.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PRAP for Dien Bien Province is being referred to in a development of the national PRAP formulation guidelines to be issued by MARD.</li> <li>• The innovative PFMS system including software and manuals has been attracting a lot of attentions and interests from other provinces and donors for its replication. To date, the VFD project covering Thanh Hoa and Nghe An has decided to introduce SUSFORM-NOW PFMS methodology while other donors such as GIZ in Quang Binh and SNV in Lam Dong expressed their interest in using the same methodology.</li> <li>• Through the presentation of REL/RL related work and results from the JICA Development Study (<i>kaihatsu chousa</i>) and the Dien Bien REDD+ Pilot Project, the data and methodologies as suggested by JICA had a significant impact on the formulation of national REL/RL proposal to be submitted to UNFCCC. The current dataset as well as a large part of methodologies used for the calculation are from the JICA's past contribution.</li> <li>• Dien Bien Province has received visitors from MBFPs (through JICA2), Lai Chau, Son La, Hoa Binh, Thanh Hoa, Quang Binh, Quang Tri, Lam Dong, and Dak Nong in relation to its activities in REDD+. These experience sharing opportunities inevitably improved the readiness in these organization/provinces.</li> </ul>
----------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### 3. Efficiency

(Confirm the degree of outputs derived from inputs of the project, and examine the adequacy of methods, techniques, cost, duration applied for the project.)

<p><b>(1a) Adequacy for Timing of Input (Japanese Side)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Experts</li> <li>• Equipment</li> <li>• Training in Japan</li> </ul>	<p><b>Input from Japanese Side:</b></p> <p><b>Experts:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A long-term expert in livelihoods development was not deployed for nearly one year after the project initiation. A short-term expert on the same subject was eventually assigned from Jul. to Sep. 2011, then a consultant team from Oct. 2011 to Mar. 2013. A long-term expert was finally installed in Jun. 2013. Note that there were several months of gaps in-between these assignments.</li> <li>• There was a gap in official assignment of chief advisors (CAs). The first CA assignment was from Jun. 2010 to Jun. 2013 while the second CA assignment was from Mar. 2014 to Aug. 2015. During the absence of CA for nine months, the project coordinator had to assume the role of CA as well</li> <li>• There was a gap in official assignment of project coordinators (PCs). After the assignment of PC2 (Sep. 2013-Apr. 2014), the new PC was only deployed from Jun. 2014 (i.e., two-month gap).</li> </ul> <p><b>Equipments:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• It took 9 months for the procurement of project vehicles.</li> </ul> <p><b>Training in Japan:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No major delay experienced.</li> </ul>
<p><b>(1b) Adequacy for Timing of Input (Vietnamese Side)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• C/P personnel</li> <li>• Land, Building, Facilities</li> <li>• C/P budget</li> </ul>	<p><b>Input from Vietnamese Side:</b></p> <p><b>C/P personnel:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The official establishment of the PMU was done only in Jul. 2011 (11 months after the project initiation).</li> </ul> <p><b>Land, Building, Facilities:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No major delay experienced.</li> </ul> <p><b>C/P budget:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• There was no C/P budget for 2010 due to delay in the project approval (which was done only in Jun. 2011).</li> </ul>
<p><b>(2) Relation between Inputs and Outputs (Adequacy of Inputs to Produce Outputs – Quantity and Quality)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Experts</li> <li>• Equipment</li> <li>• Training in Japan</li> <li>• C/P Personnel</li> <li>• Land, building, facilities</li> <li>• C/P budget</li> </ul>	<p><b>Experts</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• There was a shortage of Japanese experts, especially in livelihoods development, in the beginning to the middle of the project period.</li> <li>• For the latter half of the project, four full-time Japanese experts were deployed, and the project has been run smoothly.</li> <li>• (It was difficult to secure enough local staff at the project office.)</li> </ul> <p><b>Equipment</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Procurement of two vehicles would be appropriate; however, use of the minibus was limited due to the difficult topography of the pilot sites. As a result, the project had to rent 4WD vehicles from outside frequently for the project activity implementation.</li> </ul> <p><b>Training in Japan</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 48 officials attended 11 training courses in Japan; however, application of their learning to their work seemed to be very limited. Some participants mentioned that the study tour within Indochina or Southeast Asia would be more relevant and useful for their work.</li> <li>• Especially as the organization of training in Japan is costly, training organization should be limited to the topics that are directly relevant to Viet Nam and for which Japan has comparative advantage.</li> <li>• Out of the training “livelihoods development and life improvement in rural areas in Japan: practices and lessons” (Apr. 2012), two action plans (on rice wine and broom production) were actually materialized and implemented in two villages.</li> </ul>

	<p><b>C/P Personnel</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The first PMU assignment was not fully in line with the project activities (e.g., District DONRE officials did not have much role to play).</li> <li>• Some PMU members were inactive in project implementation and management despite their salary top-up of 20-30%.</li> <li>• There was a shortage of drivers.</li> </ul> <p><b>Land, building, facilities</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No major issues experienced.</li> </ul> <p><b>C/P budget</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• C/P budget allocation from the province was significantly lower than committed amount every year (overall disbursement rate of 46% as of May 2015).</li> </ul>
<b>(3) Linkages with Other Cooperation Schemes (e.g., Grant Aid and Loan) and Other Donors</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sharing of project vehicles with NORRD (JICA TCP).</li> <li>• Request for the utilization of 2KR fund in infrastructure improvement in the project pilot sites to MPI (via Dien Bien PPC).</li> <li>• Experience sharing with JICA2 (JICA Loan).</li> <li>• Future linkage with the integrated TCP on natural resources management and JICA3 (JICA Loan).</li> </ul>
<b>(4) Others</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• From the efficiency perspective, appropriate level of investment in livelihoods development as against the intended forest management outputs should be carefully thought out based on the experience from SUSFORM-NOW.</li> <li>• In order to link the investment in livelihoods development to intended forest management outputs in more explicit way, some sort of contractual arrangement should be entered into with beneficiaries.</li> <li>• Scrutiny is needed for beneficiary selection (e.g., entire village vs. select households) for better efficiency of the project.</li> </ul>



#### 4. Adequacy of the Plan

(Adequacy of the plan at the time of the evaluation to be examined)

<p><b>(1) Adequacy of the Overall Goal</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consistency with beneficiary needs</li> <li>• Consistency with the relevant development policies</li> </ul>	<p>The project design and implementation was in consistent with the following key government policies:</p> <p><b>Overall Socio-Economic Development:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Socio-Economic Development Strategy for 2011-2020 (Decision 18/2007/QĐ-TTg).</li> <li>• Socio-Economic Development Plan for 2011-2015 (Resolution 10/2011/QH13).</li> </ul> <p><b>Forest Management:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Forest Protection and Development Law (Law 29/2004/QH11).</li> <li>• Vietnam Forestry Development Strategy 2006-2020 (Decision 18/2007/QĐ-TTg).</li> <li>• Forestry Protection and Development Plan 2011-2020 (Decision 57/QĐ-TTg).</li> </ul> <p><b>PFES:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Policy on payment for forest environmental services (Decree 99/ND-CP).</li> </ul> <p><b>Climate Change and REDD+:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• National Strategy for Climate Change (Decision 2139/QĐ-TTg).</li> <li>• National Green Growth Strategy (Decision 1393/QĐ-TTg).</li> <li>• National Action Plan on Climate Change for 2012-2020 (Decision 1474/QĐ-TTg).</li> <li>• Plan on management of green house gas emission and transactions on world carbon market (Decision 1775/QĐ-TTg).</li> <li>• National REDD+ Action Programme for 2011 - 2020 (Decision 799/QĐ-TTg).</li> <li>• Provincial REDD+ Action Plan for 2013-2020 (Decision 379/QĐ-UBND).</li> <li>• Commune REDD+ Action Plan for Muong Phang Commune 2013-2020.</li> <li>• Commune REDD+ Action Plan for Muong Muon Commune 2013-2020 (Decision 67/QĐ-UBND).</li> </ul> <p><b>Biodiversity:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• National Biodiversity Strategy towards 2020 and Vision to 2030 (Decision 1250/QĐ-TTg).</li> </ul> <p><b>Poverty Reduction and Rural Development:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Directions of sustainable poverty reduction 2011-2020 (Resolution 80/NQ-CP).</li> <li>• National Targeted Program on Sustainable Poverty Reduction 2012-2015 (Decision 1489/QĐ-TTg).</li> <li>• Programme 135 on infrastructure investment and the production promotion for communes with special difficulties, communes in border areas, communes in safety zones, hamlets, and mountain villages with special difficulties (Decision 551/QĐ-TTg).</li> <li>• Programme 30a on fast and sustainable poverty reduction in 61 poor districts (Resolution 30a/2008/NQ-CP).</li> <li>• National Target Program on New Rural Development during 2010-2020 (Decision 800/QĐ-TTg).</li> </ul> <p>The project activities were in consistent with beneficiaries' (both authorities and villages) needs as (a) the support to the authorities was provided based on the need and gap analysis as reflected in the PRAP and (b) the support to villages was provided based on the need assessment and agreement through a series of village meetings.</p>
<p><b>(2) Adequacy of the Project Purposes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consistency with overall goal</li> <li>• Consistency with organizational needs of the implementation agency</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As the project support was provided to implement the Phase I of the PRAP, i.e., implementation of REDD+ activities in two pilot communes in 2013-2015, the project purpose was fully consistent with the overall goal, which is the implementation of PRAP at larger scale (in more communes) from 2016 onwards.</li> <li>• The project purpose was fully in consistent with the organizational needs of the implementing agency (DARD of Dien Bien Province) as the support was provided based on the need and gap analysis as reflected in the PRAP.</li> </ul>



<p><b>(3) Adequacy of the Plan</b> (Interrelation between target setting, project purposes, outputs, and inputs; and implementation schedule, etc.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The selection of initial pilot sites based on three approaches/hypothesis (3 approaches x 2 sites/approach) as in the original project design was inappropriate as sites could not be clearly distinguished along these criteria due to overlap among these categories.</li> <li>• For the selection of additional pilot sites, the accessibility should be among the key criteria for pilot selection as it would take significantly longer time to achieve the intended outputs and outcomes in areas with difficult access (e.g., Muong Muon) as compared to accessible areas. The selection should be done, taking the time span of the project into consideration.</li> <li>• The term “pilot site” should have been defined clearly in the project planning document as it was unclear and thus resulted in over-selection of villages in IPS. If the finest level of the project involvement is the village level, (at least) rough number of villages to target in the project should be clearly defined in order to estimate the resources needed to support these villages.</li> <li>• Project purpose indicators should have been defined as against the baseline (the baseline data was unavailable for SUSFORM-NOW).</li> </ul>
<p><b>(4) Impeding Factors against Adequacy</b> (Needs assessment, project planning, implementation arrangement in executing agency, support from Japan etc.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For the issues related to site selection and the definition of “a pilot site,” most of the problems would lie in the project design process. The site selection criteria should have been well thought out in a preparation process.</li> <li>• No baseline data were collected at the beginning of the project (and also the indicators were changed in the middle of the project implementation in early 2013).</li> </ul>

## 5. Prospect of Sustainability

(Prospect of sustainability at the time of evaluation from the aspect of number of elements contributing to sustainability)

<p><b>(1) Institutional Aspect</b> (Policy framework, personnel, coordination with other organizations, management capability, etc.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PRAP and two C-RAPs have been in place already. It would not be difficult for the province to replicate the experience (mainly the replication of C-RAPs or similar documents to other communes) within the province.</li> <li>• Through the formulation of PRAP and C-RAPs as well as organization of workshops, meetings, training courses, and others, there have been some key officials within the provincial system (e.g., in Sub-DOF and Sub-FPD) with good level of knowledge and capacity in planning and implementing REDD+ activities.</li> <li>• Although the provincial steering committee for climate change was expected to be responsible for issues related to REDD+ (DB Province decided not to establish a separate provincial REDD+ steering committee), the role was unclear in the project implementation process – its role and involvement in REDD+ planning and implementation should be strengthened.</li> </ul>
<p><b>(2) Financial Aspect</b> (Fund source availability, subsidy availability, self-funding sources, financial status, etc.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• There has been no internal fund source specific to REDD+ within the government. DDG of VNFOREST also mentioned that the central authority would not allocate additional funding to provinces to implement PRAPs.</li> <li>• Despite the unavailability of REDD+ specific central funding, a certain level of financial sustainability for REDD+ implementation in the province has been in place as the PRAP was designed in a way that the province would utilize its existing fund sources for ongoing policies and programmes such as FPD, PFES, Programme 30a, Programme 135, new rural development programme, and others.</li> <li>• Among the key factors for financial sustainability would be the integration of programmes and activities in different sectors such as forest management, rural development, poverty reduction, and livelihoods development for improved efficiency in implementation of these activities. The programme integration and coordination are still very limited in the province.</li> <li>• For the PRAP implementation during the period 2016-2020, the province would receive both financial and technical support from the JICA's integrated technical cooperation project on natural resources management (2015-2020) and potentially the JICA' Yen loan at a later stage. Some financial gap could be filled through these schemes.</li> <li>• As for PFMS, the introduction of the tablet-based data collection and QGIS (open-source)-based data management system significantly reduced the expected cost of running PFMS in the province and thus increased the potential sustainability of the system.</li> </ul>
<p><b>(3) Technical Aspect</b> (Application of transferred technologies, maintenance/ management of transferred facilities/ equipment, coherence with technical needs, etc.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As mentioned in (1), through the formulation of PRAP and C-RAPs as well as organization of workshops, meetings, training courses, and others, there have been some key officials within the provincial system (e.g., in Sub-DOF and Sub-FPD) with good level of knowledge and capacity in planning and implementing REDD+ activities. However, this critical mass should be further expanded and enhanced given that transfer of government personnel is common, posing a great risk for sustainability.</li> <li>• Particularly, as a result of the long-term technical training on PFMS to FPD officers and forest management board staff, the technical capacities of these officers in undertaking PFMS forest change measurement have been significantly increased. Some of the trainees have already been confident to be trainers in the future.</li> <li>• For PFMS, necessary software and user manuals have been prepared and to be handed over to DARD at the end of the project. The maintenance and replication of PFMS activities in the province could be done based on these project outputs.</li> <li>• DARD is considering the possibility of procuring and providing one tablet for PFMS to each commune in the future. DARD has already purchased five units of tablets with its own funding.</li> </ul>
<p><b>(4) Others</b></p>	<p>N/A.</p>

#### IV. Improvement of the Project, Lessons Learnt and Recommendations

1. Necessity for the Project Design Revision (Review of the PDM)	No major revision would be necessary to the overall project design.
2. Lessons Learnt and Recommendations	<p>(Based on the evaluation, describe recommendations to both Vietnamese and Japanese sides.)</p> <p><b>2.1 Lessons Learnt and Recommendations for Overall Activities and Management of the Project</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The C/P budget should be allocated from the PPC to the PMU fully according to the financial plan of the project (as stipulated through the MARD Decision).</li> <li>• There should be some mechanism or stronger supervision and monitoring by the senior government officials on the participation of the PMU members in the project implementation.</li> </ul> <p><b>2.2 Lessons Learnt and Recommendations on activities for the Output 1</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The definition of "a project site" should be clear from the outset.</li> <li>• Site selection criteria should be clearly and carefully set with due consideration to not only technical criteria (e.g., forest status, carbon stock, land availability, and poverty status) but also socio-political criteria (e.g., commitment of communes and villages) and logistical criteria (e.g., site accessibility and land use complexity) to ensure the efficiency of the project operation.</li> <li>• Over-selection of the project sites should be avoided.</li> <li>• Forest management activities (especially for the first half of the project) should focus more on clear zoning and demarcation of different forest management areas (including forest protection, regeneration, and reforestation) linked explicitly with land and forest allocation as well as PFES / support provision from the government funding.</li> <li>• There should be stable state budget allocated for reforestation and replanting after the timber harvesting (in order for local villagers to replant the reforestation area after next harvesting).</li> <li>• There should be periodic/annual reassessment and allocation of forested areas so that the reforestation and forest regeneration areas could be eligible for PFES payment (in the areas covered by PFES) – this would create positive incentive for villagers for reforestation and forest regeneration.</li> <li>• In order to link forest management and livelihoods development support more explicitly, stricter contractual arrangements with villages/villagers should be considered.</li> <li>• In running the revolving system, animal rotation system (sows and cows) generally worked better than cash-based rotation system.</li> </ul> <p><b>2.3 Lessons Learnt and Recommendations on activities for the Output 2</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mid-long term training usually produces better result than one-time training (see e.g., PFMS training that trained the same group of people over several months).</li> <li>• In order to hedge the risk from transfer of personnel after the training, the number and scope of trainees should be strategically set.</li> </ul> <p><b>2.4 Lessons Learnt and Recommendations on activities for the Output 3</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• For the nationally executed programmes like REDD+, monitoring of international and national discussions is indispensable in designing the provincial policy and institutional arrangement.</li> <li>• At the same time, bringing the practical experience from the province to the national and international levels is equally important to assist and influence the design of the national policies and institutions on REDD+.</li> </ul>

## Annex 12: Forest Change Analysis

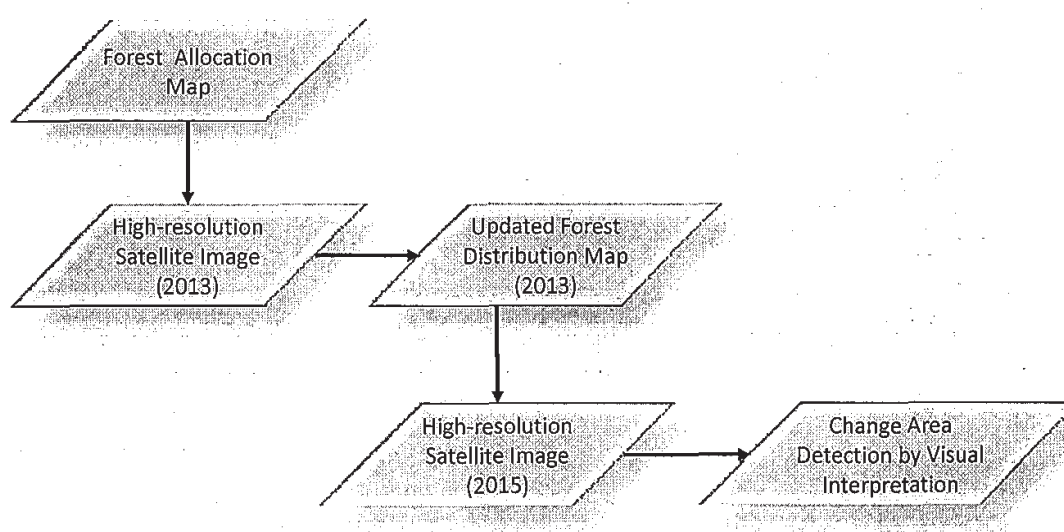


## Tentative Findings from Forest Change Analysis between 2013 and 2015

(Satellite image interpretation)

May 2015  
(ver.3)

### Forest Change Analysis Methodology





# Muong Phang Commune

**Deforested  
Area (MP)**



## Forest Change in MP

(MP)	(ha)	Banh	Bua	Cang 1, 2, 3, 4	Che Can, Co Kho	Co Liu	Co Luong	Co Man 1, 2	Kha	Khu Cam	Long Hay	Long Luong 1, 2	Long Nghiu	Phang 1, 2, 3	Tan Binh	Yen 1, 2, 3	Total
No change	IIa1	0.0	12.3	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	1.9	0.0	171.6	15.8	0.0	201.7
	IIa	44.2	4.0	19.2	42.1	6.6	26.6	19.0	169.5	26.6	10.8	23.6	44.2	76.2	7.9	4.2	524.6
	IIb	0.0	79.5	9.5	71.1	42.9	8.9	46.0	62.6	35.0	41.1	17.5	58.4	116.8	95.0	36.3	720.5
	IIIa2	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	27.1	0.0	0.0	27.1
	TN	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	3.8	3.8
Sub-total		44.2	95.9	28.7	113.1	49.5	35.5	65.0	232.1	61.5	51.9	43.0	102.6	391.7	118.7	44.2	1,477.6
Defores ted	IIa1 -->NR	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.2	0.0	1.8	0.0	0.0	2.0
	IIa -->NR	0.0	0.0	0.0	1.3	0.0	0.3	0.0	0.8	0.0	0.0	1.6	1.9	7.4	0.0	0.0	13.3
	IIb -->NR	0.0	0.0	0.4	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	1.6	0.6	1.4	1.1	0.0	0.2	5.3
	IIb -->RD	0.0	4.5	0.0	0.0	2.0	0.0	2.2	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	8.7
	Sub-total	0.0	4.5	0.4	1.3	2.0	0.3	2.2	0.8	0.0	1.6	2.4	3.3	10.3	0.0	0.2	29.3

**Notes:**

- RD (Road Development)
- NR (Upland Fields)

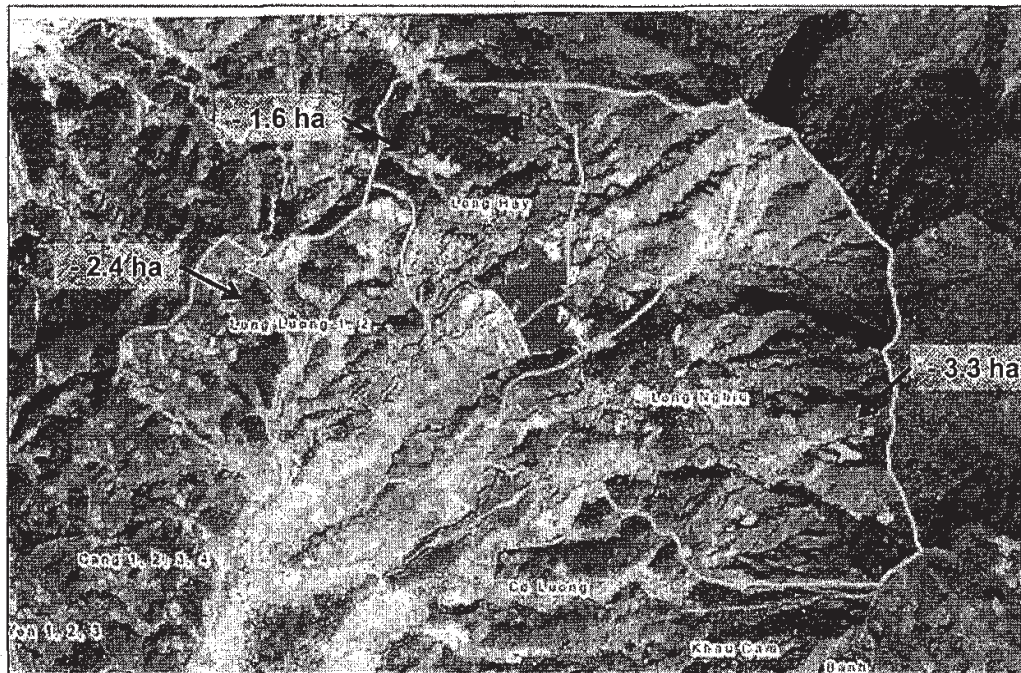
## Main Findings in MP

- Overall deforestation rate: 1.94 % / 2 years
- 12/15 village groups (VGs) experienced deforestation.
- Out of which, deforestation in 3 VGs was caused by road construction (30%) while that in remaining 9 VGs was caused by hill cultivation (70%).
- Out of these 9 VGs, 6 VGs experienced deforestation larger than 0.5 ha.
- Out of these 6 VGs, 3 VGs were Hmong VGs (= target of the CSR support) (25% of total deforestation in MP).
- The largest deforestation (10.3 ha) occurred in Phang 1-3, experiencing extension of hill cultivation area possibly from Pu Nhi (DBD) and Ang Cang (MA) Communes.



## Northern Part of MP

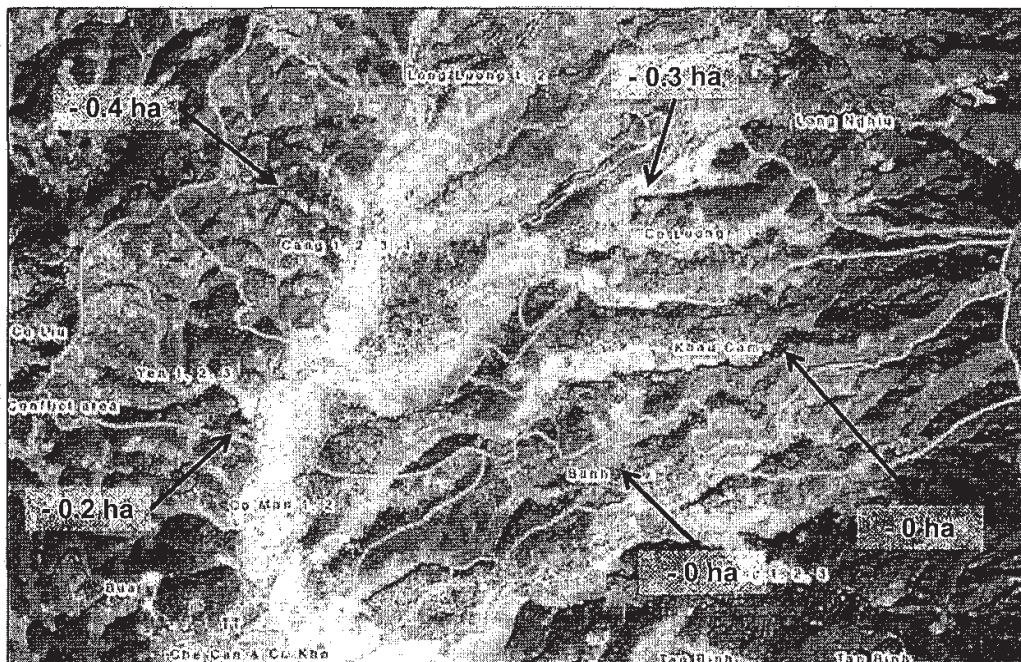
1:20,000



Total: - 7.3 ha (25% of total deforestation in MP)

## Middle Part of MP

1:20,000

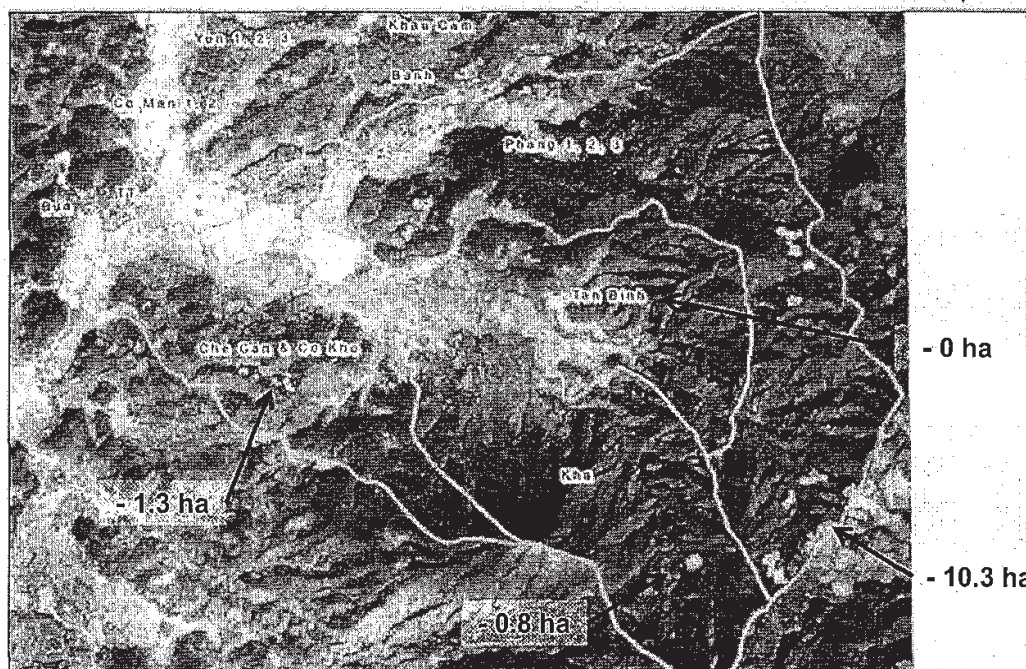


Total: - 0.9 ha (3% of total deforestation in MP)



## Southeastern Part of MP

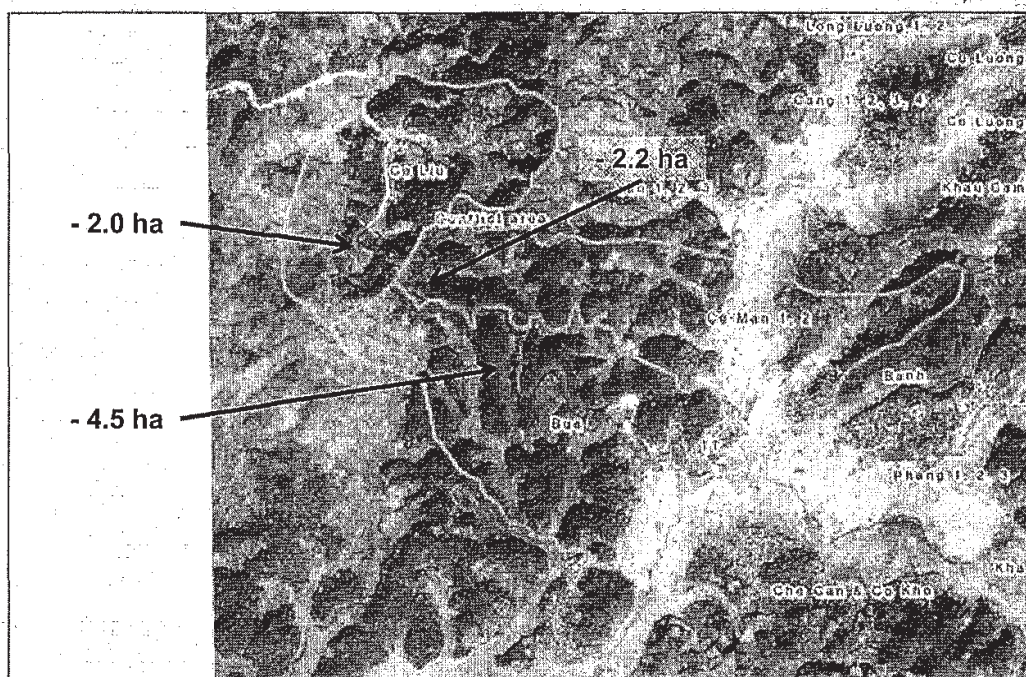
1:25,000



Total: - 12.4 ha (42% of total deforestation in MP)

## Southwestern Part of MP

1:20,000



Total: - 8.7 ha (30% of total deforestation in MP)



## Key Questions for MP

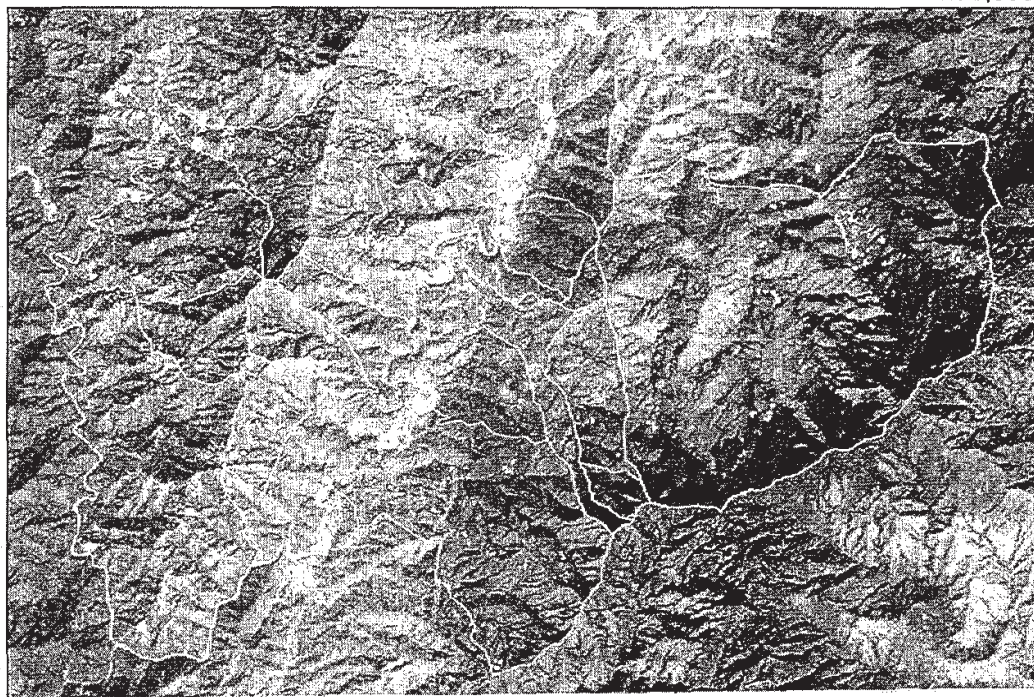
- ✿ What is this road construction in the southwestern part of the commune? Permission granted to cut down SUF in this area?
- ✿ Is the deforestation for hill cultivation in Phang 1-3 caused by people from Phang 1-3 or people from Pu Nhi (DBD) and Ang Cang (MA)? (if latter, villager boundary should be informed to neighboring villages + more intensive patrolling needed to stop encroachment).
- ✿ More deforestation prevention efforts are needed in Hmong villages. (how we can do? A special program for Hmong people needed?)

**All villages (esp. VFPTs) need to be informed of this result  
for better patrolling in the future!!**

## Muong Muon Commune

## Deforested Area (MM)

1:70,000



## Forest Change in MM

	(ha)	Don bien phong	Huoi Ho	Huoi Meo	Huoi Vang	Ket Tinh	Khu vuc tranh chap	Muong Muon 1	Muong Muon 2	Pu Cha Huoi Nha	Pu Mua	Pung Giat 1	Pung Giat 2	Total
Deforest ation	Hill Cult.	0.9	12.1	34.7	2.5	32.1	5.0	10.4	8.6	73.1	39.7	4.2	35.3	258.5
	Paddy	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.4	0.0	0.0	0.0	0.4
	Fish Pond	0.0	0.0	0.1	0.0	0.7	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	0.0	0.3	1.2
	Rubber	0.0	0.0	0.0	1.8	0.0	0.0	8.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	9.9
	Land slide				0.5									0.5
Total		0.9	12.1	34.8	4.7	32.8	5.0	18.5	8.6	73.5	39.7	4.2	35.5	270.4

Forest remains forest: 5761.82 ha

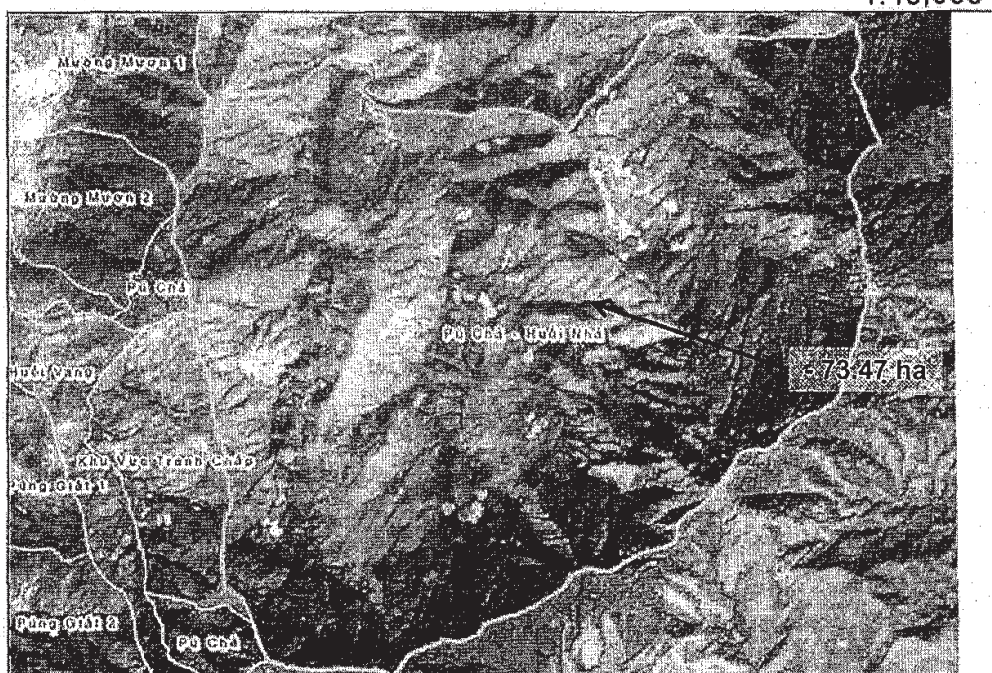
Note: The above includes only the deforestation in natural forest.

## Main Findings in MM

- ❖ Overall deforestation rate: 4.48 % / 2 years
- ❖ All vill. experienced deforestation.
- ❖ 8/11 vill. experienced >10 ha deforestation.
- ❖ 6/11 vill. Experienced > 25 ha deforestation (= 80% of total deforestation).
- ❖ 96% caused by hill cultivation while 4% caused by rubber plantation.
- ❖ Larger deforestation area in remote villages (71 %).

### Eastern Part of MM

1:40,000

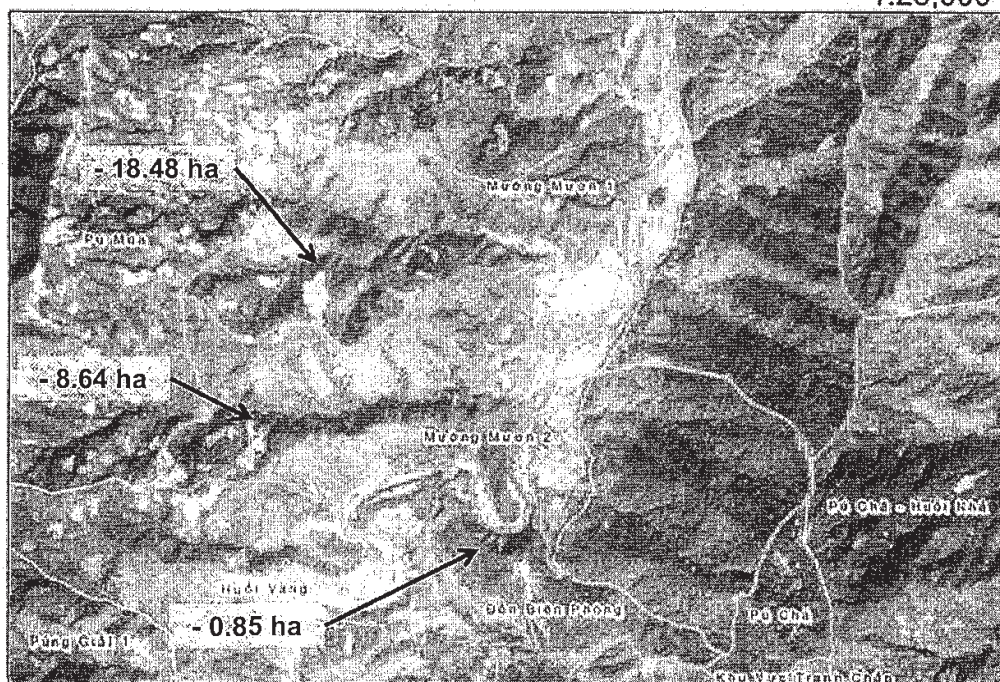


Total: - 73.47 ha (27% of total deforestation in MM)



## North-Central Part of MM

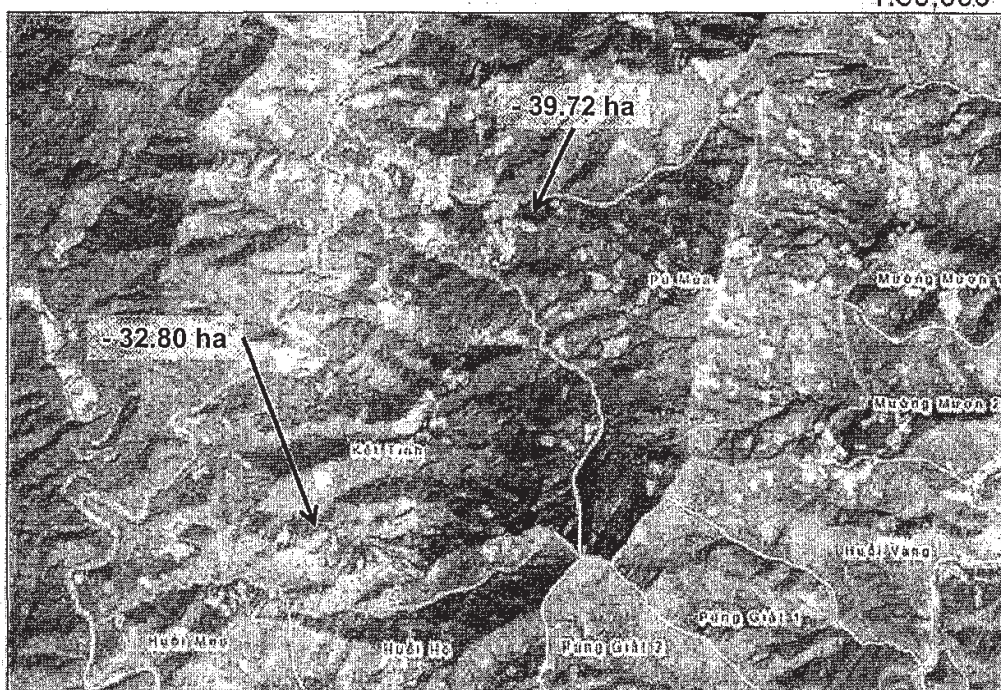
1:25,000



Total: - 27.97 ha (10% of total deforestation in MM)

## Northwestern Part of MM

1:30,000

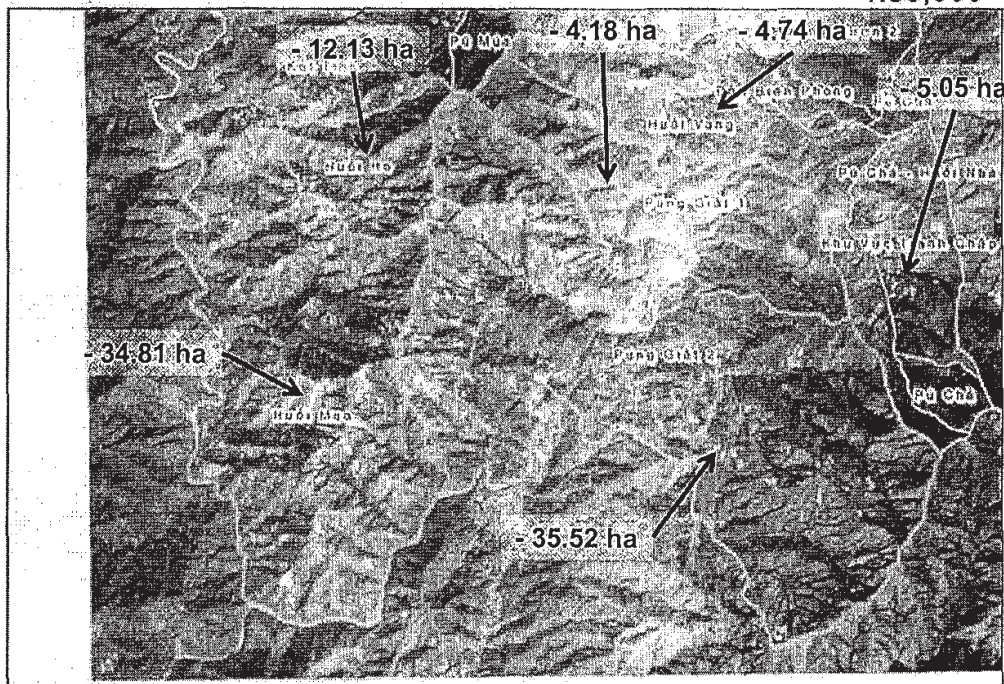


Total: - 72.52 ha (27% of total deforestation in MM)



## Southwestern Part of MM

1:50,000



Total: - 96.43 ha (36% of total deforestation in MM)

## Key Questions for MM

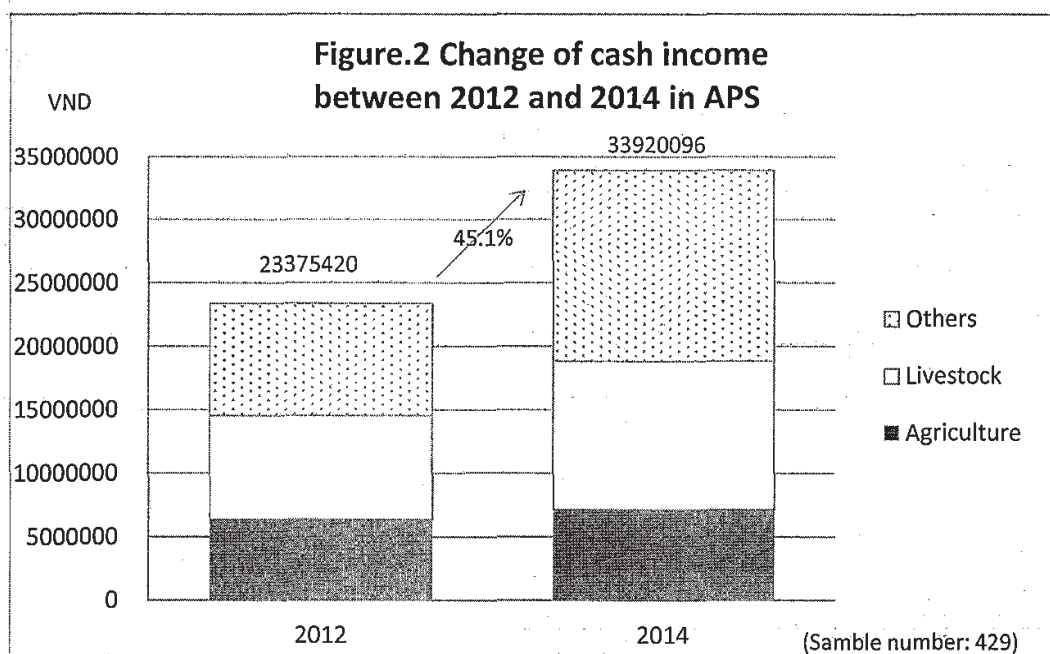
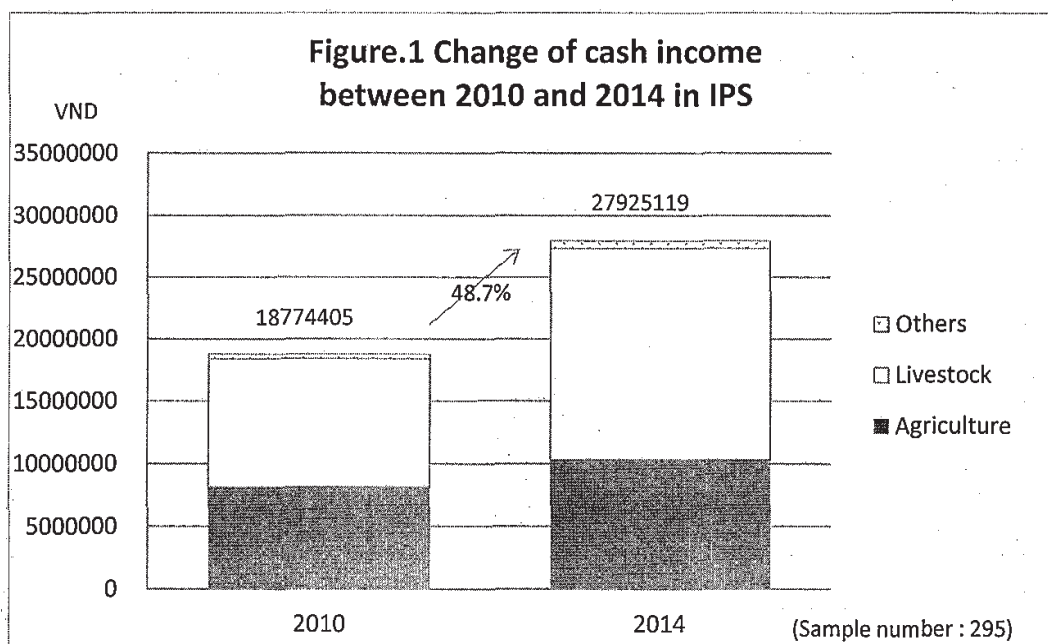
- ❏ What would be the reasons for larger deforestation area (usually > 30 ha/village) in remote villages?
- ❏ Why is deforestation area in Pung Giat 2 (35.52 ha) and Muon Muon 1 (18.48 ha) relatively high among lowland villages?
- ❏ Is rubber plantation development legally allowed on forested land? (around 10 ha converted from natural forest)

All villages (esp. VFPTs) need to be informed of this result for better patrolling in the future!!

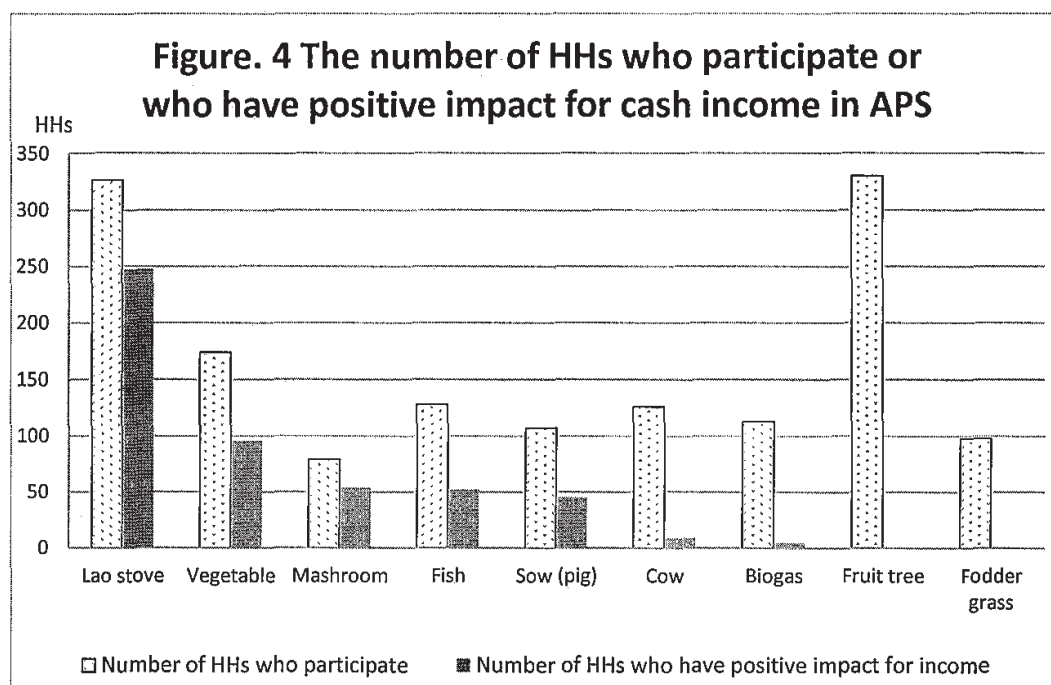
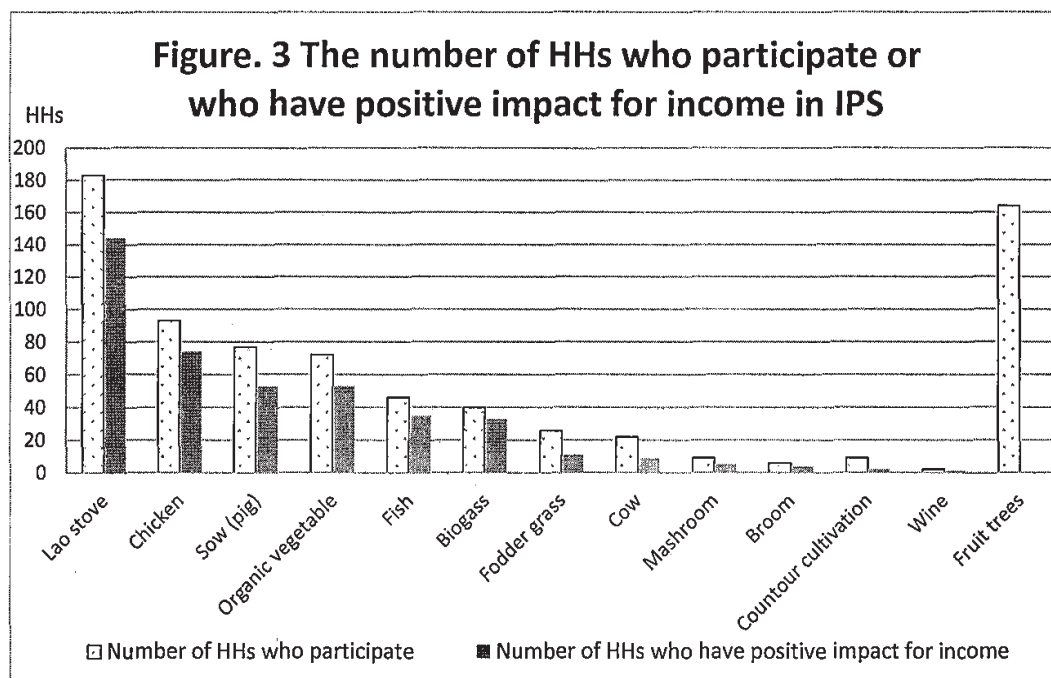
## Annex 13: Result of Household Interview by Local consultant

in May 2015

Change of cash in come before/after the project

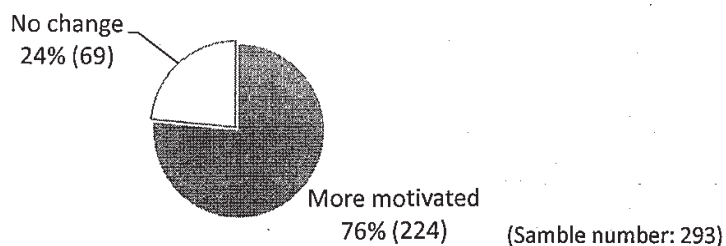


## Positive impact for cash income in Livelihood Development Activities

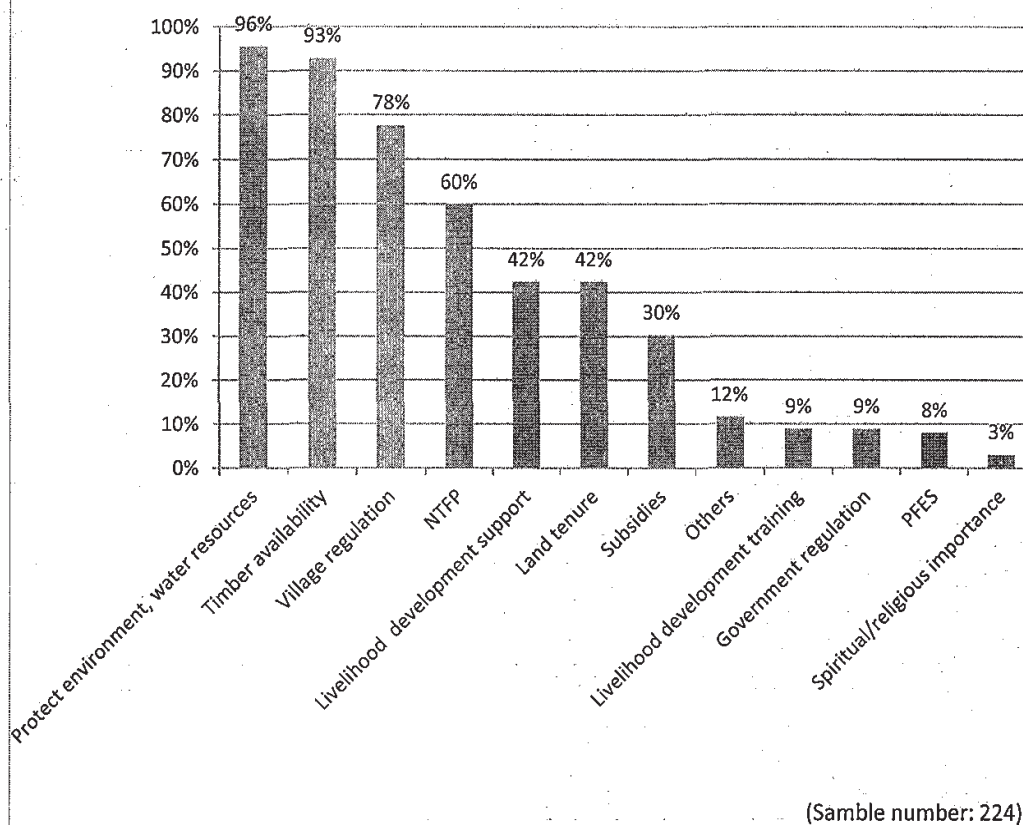


## Motivation for forest management in IPS

**Figure. 5 Motivation to undertake forest management activities as compared to 5 years ago in IPS**



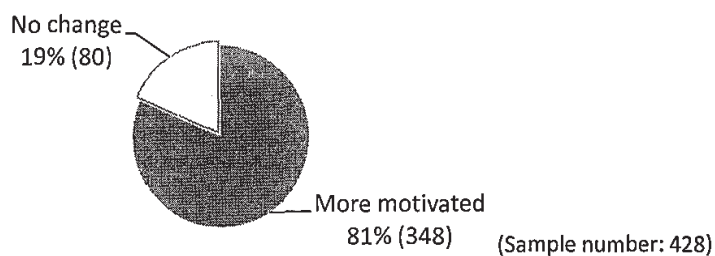
**Figure. 6 Main reason to undertake forest management activities as compared to 5 years ago in IPS**



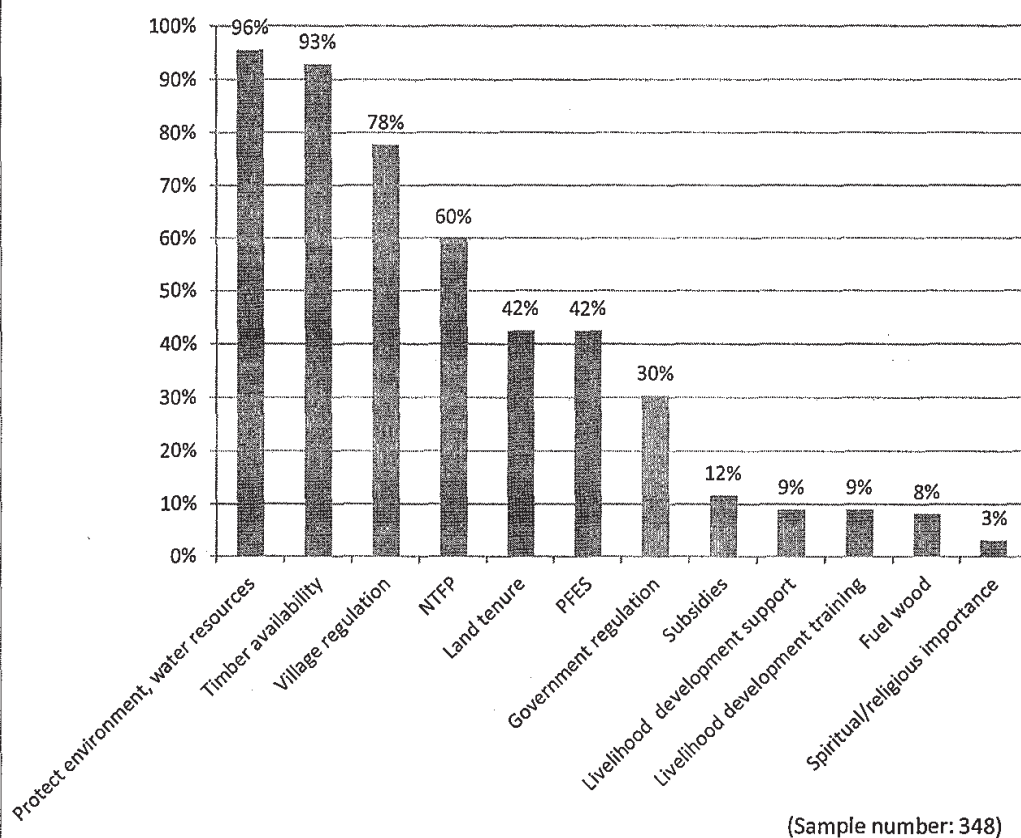


## Motivation for forest management in APS

**Figure. 7 Motivation to undertake forest management activities as compared to 3 years ago in APS**



**Figure. 8 Main reason to undertake forest management activities as compared to 3 years ago in APS**



## 主要面談者リスト

氏 名 (敬称略)	役 職・所 属
A. ディエンビエン省、農業・農村開発局 (プロジェクト実施機関)	
DARD (Provincial Department of Agriculture and Rural Development)	
Mr. Pham Duc Hien	Director (Project Director)
Ms. Dang Thi Thu Hien	Head of Sub-DOF (Project Manager)
Ms. Mai Huong	Vice Head of Sub-DOF
Mr. Pham Van Khien	Vice Head of Sub-FPD
Mr. Lo Hong Phong	Director of Center for Agriculture-Forestry Planning and Design
B. ディエンビエン省 森林モニタリング・システム タスクフォース	
Provincial Forest Monitoring System Taskforce : PFMS-TF	
Mr. Lo Quang Chieu	DARD Vice Director
Mr. Chinh	Head of Sub-FPD (Sub-Forest Protection Department)
Mr. Tran Khoa Phuong	Sub-DOF
Mr. Nong Xuan Vinh	Moung Phang Commune Forest Ranger
Mr. Chu Ba Huy	Sub-FPD
C プロジェクト管理ユニット (Project Management Unit)	
C-1 (省) ディエンビエン省・プロジェクト管理ユニット	
Provincial Project Management Unit	
Ms. Dang Thi Thu Hien	Project Manager Head of Sub-DOF
Mrs. Nguyen Thi Van,	Accountant, Head of Administration Office of Dien Bien Sub-DOF
Mrs. Ta Thi Thanh Bac	PMU member, Sub-DOF
C-2 (郡) ディストリクト プロジェクト管理ユニット	
District Project Management Unit	
(1) ディエン・ビエン・ドン郡 (ディストリクト)	
Dien Bien Dong District	
Mr. Mai Xuan Chi	Agriculture division

(2) ディエンビエン郡 (ディストリクト) プロジェクト管理ユニット

Dien Bien District DPMU、

Mr. Tran Van Hoan

Staff of Forest Protection division of DB District

Ms. Lo Thi Du

Staff of Agriculture Extension Station of DB District

Mr. Pham Lam Muoi

Vice chairman of Thanh An Commune People's committee

(3) ムオン・チャ郡 プロジェクト管理ユニット

Moung Cha District

Mr. Dinh Xuan Tien

Vice Chairman of MC CPC

Mr. Dao Trong Hai

Head of Agriculture and Rural Development division of MC District

C-3 (市) ディエンビエン市 プロジェクト管理ユニット

Dien Bien City

Mr. Nguyen Duy Tan

Chairman, Ta Leng Commune, Dien Bien City

Mrs. Chu Thi Mai

Veteginary Service Station, Dien Bien City

Mr. Tran Ngoc Son

Economic Section, Dien Bien City

Mr. Le Thanh Tung

Chairman, Nam Thanh Commune, Dien Bien City

C-4 (コミューン) プロジェクト管理ユニット

ムンムンコミューン、

Muong Muon Commune

Mr. Lo Gan Tan

Muong Muon Commune, Land Officer

Ms. Lo Van Chuc

Muong Muon Commune, Forest Ranger

Ms. Tong Thi Thu

CPC, Extension Officer

D 村落

サイロン村、ヘ・ムオン・コミューン、ディエンビエン郡

Sai Luong, He Muong Commune, Dien Bien District

Mr. Luong Van Yen

Head of Village

他、家畜飼育グループの参加者の皆さん

タレン村 (タレン・コミューン、ディエンビエン・フー市)

Ta Leng, Ta Leng Commune, Dien Bien Pho City

Mr. Quang Van Cuong

Head of Village

農民の皆さん、約 15 名

プーチャ村 (ムンムン・コミューン、ムンファン郡)

Pu Cha, Muong Muon Commune, Muong Cha District

Mr. Ho A Thai

Head of Village

他、4名の村民

ムンムン1村 (ムンムン・コミューン、ムンチャ郡)

Muong Mung 1, Muong Muon Commune, Muong Cha District

Mr. Lo Van This

Head of Village

村民 約10名 (パトロール長、共産党書記長、  
公安、会計、共産党青年団、書記、森林パト  
ール、女性連盟、ベトナム祖国戦線の面々)

ピエン・バン村 (タンアン・コミューン、ディエン・ビエン郡)

Phieng Ban 村, Dien Bien District

Mr. Lo Van Xuan

Head of Village

他、森林保護関係者を含む村人の皆さん

ティア・ゲン村 (ケオロム・コミューン、ディエンビエン・ドン郡)

Tia Ghenh 村, Keo Lom Commune, Dien Bien Dong District

Mr. Vua Sua Tung

Head of Village

他、村民の皆さん3名

イエン1村 (ムンファン・コミューン、ディエンビエン郡)

Yen 1, MP Commune

Mr. Luong Van Ban, CPC Vice Chairman

Mr. Luong Van Minh, Village Head、

他、村民の皆さん

Head of Village

他 Party Secretary, Vice Chairman of Village  
Forest Management Board、Village Vice Head,  
Secretary of the Village Forest Management  
Board、Head of the Village Patrol Team、  
Member of the Village Patrol Team

ファン2-3村、ムンファン・コミューン

Phang 2-3, Muong Phang Commune, Dien Bien District

Mr. Luong Van Ban

CPC Vice Chairman

Mr. Do Van Tien

Muong Phang

Special Use Forest Management Board

Mr. Luong Van La

Head of Village, Phang 2

Mr. Lo Van Uong

Head of Village, Phang 3

他、村民の皆さん

E ベトナム側、合同評価調査団

Mr. Pham Van Khien

Ms. Mai Huong

Mr. Pham Van Phuc

Mr. Tran Xuan Thang

Vice Head of Sub-FPD, DARD

Vice Head of Sub-DOF, DARD

Mr. Pham Van Khien, Vice Head of Sub-FPD,  
DARD

Officer of the DARD office, DAR

Vice Director of Center for Agriculture-Forestry  
Planning and Design, DARD

F 日本人専門家

Baku Takahashi

Shinji Abe

Shunsuke Miya

Kazuya Takahashi

Chief Advisor

Libelihoods Development

Sustainable Forest Management

Coordinator

## 面談メモ（質問票による聞き取り結果、主要な会議の協議議事録）

## 目 次

1. 日本人専門家
2. 農業農村開発局（ディエンビエン省）
3. 森林モニタリングシステム・タスクフォース（ディエンビエン省）その1
4. プロジェクト管理ユニット（ディエンビエン省）
5. プロジェクト管理ユニット（ディエンビエン・フー市）
6. プロジェクト管理ユニット（ディエンビエンドン郡）
7. プロジェクト管理ユニット（ディエンビエン郡）
8. プロジェクト管理ユニット（モンチャ郡）
9. 森林モニタリングシステム・タスクフォース（ディエンビエン省）その2
10. サイロン村、ヘ・ムオン・コミューン、ディエンビエン郡
11. タレン村、タレン・コミューン、ディエンビエン・フー市
12. プーチャ村、ムンムン・コミューン、ムンファン郡
13. ムンムン1村、ムンムン・コミューン、ムンチャ郡
14. ピエン・バン村、タンアン・コミューン、ディエンビエン郡での聞き取り
15. ティアゲン村、コエロン・コミューン、ディエンビエンドン郡
16. イエン1村、ムンファン・コミューン、ディエンビエン郡
17. ファン2-3村、ムンファン・コミューン、ディエンビエン郡

## 1. 日本人専門家

日本人専門家からの聞取り
日時： 2015 年 5 月 31 日 （日曜日） 9：00～11：30 2015 年 6 月 1 日（月） 10:00～11:30 2015 年 6 月 4 日 14:00～15:00
出席者 先方：日本人専門家 Baku Takahashi、Chief Advisor （訂正・修正） Shinji Abe、Libelihoods Development Shunsuke Miya、Sustainable Forest Management Kazuya Takahashi、Coordinator  当方：坂井 茂雄、評価分析、日本開発サービス （記録）  （本面談メモは、高橋チーフアドバイザーにより訂正・修正された。）
場所：(1) Muong Thanh Dien Bien Phu Hotel、(2) DARD 専門家執務室

枠内は、「質問・聞取りのテーマ」を示す。

### 1. PDM 指標に基づくプロジェクト目標、成果の達成状況

#### (ア) 達成度

プロジェクト目標の指標・成果の指標、に基づく、プロジェクトの達成度

（先方の回答）

- プロジェクトの達成度は、自己評価表に記載した通り。
- 2通りの評価をしており、(1) 感覚的な達成パーセンテージ（%）と、(2) 評価の指標により評価した。
- 森林管理に関しては、評価の指標をクリアしている。
- 能力強化（訓練）の成果は、アンケート調査の結果、(80%の指標は高すぎると思料されるが)、到達していない。

#### 指標の適切性、変更への提案

- 評価の指標はそのままよい（変更の必要はない）だろうが、(REDD+という概念的なものの指標は) 中間評価時に決めたものであり、指標としての正当性は不確かである。
- 次のフェーズ（新プロジェクト）では、(評価の指標は) ベースラインに基づいて、森林減少の数値などを決めるべきではないか？（現状のトレンドを考慮せず）、単に（キリのいい、10%などの）数字だけを設定することの妥当性は再考する必要がある。

#### (イ) 中間評価時におけるプロジェクト（PDM）変更（REDD+、PRAPの実施）に関しての

- 妥当性



- プロジェクト終了にあたり、変更を行わなかった場合と比較した成果や違い
- このプロジェクトは、元々生計向上を森林管理につなげるプロジェクトであった。中間評価時での変更により、REDD+の実施プロジェクトとなったが、結果的に良かったと考えられる。
- 計画策定時からREDD+のプロジェクトとしてできていれば、もっと、(森林管理などの) 効率をあげられる可能性もあったと考えられる。
- 変更して良かった点として、「森林管理に関して」より客観的な視点（データ）で、REDD+の制度的な面も含め、森林管理ができるようになった。
- 変更したデメリットとして、REDD+の政策議論が加わったため、REDD+自体の政策議論などの膨大な作業が、大幅に増えた。
- 国のREDD+の制度も含めて、想定以上の負荷がかかるようになった。
- また、プロジェクト後半は、対象（パイロット）村落数も、REDD+に面的に取り組むため、「36村」が追加となり、負荷が多くかかるようになった（前半も計画では6サイトであったが、実際には7サイト選んでいる（7サイトの内訳は、6村と、1サイトが9村を含んでいたため、合計15村となった）。ただし、予算に変更はなかったため、その分負荷もかかることになった。

#### (ウ) 村落における活動

中間レビュー以前に支援を開始した15 村（当初サイト）と、中間レビュー以降に支援を開始した2コミュン・36 村（追加サイト）での活動や成果の（REDD+との兼ね合いの上で）違い。

- 村落レベルの活動は、プロジェクトの前半、後半（当初サイトと追加サイト）で生計向上と森林管理の組み合わせという意味では同じ。
- 森林管理の面では変化があり、プロジェクト後半では、森林モニタリングに関して、PFMSの下での森林レンジャーや村落のパトロール活動が新たに入った。
- （政府レベルのREDD+の取組みとして）、REDD+の「啓発」活動や、ベースライン（REL/RL）の計算の話、MRVの話し、便益の分けかた（BDS）の話、セーフガード（SIS）などが、後半に追加で入ってきた。

#### (2) 「持続的自然資源管理プロジェクト」への教訓の整理

2015 年8 月に開始予定の「持続的自然資源管理プロジェクト」（新プロジェクト）により、本プロジェクトは北西部周辺3省へ拡大される。

成果として、以下のものが計画されているが、本プロジェクトの教訓を整理したい。

- PRAP（省REDD+アクションプラン）、C-RAP（コミュンREDD+アクションプラン）の策定
- PFMS（省森林モニタリングシステム）の体制整備・実施
- 地域住民との合意形成・森林管理と生計向上にかかる村落計画策定
- 森林管理のための生計向上支援
- 村落基金の設置
- 林地分与支援によるPFES 資金活用促進
- 自己評価表において教訓が記載されているが、「本プロジェクトでの教訓」であり、新プロジェクトへの教訓としてまとめたわけではない。

- 本プロジェクト以前は、PRAPやC-RAPの前例がなく、REDD+の場合ゼロから作ったので、その経験（計画策定の経験）は新プロジェクトに生かせる。
- 本プロジェクトでは、PFMS（省森林モニタリングシステム）が、PRAPの中では核となっている（本プロジェクト以前にも「森林モニタリング」自体はあった）。
- したがって、モニタリングシステムの（本プロジェクトの）経験を、他の省に生かすこと自体が、大きな教訓である。
- 本プロジェクトでは、具体的な活動コンポーネントとして、省、郡、コミューンの行政組織の「役割分担」をやってきたので、その経験を生かすことができる。
- 本プロジェクトでは、マニュアルを作成するが、（他の）全省でもマニュアルを生かせるのではないか。

#### プロジェクトで経験・課題（解決策）、成功例、失敗例等からの新プロジェクトへの教訓・提言

- （調査団からの依頼事項）本終了時評価調査時に、「新プロジェクトへの教訓や提言」を、日本人専門家の視点からまとめてもらうよう依頼した。

#### (3) プロジェクトによる森林保全・森林造成へのインパクトの検討・評価

- 当初サイト（15 村）での、森林管理・生計向上支援のインパクトの確認
- 衛星画像の比較による（定量的）確認
- ローカルコンサルタントによる村落調査の評価方法
- PFESの獲得に向けた村落での活動

##### （前半サイト）

- 森林保全のインパクトの確認は、前半サイトでは難しい。理由として、ベースラインデータがないこと、森林ゾーニングがないことによる。
- 植林地のみに関しては、努力目標の面積はある。ただし、その面積は、苗木を渡して（苗木の数から）植林面積を計算したものである。したがって、本プロジェクトによる、厳密な意味での森林管理へのインパクトの評価は難しい。
- 「村レベル」での評価は、ローカルコンサルタントによる全村の家庭でのインタビュー結果で分かる予定である。

##### （後半サイト）

- 森林保護については、林地を分与してPFESを村落に支払い、パトロールとルール作りを通じてそれを促進していくという一つのやり方が確立している。再生地及び植林地についてはマッピングしている。生計向上との因果関係は、ローカルコンサルタントの調査の結果による。
- 住民にとっては、先行投資〔例えば生計向上活動として、母豚の貸し出しと森林管理活動の義務・契約（内規）を承諾する〕をしないと、パイロット活動を始めることが難しいが、森林管理の活動を（後で）やらない世帯（人）も存在する。理由として、生計向上と森林管理の「契約」関係が明確でない。合意形成のプロセス（手法）を評価し、どのような形態が良いのか考えなければならない。
- プロジェクトによる「森林保全へのインパクトがあったかどうか」は、ベースラインデータがないため、〔プロジェクト側で、（独自に）設定した指標〕で評価するしかない。
- 結果として、森林管理のインパクトに関しては、客観的な評価が難しい。

- ・ 植林の面積は増えている。

#### (4) プロジェクトによる生計向上活動のインパクトの検討・評価

- ・ 代替生計向上活動の成果（ローカルコンサルタントによる村落調査）による、森林保全への影響の評価
- ・ ローカルコンサルタントによる村落調査の分析方法
- ・ 生計向上 ⇒ 森林保全（仮説）の現実味、ミッシングリンク、改善点など
- ・ 本プロジェクトの実施の経験から、生計向上活動が入っている村では、（植林活動などの）プロジェクトへの対応が変わり、協力的になる（森林管理専門家）。
- ・ 動機付けの活動（生計向上：アメ）が、森林管理として発現することを分析するのは重要だと思われる。
- ・ プロジェクト実施に関して、「生計向上活動」のコストは高い。特に、家畜飼育は手間がかかる。
- ・ 「改良かまどの普及」は、薪炭材消費の（直接的な）減少につながる（村人の7割の世帯で実施された村もある）。森林利用への圧力が直接減るため、森林保全へのインパクトが高い。
- ・ 家畜飼育は収入向上につながるが、森林保全に寄与しているか関係性を評価するのは難しい。
- ・ 果樹は、無料で配布している。
- ・ （プロジェクトの開始時期を、植林の時期に間に合わせるような配慮が必要である。本プロジェクトでは、植栽時期が過ぎてからプロジェクトが始まったため、植林活動が1年間遅れた。）

#### (5-1) PRAP の取り組み状況について

(ア) 省REDD+アクションプラン（PRAP）、コミューンREDD+アクションプラン（C-RAP）の実効性

(イ) PRAP内のPFMS（省森林モニタリングシステム）の実効性

(ウ) 省の（PRAP）オーナーシップ及び実施体制（実施への主体性）

(エ) 新プロジェクトにおける、省のフォローアップの状況：

- ①PRAP 全体の省の実施体制（特に司令塔的役割）
- ②本プロジェクトで支援したサイトへのフォローアップ体制
- ③本プロジェクト・新プロジェクト以外のサイトへの展開計画

(オ) 実施資金：2014 年のPRAP 実施資金の支出実績

- ・ (ア) PRAPは、ディエンビエン省のDARD（農業局）が作って、省の人民委員会が承認した。REDD+パイロットプロジェクト時に作ったが、業務実施のコンサルタントにより作成された。
- ・ C-RAPは、業務実施コンサルタントが作って、ディストリクト（郡）とコミューンの人民委員会で承認された。実効性（実施義務）は高い。
- ・ (イ) MRVやREL/RLに関連して、FIPIによる「国家インベントリー（NFIMAP）」が約5年に一度実施されている。REL/RLはこのFIPIのデータを基に算出されることになる。FIPIとは別に、FPDは、森林レンジャーによるモニタリングを通じて、公式森林統計を毎年出している。ただし、この統計データは、UNFCCCに提出されるものではない。
- ・ PFMSについては省レベルでの森林モニタリングの活動をしており、基本的にSub-FPD下の活

動である。プロジェクトで改善したPFMSを試験運用してきた。

- (ウ) PRAPはディエンビエン省のDARD（農業局）が主管となっている。オーナーシップの度合いを評価するのは難しいが、承認のプロセスの中でオーナーシップは形成されている。
- 全国初の取り組みとなっている。ただし、DARDの下位の職員は、PRAPに関する意識が低いのではないかと。
- 森林管理活動については、既存の森林開発保護計画に従い、活動をしている。
- PRAPをやろうとする主体性はある。ただし、PRAPに対する中央からの予算配分はない。
- (エ) 実施体制に関して、PFMSは（副局長が真剣に取り組んでいるので）問題なく実施される。
- PRAPの実施には部局間（例えばDARDとDONRE、もしくはDARD内農業部門と森林部門）の調整が必要である。ベトナムは縦割り行政であり、このような調整は挑戦である。強いリーダーシップ（例として、省人民委員会の指示など）があれば、プロジェクト実施の「司令塔的」な存在になる。
- 本プロジェクトで支援したサイトへのフォローアップ体制として、村落活動は郡とコミューンの人民委員会がモニタリングしていくことになる。PFMSは省の農業局がやっていく。
- ③本プロジェクト・新プロジェクト以外のサイトへの展開計画、新プロジェクトの新パイロットサイトとして、1省（ディエンビエン省）に1コミューンを設定する。
- (オ) 実施資金について、2014 年のPRAP 実施資金の支出実績（4月まで）はでている。

#### (5-2) PRAP の取り組み状況について

##### (カ) PFMS（省森林モニタリングシステム）について

- PFMS の活動について
- 森林レンジャーの活動（レンジャーベースのモニタリング）と、衛星画像によるモニタリングの比較分析、連携
- モニタリング情報の活用方法等

##### PRAPの活動—森林モニタリングの改善、活動

- PRAPの活動のコアとして、モニタリングの改善を行った。
- モニタリングを行う省の母体として、森林モニタリングTF（タスクフォース）を作った。
- レンジャーに8カ月間にわたる訓練を行った。
- 他国等で使われているタブレットPCやスマートフォンを使ったモニタリングシステムを参考にして、JAFTAの業務実施で、ソフトを開発した。
- （JAFTAとは別に）プロジェクトでも、GISオフィサーを雇い、分析できるようにしている。

##### モニタリングシステム

- 改善の中心は、「タブレットPC」を使ったモニタリングシステムの導入で、タブレットPC（15台）を使い、精度向上を目指し、データベースを作った（モニタリングの改善活動は、業務実施—JAFTA—が行った）。
- （今までのモニタリングシステムは、紙の調査用紙を使い、（手書きで）、（GPSを使う場合もあるが）、面積の把握等も精度や信憑性に問題があった。QA/QCもされていない。
- 今までの紙の報告書を、改良後は検証可能な記録方式に変え、タブレットPC（GPS機能）で

位置情報を確認しながら記録し、GPS写真を撮り保存し、野帳についてもその場で電子データを作成し保存・提出できる。ちなみにタブレットPCの価格は一台200ドルくらいであり、GPSより安い。

- 林班のデータは、森林局のデータを使っている。
- 森林保護支局（Sub-FPD）があり、体制と人間があったため、改善PFMSの試験実施が効果的に行われた。

#### リモート・センシング（リモセン）の活動

- APSにおけるプロジェクトの森林管理部門の実績（成果）を分析するために、リモセン等を使っている。
- JICAは当初、DARDの地図（森林現況図）を使おうとしたが、正確でなかったため、衛星画像（プレアデス Pleiades）を購入し、森林計画（ゾーニング）策定、森林の分与等に活用した。
- リモセン画像の購入は、ムンムン（Muong Muon）コミューン（面積13,500 ha位）と、ムンファン（Muong Phang）コミューン（面積3,500 ha位）（合計、約17,000 ha）。
- リモセン画像の効用として、村の森林管理計画を話し合う時も、画像を使えば解りやすく、村での合意も図れる。したがって、森林管理計画、天然更新などの合意形成に効果的である。
- 上記とは別に、PFMSにおける森林変化箇所の報告漏れを防ぐために、Landsat8（無料、マルチ解像度30m）を活動したQA/QCに入れている。森林破壊が想定される箇所で現場から報告の上がってきていない箇所を特定し、森林レンジャー等に地上調査（タブレットPC）依頼をおこなう設計になっている。

#### 森林管理活動とPFES（森林環境サービスへの支払い）について

- PFESは、水力発電会社などが政府に生産量に応じた利用料を納め、これをPFES基金として積み立て、流域の森林面積で割り、森林が分与された人にサービス料として支払うシステムである（1 haで35万ドンくらいの支払い）。
- PFESの制度（インセンティブ）があったため、森林レンジャーと住民ともに、プロジェクトの成果が効果的に発現された。
- 土地の分与に関して、村落境界（森林保護の目的であり、農地の境界は引かない条件のもと）の画定を行った。農地は対象としなかったため、さほど争議はなかった。

#### モニタリングシステムの今後の展開、課題

- 将来の理想としては、FPDの本来業務の森林モニタリングを、REDD+のモニタリングや、PFESにも使えるようにする。
- DARDのGIS能力として、DARDの計画センターがGISのセンターになっていて、そこが継続して行う。能力的な育成は行える。
- 残された課題として、マニュアル作りが残っている。

#### 新プロジェクトにおける、モニタリングシステム

- 新プロジェクトの実施に関して、ディエンビエン省での研修主体はDARDが行い、講師も（日



本人専門家ではなく）DARDが行う。

(キ) C-RAP（コミュニンREDD+アクションプラン）について

- C-RAPの内容、活動、活動主体（森林管理計画、生計向上計画と、住民の参画度）
- C-RAPの実効性、必要性、代替計画（REDD+）
- PRAPの必要性として、PRAPは法的（NRAPに）に義務づけられている行動計画である。一方、C-RAPは法的には要請のない計画である。
- 当初、公務員がREDD+行動計画のイメージをつかめなかったもので、実務的な理由から、C-RAPを2コミュニンで作った（現在、2コミュニンのみで作られている）。
- 作成後、MPコミュニンでは、人民委員会とDB郡（の2つのレベル）で承認された。MMはコミュニンの人民委員会で承認された（承認に時間がかかるので、今後作るかどうかは不明である）。
- C-RAPの実効性は、郡とコミュニンで承認しているので、公的な文書になっているが、国家のレベルではC-RAP策定について法的な義務はない。
- REL/RLはコミュニンレベルでは設定する必要がないので、作っていない。C-RAPには森林保護開発計画の目標値や方法論が使われている。
- MPコミュニンでは、「特別利用林」が多いなど、コミュニン毎の状況に従って書かれている。
- 生計向上活動は、森林減少のドライバー（焼き畑）対策として必要である。
- 貧困削減目標も含めている。
- 「森林モニタリング」は、村落毎のパトロールチームを作り、森林レンジャーと協働させて、モニタリングを推進する。
- C-RAP案は専門家が作り、案ができた時、ワークショップを開き、政府や村長からのコメントを考慮した。

(ク) REDD+セーフガードとプロジェクト

COP16（カンクン）で合意されたセーフガードに関する報告義務に関連して本プロジェクトのPDM ではセーフガードが含まれていないことについて

- 本プロジェクトでの成果と課題
- REDD+案件形成への留意点や教訓
- 新プロジェクトへの提言
- 本プロジェクトでは、PDM上、セーフガードは（成果2と）成果3の中で関連しており、3-3に「セーフガードの国際的な議論についてフォローアップする」がある。
- 本プロジェクトの成果と課題について、「セーフガード」は国家としてのシステムであるが、（現時点では）国家で設計されていない〔しかも、本プロジェクトのPRAP作成時、セーフガード情報システムを策定しようとしたとき、中央（国）でまだ作っていないので、除外した経緯がある〕。
- 本プロジェクトでセーフガードに関連する活動として、成果1、活動1-3～1-5において、プロジェクト実施に伴い、地域住民の理解を得ながら（FPIC）、プロジェクトを開始している。
- 新プロジェクトへの提言として、村落会合プロセスについて、今回は2コミュニン（36村）で、約100回の村落会合が行われ、時間と手間がかかる作業だった。政府がやる場合、この

プロセスは一般化できるのか不明なので、効率を考える必要があるが、効率を優先した場合、セーフガードの趣旨から外れる懸念がある。したがって、実効性と、どのレベルを目指すのかのバランスをどのように設定するかが課題である。

- REDD+案件形成への留意点や教訓として、MRVは全国レベルの活動で、PFMSとはプロセスが異なることに留意が必要である。REDD+は国や地域によって状況が違っているので、一般的な留意点や教訓は導くのが難しい。
- REDD+に関しては、概念的にとらわれずに、プロジェクトをまず走らせて、経験をベースにREDD+の枠組みやベストのアプローチを作るのが良い。

#### (ケ) 生計向上支援のための村落基金

- 本プロジェクトで設置された「村落基金」
- 新プロジェクトでの村落基金の活用方針、提案
- 本プロジェクトでは、各村落に村落基金を作った。第一の目的は、プロジェクトからの初期投資資金を回収し、基金としてプールして、回転させることだった。ただし、JICAからの支援を住民がグラントや政府の補助等と同じ性質のものと誤解しているなどの理由から回収率はあまり高くない村もある。基金の管理能力に関しても、もう1つの課題となっている。
- （調査団よりの質問：管理方法により、村落基金はいずれ消滅するとの指摘もあることについて・・・）。
- 完全に持続的ではないといえども、村落基金に関してはオプションが少なく、金融機関に任せるのも実際にはアレンジが難しい。
- 金融機関以外では女性連盟などの大衆組織がその受け皿として考えられるが、女性連盟に関しては、他のプロジェクトで不正があったこともあり、大衆組織だからと言って基金の管理が徹底されるとは限らない。
- 持続性の面からは、利子に当たるものを聴取すること、焦げ付きを縮小することを考える必要がある。

#### (コ) 民間企業との連携

本プロジェクトでの（2013 年から3 年間）住友林業、アスクル、ヤンマー（3 社）のCSR 資金と連携した。

- 連携によるメリット、成功例、課題、教訓等について
- 今後の同様のプロジェクトにおける民間連携や新プロジェクトでの連携の検討
- MPコミュニンの4村を対象にして、森林管理と生計向上の資金援助を受け、プロジェクトが活動を実施した。
- JICAとしては、官民連携の立場から、CSRとの連携の試験的な面で良い経験になったと考えられる。
- CSR資金の運用に関して、JICAの口座に直接入れられないので、（今回の連携では）ベトナム林業大学を受け皿にして、林業大学からお金を支出した。結果として、コミュニケーションが煩雑であった（調達等について林業大学と民間会社の両者の承認が必要である等）。CSRに関しては、年間（3社合計で）約800万円で、規模は大きくないなか、費用対効果については前広に検討することも必要である。



- ・ 民間企業との連携は、目的をはっきりする必要がある。

## (6)プロジェクトの実施プロセス・その他関連情報

### (ア) プロジェクトの進捗のモニタリングや報告

次のプロセスや方法でモニタリングが行われた。

- ・ 半期毎の業務進捗報告書
- ・ 合同調整委員会（JCC）での年次報告
- ・ JICAプロジェクトサイト（WEB）でのニュース
- ・ その他の方法での報告
  - PMUのメンバーによる「月例会議」がおこなわれ、前月のモニタリング結果をもとに、当月の活動を計画した。月例会議は、IPS、MP、MM、PFMS-TFの4つで行っている。報告はベトナム人の職員が行う。
  - 普及員が各村を訪問し、別途モニタリング報告書を作成している。
  - 森林管理活動は、森林レンジャーがモニタリングし報告書をあげてくる。

### (イ)プロジェクトにおけるJCCの具体的な役割と活動

- ・ JCCは年に1回、年次活動計画、報告を行う。JCCは政治的な面が大きく、各局の幹部が出てきて、形式的な組織であった。
- ・ ただし、JCCの可能性として、政治的な側面を持つので、PPC（省人民委員会）を動かしたり、（土地の分与では環境局や農業局の承認を必要とするので）、調整ができる機関として、政治的な役割を担当してもらえれば、実質的にプロジェクトの実施に貢献できる可能性がある。
- ・ プロジェクト後半では、REDD+が入ったので、農業省（MARD）下のVNFORESTにJCCの共同議長に入ってもらい、中央の職員に毎年1回参加してもらうことになっていたが、積極的な貢献はなかった。
- ・ したがって、JCCのTORを明確にして、必要な他省庁からの協力取り付けの支援が得られるように設計をする必要がある。

### (ウ) ベトナム側の役割分担・意思決定・連絡指示系統の明確さ

- ・ 全てのレベルでの意思決定は明確になっている。
- ・ コミュニケーションに関して、PMUへの指示が末端に伝わっていないことがあった。

### (エ) C/Pの主体性、インセンティブ

- ・ C/PはPMUで31名。全体的にやる気が高い人も多い。
- ・ 人により、月例会議にすら出席しない人もいた。
- ・ プロジェクトマネージャーは、積極的に活動し、中心人物だった。
- ・ PMU自体は、対象の市郡が推薦して、省の人民委員会が承認した。
- ・ 給料の上乗せ（トップアップ）をもとに、仕事としてやっているところもあり、自発的な主体性が生まれづらい。

## (オ) プロジェクトの進捗や懸念事項を共有できる関係・体制

- ・ 毎月の月例会議で進捗確認や懸念事項に関する議論が行われた。
- ・ 省レベルのPMUとは日々顔を合わせながら議論等しており問題も自由に話し合える環境にある。
- ・ ベトナムは、問題共有は100%できていた。

## (カ) プロジェクト実施体制の適切さ。省、郡（ディストリクト）、コミューン、村落。計画時点で考慮すべきであった点、今後改善すべき点。

- ・ PMUが大きすぎた。PMUのTORが全体を「監督」するのであれば、小さい方がよい。
- ・ PMUは給料や、手当がつくので、政府側が「実質的な活動」をする人材（実施部隊）の整理をするべきであった。
- ・ 計画策定時に、ローカルコストの役割を決めるときに、詳細（出張旅費をどちらが持つかなど）を決めておく必要がある。

## (キ) プロジェクトの設計（目標・PDMの内容・受益者の範囲・対象地域）は、C/Pのニーズに応える事業として適切か。計画時点で考慮すべきであった点、今後改善すべき点。

- ・ プロジェクトの設計は、全体として、適切であった。
- ・ 政策的なニーズとしては、REDD+への支援は、NRAPに合致している。村レベルでみれば、やることは同じ（森林管理と生計向上）であった。
- ・ 計画時点で考慮すべき点として、パイロットサイトの定義がなかったため、（サイトが村とか、郡とか定義されていなかった）サイト自体を明らかにするべきであった。
- ・ 計画時に、解釈に迷うような言葉を避け、具体的に（例えば、村、コミューンなどと）書いておくべきであった。当初は7サイトを選んだが、1つだけは市（ディエンビエンフー市）内で9村がその土地を使用していたため、合計15村を対象に活動することとなりパイロット村・実験村としては多すぎて良くなかった。
- ・ 設定時に、選定基準を決めておくべきである。

## (ク) （プロジェクト専門家としての立場から）本件の実施は現在のベトナム国内外の政策の潮流に合致しているか（回答の根拠も含めて）？

- ・ REDD+の潮流と、ベトナム国の森林管理を参加型に変換する潮流の視点から、合致している。

## (ケ) ベトナム側・日本側の投入のタイミングは計画通りだったか？

## 投入の遅延・不足で活動が停滞した例

- ・ 生計向上の専門家の投入について、4度くらい公募したが、最後の回では派遣直前になり、震災のためその人が出られなくなったため、2010年8月にプロジェクトが始まり、2011年7月まで同専門家派遣がなく、活動が大幅に遅れた。
- ・ 生計向上の長期専門家が入らなかった。
- ・ 2011年7月に短期専門家を投入した。
- ・ その後、業務実施になり、2011年末（11月）くらいから、1年半投入された。成功した例も多いが、養鶏の失敗は、（鳥インフルエンザが蔓延していたが）契約の終了時期が迫り、鶏を

導入し、結果的に鶏が死に、失敗した。

(コ) プロジェクトの成果のうち、1) 今後持続・普及が可能なもの、逆に2) 持続・普及に困難が見込まれるもの

- 持続するものとして、森林管理は大まかに、PFESなどベトナム側のシステムがあり、持続可能性が高い。その他は、ベトナム側の資金の持続性が不確かなので、持続性の担保は難しい。
- (2) 生計向上は、プロジェクトの投入レベルは年間2,000万円（参考までに、森林管理は600万円）をベトナム側が続けるかどうかは難しい。
- 家畜分野は、リスクが大きく、政府の投入は難しい。結論として、持続が困難なものは家畜の支援である。

(サ) プロジェクト終了までに確認したい成果・改善したい課題

- （村落基金について）終了までの課題は、VF（村落基金）の回収率の確保である。もらえるという意識が高く、難しい課題である。VFによる融資（ローン）を、回収金から実現することを（現在の6割から）、8割くらいにあげたい。
- 今年の植林の目標を100%完了したい。
- 森林モニタリングは、機材について、すでに4回研修が終了したので、残りの2カ月はベトナム側だけで運用し、最終的には最後のPFMSの月例会議で、懸念事項や問題点を整理したい。

(シ) プロジェクト（活動）のモニタリング手法、提案

- プロジェクト開始当初は、村落の自発的（内発的）な発展をモニタリングするため、モニタリング・ボランティアが配置され、参加型の村に大学生のボランティアを常駐させ、参与観察（村の中から観察する）を行った。
- 現在は、普及員ベースでのモニタリングを実施しており、現在は特に問題はない。

(ス) 日本人専門家の専門性の適切さ（技術・経験）、コミュニケーション能力、語学力、提言

- 専門家は、公募で、語学や海外経験、技術などで最低限の資質を備えた適正な人材を選定することが望まれる。
- ベトナム人C/Pから、日本人専門家のコストが高いことが指摘されていることから、その説明のつく有能な人を入れることが望まれる。

(その他) 追加パイロットサイト（対象地）の選定基準、妥当性（誰が、どのように）

- REDD+パイロットプロジェクトの選定基準を作り、スクリーニングを掛け、リストを作成し、選定した。
- MPは、どの基準でも高くなかったが、住友林業がF/Sをやっていた経緯があり、全く違う政治的な議論から選定された。MPは選択基準として「外部の資金が得られる」が追加され、4つの制定基準をもとに選定された。
- 結果的に、適正であった。

(その他) パイロットサイトでの (パイロット事業参加住民) 公平性
------------------------------------

- 参加者の視点で、いろいろなオプションを用意し、参加を促進できるようにした (例、ラオスカマド、野菜栽培など)。家畜や養魚は、ある程度参加が限られるが、公平性を確保するようにした。
- 世帯によって、支援の額が違うので、すべて公平というわけではない。支援額の高い順に、(家畜は) 牛、豚、魚、鶏。その他、バイオガスは高く、キノコと続く。

聞取りは、3日間に分けて行われた。回答の主なものは、高橋CAによる。

## 2. 農業農村開発局 (ディエンビエン省)

DARD (Provincial Department of Agriculture and Rural Development) での聞取り
日時: 2015 年 6 月 1 日 (月曜日) 9:00~10:00
出席者 先方: Mr. Pham Duc Hien, DARD Director (Project Director) Mr. Lo Quang Chieu, DARD Vice Director (PFMS-TF chairperson) Ms. Dang Thi Thu Hien, Head of Sub-DOF, DARD (Project Manager) Ms. Mai Huong, Vice Head of Sub-DOF, DARD Mr. Pham Van Khien, Vice Head of Sub-FPD, DARD Mr. Lo Hong Phong, Director of Center for Agriculture-Forestry Planning and Design, DARD  当方: 坂井 茂雄、評価分析、日本開発サービス (記録) Ngo Sy Hoai、通訳、Vietnam Timber & Forest Product Association、Vice Secretary General  (本面談メモは、高橋チーフアドバイザーにより訂正・修正された)
場所: DARD (Provincial Department of Agriculture and Rural Development) 本部

質問のテーマ、を示す。
-------------

1. 調査について
-----------

(調査団) 評価調査の目的と、スケジュールを (スケジュール表、ベトナム語) 説明した。

- スケジュールとして、16日の午前中にJCCがあり、午後ハノイに向かう (ハノイに向かうのは、日本人調査団のみを確認)。
- ベトナム人調査団員は、すべての日程に参加できない (プロジェクトマネージャーより)。
- 6月3日・水曜日 (午後) と6月4日・木曜日 (一日中) は、党大会が開催される。
- (調査団) 基本的に、ベトナム側の調査団員のスケジュールを尊重する。
- 水曜日 (6月3日) は、ディストリクトからもプロジェクト関係者が大会に来るので、大会の後面談することもできる。

- 6月4日のスケジュールを変更する可能性があるが、ヒエン氏がアレンジする。調査団は、柔軟に面談を行う。
- 面談時間はどのくらいか？（調査団）プロジェクトへの関与によるが、30分～1時間を予定している。
- 木曜日は、7:15AMから面談を開始する。
- 6月10日に、日本大使館から視察に来るので、その日は忙しいが、ベトナム側からは当初知らせていた3名ではなく4名を調査に参加させる計画をしている。
- ベトナム側評価メンバーは当初の3名から1名を変更、1名を追加し、以下の4名とする。
  - Ms. Mai Huong, Vice Head of Sub-DOF, DARD
  - Mr. Pham Van Khien, Vice Head of Sub-FPD, DARD
  - Mr. Tran Xuan Thang, Vice Director of Center for Agriculture-Forestry Planning and Design, DARD
  - Mr. Pham Van Phuc, officer of the DARD office, DARD
- 現在、村落は収穫期で繁農期になっているが、村落の調査のアレンジを入念に行なう必要あり。村人が調査に参加するように、コミュニケーションの関係者が1日前に村長にリマインドし、当日は村人が時間通りに参集するよう、早く村に入ってアレンジする。
- プーチャ（タイ語で、竹の山の意味）村が予定されているが、プロジェクトに参加していないので、アレンジをしっかりとしておく必要がある。（田舎なので、コミュニケーション人民委員会に来るようにアレンジしている）。移動に時間がかかるので、前日に来る必要がある場合には、その分の費用をプロジェクトで支給する。

## 2. 報告書の策定について

- 6月13日（土）、14日（日）、6月15日（月）の合同報告書（Report）の作成について
- 13～14日の報告書議論にベトナム側団員も参加する要請があればその様に対応する。
- 報告書は、中間評価と同じでやりたい。
- 要約（英語版）を作り、ベトナム語に訳する。
- 英語版は、部分的にでき次第、Hoai氏がベトナム語に翻訳し、ベトナム人調査団員が確認する。
- 一案として、6月13日（土）、14日（日）に日本人チームが、ドラフト（英語）を作り、ベトナム語に翻訳し、6月15日（月）にベトナム人調査団と、ファイナル版を作る。（6月16日（火）に、JCCで承認する）。
- 言語は、英語とベトナム語

## 調査スケジュールについて

- 6月1日（月）2時から3時まで、森林モニタリングシステムに関して、PFMSタスクフォースの代表と副代表であるMr. Chieu (DARD Vice Director)、Mr. Chinh (Sub-FPD Head)と面談する（当初予定されていた6月4日は、党大会のため面談できないので、日程を変更した）。

## 3. 森林モニタリングシステム・タスクフォース（ディエンビエン省）その1

PFMS（Provincial Foerst Monitoring System）に関する聞取り
日時： 2015 年 6 月 1 日 （月曜日） 14：00～15：20
出席者 先方： (1) PFMS 関係者 <u>Mr. Lo Quang Chieu, DARD Vice Director (PFMS-Task Force)</u> （主な回答者）（DARD 副局長） Mr. Chinh, Head of Sub-FPD (Sub- Department of Forest Protection)（森林保護支局支局長）  (2) ベトナム側、合同評価調査団（3 名） Mr. Pham Van Khien, Vice Head of Sub-FPD, DARD Mr. Tran Xuan Thang, Vice Director of Center for Agriculture-Forestry Planning and Design, DARD Mr. Pham Van Phuc, officer of the DARD office, DARD  当方： (3) 日本側、合同評価調査団 坂井 茂雄、評価分析、日本開発サービス（記録） Ngo Sy Hoai、通訳、Vietnam Timber & Forest Product Association、Vice Secretary General  （本面談メモは、高橋チーフアドバイザーにより補足説明が加えられた）
場所：DARD（Provincial Department of Agriculture and Rural Development）本部、ディエンビエン・フー市

この森林モニタリングに関する面談は、(当初予定されていた 6 月 4 日が党大会開催のために面談できないので)、初日に行うことになった。

枠内は、質問のテーマ、を示す。

- ・ 箇条書きの部分が、ベトナム側からの回答

調査団の質問に対して、回答は主に Mr. Lo Quang Chieu, DARD 副局長、省森林モニタリングシステム・タスクフォース議長が答えた。

1. プロジェクトで実現したモニタリングシステムについて（実績の確認）

Sub-FPD内部でのプロジェクトの実績

- ・ （チュウ：Chieu氏）省モニタリングシステムを担当している。Sub-FPD（Sub- Department of Forest Protection）では、モニタリングシステムの近代化を推進する希望を持っている。  
Sub-FPDは、SUSFORM-NOWの支援で、モニタリングのソフトウェア使用を開始した。
- ・ 中央省（MARD）では、ハノイから森林モニタリングの専門家を派遣して、本省の方式をディエンビエン省で訓練したが、SUSFORM-NOWプロジェクトで導入したシステムとは違う。  
ハノイからの専門家による訓練を受けたが、まだすべて習得していない。



- ディエンビエン省では、2つのコミューンで、JICAプロジェクトで導入されたシステムを使っている。
- この2つのシステムの違いは、ハノイのシステムは、データを下（森林レンジャー）からあげる方法でないため、ハノイ方法は、現場レベルを無視する方法である。
- SUSFORM-NOWのシステムは、村落のパトロールチームからのデータをボトムアップで集めるシステムである。
- したがって、中央省（MARD）でも、「国家森林情報システム」の方法を変更する可能性がある。

#### 郡（District）レベルでのプロジェクトの実績

- 郡には森林ステーションがあり、森林モニタリングを2名で担当している。
- 活動として、データを集め、コミューンレベルの報告書を作成している。Sub-FPD職員が省の森林報告書として統合している。
- 郡では、プロジェクトからPCを与え、SUSFORM-NOWのシステムを使い、コミューンからのデータをまとめている。
- 郡レベルでは、森林に関するGISプログラムを使いこなしている。

#### コミューン（Commune）レベルでのプロジェクトの実績

- コミューンには、森林レンジャーが各1名配置されている。レンジャーの学歴は、少なくとも短大、大学卒である。
- 森林モニタリングは、タブレットPCを導入し、森林レンジャーがモニタリングをしている。モニタリングでは、地図を持ち歩く代わりに、タブレットPCで地図を確認する。レンジャーがタブレットPCを使うことは技術的に問題ない。

#### 村落レベルでのプロジェクトの実績

- プロジェクトにより、森林パトロールチームを組織化し、7～12名が登録されている。村のチームは、コミューンの森林レンジャーが支援している。
- 村のパトロールチームに対して、プロジェクトから手当などの支払いはしていない<sup>1</sup>。ただし、追加プロジェクトサイトでは制服、靴、長鉈を供与した。このパトロールチームにより、森林への違法行為などを見張っている。
- 村落レベルでは、パトロールを行い、違法者がいる場合報告する。パトロールには、衛星写真をもとに作った地図を使っている。
- 村のパトロールチームも地図の使い方を習得している。報告は、報告書の（簡単な）フォーマットに従い、報告する。パトロールチームの教育レベルは、小学校卒の人もいるが、識字はでき、地図を使い、場所を特定できる。
- 村落のパトロールチームからの情報をもとに、コミューン森林レンジャーは情報を地図に落としとしている。

## 2. プロジェクトの前と後での変化

<sup>1</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明： 将来的には PFES 資金による支払いを想定。よってプロジェクトからの支払いはなし。

プロジェクト前と後での主な変化は次のとおり。

- 以前からコミュニンレベルに森林レンジャーはいたが、モニタリングシステムを持っていなかった。村を訪問しても、村の代表に会うくらいだった。
- プロジェクト以前は、村で「森林火災コントロール」を組織化していた。プロジェクトでは、この「火災のコントロール組織」が、「森林パトロールチーム」に変わった。
- 村人が（森林保護の）活動を開始したインセンティブとして、以前は「森林は政府のもの」だったが、村が森林を保護すると、さまざまな便益が得られるようになったことである。
- 例えば、水力発電ダムの流域の場合、PFESなどからの支払いシステムが2011年に開始された。コミュニンの中には（例として、Muong Muon コミュニンなど、PFESにより10億ドン（約50,000ドル）を得るところもある。
- 分配は、規則をつくり分けているが、使い方を指導している。例として、得られた基金の10～30%はパトロールチームの支援に回し、残りを村民で分配している。PFESは、（水力発電ダムなどの流域のコミュニンが対象になっており）すべてのコミュニンをカバーしているわけではない。
- PFESによる支払いは、コミュニンが森林を管理していることが前提になる<sup>2</sup>。
- 将来、より多くの村がPFESに応募した場合でも、支払いが減ることはない。その理由は、森林が増えれば、電力会社などがより多く支払うからである。PFESは大臣の判断で創設された。

### 3. プロジェクト活動・結果への感想

- （以下、Mr. Chieu）良い面として、プロジェクトは「持続可能な森林管理の方策」を与えた。プロジェクト活動は持続可能な森林管理につながっている。
- 森林管理とは違う活動として、生計向上などもあったが、すべて持続可能な森林管理につながっている。これは、プロジェクトの直接的、間接的なインパクトによる。地域住民への啓発活動も行われた。これまで生活のために森林を破壊したが、現在は森林を保全する方向に変わっている。
- 森林モニタリングシステムは、収集するデータの正確さを高めている。これから、他のコミュニンや村に紹介して、違法行為を監視することが可能になった。
- 1コミュニンには、15～20村があったりするが、1名の森林レンジャーが見回るのは不可能である。森林パトロールチームが見回ることにより、広い範囲を監視することができるようになった。
- 監視ができない例として、プーチャ村（Pu Cha, MMコミュニン）は30 km離れており、プロジェクトに参加していない<sup>3</sup>。村によっては、携帯が使えず、森林への違法行為があっても、森林レンジャーが気付かないことがある。
- DB省として、森林資源インベントリを行うが、これからはプロジェクトで導入された森林モニタリングシステムを使う予定である。今年は政府（MARD）が全国森林インベントリを行うので、新しいシステムを使いたい。
- プロジェクトによるネガティブの面は、思い当たらない。

<sup>2</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明： このコメントは正しくない。

<sup>3</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明： 将来的には、Sub-FPDにより森林モニタリングに参加させる予定。

#### 4. 新プロジェクトで実施すること、実施体制、予算

- （以下、Mr. Chieu）優先順位を付けて、プロジェクトを完成したい。モニタリングのシステムを省全体に拡大したい。
- コミュニケーションの森林レンジャーを訓練したい。今年は、PFESの予算を使い、5億ドン（25,000US\$相当）を訓練費用に使いたい。
- タブレットPCの購入は、省の予算を使うことを考えており、タブレットPC 5個を（パイロットサイトに）購入予定である<sup>4</sup>。

#### 4. プロジェクト管理ユニット（ディエンビエン省）

PMU（Project Management Unit – Provincial level）への聞き取り
日時： 2015 年 6 月 1 日 （月曜日） 15：20～16：30
出席者 先方 (1) PPMU 関係者 (PMU メンバー) <u>Ms. Dang Thi Thu Hien, Head of Sub-DOF, DARD (Project Manager)</u> Mrs. Nguyen Thi Van, Accountant, Head of Administration Office of Dien Bien Sub-DOF Mrs. Ta Thi Thanh Bac, PMU member, Staff of Administration Office of Dien Bien Sub-DOF  (2) ベトナム側、合同評価調査団（3 名） Mr. Pham Van Khien, Vice Head of Sub-FPD, DARD Mr. Tran Xuan Thang, Vice Director of Center for Agriculture-Forestry Planning and Design, DARD Mr. Pham Van Phuc, DARD office, DARD  当方： (3) 日本側、合同評価調査団 坂井 茂雄、評価分析、日本開発サービス （記録） Ngo Sy Hoai、通訳、Vietnam Timber & Forest Product Association、Vice Secretary General  （本面談メモは、高橋チーフアドバイザーにより補足説明が加えられた）
場所：DARD（Provincial Department of Agriculture and Rural Development）本部、ディエンビエン・フー市

枠内は、質問のテーマ、を示す。

- 箇条書きの部分は、ベトナム側からの回答。

本面談では、前半部分は、Mrs. Hienが主に回答し、後半では会計役のMrs. Vanからの回答・意見となっている。

#### 1. PMUについて

- PMUの組織として、ダイレクター（DARDの局長）、副ダイレクター、マネジャーをはじめ、

<sup>4</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明：すでに購入済み（終了時評価時）。

(郡(ディストリクト)レベルなども含めて)全員で約31名いる。プロジェクト実施中に、2回、PMUの変更があった。

- プロジェクトのベトナム側の実質的な管理は、マネジャーの、Mrs. Hienである。
- プロジェクト実施には、PMUとして、省レベル、市・郡レベル(森林・農業関係行政職員、人民委員会)、地区・コミュニケーションレベルでのパイロットプロジェクトなどのレベルに分かれている。
- PMUの活動として、ローカル(村落)レベルまで、連携している。
- PMUの具体的な活動として、プロジェクトの(1)アドミニストレーションと(2)実施管理をしている。
- PMUは多数の専門家と働いており、それぞれのレベルで「システム」があり、日本人とベトナム人のコンサルタントと働いている。
- PMUは、植栽の時期には、苗木のモニタリングを行っている。苗木は、民間企業と契約を結び、購入する。樹種としては、村からの注文リストに従い、松、アカシア、竹などあり、購入はSUSFORM-NOWが資金提供している。

## 2. SUSFORM-NOW プロジェクトについて

PMUのプロジェクト等への理解、実施体制について

- プロジェクトの目的(Project Purpose)は、「持続的な森林管理」を実現すること。
- 長期的には、間接的な活動、例えば生計向上活動などを支援している。家畜飼育(豚、魚、鶏)などを行っている。
- PMUのコミュニケーションは、すべてのレベルでスムーズに行われている。
- 交信が困難な場合もあるが、基本的にEメールを主体でやっており、村民とは、郡の組織を通して、携帯電話や公式レターで行っている。
- 政府間(MARD、DARD(Sub-DOF, Sub-FPD)、C/DPC(City/District People's Committee)、W/CPC(Ward/Commune People's Committee、など)のコミュニケーションは遅れることもある。特に、コミュニケーションレベルは、メールをチェックしないことがあり、遅れることがある。
- 村民とは(村によるが)、大多数は協力的である。ただし、ある者は活動的でない。活動的(アクティブ)でない理由は、村での聞き取りで行ってほしい。
- 一般的に、活動的でない理由として、2つの理由があり、(1)啓発が十分でないこと、(2)プロジェクトの支援での便益(ベネフィット)を理解できない場合、が考えられる。
- 一方、住民に便益がある場合、活動的である。住民は、プロジェクトは多くの会議に参加しなければならないので、住民が疲れてしまう。(なぜ会議を少なくできないのか?と質問すると)プロジェクトのアプローチとして、それぞれの専門家は、それぞれの活動を分けて会議を行うので、会議が多くなる。
- 2台の車両の供与があったが、1名の運転手しかいないので、十分でなかった。

プロジェクト実施におけるコミュニケーションや課題、提案について

- 日本人専門家やローカルコンサルタントと、地域の住民のコミュニケーションは、問題ない。
- 日本人専門家は週末に働いたが、ドライバーは週末に働くことを好まなかった。教訓として、

専門家の村への訪問はコストがかかるので<sup>5</sup>、専門家が行く代わりに、地元の人間に任せること<sup>6</sup>が考えられる。

- 農業、森林、養殖の普及員のステーションが各郡（ディストリクト）にあり、普及員ができることも多い。したがって、プロジェクト専門家が村で直接指導するのではなく、普及員を有効に使うことが必要<sup>7</sup>である。例えば、訓練などは、普及員により任せることができる<sup>8</sup>。
- したがって、ベトナム人と日本人コンサルタントの役割の一部を、現地の普及員などに委譲すれば、より効率的である。

会計役の担当（Mrs. Nguyen Thi Van氏）からの、プロジェクトの効率性（コスト・便益）に関する意見

- プロジェクトは、より多くの資金を村人に使うべきであった。間接的なコストの比率が高いが、直接に村人に使うべきである。
- プロジェクトの効率性を考えると、生計向上、家畜飼育活動（特に養鶏）は必要ないと考えられる。
- 会計係としては、お金をみているので、効率性に問題がある。プロジェクトは、多額のお金を使ったので、出費に見合った森林の増加が見たかった。
- 支出のうち、67%は日本人専門家の人件費となっている。残りの 37%の内の 70%は、ローカル専門家への支払いで、残りの 30%が地域住民に使われた/払われた。（通訳から、技術協力なので、ローンと違うとの説明あり）。
- 住民は、養鶏をしているが、利益が得られるのか不確かである<sup>9</sup>。理由として、鶏の改良種の飼育は、エサ代などの支出が多く、現実的でない。活動は、利益を確認しながらするべきである。
- キノコ栽培は将来性があるが、田舎の村の場合、生産してもマーケティングに問題がある。街に近い村の場合は、マーケットが近いので、生産物を出荷することが可能である。

プロジェクトの成果（1～3）について

- 成果については自己評価表に記載されているが、プロジェクト全体として、成果については、エクセレントではないものの、指標は達成（satisfy）している。
- 全体として良いが、現実的には、農民に対する活動で良くない面もあった。
- 技術的な能力強化や移転に関しては良かったと思う。
- 生計向上は、活動として効率的でないとの意見もあったが、重要な活動である。生計向上の活動には、直接的に森林保全に寄与するものと、そうでないものがある。
- バイオガスは、大変良い活動であるが、裕福な農民だけが参加できる活動になる可能性が高

<sup>5</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明： 費用に関して、車両関連費用（車両借上代、ガソリン代）のことを指していると思われる。車両を借り上げると 1 日で平均 100～150 万ドン（50-75 ドル）程度かかる。

<sup>6</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明： PMU（郡以下）にもモニタリングを幾度となくお願いしていましたが、参加率は非常に低く、任せられる状態にはなかったのが現状。多くの場合「忙しい」という理由で来なかった。

<sup>7</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明： プロジェクト後半は、追加プロジェクトサイト（APS）だけで 20 名弱の普及員が活動しており、一名あたり 10-15 日／月の活動を行なっている（記録有）。

<sup>8</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明： 前述の通り、後半の村落レベルでの研修はほとんどが普及員含めたローカルリソースにより進められた。

<sup>9</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明： 前半の生計向上活動レビュー後に養鶏は支援対象から外した。後半での支援実績はない。前半の活動はさまざまなオプションを実験して後半に向けた取捨選択の材料とする元々の設計であるので、前半における活動の失敗は想定範囲内。

い<sup>10</sup>。

新プロジェクトの実施について

- PMU はプロジェクトが終了しても、（新組織を立ち上げるには時間もかかるので）継続したい。
- 8 月からの新プロジェクトでも、同じ組織で行いたい。
- 5つの省で実施されるので、ディエンビエン省へのこれまでの支援が削られることを懸念している。

#### 5. プロジェクト管理ユニット （ディエンビエン・フー市）

Dien Bien Phu City PMU （Project Management Unit） への聞取り
日時： 2015 年 6 月 2 日（火曜日） 8:00~11:10
出席者 先方： (1) CPMU 関係者 （4 名）（全員、プロジェクト管理ユニットのメンバー） Mr. Nguyen Duy Tan, Chairman, Ta Leng Commune, Dien Bien Phu City （タレン・コミューン人民委員会委員長） Mrs. Chu Thi Mai, Veterinary Service Station, Dien Bien Phu City （ディエンビエンフー市畜産局局長） Mr. Tran Ngoc Son, Economic Division, Dien Bien Phu City （ディエンビエンフー市経済局副局長） Mr. Le Thanh Tung, Chairman, Nam Thanh Ward, Dien Bien Phu City （ナムタン地区人民委員会委員長）  (2) ベトナム側、合同評価調査団 Mr. Pham Van Khien, Vice Head of Sub-FPD, DARD Mr. Tran Xuan Thang, Vice Director of Center for Agriculture-Forestry Planning and Design, DARD  当方： (3) 日本側、合同評価調査団 坂井 茂雄、評価分析、日本開発サービス （記録） Ngo Sy Hoai、通訳、Vietnam Timber & Forest Product Association、Vice Secretary General  （本面談メモは、高橋チーフアドバイザーにより補足説明が加えられた）
場所： DARD（Provincial Department of Agriculture and Rural Development）本部、ディエンビエン・フー市

中間レビュー以前に支援を開始した「当初サイト」に含まれる市（ディエンビエンフー市）のプロジェクト管理ユニット関係者への聞取り。

（調査団）評価調査の目的や聞取りの目的を説明した後、次ページの聞取りグリッドに従い、参

<sup>10</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明： これは当初から想定済みで、家畜数の十分でない世帯の薪消費削減策としてラオス・ストーブが導入されている。組み合わせて全体をカバーするという考え。家畜が多い世帯へのバイオガス支援は薪消費削減だけでなく、糞尿処理による衛生環境の改善、液肥の生産（副産物）という意味もある。



加者寄りの意見を聞き取った。意見のほとんどは、コミュニケーションの議長（2名）よりのものとなった。

（注意）この聞き取りグリッドは、聞き取り内容をわかりやすくまとめる目的で使い、聞き取りはこの表を埋めることを目的としていないため、空欄も存在する。

聞き取りグリッド、CPMU、6月2日 午前中、聞き取り参加者 4名

	良かった点、教訓、提案	悪かった点、問題点、改善点、教訓、提案
I. プロジェクト管理とコミュニケーション		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>プロジェクトの目的は良い。森林管理の意識向上や管理システムを強化した。</li> <li>コミュニケーションはすべてのレベル（省、郡、コミューン、村落）で良かった。</li> <li>携帯電話、Eメールを使いコミュニケーションがうまくできた。</li> <li>（ポジティブのコメントとして）村人の意識が変わった。（これまで、ドイツの貧困解消プロジェクトなどがあったが、ただモノを与えたので）、地元の人是最初本プロジェクトに対して、なぜタダで与えないのか文句を言い、理解できなかった。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>プロジェクト管理に関して、運営コストが高すぎる。村民への直接的な支援が少ない。</li> <li>ローカルスタッフへの「手当」の支払いについて、最初の2年間は払われず、後半3年は支払われたが低かった。</li> <li>コミューンレベルでは会議が多く、プロジェクト運営の負荷が大きかった。例として、豚の飼育活動では、村での（興味のある）参加者を募る時に、10家族が興味を示したが、全体で3匹の親豚しか支給されず、順番が来るまでに待ち疲れて、参加をやめてしまう農民もいた。</li> </ul>
II. プロジェクトの成果・活動		
(0) 全体	<ul style="list-style-type: none"> <li>全体的によかった。</li> <li>プロジェクトは森林管理の活動に集中するべきであった。農民は、森林保全の重要性を理解している。タレン・コミューンでは、森林保全の重要性を理解している。訓練、啓発、キャンペーンを実施した成果である。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>プロジェクトが良かったかどうかは、50%・50%である（もう一人のコミューン議長）。</li> </ul>
(1) 能力強化		<ul style="list-style-type: none"> <li>プロジェクトは外部コンサルタント（DB 省以外のベトナム人専門家、日本人コンサルタント）の代わりに、地元の専門家やエクスパートをもっと雇うべきであった<sup>11</sup>。</li> <li>地元にも、専門家は多い。（地元の専門家が選定されない理由として、選定基準に（日本人専門家とコミュニケーションができる）英語能力があり、英語が喋れない専門家は雇用されないことがあった。（現地専門家を雇う場合、通訳を雇うことも考えられる<sup>12</sup>）。</li> <li>農業普及員が沢山いる（コミューンごとに2〜3名）ので、利用するべきである<sup>13</sup>。地元の人を使えば、安く済む。地元の普及員を使え</li> </ul>

<sup>11</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明：特に調査等については、該当者がいれば使用したがこれに該当する人材がそもそもいないのが問題。植林や生計向上研修についてはほとんどの場合、地元の講師を使用している。

<sup>12</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明：これをする結果的にハノイのコンサルを雇うよりも高くなる上、作業も煩雑になるという問題あり。

<sup>13</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明：普及員は活動を担っていた。市内の普及員に関しては（生計向上活動が忙しかった）当初は日当を支払っていたが、現在は支払っていない。この後のモニタリングは

		<p>ば、月 100 ドルで済む。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 地元の専門家は、地元の慣習や伝統を知っている。</li> </ul>
(2) 森林管理、モニタリング	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 市民の森林管理活動が強化された。</li> <li>• 人々は、森林保全の重要性を理解し、保全するようになった。</li> <li>• 植栽地の活着率は、50%位（タレン）で、あまりよくない。理由として、苗木（アカシア）が虫害（幹を食べられた）にあった。植林の目的は、材木として使うことと、土壌の改善。</li> <li>• 良かった点は、人々が森林保護の重要性を理解した。</li> <li>• 以前は、森林管理・モニタリングを努力したが、定期的でなく、成果も出なかった。現在は、いろいろ改善できた。</li> <li>• タレン・コミュニティでは、森林パトロールチームを組織化しなかったが、代わりに、森林管理ボードがモニタリングをやっている。</li> <li>• 現時点で、植林の効果は解らないが、将来的には収入が得られると思う。アカシアの下で、養蜂を始めた農民もいるが、花が少ない季節は、蜂を移動している。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• プロジェクトの悪い例として、新しい植栽地では、活着率が悪く、モニタリングも行われず<sup>14</sup>、専門家も来られなかったため、生存率が低くなってしまった。当初、枯れる原因が解らなかったが、農民が 24 時間見張り、昆虫（バッタ）による食害だと判明した。</li> <li>• 苗木を最初の一年しか提供しなかった<sup>15</sup>、村民は枯れた苗木を再度植えることができなかった。</li> <li>• 農民と契約し、植栽から管理までを任せて、面積に応じて費用を負担する方法はどうか？<sup>16</sup></li> </ul>
(3) 生計向上	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 生計向上の活動があり収入も増えた。概算はできないが、例として、牛や豚を与えたので、子豚が生産された場合収入があった。養魚でも収入があった。果樹（オレンジ、グレープフルーツ、マカデミアナッツ、ロンガンなど）でも収入が期待される。ただし、果樹は試験的な植栽だった。</li> <li>• （人々による森林への違法行為が減った。）</li> <li>• 収入が向上した。効果的だった例として、改良かまどは、（田舎の主な燃料は、薪なので）薪炭の消費量を減らし、森林減少の抑制に寄与した（市では、電気とガスを使っている）。</li> <li>• 家畜飼育は、コミュニティでは、リスクはあり、豚が死んだ場合など委員会が調査して、不可抗力の場合は不問にし、農民の過失の場合には、補償をさせた。</li> <li>• 同じ地域で、「貧困解消プロジェクト」が行われており、家畜</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 基金を設置し、動物を貸し出したが、成功は大きくなかった（効果的でなかった点は、他のプロジェクトはタダで与えるため、それに慣れているため、初期投資の回収に協力的でなく、回収できないこともあったためである）。</li> <li>• 豚が死んだ例もあり、家畜飼育はリスクが高い。新プロジェクトでは、効果が低いと想定される村では家畜飼育は止めるべきである。</li> <li>• （ディエンビエン）市近郊の農民は、（田舎でなく）、家畜飼育は魅力的でない。（ただし、家畜の替わりに資金の提供をしても、（村によっては）管理できずに、資金が消滅する可能性が高い）。</li> <li>• 基金は、回転するはずだったが、まだ回っていない参加者も多い。提案として、返還金を（村落基金 VF）とすると良い。</li> <li>• プロジェクト管理のコスト（専門家、事務所費用など）が高すぎる。管理コスト（交通費）を減らし、農民に使うべきである。</li> </ul>

普及員の通常業務の中で行うべきと整理している。また現状ではプロジェクトが普及員に対する能力向上研修をしている状態。「地元の専門家」と呼べるレベルまでは到達していない。

<sup>14</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明： モニタリングと評価は実施済み。

<sup>15</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明： IPS には 4 年(2012, 13, 14, 15)提供している。補植苗木の提供もしている。虫害の酷い地域は補植をしてもまた食われる為、補植は支援していない。

<sup>16</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明： これは政府の従来プログラムと何ら変わらない。

	<p>飼育などが行われている。費用は、政府、KfW、World Vision が出資している。貧困解消を目的とした援助に慣れている農民には、初期投資を回収する方法を理解させることは（持続性などの面では必要であるが）困難である。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 地元の人には初期投資を返すインセンティブがない。モラルが低く、借りたものを返さないコミュニティもある。最初は動物を返さないと羞恥心を抱くが、他の人が返さないと、マネをする。</li> <li>• タレン・コミュニティでは、少数民族が多く、70%の家族が豚を返さない。農民が返さない場合、説明し、説得するが、強制はせず、貧しさ（月の現金収入は、25 ドル、1 日 1 ドル以下）のため、結局返さない（返せない）ことになる（タレン・コミュニティに多い「ホーム一族」は特に貧しい）。</li> <li>• 動物を借りる前は、契約をするが、後になると守らない。モラルは、（DB の少数民族などの状況から）全員同じである。生まれたときは性善であるが、成長すると変わるので、モラルを守るように啓蒙する必要がある。</li> <li>• 銀行からローン（マイクロファイナンス、金利の低い貧困銀行）を得ることができる。ローンを得ることは、「会議」に出る必要がなく、簡単である。銀行に返金しないと、法的に罰則があるので返還するが、JICA プロジェクトから借りる場合（返さなくても罰則はないので）返さない農民も存在する。（農民は、利口である）。</li> <li>• 他のドナーに来てもらい、より多くのタダの援助が欲しいと考えている農民が多い。</li> </ul>
III. Project パフォーマンス		
(1) 妥当性、必要性	<ul style="list-style-type: none"> <li>• プロジェクトの目的は良い。</li> <li>• 村人のニーズに合っていた。</li> </ul>	
(2) 有効性		
(3) 効率性 (コスト・便益)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 外部コンサルタント（月、数千ドル）を減らし、地元の普及員（月 100 ドル）を雇用する。</li> <li>• 効率性は、全体として高くない。低い。</li> <li>• プロジェクトは、フォーマリティー（形式）が複雑で、農民には、理解しづらい。（他のプロジェクトが、資源を与えるだけなので、それに慣れている農民には、JICA プロジェクトが解らない。）</li> </ul>
(4) インパクト		

(5)持続性	<ul style="list-style-type: none"> <li>持続性を高めるためには、リボルビングシステムが必要である。</li> <li>リボルビング・ファンドについて、返さない（モラルのない）プロジェクト参加者に対して、ペナルティー（罰則）がない。</li> <li>VF（農村基金）<sup>17</sup>を作っても、プロジェクト終了後は、それを管理する PMU が消滅するので、管理する組織がない<sup>18</sup>。プロジェクト開始時や基金の貸出し時に、省（DARD）により規定や公的な決まりを作り、基金を運用すべきである。</li> <li>基金の管理について、PMU が会議を開催して、農民にガイダンスを行い、管理方法を指導した。（しかし、機能していないところも多い）。したがって、ベトナムの VDF に関して、省は公的なシステムや規制を作るべきである。</li> <li>JICA プロジェクトが、女性開発基金（NGO/NPO）<sup>19</sup>と同じようにお金を回収したければ、(1)女性開発基金の手法を学ぶか、(2)女性開発基金にお金を提供する、などの方法も考えられる。</li> </ul>
--------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<sup>17</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明：同様の基金として、女性連盟（大衆組織）による「Women Development Fund」による「開発基金」があり、ローンを出している。Women DF は銀行のようなもので、女性は返す。VDF は、村落により存在し、村ごとに管理している。

<sup>18</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明：村落基金は村落が管理するのであって PMU が管理しない。PMU が消滅しても CPC や普及員は残るのでそれらを支援するのは政府職員としての義務である（政府職員は PMU がなくなると何もしなくてよくなるとの誤解が多い気がしますが、彼らはそもそも政府職員です）。

<sup>19</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明：女性連盟を使用して問題の発生した MFI もあるので注意が必要。

## 6. プロジェクト管理ユニット（ディエンビエンドン郡）

DBD DPMU（Dien Bien Dong, District Project Management Unit）への聞取り
日時： 2015 年 6 月 2 日（火曜日） 14:00~17:00
出席者 先方： (1) DPMU 関係者 Mr. Mai Xuan Chi、Agriculture division、Dien Bien Dong District. （ディエンビエンドン郡農業局副局長）  (2) ベトナム側、合同評価調査団 Mr. Pham Van Khien, Vice Head of Sub-FPD, DARD Mr. Tran Xuan Thang, Vice Director of Center for Agriculture-Forestry Planning and Design, DARD  当方： (3) 日本側、合同評価調査団 坂井 茂雄、評価分析、日本開発サービス（記録） Ngo Sy Hoai、通訳、Vietnam Timber & Forest Product Association、Vice Secretary General  （本面談メモは、高橋チーフアドバイザーにより補足説明が加えられた）
場所：DARD（Provincial Department of Agriculture and Rural Development）本部、ディエンビエン・フー市

本プロジェクト開始後（中間レビュー以前に）支援を始めた「当初サイト」に含まれる郡（DBD）のプロジェクト管理ユニット（PMU）関係者（郡農業局、地方政府の職員、1名のみ）への聞取り。

DBDは、モン族が70～80%を占める郡とのこと。

（調査団）評価調査の目的や聞取りの目的を説明した後、次ページの聞取りグリッドに従い、参加者より意見を聞き取った。参加者が1名だったため、回答はすべて、Mr. Chi氏による。

（注意） この聞取りグリッドは、聞取り内容をわかりやすくまとめる目的で使い、聞取りはこの表を埋めることを目的としていないため、空欄も存在する。



聞き取りグリッド、PMU、Dien Bien Dong 郡、6月2日

	良かった点、教訓、提案	悪かった点、改善点、教訓、提案、問題
I. プロジェクト管理とコミュニケーション		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>コミュニケーションは、Eメール、携帯電話により問題なくできている。</li> <li>PMUの月例ミーティングも問題なく開催された。</li> <li>現在は、村落でのミーティングは少なくなった。ミーティングは必要があればやるべきだか、ミーティングが多すぎると、村民に悪い影響がある。</li> <li>プロジェクトとして、失敗も含めて、(学ぶ経験として)すべて良い結果となっている。したがって、全体として、良いプロジェクトである。</li> <li>村民との活動は、忍耐力が必要である。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>日本式は、几帳面（マティクラス）に物事を進めるが、ベトナムの農民は会議を好まない。</li> <li>村落において、会議（ミーティング）が多い。例として、養鶏は雛を与えるときに、多くのミーティングがあった。プロジェクトの開始が遅れ、モチベーションを無くしたので、悪い影響があった。</li> </ul>
II. プロジェクトの成果		
(1) 能力強化	<ul style="list-style-type: none"> <li>コミューンの議長で、日本で研修を受けたものは、知識を得て、地域に良い影響を与えた。</li> <li>郡の行政職員（聞き取り対象者）も、「道の駅」の本邦研修を受け、刺激になり、新しい考えを得ることができた（ただし、ベトナムで道の駅の活用はできていない）。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>本プロジェクトの目的ではないが、村のリーダーの能力強化が大切であり、そのための訓練は重要である。</li> </ul>
(2) 森林管理、モニタリング	<ul style="list-style-type: none"> <li>DBD 郡では、森林管理・森林保護が行われた。植林は少ない。</li> <li>設立された森林パトロールチームの活動は、機能している。</li> <li>プロジェクトにより、村民に対して啓発活動が行われ、森林の重要性を認識し始めている。</li> <li>DBD 郡では、3 コミューンのそれぞれ 1～2 村がパイロットサイトとして選ばれている。</li> <li>水力発電所の流域に入っているので、将来的には PFES が申請できるが、発電所が小さいため、PFES も大きな額にはならない。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>パトロールチームは他の郡で制服や靴を与えているが、DBD では行われていない。</li> </ul>
(3) 生計向上	<ul style="list-style-type: none"> <li>生計向上活動が行われた。</li> <li>バイオガス、改良かまどの活動が行われた。</li> <li>改良かまどについて、ラオスカまどは好評である。</li> <li>牛飼育と養魚はうまくいっている。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>養鶏と豚の飼育に関して、死亡した例が多かった。</li> <li>鶏は、自家消費してしまい、数が減り、終了した例が多い。</li> <li>豚が死んだ理由として、ハイブリッドの豚の飼育をうまくできなかった。豚の種類の選択は適正なものを選ぶことが大切である。新し</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>バイオガスは成功している。プラスチックのタンクは、管理が大変だった。後には、農民が自分で建設費用を出して作った。</li> <li>VF（村落基金）は、村によって 80%の回収率で、成功している例もある。例として、牛を提供した場合、牛を返すか、お金で返すこともできる。成功の理由として、コミュニンのリーダーや村の長が有能である。</li> <li>モンペ・ワインのブランド化や酒（40 度以下）の改良が行われた。村民には、好評であった（ブランド化は道途中だが、全国的に有名になった。アルコール度が上がり、質が良くなった。</li> </ul>	<p>い種類の豚を選択する場合には、（経験がないので）注意が必要である。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>山羊の提供はなかったが、山羊の飼育は良いと考えられている。</li> <li>山羊は自家消費できるし、販売もできる。ただし、山羊は、糞をバイオガスの燃料として使えない。</li> <li>VF（村落基金）の例として、牛を提供した場合、現金を貯めておらず、将来収穫が良ければ払うと言って、返済を先送りしている家族もいる。</li> <li>他のプロジェクトでは、食糧や初期投資をただで与えるため、無料で得られることに慣れている。</li> </ul>
III. プロジェクトのパフォーマンス（5 項目評価）		
(5)持続性	<ul style="list-style-type: none"> <li>牛や養魚の活動は、住民により続くと思われる。</li> <li>パイロットサイト村のリーダーも、能力が強化され、強くなっている。</li> <li>プロジェクト目標に関して、森林保全や、違法行為を減らすことに関して成功している。違法行為が減ったのは、ベトナムの（地方の）政策とプロジェクトの啓発活動が合致していたことによる。（以前は、自家用の材木を取るための違法伐採や、畑にするため皆伐があった）。違法行為が減った理由として、森林保護のインセンティブ（PFES など）を村民に与えている。</li> <li>バイオガスやかまどの普及により、森林への圧力が減った。</li> <li>DBD では、森林保全すると、200,000 ドン（約 10 US ドル）/ha・年が得られる貧困削減プログラムがある。</li> <li>DBD は、国内で「貧しい郡」として認定されており、いろいろな支援がある。</li> <li>国の基準により、貧しいと認定されたが、支援が得られるので満足している（認定されると、2 日間位、昼も夜もお祝いする村がある）。</li> <li>モンペ・ワイン改良の活動は、現在も村民により進行中。プロジェクトは、協同組合を作り、組合は現在も活動中である。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>豚や養鶏の活動は続かない。</li> <li>新プロジェクトの実施は、PMU は新しく組織されると思われる。再編に関して、（農民により近い）コミュニンの人民委員会の関与をより増やし、郡人民委員会の関与を減らした方がよい。</li> <li>郡（政府）レベルの人民委員会の職員の異動は多いので、その意味でもコミュニケーションレベルの関与を、より増やすべきである。</li> </ul>

	(普通の蒸留酒は、25,000 ドンであるが、モンペは 35,000 ドンとなっている)。	
--	-----------------------------------------------	--

## ベトナム国 北西部水源地域における持続可能な森林管理プロジェクト 終了時評価調査

## 7. プロジェクト管理ユニット（ディエンビエン郡）

DPMU（DB District Project Management Unit）への聞取り
日時： 2015 年 6 月 3 日（水曜日） 8:00~11:00
出席者 先方： (1) DPMU 関係者（ディストリクトレベルの PMU メンバー、C/P、3 名） Mr. Tran Van Hoan, Staff of Forest Protection Division of DB District（郡森林保護局、森林保護官） Ms. Lo Thi Du, Staff of Agriculture Extension Station of DB District（郡農業普及局、普及員） Mr. Pham Lam Muoi, Vice chairman of Thanh An Commune People's Committee（タンアン・コミューン人民委員会、副委員長）  (2) ベトナム側、合同評価調査団 Mr. Tran Xuan Thang, Vice Director of Center for Agriculture-Forestry Planning and Design, DARD  当方： (3) 日本側、合同評価調査団 坂井 茂雄、評価分析、日本開発サービス（記録） Ngo Sy Hoai、通訳、Vietnam Timber & Forest Product Association、Vice Secretary General  (本面談メモは、高橋チーフアドバイザーにより補足説明が加えられた)
場所：DARD（Provincial Department of Agriculture and Rural Development）本部、ディエンビエン・フー市

DB郡は、本プロジェクトの「当初サイト」が2村（2郡）あり、同時に中間レビュー後に、「追加サイト」として、Moung Phang（MP）コミューンの25村が加わった郡である。

DB郡のプロジェクト管理ユニット（PMU）関係者に聞取りを行った。

（調査団）評価調査の目的や聞取りの目的を説明した後、次ページの聞取りグリッドに従い、参加者より意見を聞き取った。最初に同郡のブリーフィングをしてもらい、書き取った。

（注意） この聞取りグリッドは、聞取り内容をわかりやすくまとめる目的で使い、聞取りはこの表を埋めることを目的としていないため、空欄も存在する。

## ディエンビエン郡の概要

ディエンビエン郡都は、ディエンビエン・フー市より8km離れており、DB市を取り囲んでおり、米の生産高が多い。DB郡の人口は、37,000名おり、25郡存在し、SUSFORM-NOWプロジェクトには、3コミューン（当初サイトが2コミューン、追加サイトが1コミューン）が、パイロットサイトとなっている。民族としては、タイ族が多く、貧困の度合いは30%以上で、他の郡と比べると、少し少ないくらいである。

## 聞き取りグリッド

	良かった点、教訓、新プロジェクトへの提案等	悪かった点、改善点、教訓、提案、問題点
I. プロジェクト管理とコミュニケーション		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>プロジェクト管理、コミュニケーションは良好である。</li> <li>啓発活動として、プロジェクトの目的や活動を住民へ説明し、住民も理解している。</li> <li>地域住民と PMU とのコミュニケーションは良い。住民はプロジェクト目標を理解し、貧困解消、持続的な森林管理に積極的に参加した。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>新プロジェクトでは、農民への訓練に関して、より普及員に任せる必要がある<sup>20</sup>。</li> <li>JICA プロジェクトが（より多くの研修員を受け入れるなどの）普及サービス強化を図ることを望む。優先順位として、普及員のインセンティブやモチベーションのため、より多くの人を本邦研修に送ってもらいたい。新プロジェクトでは、研修を受けたい。</li> <li>第三国研修として、タイなどのアジアの国で、普及サービスの研修を受ければ、ベトナムに適用できると思う。タイでは、果樹や有機野菜（農法）、コンポストなどの技術が高く、研修を受ける価値がある。タイは、森林管理でも進んでいる。</li> <li>専門家の費用が高いため、農民に身近な普及員が、農民により届くようにする。</li> </ul>
II. プロジェクトの成果		
(1)能力強化	<ul style="list-style-type: none"> <li>PMU メンバーのプロジェクト管理能力が向上した。</li> <li>農民については、農業生産の能力が向上した。</li> <li>森林レンジャーについては、モニタリング能力が向上した。</li> <li>地域住民への啓発や植林の能力が向上した。</li> <li>（郡の普及員について）郡・普及ステーションでは、普及員の種類として、農業、漁業、森林、家畜の普及員がいる。これらの郡の普及員は、退職するまで、同じ郡内で働くことになるが、担当する郡内のコミュニティーや村は変わる。</li> <li>DB 郡は DB フー市に近いので、農民との仕事は、女性の普及員にとってやり易い（女性の普及員のコメント）。</li> <li>普及員の仕事として、ステーションにいても、やることが無い場合もあり、村に行けばやることが多い。</li> <li>JICA に感謝している。SUSFORM-NOW には、財政的、経済的、</li> </ul>	

<sup>20</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明： 後半は既にほとんど地元リソース。

	政治的に感謝している。	
(2)森林管理、モニタリング	<ul style="list-style-type: none"> <li>• (Phiang Ban 村、当初サイト) 森林パトロールチームを組織化して、管理の規則を策定した。例えば、牛や水牛を保護林に放すと、罰則がある。森林管理をしないと、プロジェクトからの支援が得られないので、農民は森林管理の契約をした。</li> <li>• (森林レンジャー) DB 郡は、当初サイトと追加サイトがある。森林管理に関するプロジェクト活動として、住民が再植林することや、森林管理の啓発活動を行った。</li> <li>• 3 コミューンが参加しており、荒廃地が森林に変えられている。</li> <li>• 森林モニタリングに関して、ムンファン・コミュニティでは、正確なマップが作成され、タブレット PC を使いモニタリングしている(面談をした Mr. Hoan も、タブレット PC を使いこなしている)。</li> <li>• ソフトウェアに慣れ、コンピュータを使っている。</li> <li>• ただし、年配者には、IT (GPS) を使いこなせない場合もある。</li> <li>• PFES に関して、2～3 コミューンが関係し、プロジェクトでは、Mougn Phang コミューンが恩恵を受ける予定であり、PFES はまだ得られていないが、現在準備している。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 植林をする場合、小さい土地に、アカシアや松などを混載するため、伐採(収穫)時のコストが高くなっている。</li> </ul>
(3)生計向上	<ul style="list-style-type: none"> <li>• (Phiang Ban 村、当初サイトでタイ族が大半) プロジェクト開始時で、<u>64 家族</u>がおり、32%が貧困だった。村全体で <u>65 ha</u> の畑(1 家族が 1ha しか持っておらず、絶対的に足りない) しかなく、水田は 14 ha で、その内 9 ha が二期作だった。</li> <li>• これまで焼畑をしてきたが、畑の面積が絶対的に足りなかった。プロジェクトが開始され、豚の飼育と養魚が導入された。改良かまどの導入で薪の使用量が減った。バイオガスも導入され、大きな変化があった。結果として、生計向上活動の後、焼畑への依存が減った。</li> <li>• 現在では、焼畑はほとんど行われず、元焼畑の土地にアカシアの植林を行っている。</li> <li>• 生計向上活動により、住民は追加の収入を得られるようになった。</li> <li>• 養豚では、(45 家族が興味を示し) 15 匹の親豚を 15 家族に導入</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ネガティブな面として、土地を持っている農民は、植林をしているが、大きなリターンを得られると思う。</li> <li>• 住民の期待が大きいので、プロジェクトからの投入は、住民の期待に比べて少ない。</li> <li>• 水田が限られているので、灌漑を導入したいが、プロジェクトからの支援は得られなかった。</li> <li>• 新プロジェクトでは、養鶏は必要ない<sup>21</sup>。その代わりに、キノコ栽培など、多様化することを望む。</li> <li>• Mougn Phang コミューンは、家畜飼育について、借りたものを返さない例がある。これまで、他からの援助を経験しており、25 村で支援をしようとしたが、借りたものを返さないリスクが大きいと想定された。(リスクとして、他の農民が返さないと、マネをして返さなくなる。)</li> <li>• 結果として、返済しない比率が大きい。理由として、動物が死ん</li> </ul>

<sup>21</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明： 前半のレビューを経て、後半では既に支援していない。



	<p>した。システムとして、母豚は1年後に返すことになっていた。3匹死んだが、現在でも12匹を回している。参加した家族は、豚を返し、その上追加のお金を払っている。(他のディストリクトでは不評の)ハイブリッド豚はここでは問題ない。理由として、農民の教育レベルが高く、識字率が高く、豚の飼育をうまくできた。豚の飼料を買わなければならないが、コスト的にも見合い、儲けが出ている。豚の飼育は、元々住民の希望で行われた。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• キノコ栽培で成功している例もある。(稲わらを使った)キノコを1日30キロ生産し、市場で朝売り、朝の9時半にはすべてを売り家に帰れる主婦がいる。kg当たり、45,000ドンで売れる(調査団注、計算すると、1日の売り上げは約135万ドン(70ドル弱)ある)。プロジェクトにより、生計が大きく変化した。</li> <li>• (普及員、大卒のコメント)養鶏は死んだり、食べたりして、1〜2カ月でいなくなることがあった。牛の飼育はその点、食べられないのと、草を食むので良い。郡の農業普及員は8名おり、村を担当して指導している。プロジェクトが専門家(ベトナム人)を送り、普及員ステーションで定期的にフォローアップした。プロジェクトの専門家は、普及員(トレーナー)の能力強化を行った。</li> <li>• 養魚は、7家族が参加して、小魚を最初3家族、後に2家族に支給し、当初の魚の投資は返済され、次に回している。</li> <li>• 養鶏は7家族が参加して、ひよこことケージを貸した。病気があり、養鶏は発展しなかった。</li> <li>• 全体として、プロジェクトは農民にとって、ポジティブな面が大きい。</li> <li>• 結論として、収入向上により、森林保全が推進されている。森林に依存しないで生活できるようになった。</li> <li>• 現時点で、6千万ドン(3,000ドル分)のVF(農村基金)への返済が行われた。</li> <li>• 村のリーダーの能力や姿勢により、活動への取り組みや、リボルビングシステムの運用は大きく変わる。</li> </ul>	<p>だり(これまで無償の援助があったため)モラルが低い。村のリーダーの姿勢も大きく関与している。</p> <p>農民がリボルビングの家畜の返還を渋る理由</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• プロジェクトが豚を購入する場合、正式に税金を払ったり、素性のしっかりした豚を購入するため、(普通の市場の)市場価格より高くなる。農民は高い豚を借りることになり、返済時にも割高感を感じる<sup>22</sup>。</li> <li>• 豚舎を作る支援を受けた場合にも、農民が初期投資を返す場合、割高の材料費を払うと感じ、支払いを渋るケースがある。</li> </ul>
--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<sup>22</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明：母豚は回転させるので現金での返済はない筈。従って購入価格の影響はない筈。

	<ul style="list-style-type: none"><li>• （普及員のコメント）生計向上では、牛の飼育とバイオガスが効果的であった。</li><li>• バイオガスにより薪炭、森林への圧力が減り、健康上もプラスが大きい。</li><li>• 村において、会議が多いことはなく、農民は意欲的に参加していた。農民のリーダーに指示を出し、リーダーが他の農民に情報伝達をしていた（これまで面談でたびたび指摘された、プロジェクトは会議が多すぎる…というような問題点はない）。</li></ul>	
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

## 8. プロジェクト管理ユニット（モンチャ郡）

DPMU（Muong Cha District Project Management Unit）への聞き取り
日時： 2015年6月3日（水曜日） 14:00~16:10
出席者 先方： (1) MC DPMU 関係者 Mr. Dinh Xuan Tien, Vice Chairman of MC District People's Committee（MC郡人民委員会、副委員長） Mr. Dao Trong Hai, Head of Agriculture and Rural Development Division of MC District（MC郡農業農村開発局、局長）  (2) ベトナム側、合同評価調査団 （Mr. Tran Xuan Thang, Vice Director of Center for Agriculture-Forestry Planning and Design, DARD） 明日（4日）予定されている、（5年に一度の）党会議の準備のため、合同評価調査団員は、参加者なし（Mr. Thang氏は様子見に数分参加した）。  当方： (3) 日本側、合同評価調査団 坂井 茂雄、評価分析、日本開発サービス（記録） Ngo Sy Hoai、通訳、Vietnam Timber & Forest Product Association、Vice Secretary General  （本面談メモは、高橋チーフアドバイザーにより補足説明が加えられた）
場所：DARD（Provincial Department of Agriculture and Rural Development）本部、ディエンビエン・フー市

本プロジェクト中間レビュー以降に（2013年から）支援を始めた「追加サイト」があるディストリクト（Muong Cha 郡）のプロジェクト管理ユニット（PMU）関係者（郡人民委員会1名、郡農業局職員1名、合計2名）への聞き取り、面談を行った。

人民委員会の副委員長は、本プロジェクトによりタイ国で研修を受けた他、DB省でJICAが行っている農業プロジェクト（NORRD）の本邦研修を受けている。

（調査団）評価調査の目的や聞き取りの目的を説明した後、次ページの聞き取りグリッドに従い、参加者より意見を聞き取った。

（注意） この聞き取りグリッドは、聞き取り内容をわかりやすくまとめる目的で使い、聞き取りはこの表を埋めることを目的としていないため、空欄も存在する。

（面談地域の概要）

ムオン・チャ郡都（MC）は、ディエンビエン・フー市（DB）から約55km離れており、面談者はオート

## ベトナム国 北西部水源地域における持続可能な森林管理プロジェクト 終了時評価調査

バイで2時間かけてきた。MCはディエンビエン・フー市（DBP）の北に位置し、面積は117,000km<sup>2</sup>あり、人口は52,000名。

郡内には、11コミューンと1町（タウン）がある。いくつかのコミューンは、郡の中心から100 km離れている。MCは、一般的に一番貧しいディストリクトで、46%が貧困層に属する。

少数民族は、56%はハモン族、20%はタイ族となっており、郡全体で13の少数民族がいる。

住民のほとんどは農業に従事し、水田は1,450 ha（1家族当たり、2,000 m<sup>2</sup>（1/5 ha）の雨水灌漑）、3,000 haがメイズ栽培などとなっている。

郡における収入源は、小規模な農業と家畜飼育、非木材林産物（NTFP）の収集により、1人当たりの収入は、500 US\$/年となっており、農業以外の産業はない。山がちな地域で山間部では焼畑が行われている。その他、水牛の数は 17,000匹いる。

MC郡では、2009年から1,300haのゴムの植林が行われ、来年から樹液（ラテックス）を収集する予定となっている。ゴムの植樹は、ゴム公社と共働して、農民が土地を提供し、利益を分けることになっている。

聞取りグリッド（Muong Cha District, Muong Muon Commune）11 村、（内 Pu Cha 村のみ、パイロット事業に参加していない）。

	良かった点、教訓、新プロジェクトへの提案等	悪かった点、改善点、教訓、提案、問題点
I. プロジェクト管理とコミュニケーション		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>プロジェクト管理では、月例の会議を行い、問題を解決してきた。</li> <li>コミュニケーションは良かった。E メールですべての活動を伝達した。また携帯電話での伝達が行われ、PMU は公式レターを使い、適切な時期に連絡が行われた。</li> <li>ローカル専門家により、家畜飼育などの訓練が行われた。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>MC では、SUSFORM-NOW プロジェクト後半から活動から始まり、活動期間が短かった。郡（ディストリクト）、コミュニンレベルの PMU の結成も遅かった。</li> </ul>
II. プロジェクトの成果		
(0)全体	<ul style="list-style-type: none"> <li>MC は開始が遅く、MM コミューンだけがモデルとして参加した。今後、MM の経験を他のコミュニンにも広めたい。全体的に、良い成果をあげることができた。</li> </ul>	
(1)能力強化	<ul style="list-style-type: none"> <li>参加した農民は、ディエンビエン・フー市でいろいろな訓練を受けた。</li> <li>郡内の職員は、タイ国で 1 回、日本で 1 回の研修を受けた。新しいことを学ぶ大変良い機会である。</li> <li>タイ国の研修では、10 日間、森林管理と果樹の研修を受けた。日本では森林管理の研修を受けた。タイと本邦の研修では、日本での研修で学ぶことが多く、日本の森林や製材の加工企業を訪れて勉強になった。</li> <li>プロジェクトは数多くの訓練を行い、農業普及局、森林管理委員会、森林保護局、畜産局等に訓練を行った。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>より多くの訓練をして欲しかった。例えば、植林と森林管理に対して、農村で農民に対するより多くの訓練（ゾーニングや植栽密度、植林の方法、樹種の選定）が必要だと思われる<sup>23</sup>。</li> <li>郡には普及員がいるので、プロジェクトが彼らを継続して訓練することも希望している（普及員は、SUSFORM-NOW プロジェクト以外に、省で訓練されている）。</li> <li>プロジェクトにより村落レベルでの訓練をして欲しかった<sup>24</sup>。SUSFORM-NOW は、コミュニンレベルでの訓練を行ったが、より多くのフィールド（村落）レベルの訓練を希望している。</li> <li>15 年前に、天然災害（台風、洪水）の被害にあった小学校の建設を、日本政府に無償で援助してもらったので、プロジェクトから小学校への投入を期待している<sup>25</sup>。</li> </ul>
(2)森林管理、	<ul style="list-style-type: none"> <li>MC ディストリクトでは、PFES の対象地となっている。</li> <li>（MM コミューンの農業・村落開発議長）MM では、山間部が多</li> </ul>	

<sup>23</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明： 全て研修済み。

<sup>24</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明： 実施している（既にお渡ししている activity record の training 一覧参照のこと）。但し、車でアクセスできない奥地の村（5 村）については輸送制限があり選択できる活動が制限されていたため、研修数は他村と比して少なかったのは事実。

<sup>25</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明： 日本大使館の草の根無償を使って支援することは可能。JICA プロジェクトがそういう橋渡しの役割をしてあげることによって現地政府のコミットメントが深まる、または相乗効果があるのであれば良いのではないかと。実際に MP では幼稚園の改修を草の根無償で支援する話しが大使館と結構進んでいた。大使館としても JICA 事業が入っている様な土地の方が支援し易いとの意見。

モニタリング	<p>いが、ダム流域に位置し、村民は森林保護の重要性を理解しはじめた。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (2009年に植栽したゴムの値段が下がっているため、農民は心配している)。</li> <li>• MCでは米作には限られた土地しかなく、焼畑が行われ、森林破壊が進んでいる。</li> <li>• 森林の変化をモニタリングし、コミュニオン REDD+行動計画 (C-RAP) を作り、CPCで承認された。この活動により、現存する森林の保全に関して、村民は理解し始めた。同時に、PFESも理解している。</li> <li>• REDD+やPFESにより収入を得る場合、森林を守る必要があり、森林のゾーニングを理解し、部分的に植林している。</li> <li>• 去年は、プロジェクトの支援で40haの植林を行った。</li> <li>• 植林は、注意深く行われ、村民の希望を聞いて、土地を選定し、専門家が指導して樹種を選び、計画して、植林した。</li> <li>• 問題が発生した場合、すぐにPMUに報告し、植林した木が枯れた場合、すぐに再植林した。木がシロアリに食べられた場合、農薬を得ることができた。</li> <li>• 村ごとに、森林パトロールチームが組織化され、PFESが得られ、パトロールチームの活動を支援している。</li> <li>• 森林保護開発基金 (FPDF) を DARD が組織化して、PFESの資金を村民の代表により、お金の分配方法を決める。村は(流域の森林面積に応じて)お金を受け取り、村人がどのように使うか決める。村の収入は、森林1ha当たり10ドルの収入があり、(郡の森林面積が大きいので)良い金額である。</li> <li>• PFESは発電kW当たり40ドンが回収されるので農民には理解しやすい。</li> </ul>	
(3)生計向上	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 月例の会議を開き、問題(例として家畜飼育の病気)に対処してきた。</li> <li>• 村民とPMUはコミュニケーションを密にして、プロジェクトに取り組んだ。PMUは月例会議で活動をレビューした。</li> <li>• 生計向上の訓練は、プロジェクトがローカル専門家をリクルートし、訓練を実施した。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MCではキノコ栽培が始まったばかりである。</li> <li>• キノコ栽培について、マーケットから遠い場合、値段が安くなり収入が少なくなると考える人もいるが、MCではキノコの値段は高く、80,000ドン/Kgなので、利益が出ると考えられる。</li> <li>• キノコは、郡(ディストリクト)内の(マーケットで売り)郡内の消費に回す。</li> </ul>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 農民への活動は良く、農民の参加も良く、農民も感謝している。活動は、村民のニーズを調べ、農民は意思を伝え、訓練を行った。</li> <li>・ 説明では、村民が得られるもの、得られないものを理解してもらった。</li> <li>・ 研修・訓練の成功例として、牛飼育、養豚、果樹の活動があり、全体としてすべて成功している。養豚では、養豚、豚舎の作り方、豚の飼育などが行われた。</li> <li>・ 牛の支援をする場合、飼育を教え、牛の飼育をデモンストレーションした。養豚、養魚、野菜、果樹、キノコ栽培、飼葉、ラオス・ストーブ、バイオガス、などの活動が農民の希望により行われた。</li> <li>・ PMU は農民が初期投資を返すことを理解するまで説明した。農民は約束した。</li> <li>・ 土地と労力があっても資金のない農民を対象に、牛を貸し出した。MM は、(妊娠した) 母牛を与え、子牛が得られると、農民は子牛を得て、親牛を返した。この方法は農民のニーズに合っている。</li> <li>・ MM では、(他の地域で課題となっている) 養豚で問題はなかった。</li> <li>・ 養鶏では、鶏の種類を選ぶのにうまくいかなかった場合もあったがハイブリッドの鶏 35 匹を鶏舎で飼い (地飼いは適さない)、大きくして肉を売った。飼料を買ったが、各農家でも草などで飼料を作ったので、飼料が大きな負担になったということはなかった<sup>26</sup>。</li> <li>・ 山羊を支援した例もある<sup>27</sup>。</li> <li>・ 普及員と協力し、モニタリングを強化して行った。普及員によっては、月のうち 15 日間村を訪問 (モニタリング) した例もある。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 輸送は、オートバイを使い。農民も、オートバイを持っている。</li> <li>・ すべてでないが、ほとんどの家族がオートバイを持っている。</li> <li>・ (一台のオートバイで、普通は 3 名乗る。多くて 5 名乗るケースもあるが稀である。ただし、見つかると、警察に捕まる。)</li> </ul>
III. Project パフォーマンス		
(1) 妥当性、必要性	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ プロジェクトの妥当性は高い。目的、方法、アプローチは適切である。</li> <li>・ 参加型のボトムアップ・アプローチで行われた。必要性も高い。</li> </ul>	

<sup>26</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明： これは当プロジェクト以外の支援。

<sup>27</sup> 高橋チーフアドバイザー補足説明： 当プロジェクト以外の支援。

(2)有効性	<ul style="list-style-type: none"> <li>プロジェクトの方法は、さまざまな活動を混ぜたので、有効である。</li> </ul>	
(3)効率性	<ul style="list-style-type: none"> <li>他のベトナム政府が行っているプロジェクト（貧困家庭を対象とした、貧困解消プロジェクトや家畜飼育プロジェクト）と合わせて、効果が大きかった。</li> </ul>	
(4)インパクト	<ul style="list-style-type: none"> <li>（啓発活動など）インパクトを計るのは難しいが、正の大きなインパクトがあった。</li> <li>地方の行政職員に良いインパクトがあった。職員は、SUSFORM-NOW の経験を、他の政府のプロジェクトに使うことができた。</li> <li>SUSFORM-NOW の経験を通して、「農民にただでモノを与えない」ように政府に提案したい。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>タダで支援（現金、モノ）を与える場合、農民の態度として、気軽に使ってしまう。</li> <li>SUSFORM-NOW で牛の貸し出しをした場合、極貧の家庭でも、家族は労働力を提供し、牛を育て、収入を得ることができた。</li> </ul>
(5)持続性	<ul style="list-style-type: none"> <li>2013 年からプロジェクトが開始されたが、5 年だったらより多くの成果が得られただろう。</li> <li>プロジェクトをモニタリングするための活動を続ける予定である。</li> <li>期間（2 年）が短かったので、持続性を測るのは難しいが、（プロジェクトの持続性は）楽観視している。</li> </ul>	

9. 森林モニタリングシステム・タスクフォース（ディエンビエン省）その2

PFMS-TF (Provincial Forest Monitoring System Taskforce) への聞取り
日時： 2015 年 6 月 4 日（木曜日） 7:15~10:00
出席者 先方： (1) SUSFORM-NOW 関係者 Mr. Tran Khoa Phuong, Sub-DOF, DARD Mr. Nong Xuan Vinh, Moungh Phang Commune Forest Ranger Mr. Chu Ba Huy, Sub-FPD, DARD  (2) ベトナム側、合同評価調査団 DARD の党大会のため、ベトナム側の調査団員の参加はなかった。  当方： (3) 日本側、合同評価調査団 坂井 茂雄、評価分析、日本開発サービス（記録） Ngo Sy Hoai、通訳、Vietnam Timber & Forest Product Association、Vice Secretary General
場所：DARD（Provincial Department of Agriculture and Rural Development）本部、ディエンビエン市

本日（6月4日）、DRADで党の大会（コングレス）があるので、ベトナム側合同調査団員は、党大会出席のため同席せず。

ディエンビエン省・森林モニタリングシステム タスクフォースへの聞取りは、DOF（省農業局）と、FPD（森林保護局）、MPコミューンの森林レンジャーへの面談となった。3名とも、SUSFORM-NOWの訓練を受けたことから、「能力強化活動を主体」に、プロジェクト実績の聞取りを行った。

I. Mr. Phuong, DOF職員からの面談

SUFORMの訓練について

(1) 森林管理計画に関する研修

- 2011年に5日間のコースを受けた。コースの構成に関して（よく覚えていないが）、座学はディエンビエン・フー市で3日、農村で4日の実地研修（ファシリテーターとして農民が森林計画を作る）を受けた。講師は、ベトナム国立森林大学から、4名（教授、講師、研究者など）が来た。
- 研修は、合計7日間だった。
- 訓練の方法はとても良い。学んだことは、非常に有効で、日常の業務に使うことができる。（日常業務は、DOFの技術（専門）職員として、村を訪問して、村民と植林や森林保護の打合せをする時に使える。）
- 改善点として、訓練講師は予め資料を渡し、訓練参加者は前もって予習できるようにする（理

## ベトナム国 北西部水源地域における持続可能な森林管理プロジェクト 終了時評価調査

由として、すべてのコースで、講習が始まってから資料が配布された)。

- 研修内容は、森林モニタリングや評価の時にも使える。

## (2) 森林モニタリングの研修

- 訓練は、4日間行われ、鈴木氏（日本人専門家）とベトナム人講師（Mr. タイン）が、省の森林モニタリングシステムについて講義した。講義内容は、データをタブレットPCに入力することや、データのアップデート、デジタル地図の使い方を学んだ。4日間すべて受講はできなかった。欠席したものの、講義内容の理解度については（他の講習生のことは解らないが）、理解度を%で示すと、60%理解した。
- 鈴木氏が講義して、続いてベトナム人講師が主に教えた。ベトナム人講師は良かったが、教える技術や経験は高くなかった。鈴木氏の講義（英語で講義し、ベトナム人講師が通訳した）は理解しやすかった。
- 訓練コースのテーマの必要性は高い。訓練は良かった。理論と実技（タブレットPCの使い方）が組み合わされていた。日常業務において、この講習の成果は、DOFに働いているため、森林モニタリングを直接していないものの、森林モニタリングの知識が得られた。森林レンジャーにとっては、とても有用だと思う。少なくとも、DRADで、森林インベントリーやモニタリングの話をしていると、バックグラウンドを理解しているので、話が理解できる。
- GPSやタブレットの使い方を理解したし、DOFもGPSを現場で使うので、大変有用であった。

## 改善点

- 改善点として、講義資料を予め配布しておいてもらえたら、予習ができ、より理解できたと思われる。
- 視覚的（ビジュアル）な教材があれば、もっと良かった（講義はテキスト（紙）で行われた）。
- 座学は、すべてテキストとタブレットPC、紙で行われた。
- 講師は、技術的な知識の他に、講習生がもっと興味をもって学べるように、ファシリテーションスキルをもって講義できると良い。教え方や講義が退屈だった。講義のテーマも技術的で難しく、教え方も工夫がなかった。森林管理・計画はテーマが身近だった。森林モニタリングは、GPS、GIS、デジタル地図など難しいテーマを扱うが、面談者は基本的なITの知識を持っているにも関わらず、すべて理解したわけではなかった。
- 講習参加者も、スクリーニングをして、講習の内容をより使える人を選んだ方が良い（この講義は、森林レンジャー、森林管理ボード向きであり、DOF職員向けではない）。
- 4日間の訓練は長すぎる。訓練を前後2日間と後半2日に分け、（時間をかけて）講習生が知識を消化できるようにしたら良い。
- プロジェクトは、参加予定の組織から、予め予定を聞いて日程を決め、組織の長とコミュニケーションを適切に取り、上司が急な用事を入れられないようにすれば、参加者が出席しやすい（行政職の職員は、毎日それなりに忙しく、上司から急な用事を指示されることもあり、急に出席できなくなったりする）。

## II. Mr. Chu Ba Huy, Sub-FPD, DRED からの面談

日常業務として、森林レンジャーとして、省の森林保護局（FPD/DFP）で「森林保全、資源モニ

タリング」を担当している。GISプログラムを使い、リモセンや衛星画像、デジタルマップを作っている。

#### 研修コース（プロジェクトとの関わり）

- 森林モニタリングのコースを受講した。3つのコースを受講した。（先に聞取りした）Mr. Phuongが取ったコースは取っていない。
- 研修コースは、(1) 「郡（ディストリクト）レベルの森林情報アップデート」（ムンチャでの訓練）は、実施者の都合で延期され、後で開催されたが、日程が合わず参加できなかった。
- (2) 「QGISソフトウェア」は、ベトナム講師（Mr. Thanh）により、2日間、FPDで行われた。コースの感想は、参加者によって意見が違うため評価は難しい。一部の参加者にとっては、基本的すぎ、一部には難しかった。個人的には、ちょうど良かった（以前はMapInfoを使っていたので、前知識があった）。
- 理解度は、（自分で評価すると）、プログラムの70%を理解した（講義自体も、70%理解した）。
- 現在、日常でMapInfoを使っている。QGISの講習をした目的は、将来の利用に備えるためと思われる。
- Mr. Thanhの講義へのコメントは、Mr. Vinh氏のコメントと同じである。ファシリテーターとしては、より改善が必要である。悪いとは言わないが、教育手法が、大学の生徒を対象に講義しているようである。講義が難しいわけではないが、知識の伝達方法のせいで、講義が「退屈」である。ただし、他の講師が行っても、同じ結果だと思う。
- 新しいソフトウェアなので、理解し、使うのは簡単でない。
- 改善点として、講師は、参加者により魅力を感じさせるようにするべきである。

#### (3) 「ArcGIS」

- 講義は、日本人専門家（林氏、リモセンコンサルタント）により、2日間、計画センター（DRAD）で行われた。
- 理解度は、（自己評価で）50%。
- 理解度が低い理由は、ArcGISは非常に「高価なソフトウェア」なので、ベトナムでは使えない（使う予定もない）ソフトウェアなので、学ぶモチベーションも低かった。
- ArcGISの講義があったのは、プロジェクトの方で、ArcGISをベトナムでは使う予定がないことを知らなかったのではないかと？QGIS（オープンソースソフトウェア）の方が、ベトナムでは有用である。
- 改善点として、次のコースでは、(1) 参加者がコースの目的を理解すること、(2) 講師が、現実の状況を理解して、現実的な利用法を教えること、(3) 知識と現地のニーズを兼ね合わせること、(4) 適正な参加者を選ぶことである。
- 具体的には、(2つのコミュニンの) 衛星画像を使ってデジタル地図を作る講習をすることは、参加者の学ぶモチベーションを高めることにつながる。ArcGISコースでは、実際のMoung PhangやMoung Muonの衛星画像を使っていた。
- GISの研修コースは、受講者全員が理解できることではない。
- 解像度の高い衛星画像を講習で使うことは良い。地図を農民は理解できる。
- プロジェクトに関するコメントは、省の森林モニタリングシステムの適用に関して、機材や

## ベトナム国 北西部水源地域における持続可能な森林管理プロジェクト 終了時評価調査

データベース・システムの改善を目指すべきである。これまで使っていたモニタリングシステムは、旧式のものであった。

- プロジェクトが改善を試みたが、問題もある。例として、リモセンの画像が足りないこと（現在、パイロット2コミュニンのみ）。
- プロセスにパトロールチームの参加が少ない。
- JICAのモニタリングシステムは、全体として良い。現実的には、システムの利用は、衛星画像を使うことを前提としているので、省が衛星画像を買えない場合には、他の地域では使えない。
- 「ランドサット8」の無料画像は解像度が低く使えない。グーグルマップは解像度が低いことと、撮影時が解らないため、使えない。

## III. Mr. Vinh、森林レンジャーからの聞き取り

Moung Phang (MP) コミュニンに駐在する森林レンジャー。日常的に、コミュニン全体の森林への違法行為があれば、現場に赴く。また、定期的に現場を訪れ情報を収集する。コミュニンステーションには、基本的にレンジャーが1名いる。26村あり、25村に森林がある。SUSFORM-NOWには、25村（全部）が参加している。一人のレンジャーが25村の森林管理をしているが、MPは（全体の中では）面積は中くらいで、3,400 haあり、森林は1,800 haある。

森林レンジャーからの聞き取りとして、(1) 研修コースと、(2) 村落における「森林パトロールチーム」について聞き取りを行った。

## (1-1) 訓練コースについて

- SUSFORM-NOWの後半の、2012年よりプロジェクトに関係している。ほとんどの訓練コースに参加している。30～40コースに参加している。コースをグループ分けすると、(1) ファシリテーション技術、(2) 森林管理計画と生計向上、(3) 森林モニタリング（含む、GIS、タブレットPC、トレーナー訓練）となる。
- (1) ファシリテーション技術系は、約2つ出席した。日常的に農民と接するので大変有用である。講義は100%理解でき、実際に日常業務で100%使える。2つのコースは、講師がベトナム人で、良い講師（ファシリテーター）であった。講師は、RECOFTC（地域コミュニティー・フォレストリー訓練・センター）から派遣された人であった。

## (1-2) 森林管理計画と生計向上の研修

- 森林管理計画と生計向上は、これまで5コースを取った。実施は、プロジェクト専門家（ベトナム人）や省の普及センターの職員により行われた。
- 講師が外部者の場合、現地の状況（季節、農業シーズン、省の養魚の詳細など）を知らないこともあり、課題である。
- これまでDB省で多数の研修コースがあったので、このような講義をできる人材がいる。例えば、いろいろな組織で、DOF、郡（ディストリクト）の職員、など政府関係の職員でも同じ質の高い訓練ができると思われる（面談者自体の考えとして、「ファシリテーション技術」に関して、自分自身が講師になれると思う。「森林管理」はまだ自信がない）。



- 訓練は、参加者に知識と計画のプロセスを教えた（ミーティング、計画、モニタリング、評価、フィードバック）。コースの評価は、良く、有効である。日常の業務への訓練の成果の活用は、生計向上については少しだけ使え、森林管理はよく使える。
- 改良点は、特にない。

### (1-3) 森林モニタリング（含むGIS、タブレットPC、トレーナー訓練他）

- 森林モニタリング関係の研修は、約25コースに参加した。
- 25コースの内訳は、GISが4～5コース、タブレットPCの利用は4回、PFMSが15コースとなっている。
- PFMSのコースは、主にタブレットPCの使い方とデータ入力、データのサーバーへの移し替え、データの変換や分析を学んだ。PFMSの70%を理解した。
- 日常の業務では、システムが完了していないことや、タブレットPCの容量が少ないので、問題に接することもある。インターネットにアクセスする必要があるが、コミュニンには事務所がなく、インターネットを使えない。報告は毎日ではないので（変化があった時にするので）、必要が生じた時に、郡の月例会議に出て、情報を提出する。大きな問題は、携帯電話を使い報告している。
- （仕事のやり方について） コミュンレベルでは、ステーションも事務所もないので、個人のPCを使っている。業務の時には、夜でも制服を着て仕事をする。業務時間は、結婚式でも制服を着る。自由時間は、服が自由である。
- 訓練の理解度は、50%位である。学んでも、新しい技術（タブレットPCなど）が出てくるので、学び続ける必要がある。タブレットPCの利用は100%理解し、フィールド職員として、タブレットPCを使い、現場の写真を撮り、GPS地理情報、デジタルマップで地図を確認し、面積など情報をタブレットPC（ポリゴン）で推定し、報告する（と、訓練で学んだ）。実際にタブレットPCを使えば、これまでのGPSに比べて、多機能（写真、地理情報など）なので、正確になる。
- タブレットPCを使った業務の課題として、（Muong Phangコミュニンの森林レンジャーが）タブレットPCをまだ持っていないことである。

### (2) 森林パトロール隊（チーム）について

- MPコミュニンの25村で、森林パトロール隊が組織化された。MPは、小規模な水力発電所があるので、PFESはこれから申請する予定。
- 村民がパトロールするモチベーションは、森林管理を行わないと、生計向上の活動に参加できないので、管理を行っている<sup>28</sup>。
- 村民はパトロールをして、毎月報告を行っている。またパトロール隊に訓練を行い、制服を支給し、靴やナイフを（SUSFORM-NOWの資金から）支給した。
- パトロールシステムは、手当（コスト）の問題がある。パトロールはボランティア活動であり手当はないが、手当を支給すればやる気が出ると考えられる（パトロール隊の前は、村には「森林保護と森林火災コントロール隊」（防火団）があった）。

---

<sup>28</sup> 調査団考察として、MPでもPFESの支払いが開始されれば、モチベーションも上がると考えられる。

## ベトナム国 北西部水源地域における持続可能な森林管理プロジェクト 終了時評価調査

- 全体として、PFMSは、Mr. Huyが言ったように、衛星画像の購入が課題である。タブレットPCを購入するコストも課題である。コミュニン森林レンジャーに取って、PFMSは良いシステムである。

(終了時評価とは関係ないが) 森林レンジャーの給料について

- 森林レンジャーの給料は、省の事務所は350ドル/月、郡事務所350ドル、(その下の) コミュニンでは550ドルになる。

## 10. サイロン村、ヘ・ムオン・コミュニン、ディエンビエン郡

Sai Luong, He Muong Commune, Dien Bien District での聞き取りと視察	
日時：	2015 年 6 月 5 日（金曜日） 8:00~11:00
出席者	
先方：	
(1) Sai Luong 村 関係者	
Mr. Luong Van Yen, Head of Village	
Mr. Lo Van Duong, Deputy head of Village, Fish group	
Mr. Luong Van Doan, Pig group	
Mr. Bac Cam Hong, Fish group	
Mr. Lo Van Noi, Chicken group	
(2) ベトナム側、合同評価調査団	
Mr. Pham Van Khien, Vice Head of Sub-FPD, DARD	
Mr. Tran Xuan Thang, Vice Director of Center for Agriculture-Forestry Planning and Design, DARD	
当方：	
(3) 日本側、合同評価調査団	
坂井 茂雄、評価分析、日本開発サービス (記録)	
Ngo Sy Hoai、通訳、Vietnam Timber & Forest Product Association、Vice Secretary General	
場所：	サイロン村 農民宅

## 村の概要

黒タイ族の村。現在44世帯、約220名が住む。人口動態について、人口増加の理由は子どもが生まれたため。若者（男子）が村を出るのは少ないが、女子（娘）が結婚して村を出ることがある（以前は、夫が家内の両親の家で2年過ごし、その後夫の家族の家に移ったが、現在は直接夫の家族の村に入る、とのこと）。

村の歴史として、1980年にこの村に移住してきた。その前は他の省（スラ省など）に住んでいた。移住は、自主的に集団で来た。35年住み、村民同士は、すでにunityを持っている。村への移住に関しては、最初、3家族が入り、広い面積の土地を得た。後から来た家族は、十分な土地を得ら

れなかった。息子が多いと、土地を分けることになる。土地の利用証明書を持っている。  
森林の分与（アロケーション）はまだ行われていない。

（ベトナムの）タイ族とタイ国について：タイ族の名前は、キン族の名前（家族名）と違う。（ラオスやタイ東北部と家の様子が似ているが）、文化的に類似点があるとのこと。タイ族の言葉とタイ語に関して、タイのテレビ番組を見ると、30%は理解できるとのこと。

村は貧しいというが、豊かな家庭もある。貧しい世帯は、収穫前に、食糧が無くなる家（20%）もあり、収穫前の4カ月は腹を減らしたままの家族もいる。

村周辺の森林は劣化している。材木を得ることもできない。プロジェクトの支援で植林したところでは、5年後には植林地と天然更新地から材木が得られると期待している。2004年には、政府の661プログラムで、12 haの集団農民の土地に、在来種を植林している。

SUSFORM-NOWプロジェクトの前には、貧困解消プロジェクトがあり、貧しい人へ、無料で家作りを支援した。

（調査団：質問、無料のプロジェクトに慣れると、SUSFORM-NOWのようなやり方は好ましくないのではないか？）（村民回答）以前は、プロジェクトのシステムの訳が分からなかったが、今は理解している。モノ（初期投資）を借りて、返すのは受け入れられる。現在は、銀行からローンを借りている者がいて、銀行へ金を返すのは当たり前だと理解している。政府のプロジェクトになると金を返すことを渋るようだが、この村では返している。現時点で6,400万（3,000ドル）を返している。農村基金を、会計がいて、回転している。基金は消滅しないと考えている。

（調査団質問；）鶏や豚が死んだ場合、どうするか？

プロジェクト期間は、貸付金を削減した。

（Noi）養鶏に関しては、プロジェクトが35匹与え、10死んだ。25匹を売り、飼料と予防接種（ワクシン）にお金がかかったが、それでも少し利益が出た。現在は、在来種60匹を飼い、肉を売っている。プロジェクト以前も養鶏をしていた。プロジェクトでは、養鶏の訓練ができたので、結論として、このプロジェクトは良く、プロジェクトから得るものが多かった。

村民は、水の供給を心配している。水道はあるが、老朽化している。政府は、水道を設置したが、パイプが小さく、十分でない。灌漑も支援が必要である。

家畜飼育がこの村では期待が持てるが、他には収入源は期待できない。

（調査団）評価調査の目的や聞き取りの目的を説明した後、次ページの聞き取りグリッドに従い、参加者より意見を聞き取った。

（注意）この聞き取りグリッドは、聞き取り内容をわかりやすくまとめる目的で使い、聞き取りはこの表を埋めることを目的としていないため、空欄も存在する。

#### 聞き取りグリッド

	良かった点、 教訓、新プロジェクトへの提案等
II.プロジェクトの成果	
(3)生計向上	<ul style="list-style-type: none"> <li>生計向上の活動があり、プロジェクトに感謝している。（バイオガス関係者）</li> <li>（Noi）養鶏プロジェクトで、現在は鶏の数も増えた。予防接種を行っている。</li> </ul>

## ベトナム国 北西部水源地域における持続可能な森林管理プロジェクト 終了時評価調査

	<p>成長の速い鶏は、サプリメントなどが必要であり、費用が掛かる。家族によっては、現在もその種でビジネスをしている。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>家畜飼育に参加した農民は、池があったり、土地があるので、ポテンシャルを持っていた。</li> <li>水田は十分な土地がなく、(村全体で) 400 m<sup>2</sup>の水田しかない。</li> <li>養魚をやっている家族もある。プロジェクト前もやっていたが、プロジェクトにより、技術的な訓練をして、排水や密度などの知識を得た。鯉の養殖をした。プロジェクト以前は、魚の死亡率が高かったが、現在は減った。池をきれいにしている。</li> <li>プロジェクト期間中に、40 ha のアカシア植林をした。目的は、製紙会社にチップとして売るか、合板会社に売りたい。</li> <li>養蜂はしていない。</li> <li>牛、豚、鶏、魚の飼育では、魚、豚の順で儲かる。魚は初期投資があまり要らないが、豚はかかる。但し、豚はバイオガスができる。</li> <li>プロジェクトでは、牛の貸し出しはなく、豚の支援をした。</li> <li>子豚の生産による儲けが大きい。豚は、新種もいるが、在来種の飼育をしている。在来種の豚の値段の方が高い。オス豚を飼っている人は、種付けをすると、1回7ドル得られる。</li> <li>ラオスカマドが導入された。</li> <li>バイオガスの良い点として、以前は糞が沢山あり、臭かったが、(バイオガス導入後の) 今は臭いもなくなり、きれいになった。現在は、約 50%の家庭でバイオガスを使っている。プロジェクトでは、材料を与え、労働力は家族持ちであった。世帯により、労働力を捻出できずに、できない家族も多かった。</li> <li>貧しい家は、豚や牛がいないので、(メタンガスの燃料もなく) バイオガスを建設することはできない。人糞もバイオガスの燃料として使う。以前は、人糞は困りものであり、村にはトイレがなかった。今でも、現代的なトイレを導入できない。</li> </ul> <p>村の暮らしについて</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>この村に移住して、35 年過ごした。以前は森林に囲まれていた。野生動物として、鹿やトラもいた。2000～2004 年ごろに、すべて変わった。このころ、大量の移住があり、焼畑が激しかった。</li> <li>生活を改善したものとして、バイオガスは評価として 7 か 8 (主婦は、より高い評価をすると思われる)、オートバイは 10、電気は 2005 年から 10+、テレビは 10+、冷蔵庫は 2 か 3、SUSFORM-NOW プロジェクトは 5。5 と評価が低いのは、参加できなかった世帯があるからである。</li> <li>50 家族のうち、49 家族が(何らかの) プロジェクトの支援を受けた。興味によりグループを分けたが、(家畜飼育は) 1 つのグループだけを選べた。</li> <li>違うグループの訓練には参加できなかった。(車が通れる) 道路は、2004 年に開かれた。</li> </ul>
III. Project パフォーマンス	
(5)持続性	<p>村落基金、金融について</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>農村基金の持続性は、6,400 万ドンをキープして、0.5%の金利を徴収している(将来的には、より大きい金利にすることを考えている)。基金の仕組みについて、農民は、理解している。貧しい家庭があっても、この基金により生計向上活動の支援ができると考えている。さもないと、豊かな世帯との差が広がる。</li> <li>以前は、この村のすべての村民は、ソーシャル・ポリシー銀行から借りることもできた。現在では、貧しい家庭だけが借りることができる。これまで 70%の村民が利用したことがある。</li> </ul>

11. タレン村、タレン・コミューン、ディエンビエン・フー市

Ta Leng, Ta Leng Commune, Dien Bien Pho City での聞き取りと視察	
日時：	2015 年 6 月 5 日（金曜日） 14:00~16:00
出席者	
先方：	
(1) Ta Leng 村・村民	
Quang Van Cuong, Village head 村長	
他農民約 15 名	
(2) PMU（プロジェクト管理ユニット）	
Mr. Nguyen Duy Tan, Chairman, Ta Leng Commune, Dien Bien City（タ・レン・コミューン人民会議・議長）	
(3) ベトナム側、合同評価調査団	
Mr. Tran Xuan Thang, Vice Director of Center for Agriculture-Forestry Planning and Design, DARD	
Mr. Pham Van Phuc, DARD（Ms. Mai Huong, Vice Head of Sub-DOF, DARD の替わり）	
当方：	
(4) 日本側、合同評価調査団	
坂井 茂雄、評価分析、日本開発サービス（記録）	
Ngo Sy Hoai、通訳、Vietnam Timber & Forest Product Association、Vice Secretary General	
(5) SUSFORM-NOW 関係者	
Ms. Na, Village Fund Management Officer	
場所：タレン村、集会場	

本プロジェクトの前半で選定された「当初サイト」。タレン・サイトの9村のうちの1村における聞き取り。

（調査団）評価調査の目的や聞き取りの目的を説明した後、次ページの聞き取りグリッドに従い、参加者より意見を聞き取った。

注）この聞き取りグリッドは、聞き取り内容をわかりやすくまとめる目的で使い、聞き取りはこの表を埋めることを目的としていないため、空欄も存在する。

## 聞き取りグリッド（タレン村）

	良かった点、 教訓、新プロジェクトへの提案等	悪かった点、 改善点、教訓、提案、問題点
0. 村の概要		
	<p>村の概要</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>村には 105 世帯が住み、人口は 418 名。</li> <li>部族構成は、4 部族が住み、構成はヘムが 50%、ヘモンが 30%、タイが 10%、その他が 10%である。部族が多いが、問題はない。</li> </ul>	
I. プロジェクト管理とコミュニケーション		
	<p>活動のまとめ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>SUSFORM-NOW で行われた活動は、森林管理として、アカシアなどが植栽された。</li> <li>生計向上活動として、ラオスカマドの普及や、家畜飼育が行われた。</li> <li>家畜飼育は、養鶏、養豚、魚の養殖。家畜飼育系のプロジェクトに参加した家族は 25 家族で、(約 25%) 鶏、豚、魚のグループに分けられた。16 家族が養鶏、4 家族が魚、5 家族が豚だった。</li> <li>養鶏は失敗した世帯が多く、20~30%は死に、70%は生き残った。</li> <li>果樹の植栽は、樹種はマンゴ、レモン、グレープフルーツ、アプリコット、プラムなど。キノコ栽培の活動や、バイオガスは実施されなかった。</li> <li>ラオスカマドは 48 世帯。果樹は 105 世帯 (100%) が支援を受けた。</li> <li>プロジェクトは全体として、良かった。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>5,000m<sup>2</sup>の養魚で、儲けがあった。稚魚の代金はまだ返していないが、そのうち返す。6月30日までに返すように、(コミュニン、人民委員長) Mr.タンから呼びかけた(村民の中には、その呼びかけに賛同する声があった)。</li> <li>村民の一人から、自主的に返すか、村長が圧力をかける 2 つの方法で回収するべきだとの発言があった)。</li> <li>村長から、返済するように呼びかけもあった。</li> <li>(面談終了後、魚と豚のグループは、引き続き会議をするので、調査団は退場した。会議は、初期投資資金の回収の話で、プロジェクトの融資担当者の Na 氏が融資を返還するように説明するものだった。)</li> </ul>
II. プロジェクトの成果		
(2)森林管理、モニタリング	<ul style="list-style-type: none"> <li>(調査団、質問) 生計向上を行うことによる森林保全への影響はあったか？</li> <li>(以下、村民よりの回答) 植林はしたが、(違法で) 伐採をしている村民もいる。</li> <li>(調査団の考察、薪以外の代替エネルギーがなく、燃料を必要としている家族がいるためと考えられる。)</li> <li>(以下、村民よりの回答) アカシア 150 本を植えた。成果が良いところもあるし、土地により乾燥していて成長が悪いものもある。</li> <li>アカシアは海拔 400 メートル以下で育つと考えられていたが、植栽した場所は 400 メートル以上のところもある。生育が悪い原因として、苗木が小さすぎた。苗木を植えたが、水牛が潰してしまったと</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>(回答は、左辺に含まれる。)</li> </ul>



	<p>ころもある。水牛の飼い方の決まりを作るべきである。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 焼畑は減ったところもあるし、増えたところもある。村民は森林を大切にしている。プロジェクトで行った植林は点在し過ぎている。多くの村民は、植林の世話をしない。</li> <li>• 植えてから成長が悪くなる場所があるので、苗木の質が悪いのでないか（調査団考察：苗木の質と同時に、植栽地の条件などもあるように考えられる）。</li> <li>• プロジェクトは苗木を与えたが、肥料を与えなかったので、生育が悪い。</li> <li>• （調査団質問：植林の便益は、だれが得るのか？代替収入（家畜飼育など）が増え、焼畑が減少した例（世帯）はないのか？）</li> <li>• （村民回答：）ない。</li> <li>• （調査団質問：プロジェクトは貧富の差を広げたが？）</li> <li>• （村民回答：）それほどのインパクトはない。</li> <li>• ラオスカマドの影響として、使い方が簡単で大変良い。薪の消費量も減った。森林への圧力が減らされると思う。ただし、貧しい家族は森林に（違法に）依存しなければならない。</li> </ul>	
(3)生計向上	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 村落基金（VF）</li> </ul> <p>養鶏活動（注：複数の人たちからの回答で、整合性がない意見もある。）</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• メンバーは、50 匹のひよこと、60 キロの飼料をもらった。飼育し 3 匹死んだ。成長が早く、成功した。新しい品種だったので、市場での値段は安かった。市場では、在来種の方が好まれる。</li> <li>• 予防接種などのコストを考えると儲からない。鳥が 1.7 kg になった時点で（1 kg 5～6 ドルで）売ったが、その後売った時は 1 kg 4 ドルくらいだった。結果として、儲けはないが、悪くはなかった。</li> <li>• プロジェクトが紹介した鶏のことを知らなかった。在来種では 7 カ月かかるところが、新種は 4 カ月で出荷できる。キャッサバやコーンを飼料として与えた。</li> <li>• 新プロジェクトがあれば、鶏が欲しいが、ほかの種類が欲しい。アヒルは池が必要である。参加した 16 家族は、現在も在来種で養鶏を続けている。</li> <li>• このプロジェクトで、養鶏の技術を学んだ。訓練や会議は、全部で 3 回あり有用であった。専門家は、鶏舎の作り方や、エサの与え方を教えた。</li> <li>• 養鶏活動への村民のオーナーシップは、プロジェクトに希望を伝え、それにしたがってプロジェクトが支援してくれた。</li> </ul> <p>養豚活動（注：複数のメンバーからの回答であり、整合性のない意見もある。）</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 儲けが出るのは、豚である。農民は飼育している豚を食べないから、鶏のように自家消費しない。</li> <li>• 豚は 5 家族が参加したが、モンカイ種の雌豚を支援され、気候にあっていた。ただし、市場では受け入れられない豚だった。</li> <li>• 5 匹支給され、まずは 1 匹死んだ。その後、出産した後、もう 1 匹死に、その後 1 匹死んだ。飼料の提供もあった。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• （回答は、左辺に含まれる。）</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>この種は、太りすぎる。現在も同じ豚の飼育を続け、豚が 3 回出産した（成功している世帯）。この種は、ハノイでは人気がある種である。仲買人が来て、豚の種類が悪いと値引きをする。農民基金や豚のリボリングについては、すべての資金を返し、儲けも出ている。</li> </ul> <p>バイオガスについて</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>（調査団質問：今日の午前中に面談したサイロン村より豊かに見える村なのに、なぜ、バイオガスに投資しないのか？）</li> <li>（村民回答）プロジェクトはバイオガスの支援をしようとしたが、村民の方で、選ばなかった。理由は、訓練に参加したが、プロジェクトからの支援が少なく、個人の支出が多いので、参加しなかった。</li> <li>（村民回答）この村では、燃料の 100%は薪で賄っている。</li> <li>個人的バイオガスの施設を作った村民によると、費用は 600 ドルかかった。個人的には金があるので良いが、金を借りて作る場合、月々の返済が大変である。費用は、1,000 万ドン（高価）になる。高価なので、プロジェクトは「3 分の 2」の支援をするべきであった。</li> </ul> <p>生計向上について</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>（調査団質問：プロジェクトはタダで支援するべきで、資金の返済を求めるべきではないと思うか？）</li> <li>（村民回答）この村では、豚グループはすべて返済したが、鶏や魚グループは返済していない。魚の活動では、養魚は良かった。自家消費もできた。（返済のことは、いつも心の中にあるので）50%の返済を予定している。</li> <li>プロジェクトから、魚の支援を受け、100 ドル以上受け、50 ドル返済したい。グループの人は、他の人が返さないと自分も返さないようであるが、それは良くない。</li> </ul> <p>村落基金（VF）</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>VF（基金）は、450 ドルを回収し、回転している。（調査団：450 ドルは、初期投資に比べ、少ないようだが・・・）（村民）お金を持っているが、返さない傾向がある。プロジェクトは良いが、プロジェクト資金を食べようとしている。</li> </ul> <p>その他</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>（活動と部族のパフォーマンスについて）ヘモン族のパフォーマンスは高い。</li> </ul>	
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

## 12. プーチャ村、ムンムン・コミュニン、ムンファン郡

Pu Cha, Muong Muon Commune, Muong Cha District の聞取り	
日時：	2015 年 6 月 9 日（火曜日） 08:00~11:00
出席者	
先方：	
(1) プーチャ村・村民	
Mr. Ho A Thai, Village Head	
他、4名の村民	
(2) ムンムン・コミュニン、CPC 関係者	
Mr. Lo Gan Tan, Muong Muon Commune, Land Officer	
Ms. Lo Van Chuc, Muong Muon Commune, Forest Ranger	
Ms. Tong Thi Thu, CPC, Extension Officer	
(3) ベトナム側、合同評価調査団	
Mr. Tran Xuan Thang, Vice Director of Center for Agriculture-Forestry Planning and Design, DARD	
Mr. Pham Van Phuc, officer of the DARD, DAR	
当方：	
(3) 日本側、合同評価調査団	
菅原 鈴香、セーフガード、専門員（修正）	
坂井 茂雄、評価分析、日本開発サービス（記録）	
Mr. Thong、通訳、SUSFORM-NOW プロジェクト	
場所： Muong Muon Commune, CPC センター（集会所）	

中間レビュー以降に支援を始めた「追加コミュニン（追加サイト）」にある村。MMコミュニンの中で、SUSFORM-NOWプロジェクトに参加しなかった唯一の村。

村の概要。

- Hmong（モン）族の村。32世帯が住む。村が貧しい理由は、斜面で耕作するだけで、他にオプションがないことによる。15歳～16歳で結婚するのが一般的であり、学校の教師は、生徒がドロップアウトするのを恐れている。宗教はキリスト教徒（プロテスタント）。
- CPCから11Km離れており、参加者はオートバイで来た。面談には若者だけが参加したが、理由は、前日の雨で道路が悪くなったため、若者だけの参加になったとのこと。

菅原専門員によるインタビュー。専門員の質問票に従い、村人が質問に答える形で行われた。時々、他の調査団員も質問に加わった。

（質問への回答は、村長が、他の村民に確認しながら回答した。）

## ベトナム国 北西部水源地域における持続可能な森林管理プロジェクト 終了時評価調査

## プロジェクトに参加しなかった経緯について

- プロジェクト開始前に事前に説明会が2回あり、1回目は75%、2回目は100%の村民の出席だった。2回目は、参加者は説明会の目的を理解していた。
- 会議はベトナム語で進められ、内容は理解できた。プーチャ村には32世帯住んでおり、女性は2名か3名出席した。
- プロジェクトへの参加に反対した人は、全体の30%くらいいた。
- プロジェクトに参加しない理由として、森林に植林した場合、焼畑の農地として使用できず、また成木の伐採も許可されていないからである。

## 村の土地の状況とPFESについて

- 米の生産は、100%陸稲による。
- 土地の役人が来て、住居区域の分与（ゾーニング）をした。
- 森林区域は分与（LFA）が100%行われ、100 haの土地が分与され、レッドブック（長期土地使用权）にコミュニティ森林として登録された。森林は、生産林と（ほとんど）プロテクション（保護）林となっている。保護林は、自然林である。生産林は個人の登録の場合である。
- 生産林は、個人の家の建築資材として利用できるが、売ることはできない。
- 村は、PFESの支払いを受けており、村の共有林にレッドブックが出されている。3年弱分として、7,000万ドンの支払いがあった（2011年、2012年及び2013年の30%分）。2014年には、2013年の残りの70%未支払い分として2,400万ドンの支払いを受けた。PFESのシステムについて理解し、流域のダムの水源保全を目的に支払を受けている。
- 受取額は、十分（Sufficient）な額である。700万を村落基金（VF）として 残りの6,300万を32家庭で割り、約100ドルを受け取る。平均の現金収入は平均200万ドン。今後、ホイ・ニャー村の森林2,000 haの分与が計画されており、終了すれば、受取額が増える。
- PFESのシステムは大変良い。一方、森林の保護（保護林）をしなければならないが、保護することに問題はない。
- PFESの支払いは、すべて消費に使われる。
- 森林レンジャーは現在は友人である。PFES前から良い人間関係を築いている。森林レンジャーは監視する側であり、違法行為を取り締まるが、村人には問題ない。

## 森林の利用について

- 違法伐採が行われ、材木が売られたことがある。処罰はなかった。

## 村の暮らし向き、食糧事情について

- 村は貧しく、年寄りの家庭は、満足に食えない。
- 80%の世帯は、自家消費分は自給できている。20%は貧しく、米を買うか、キャッサバを食している。

## SUSFORM-NOWプロジェクトについて

- プーチャの周りの村から、活動の情報は聞いている。

- 今後、もし説明があれば、参加したい（村長）。
- 森林保全の便益を理解している。荒廃地の回復も必要であるが、荒廃地の所有を続ける。焼畑地域の面積が狭いので、土地を手放すことはない。
- SUSFORM-NOW以前もプロジェクトの計画があったが、村は参加しなかった。
- （Mr. Tran Xuan Thang、合同調査団員）村人は、政府の政策を理解していないと思われる。

#### 政府のプロジェクトについて

- ディストリクト事務所より、農業に対して支援がある。ディストリクトの普及員は来ない。
- 支援は、少数民族に対しての「種」の配給である。政府から、貧しい家の建設の支援が、毎年2〜3軒ある。
- CPC（コミューン）より普及員が時としてくる。
- （調査団質問：政府による米の配給による農地・休耕地への植林奨励プロジェクトを村人は知っているか？）。
- 政府の貧困解消「38プログラム」があるが、対象地域の選定はディストリクト単位でなされ、村が貧しくとも指定ディストリクト外だと、支援を受けることができない。
- 以前、（昨年）は米の支援を受けた（貧困解消のプログラム、世界銀行と思われる）。米の支給として平均 10kg〜15kgの米と、アヒルのひよこ30匹を受け取れる。アヒルの飼育を、サブグループで受けられる。プロジェクトのスタッフが来る。
- （Mr. Tran Xuan Thang）これらの支援に慣れているので他のプロジェクトで多くの条件や会議があるものは好まないことになる。
- （村人）もし、プロジェクトが伝統的な風習を尊重し、村人全員が合意した場合に限り、参加することは可能である。全員（100%）が合意する必要がある。反対者がいる場合、反対の行為（例えば、植林地への放火）を行う。これは、村長の個人的な意見でなく、習慣・伝統である。
- 反対者がいる場合、集会を開いて合意形成することなどは難しい。
- （調査団質問：将来の明るい未来はあるか？）
- （村民回答）ハモン部族は変わらない。

#### その他

- 金融機関（（ベトナム農業農村開発銀行（Vietnam Bank for Agriculture and Rural Development: VBARD））を使うことができる。ただし、今まで借りたことはない。
- 金融機関（ベトナム社会政策銀行（Vietnam Bank for Social Policy : VBSP）から借りている。2つの理由で利用する。（1）抵当を取られないことと、（2）金利が安い。
- 資金を借りて、牛の飼育を行っている。市場はなく、仲買人が来て、売値は50,000ドン/kgで売るが、低い。豚を放し飼いで飼う。
- 土地の面積は、家庭平均で2 haを所有している。

## ベトナム国 北西部水源地域における持続可能な森林管理プロジェクト 終了時評価調査

## 13 ムンムン 1 村、ムンムン・コミューン、ムンチャ郡

Muong Mung 1, Muong Muon Commune, Muong Cha District の聞き取り
日時： 2015 年 6 月 9 日（火曜日） 13:50~15:00
出席者 先方： (1) Mr. Lo Van This、Village Head. (村長) 他、村民、約 10 名。内訳は、パトロール隊長、共産党書記長、公安、会計、共産党青年団、書記、森林パトロール、女性連盟、ベトナム祖国戦線の面々  (2) ディストリクト行政関係者 Ms. Lo Van Chuc, Muong Muon Commune, Forest Ranger、コミューン森林レンジャー  (3) ベトナム側、合同評価調査団 Ms. Mai Huong, Vice Head of Sub-DOF, DARD Mr. Tran Xuan Thang, Vice Director of Center for Agriculture-Forestry Planning and Design, DARD  当方： (4) 日本側、合同評価調査団 菅原 鈴香、セーフガード、専門員 坂井 茂雄、評価分析、日本開発サービス (記録) Mr. Thong、通訳、SUSFORM-NOW プロジェクト
場所： Muong Mung 1 村、村長宅

## 村の概要

菅原専門員が質問をし、回答を記録した。

## プロジェクトの事前説明と、参加の判断過程

- プロジェクト開始前の説明会に100%出席した。村人の参加する意思表示は、挙手で行った。反対の家庭はなく、全員賛成した。
- 女性の参加もあり、判断を下した。プロジェクトへの参加は99.99%が賛成した（一人くらいは反対したかも知れない）。

## 森林保護と開発

- 村での森林保護活動として、パトロール隊を組織した。
- 世帯の中には、畑が少なく、森林保全をするのが大変な家庭もある。最初は問題があったが、現在では問題ない（農地がない世帯には、果樹の育成を勧め、森林を違法にエンクローチしないように進めた）。



- 畑がない家庭は、森林にエンクローチすることをやめるのは困難だと思うが、啓発活動をして村人に森林の利益を理解させ、決まりと罰則を作り、50,000ドンの罰金を設定した。
- 決まりの運用のため、畑と森林の境界線を明確にして、侵害した時には罰金を科し、罰金は村落基金へ納める。森林を侵害する家庭は、畑が十分でない。
- （調査団質問：貧しい家庭は、森林保護をすることで、より生活が苦しくなるのではないか？）
- 食糧セキュリティは大切であり、貧しい家庭は家の近くの森林に畑を広げている。

#### PFESについて

- PFESの支払いを昨年から受け取っている。昨年は70%分を受取った。
- 1億4,800万ドン（約700ドル）を受け取った。
- 使い方（分配）は、1,000万ドンを農村基金に入れ、残りを全世帯（84世帯）で分配した（1家庭が3年分で、150万ドン、約70ドル受け取った）。
- PFESの支払いは、オートバイ、服、衣服、家畜飼育などに使っている。
- 村民のほとんどは銀行口座を持っておらず、現金は家においておく。先月（2週間前）に支払いを受け取った。

#### 土地の所有について

- 水田に関して、昔からある（古い）家は持っていて、新しく家庭を作った家（分家）は、水田を持っていない。
- レッドブックは、2001年に登録された。20年の期限で、次の更新は2021年に発行される予定である。
- 水田の他に畑を持っている家庭は、川の脇の2カ所だけある。
- 村では、21～22世帯（約25%）がレッドブックを持っている。
- 森林用地でもレッドブックを持っている世帯がいる。
- ゴムの木を植えている家庭はいないが、ゴム公社に土地を貸している。土地をゴム公社に貸して（コンセッションして）いるのは、レッドブックを持っている家族である。
- 農民は土地を提供し、ゴム公社が雇った人が植林する。ゴム公社に貸出す前は、土地はアップランドの畑として使っていた。レッドブックを得てから、ゴム公社に土地を貸出す家族と、まず貸し出してからレッドブックを入手する家族の2通りがある。ゴム公社に土地を貸すと、450万ドン/ha/1回を受け取る契約をする。農民は、後でゴム会社と収穫の分配について交渉する。
- ゴム公社との契約は、30年契約や、50年契約となっている。
- 農業用地、森林用地のレッドブックが貸出される。
- （調査団質問：貸出せる土地は、「森林用地」だけではないのか？）
- アップランドは今まで森林だったが、現在では農地用地も貸し出している。
- 特別利用森林はない。森林は生産林か、保護林となっている。ゴム公社に貸出している土地は、生産林、保護林の両方である。

## ベトナム国 北西部水源地域における持続可能な森林管理プロジェクト 終了時評価調査

## 農村基金について

- ・ 村の農村基金は、1,000万ドンの基金がPFESから得られたが、まだ小さい額なので、ローンとして貸せる額ではない。

## プロジェクトで行ったりリボルビングシステムについて

- ・ 牛と豚のリボルビングが行われ、豚は14匹のうち5匹が死んだ。子豚が生まれた例もあり、妊娠している例もある。将来返す予定である。
- ・ 豚の死亡などに関して、モニタリングシステムがあり、ディストリクトの普及員に報告し、SUSFORM-NOWの専門家が支援するシステムになっている。死んだ5匹に関して、農民は補償しなかった。2村の基金で、200万ドン分ある。(村長が管理をしており)、豚の管理は難しいけれど、特に手当などはない。
- ・ JICAのプロジェクトが終了した後も、活動を継続することを約束する。
- ・ 銀行からの借入れは、(ベトナム社会政策銀行 (Vietnam Bank for Social Policy : VBSP) から100%借りている。VBSPは、金利が低いので使っている。
- ・ 以前はアグリ銀行 (ベトナム農業農村開発銀行 (Vietnam Bank for Agriculture and Rural Development: VBARD) から借りていたが、現在は借りていない。金利は9%である。
- ・ 緊急な金が必要な場合でも、金貸しからは借りない。

(調査団) 聞き取りグリッドに従い、参加者より以下の聞き取りを行った。

	良かった点、 教訓、新プロジェクトへの提案等
I. プロジェクト管理とコミュニケーション	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ モニタリングを含めて、プロジェクトの改善への提案として、(貸出す牛の頭数が少ないため) 現在でも 14 世帯が牛を待っている状態である。最後のグループは、20 年待つ必要がある。豚は、41 世帯が参加し、14 匹支給され、5 匹死んだ。</li> <li>・ 牛グループに参加する場合、200,000 ドンを支払う。豚舎の材料を支払う必要もあるが、豚舎を作るかどうかは選択できる。</li> <li>・ 森林保全活動を評価すると、10 点中 8 点である。</li> <li>・ 牛の値段が、プロジェクトでは、2,000 万ドンであるが、市場では 1,300 万で飼えるので、プロジェクトの牛は高い。</li> <li>・ 豚舎は材料が 100%の個人負担であるが、援助(補助金)が必要である。</li> <li>・ 女性ユニオンから、農民はローンを借りることができる。村民から、女性ユニオンへの要望があるものの、ムンムン 1 村ではアクセスがない。</li> </ul>
II. プロジェクトの成果	
(2) 森林管理、モニタリング	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ (調査団質問：プロジェクト終了後、森林パトロールは、森林レンジャーと協力して、続けるか？) (回答：) 独立して続ける。監視を続ける理由としては、水資源を守らなければならない。灌漑用の水も必要である。</li> <li>・ PFES はもう一つのモチベーションである。</li> <li>・ プロジェクトから、(森林パトロール隊に) 服や靴、ナイフの支給があった。</li> <li>・ 服には、Yammar とプリントされているが、意味は知らない。</li> </ul>
(3) 生計向上	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 農民基金の継続について、養豚グループは、養豚費用として、200,000 ドンを払うことになっている。持続性(リボルビングシステム)は、1 回の貸し出し費用を、どのように使うか話し合わなければならない。</li> <li>・ (調査団：基金の運用や会計についての訓練の必要性を感じるか？)</li> <li>・ 村の中で、基金の管理をした経験のある人はいない。</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>（調査団：銀行に金を返すように、村民基金に金を返すか？）村民は支払いをする。現時点でローンを貸すことはできない。</li> <li>バイオガスは、村で2機製作された。村長の家にデモンストレーションで作られたが、感想は、便利である。薪の消費量が減った。</li> <li>ラオスカマドも支援を受けた。村人の84軒中、70軒が得た。</li> <li>かまどの値段は140,000ドンで、(50%の補助があるので)、50%分の70,000ドンを基金に払う。14軒が参加しなかった理由は、使い方を知らなかった。</li> <li>かまどは人気があり、プロジェクト前に、150,000ドンで市場で買った家もある。</li> <li>ラオス・ストーブを薪の消費量が減り、薪が少なくて済む。</li> </ul>
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 14. ピエン・バン村、タンアン・コミューン、ディエンビエン郡での聞き取り

Phieng Ban 村、Thanh An Commune 、Dien Bien District での聞き取り	
日時： 2015 年 6 月 11 日（木曜日） 8:30~10:00	
出席者 先方： (1) 村民（森林モニタリング）関係者 Mr. Lo Van Xuan, Village Head (村長、森林管理、農村基金の担当者) Mr. Tong Van Dung, Village Vice Head, (森林保護) 他、村人  (2) ベトナム側、合同評価調査団 Mr. Pham Van Khien, Vice Head of Sub-FPD, DARD Ms. Mai Huong, Vice Head of Sub-DOF, DARD  当方： (3) 日本側、合同評価調査団 宮 蘭 浩樹 団長 神山 真吾、森林行政 菅原 鈴香、セーフガード、専門員 増古 恵都子、企画協力 坂井 茂雄、評価分析（記録） Mr. Thong、通訳、SUSFORM-NOW	
場所：Phieng Ban 村、農民宅	

本プロジェクトの当初サイトの村。聞き取りは、2組に分かれて行われた。

村の森林の状況について

- 森林面積は全体で69 ha。内訳は、植林地が50 ha、更新地が5 ha、牧草地が14 haで、合計、69ha となっている。
- 牧草地は草地であるが、植林の計画がある。

## ベトナム国 北西部水源地域における持続可能な森林管理プロジェクト 終了時評価調査

- 植林活動として、11 haでの植林をSUSFORM-NOWに支援要請し、8 haに植林した(6月26日)。苗木はアカシアで、1,600本/haを無料で受けとった。
- 苗木が無料なので村人を説得し、荒廃地に植林をした。村人は理解している。
- 50 haの植林地は、SUSFORM-NOWの支援により2012年から植林した再植林地である。
- 69 haのうち、合計で58 haが植林地である。また、現在約6 haが天然更新となっている。
- 50 haの土地の所有権は、レッドブックでは生産林となっている(62世帯)。村全体では、114世帯いる。その内、50世帯は、森林地を持たない。
- 2010年の時点で、村には64世帯いた。その後、子どもが増えたが2世帯は森林を持たない。
- (聞き取りを行った村長の場合) 親は、1 ha持っていたが、5人兄弟で分けたため、(村長自身は) 2,000 m<sup>2</sup>もらった。村長自身には子どもが4人いる。子どもによっては村から転出するだろうから、単純に2,000 m<sup>2</sup>を次の世代に分割する訳ではない。

## 村の分割

- 政府の方針により、50世帯以上の村は、分割しなければならなくなり、AとBに分けられた。
- (聞き取りを行った) 村は、Bに属する。
- 50 haの植林地は、62世帯で所有し、それぞれ、2 haとか、1.6 haとか持っている世帯もある。村長は、2,000 m<sup>2</sup>。副村長は2,700 m<sup>2</sup> 持っている。
- 植林した場所は、(以前植林していた) 伐採跡地である。以前の植林は、政府からの支援で行われ、飛行機で植林(種をまき)、アカシアは材木として、枝は薪として売った。木材は会社に売らず、自家消費した。

## 木材の加工工場との、契約栽培

- 現在は、近隣に、「Luong Nam Bamboo Flooring Board and Wooden Laminated Board Company」(地域で唯一の加工会社、フローリング、ラミネード板。竹素材加工を行っている)があり、村で収穫した材を売ることがある。
- Tuan Giao District (郡) には、大型の会社(パーティクル・ボード、天然木化粧繊維板などを製造している)があり、一部の村人とアカシア生育の契約を結んでいる。契約栽培は、50 haのうち5 haで、契約は、農家が土地を提供し、会社が種や肥料を与える。伐採した後、会社と農家で木材を半々で分ける。現在、16世帯が(契約に)参加している。
- 伐期は契約によって決められており、皆伐を行い、半分の木材は会社の取り分で、残りの半分は農家の取り分となり、契約した会社にも売ること、自家消費すること、他の会社にも売ることでもある。
- 契約により、2012年にアカシアを植えた。5 haの理由は、5~6年後に会社が伐採し、全土が裸地になるのを避けるためである。契約した5 haの伐採の判断は、会社が持っている。契約では、半々に分けるので、半分は村民が利用の権利を持つ。
- (将来的には) 69 haの林地を選択して伐採(択伐)したい。
- 2年半前に植林した建材用の木材は、高いもので6mある。DBHは12 cm。アカシア・ケオを選んだ時は、プロジェクトが研修視察をしてくれた。
- 違法伐採は起こっていない。天然更新地(Regeneration)は在来種で、3~4~10mの高さになっており、違法行為はない。更新地は、レッドブックでは、自然林に分類されている(自然

林は、生産林になっているが、流域のため、機能としては、保護林である)。

- 5 haの林地は、個人（家族）に属している。彼らは政府の規制に従ったうえで、伐採の権利を持つ。伐採には、担当機関から承認が必要であるが、生産林は伐採が可能である。
- 保護林の場合も択伐は可能である。
- ただし、伐採後、再度植林しなければならない。天然更新林は、政府が森林として守りたい森林である。

#### 土地利用

- 農地は23 ha、居住地は2.6 haとなっている。
- 村全体として約90 haとなっている。

#### 森林管理について

- 森林管理として、パトロールを行っている。森林火災の監視などを行う。村には、森林管理・保護ボード（委員会）があり、パトロールをしている。ボードには、7名の家長が参加し、メンバーは村の役がついている人たちで構成されている。組織は、自主的な参加だが、村人との契約がある。ボードには、政府機関から、何の支援もない。
- SUSFORM-NOWの生計向上活動により村落基金ができた。村民基金からボードが一時金を使ったことがある。
- 村落基金で、森林火災や火災予防の活動を支援できる。手当として、100,000ドン/日/人が想定される。村での（一般的な）労働力は、150,000～200,000ドンする。
- （調査団質問：村落基金から支払うと、将来、基金がなくなってしまうのではないか？）
- 基金には、森林をもっている各家庭が、面積により、原資を払う必要がある。
- （植林地の視察について）植林地までは近い。車で行くと、3km。歩くと0.5kmの距離である。
- 村落基金のメカニズムについて、リボルビングになっており、養豚グループでは2回出産すると、親豚を返し、200,000ドンを支払うことになっている。親豚の値段は、5,500万ドンである。現在、4回転（ローテーション）した。養豚グループは、100%返済した。

#### PFESに関して

- 水力発電所の計画は、すぐに実施される。ダムは、Piphomコミュニティで作る予定で、ここから20kmの距離で、この村（地域）は集水域になり、PFESの支払いを受け取ることになっている。
- ダムの建設には、住民移転はない。住民は住んでおらず、山地をダムに変える。ベトナムでも住民移転は、センシティブな問題である。投資は、民間会社が計画している。

## ベトナム国 北西部水源地域における持続可能な森林管理プロジェクト 終了時評価調査

## 15. ティアゲン村、コエロン・コミュニケーション、ディエンビエンドン郡

Tia Ghenh 村, Keo Lom Commune, Dien Bien Dong District での聞き取り
日時： 2015 年 6 月 11 日（木曜日） 14:00～16:00
出席者 先方： (1) 村民 村長 Mr. Vua Sua Tung, Village head 他、農民 3 名  (2) ベトナム側、合同評価調査団 Mr. Pham Van Khien, Vice Head of Sub-FPD, DARD Ms. Mai Huong, Vice Head of Sub-DOF, DARD  当方： (3) 日本側、合同評価調査団 宮 蘭 浩樹 団長 神山 真吾、森林行政 菅原 鈴香、セーフガード、専門員 増古 恵都子、企画協力 坂井 茂雄、評価分析、日本開発サービス （記録） Mr. Thong、通訳、SUSFORM-NOW
場所： Tia Ghenh 村

本プロジェクトの前半の「当初サイト」、植林活動はない。

（調査団）評価調査の目的や聞き取りの目的を説明した後、参加者より意見を聞き取った。

村の概要、水田、レッドブックなど

- ・ 村民の構成は「ヘモン族」が大半で、7世帯がキン族。合計45世帯住んでいる。
- ・ 土地の所有は、水田があり、2014年にレッドブック取得し、水田と居住区に分類されている。
- ・ 村内では、13世帯は水田を持たない。水田は、村内に分散して存在している。
- ・ 森林はレッドブックを取得しており、38世帯は、森林レッドブックを持っている。17世帯はレッドブックを持っておらず、アップランドで農業をしている。レッドブックは20年の期間で、農業地である。

SUSFORM-NOW の活動

- ・ 2～3家族がヘモンワイン（焼酎）の支援を受けて作っている。2013年にワインの改良を行った。
- ・ プロジェクト前は、個人的にワイン作りをしていた（7名がやっていた）。



- 活動により、追加の収入があった。メイズの収入もあるが、焼酎を米から作り、一月あたり200～300万ドン（約100ドル）を得ている。
- 焼酎の売り上げは、年間では（昨年の場合）800～900万ドンである。焼酎の値段は度数により違い、30度は30,000ドン。40度は40,000ドン。
- （調査団質問：焼酎づくりは、どのくらい付加価値が付くか？米自体の値段と、焼酎の値段。）
- 1kgの米は、5,000ドンで、焼酎（ワイン）にすると30,000ドンになる。（6倍になる）。焼酎づくりの日程として、最低20日かかる。日にちが長いと、より質が良くなる。需要があれば、20日で作るが、（早く作った場合）品質に満足していない。
- ワインの市場は友人や近隣に売っている。他のディストリクトから（村に）買いに来る人もいる。
- 以前は個人でワインを作ったが、現在では集団で作っている。違いは、ワインの質が向上したことである。焼酎づくりは衛生的になった。プロジェクトからの支援は、水タンク、フィルター、クッカーなどの機材を得た。改良後の焼酎は、値段はほとんど同じであるが、より多く売ることができる。買い手は信頼している。

#### 生計向上

- 村人の多くが、SUSFORM-NOWで紹介されたラオス・ストーブを使っている。
- 市場で買う家庭もある。援助がなくて買う場合は、値段は140,000ドンである。

#### 森林管理

- 240 haの森林を3村で管理している。（240 haの森林は、天然林である。）（PFESに関連して）661プログラムから支援を受け、200,000/haを受け取っている。
- PFESの支払いは、水力発電が小さいので、森林が広くても支払は少ない。
- 森林への他の村からの侵入はない。乾季には森林火災が起こるのが課題である。
- 村にはゴムの木の植林がある。
- 森林は3村で共同管理しているが、将来的には、それぞれの村で境界を設定する可能性がある。
- PFESの支払いは、額が少ないので、村落基金に組み込む予定である。

#### 村における金融、暮らしぶり

- 昨年から、ローンを開始し、2件に貸し出し、すでに返済されている。金利は、0.6%月である。農村基金には、500万ドンの原資（基金）がある。
- 村人がお金を借りる場合、ベトナム社会政策銀行から借りている。アグリ銀行は金利が高い。
- （調査団質問：村で、米を買う家庭はあるか？）回答：大多数の世帯で米は充足している。ただし、2～3軒は、米が足りない。
- （調査団質問：他から支援を受けているか？JICAとの違いは？）世界銀行の貧困削減プロジェクトが技術訓練をしている。内容は、家畜飼育や、獣医と薬、出産時の薬など。
- （調査団質問：入口に穀物のバッグがあるが、自分の米か？）穀物の袋は、自分で収穫した米。自家消費の米で、ペモンワインも作る。

## ベトナム国 北西部水源地域における持続可能な森林管理プロジェクト 終了時評価調査

- JICAのSUSFORM-NOWでは、女性の参加があり、焼酎、養鶏などで、女性はプロジェクトから訓練を受けた。参加者は100%女性だったが、識字ができない。キン語で説明を受けた。
- 森林からの産物（NTFP）は、家によって、採収している。産物として、中国人の仲買人が来て、根（カオッテ、薬用植物）を買う。出血止めである。
- ゴムの木の植林を行っている。
- 現在でも、焼畑をしている家族もいる。100 haがアップランド農業の面積である。

## 16. イエン 1 村、ムンファン・コミュニン、ディエンビエン郡

Yen 1, MP Commune、ディエンビエン（DB）郡（ディストリクト）での聞き取り
日時： 2015 年 6 月 12 日（金曜日） 15:00~17:00
出席者 先方： （1）（人民委員会、関係者）CPC 副書記長 Mr. Luong Van Ban, CPC Vice Chairman  （2）村人 Mr. Luong Van Minh, Village Head Mr. Lo Van Xuong, Party Secretary, Vice Chairman of Village Forest Management Board Mr. Luong Van Thuan, Village Vice Head, Secretary of the Village Forest Management Board Mr. Lo Van Tinh, Head of the Village Patrol Team Mr. Luong Van Hang, Member of the Village Patrol Team  （3） ベトナム側、合同評価調査団 Mr. Pham Van Khien, Vice Head of Sub-FPD, DARD Mr. Pham Van Phuc, officer of the DARD office, DAR  当方： （3） 日本側、合同評価調査団 宮 蘭 浩樹 団長 神山 真吾、森林行政 菅原 鈴香、セーフガード、専門員 増古 恵都子、企画協力 坂井 茂雄、評価分析、（記録） Mr. Thong、通訳、SUSFORM-NOW
場所： Yen 1 村農民宅

中間レビュー以降に支援を始めた「追加コミュニン（追加サイト）」があるディエンビエン（DB）ディストリクト（モンファン（MP）コミュニン）のYen1村での聞き取り。MPは、モン族が70～80%を占める（DBディストリクトには、25コミュニン、約360村ある）。

(調査団) 評価調査の目的や聞き取りの目的を説明した後、聞き取りを行った。

#### <村の概要>

Yen1 村は41世帯が住み、人口は171名。村人は、水田耕作をしており、農民が100%を占める。民族は、100%黒タイ族。農地は、水田は15 ha、森林は約10 ha (保護林と、アップランド)。アップランドには15 haの植林地があり、21世帯がSUSFORM-NOWによる支援で植林を行った(8 ha)。植林は現在も継続して行われており、今年は6世帯により2 haで植林される予定。村の各家庭は、300~400m<sup>2</sup>の敷地を持ち、村全体(Yen1、2、3)で、森林は27 haになる。(Yen 2と3も森林がある)。

レッドブックを持つ世帯の内訳は「農地(すべて水田で、2期作が8 ha)」、その他1期作はレッドブックを持っていない。2期作の水田だけにレッドブックがあるのは、2期作の水田は、農業組合に属していたので、レッドブックがある。その後、新しくできた谷地の水田は、レッドブックがない。

森林としてレッドブックを持っているのは10 haになるが、測量等が不正確なので、レッドブックを返済することになっているとの事。

森林減少率は低いが、宣伝や普及をして、森林伐採のマイナス面を説明した。村民は森林の重要性を認識している。

#### 森林管理と村落パトロール隊について

- ・ 村の森林のカテゴリーは、生産林。
- ・ 以前は、森林火災コントロール・消火団が組織されていたが、SUSFORM-NOWプロジェクトが実施され、2014年に森林パトロール隊が組織化された。10 haの森林のうち、天然林(8 ha)と植林地(2 ha)がある。
- ・ パトロール隊の活動は、パトロールをして違法行為を見つけ、逮捕することである。森林火災の場合には、消火をする。8 haの天然林には、DBHが25~30cmの木もあり、2 haの植林地の主な樹種は、パインと在来種である。また、シマリチ(在来種、早生、建築資材)もある。
- ・ パトロール隊は、9名いる(選ぶのは、投票で決める)。プロジェクトからは、8名分だけの制服をもらった。
- ・ パトロールは、主に10 haの森林で行っており、牛が入った時に、取り締まる。頻度は、週に1回、3名が交代で行う。
- ・ 森林として、(その他)10 haは、生産林になっている。10 haの所有権はコミュニンの共有地になっており、村民が活動に参加しており、伐採は(方式により)可能である。
- ・ パトロールは、ボランティアで行われる。パトロールの活動資金はない。PFESの支払いはないが、将来、支払いを期待している。
- ・ コミュニンの森林(共有地)での作業の場合、全家庭が参加することになっており、参加しなかった場合の罰金は、100,000ドンを支払う。(以前、DANIDAが、村落管理の決まりを作り、罰金を規定した)。
- ・ 村落保護ボードは、村の役員が参加し、森林開発計画(FPDP)などのモニタリングをする(モニタリングは一般的なもの)。パトロールは、月例報告をレンジャー(ディストリクト)の担当者に報告する。

## ベトナム国 北西部水源地域における持続可能な森林管理プロジェクト 終了時評価調査

- 違法行為に関して、パトロール隊が対処し、対処できない場合には森林レンジャーに任せる。具体的には、問題の位置を確認し、レンジャーがタブレットで記録する。
- 新しいモニタリング制度ができて、(村民への変化として) 様式が簡単になった。様式にはパトロール隊が署名する。
- 違法行為(焼き畑、違法伐採)をしている場合は逮捕するが、大きな木を切っている場合には、レンジャーに通報する。逮捕は、規則では、木を没収し、20,000~100,000ドンを(村長が決めて)払わせる。ただし、2014からこれまで、そのようなケースは起こっていない。
- 以前の違法行為について、2012年には(村外の)農民が小さな木を伐り、柵につかったことがある。現在は、その場合、20,000~100,000ドン払うことになる。(10年前) MARDの2000年の決まりで、村が決まりを作り、最近改定した。
- SUSFORM-NOWによる、森林管理、パトロールの訓練があった。フィールド活動、火災、違法行為に関して、森林レンジャー(ディストリクト事務所、1名)により研修が1回行われた。

## PFES資金の使い方

- 村は、3つの小さな水力発電所の流域に位置している。PFESのLAは終了していないが、10 haの森林が対象となり、100,000ドン/haが入る予定である。

## 村落基金

- SUSFORM-NOWの生計向上活動からが原資となるが、村民の返還率は50%である。
- 返さない理由は、収穫期の前なので、返済ができていない。
- 現在の原資は600万ドン。ローンの開始はした。
- 現在、200万ドンを貸しているが、使い道は、豚や魚の養殖への投資である。
- (農民の一人は) 500,000ドンを、エサ代として借りたが、まだ返していない。
- 金利は、月3%、ローンの返済期間は6カ月なので、半年で金利は18%となり、一般の銀行よりも高い(金利は、村人が決めた)。この金利で100万ドン借りた場合には、半年(6カ月)で金利だけで180,000ドン返すことになるが、高い。
- (銀行よりも金利が高いのに、基金から借りるのは) 銀行からローンを借りる場合、手続きが大変で、借りられないことが理由である。(もし借りる場合には、一番近いアグリ銀行(ベトナム農業農村開発銀行(Vietnam Bank for Agriculture and Rural Development: VBARD))は、村から7km離れており、もう一つの社会投資銀行(ベトナム社会政策銀行(Vietnam Bank for Social Policy: VBSP))の場合、DBP(ディエンビエン省都)まで行かなければならない。)
- 村落基金を森林管理に利用する構想はある。PFESの金が入ったら、基金に入れて、パトロールの費用に使う予定である。
- 基金の管理には、支援が必要であり、特に「基金の管理」は訓練が必要である。
- 村人は、ローンは返す。遅れた場合、月3%の金利を払うことを考えている。
- SUSFORM-NOWのリボルビングは現在50%返済され、将来は100%の返済を期待している。

17. ファン 2-3 村、ムンファン・コミューン、ディエンビエン郡

Phang 2-3, Muong Phang Commune, Dien Bien Distict での聞取り
日時： 2015 年 6 月 12 日（金曜日） 13:50~17:00
出席者 先方： （1）行政関係者 Mr. Luong Van Ban, CPC Vice Chairman, コミューン人民委員会・副委員長 Mr. Do Van Tien, Muong Phang, Special Use Forest Management Board (DARD)、特別利用林・管理ボード  （2） Phang2 村、Phang3 村・村民 14 名。 Mr. Luong Van La, Phang 2 Village head Mr. Lo Van Uong, Phang 3 Village head 他、森林パトロール隊、養豚グループ、養魚グループなどのメンバー。（女性 2 名を含む）。  （3） ベトナム側、合同評価調査団 Mr. Pham Van Khien, Vice Head of Sub-FPD, DARD Mr. Pham Van Phuc, officer of the DARD office, DAR  当方： （4） 日本側、合同評価調査団 宮 蘭 浩樹 団長 神山 真吾、森林行政 菅原 鈴香、セーフガード、専門員 増古 恵都子、企画協力 坂井 茂雄、評価分析、日本開発サービス （記録） Mr. Thong、通訳、SUSFORM-NOW
場所： Phang3 村、村長宅

中間レビュー以降に支援を始めた「追加サイト」の、ファン2、3村での聞取り。

（調査団）評価調査の目的や聞取りの目的を説明した後、次頁の聞取りグリッドに従い、参加者より意見を聞き取った。

（1） Muong Phang（MP）コミューン、副委員長への聞取り

- SUSFORM-NOWの活動について、成功した活動として、コミューンでの森林の管理活動への支援がある。具体的には、苗木の提供や、生計向上活動があった。
- 森林の重要性について、訓練を通して重要性が理解され、啓発活動が促進された。
- （プロジェクトへの参加）：コミューンには「25村」あり、1村は森林がなく、プロジェクトに参加しなかった。その他の村は、参加した。

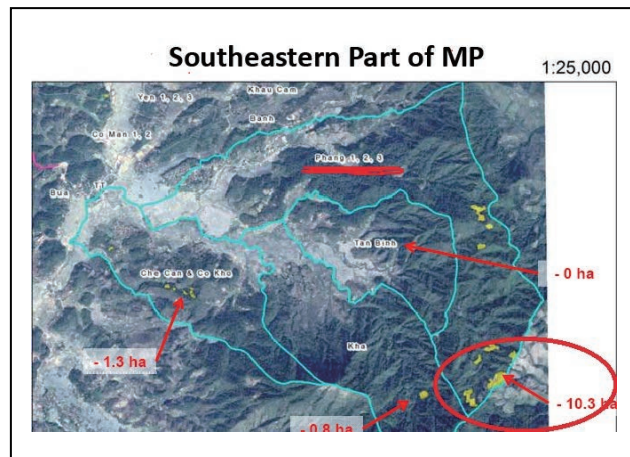


## ベトナム国 北西部水源地域における持続可能な森林管理プロジェクト 終了時評価調査

- ・ 特別利用林があるため、制約が多い。MP（モンファン）管理ボードができた。
- ・ CPC（コミュン人民委員会）で働いている職員は23名おり、アソシエーションまで含めると、53職員となる。
- ・ コミュンの人口は、1026世帯、4843名の人口がいる。
- ・ 人口はほとんど変化ない。コミュン全体として、森林減少の問題はない。プロジェクトが木を育てていることを奨励した。

## (2) 村民に対する聞取り

- ・ 村長は、基金を管理。生計向上委員会の責任者を兼任している。
- ・ 森林管理に関して、パトロールする頻度は、月に2回。違法行為は行われておらず、焼畑のローテーションも起こっていない。
- ・ 森林の面積は、37 ha。森林の境界線に他のコミュンとの境界線はある。他のコミュンからの森林への侵略は起こっておらず、村の森林管理に関する規則や罰則もある。
- ・ 過去2年間に於ける「森林の変化（減少）」として、2010年から森林減少は起こっていない（Phong1、2、3の全村で起こっていない）。
- ・ 森林パトロールは12名で構成されているが、10名分の服を支給してもらった。
- ・ プロジェクト前後での、森林管理に対する村民の意識の違いとして、保護に関しての意識が高まった。
- ・ 森林パトロールを行っているが、（何度か聞いたが、衛星写真の分析（写真）にあるような、大規模な）森林減少の地域は、農民からは確認できなかった。
- ・ ただし、プーニーコミュンとの境界では「焼畑」が行われている。アンカンコミュンでも起こっている。
- ・ （調査団質問：他のコミュンの焼き畑が、このコミュンに浸食しているか？）「焼畑のローテーション」は行われているが、森林が焼畑に転換されてはいない。
- ・ 土地に関しては、レッドブックを持っている。水田は60 haあり、38世帯が所有している。人口は164名。
- ・ アップランドのレッドブックはない。37 haの森林は、特別利用林と生産林となっている。生産林では松などが植栽されている。6～7haの生産林は、SUSFORM-NOWの支援により植林した。



## プロジェクトの参加について

- ・ 村では、プロジェクトに（何らかの活動で）100%参加した。

## 生計向上の活動

- ・ 養豚グループは、12世帯が参加し、4匹の親豚を得た。



- 困難な面として、飼料の調達があり、金がなかったので、親戚から金を借りた。
- 利益は、豚の糞が耕作用に得られたこと。
- 結果として、豚を売ってもそれほど高く売れなかった。次のローテーションのために、また飼料を飼わなければならなかった。
- プロジェクト以前から、豚（在来種）の飼育を行っていたので、飼育方法は理解していた。プロジェクトで支給された豚は、より多くの飼料を必要とした。
- キノコは、気候的に難しかった。利益は、自家消費で、余った分は市場で売った。16家族が参加した。
- 養魚は、全体で12家族が参加した。困難な点として、4家族で魚が徐々に死んで、すべて死んでしまったこと。理由は解らなかった。病気だと思われる。
- ラオスカマドは、100%が参加した。薪の量が減り、料理の時間が減った（お湯を沸かす時など）。清潔である。男性が家庭で料理するのは家内がいない時で、時々料理する。
- バイオガスは、村長宅のみで行われた。
- 生計向上の活動は、1世帯が一つの活動に参加した。養豚、養魚の両方に参加することはできないが、キノコや果樹には全員参加できた。
- 豚や養魚に参加しなかった理由として、池がなかったり、豚の飼料を飼えない家は、参加できなかった。
- 村での経済状況として、豊かな家庭はなく、平均的な家庭が16家族、ほとんど貧しい家庭は13家族、貧しい家族は8家族である。
- ただし、貧しい家庭でも、養豚に参加した家庭がある。貧しい家庭で豚を飼育した家でも利益を出したが、儲けの額は解らない。訓練で、費用便益の計算を理解した。養豚グループは、2回転（ローテーション）で、400～500万ドンの上上げを得た。

#### 村落基金

- ローンを貸している。金利は月2%（年利、24%）。原資は返済された200万ドンあり、6カ月～12カ月借りた。2014年6月から貸出した。すでに金利を返し、運営されている。
- 基金から、森林パトロール隊への支援はないが、将来的には、支援をする予定。
- ローンの返済は、（村民は）100%返す。返済しないことは、将来的には起こるかもしれないが、（例として養豚の豚が育たない場合）金利がたまるので、金利だけを3カ月ごとに返すことになる。
- ローンを他の金融機関から借りている家庭もある。アグリ銀行や、社会投資銀行から借りている。民間の金貸しから借りている人はいない。

面談メモ 終了

1. ベトナム国 北西部水源地域における持続可能な森林管理プロジェクト 終了時評価調査

評価グリッド(和文)

(1) 実績の検証・実施プロセス

評価設問			必要な情報・データ	情報源	データ収集方法
評価項目	大項目	小項目			
実績の検証	成果は計画どおり 産出されている か。	成果1: 「The effectiveness and feasibility of the C-RAPs in the additional project pilot sites are verified」	指標「1.1. By 6th month after the commencement of the Project, participatory forest management and livelihood development plans are agreed between the Project and villagers in the initial project pilot sites.」の達成状況	「participatory forest management and livelihood development plans」に関する文書、プロジェクト報告書、専門家、C/P、森林レンジャー、村民	文献調査（収集）、質問票、インタビュー調査
			指標「1.2. By the 37th month after the commencement of the Project, the C-RAPs in the additional project pilot sites are approved by the local authorities.」の達成状況	「the C-RAPs in the additional project pilot sites」に関する文書、プロジェクト報告書、専門家、C/P、コミュニケーション行政機関、対象村落	文献調査、質問票、インタビュー調査
			指標「1.3. By the end of the Project, village-based forest management activities are undertaken in coordination with forest rangers in more than 80% of the villages in the additional project pilot sites」の達成状況	forest rangers、プロジェクト報告書、専門家、C/P、森林レンジャー、ローカルコンサルタント、村民、	文献調査、質問票、インタビュー調査
			指標「1.4. By the end of the Project, the village funds start providing loans/grants for livelihood development activities and support for forest management activities in more than half of the villages.」の達成状況	「the village funds」に関する文書、プロジェクト報告書、専門家、C/P、村落基金、村民（村落）	文献調査、質問票、インタビュー調査
			指標「1.5. By the end of the Project, the effective and feasible REDD+ (*1) measures and implementation processes for Dien Bien Province are identified」の達成状況	「the effective and feasible REDD+ measures and implementation processes」に関する文書（PRAP改訂版）、プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献調査、質問票、インタビュー調査
			成果を達成するための外部条件（4項目）が満たされているか	専門家、C/P	質問票、インタビュー調査

評価設問			必要な情報・データ	情報源	データ収集方法
評価項目	大項目	小項目			
	成果は計画どおり 産出されている か。	成果2: 「Technical and institutional capacities of executing and partner agencies in implementing the PRAP are strengthened.」	指標2.1. Understanding of the participants in training programs reaches more than 80 %.」の達成状況	「training programs」に関する報告書、training programs参加者、プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献調査、質問票、インタビュー調査、現地踏査
			指標「2.2. The effective and feasible provincial forest monitoring system (PFMS) is identified through pilot implementation and comparison between ranger-based and satellite-based monitoring systems.」の達成状況	「PFMS」に関する資料・計画書、プロジェクト報告書、専門家、C/P、森林レンジャー	文献調査、質問票、インタビュー調査
			指標「2.3. By the end of the Project, remaining institutional and capacity gaps in PRAP implementation is analyzed and appropriate institutional arrangements for PRAP implementation are identified.」の達成状況	「PRAP」実施の組織的・能力的ギャップに関する資料・報告書、プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献調査、質問票、インタビュー調査
			成果を達成するための外部条件(4項目)が満たされているか	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献調査、質問票、インタビュー調査
	成果は計画どおり 産出されている か。	成果3: 「Necessary plans and technical documents are prepared for the implementation of provincial REDD+ in Dien Bien Province.」	指標「3.1. By the end of the Project, the PRAP is revised as necessary and approved by Dien Bien PPC.」の達成状況	「PRAP」の改定に関する資料、PPCの承認書、プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献調査、質問票、インタビュー調査
			指標「3.2. By the end of the Project, necessary technical guidelines (e.g., PFMS) for PRAP implementation are compiled/revised.」の達成状況	「PFMSやtechnical guidelines」に関する資料、プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献調査、質問票、インタビュー調査
			指標「3.3. At least five presentations are made in seminars/workshops to disseminate the project experience.」の達成状況	セミナー/ワークショップ資料・報告書、プロジェクト報告書、専門家、C/P、住民、セミナー参加者	文献調査、質問票、インタビュー調査
			成果を達成するための外部条件(4項目)は満たされているか。	専門家、C/P	文献調査、質問票、インタビュー調査
	プロジェクト目標 の達成見込みはあるか。	プロジェクト目標: 「Participatory forest management and livelihood development are promoted in the project pilot sites through the implementation of the PRAP」	指標 1. (For Initial Project Pilot Sites) 「More than 80% of the households in the initial project pilot sites indicate that forest management is promoted through livelihood development activities by the end of the Project.」の達成状況又は見込み	プロジェクト報告書、専門家、C/P、地域(プロジェクト参加)住民	文献調査、質問票、インタビュー調査
			指標 2. (For Additional Project Pilot Sites) More than 90% of the existing natural forest area is protected (remaining), and the area designated for regeneration and afforestation is at least equal to the reduced natural forest area, by the end of the project as compared to 2013 in the additional pilot sites.」の達成状況又は見込み	プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献調査、質問票、インタビュー調査

評価設問			必要な情報・データ	情報源	データ収集方法
評価項目	大項目	小項目			
			指標3. (For Additional Project Pilot Sites) 「Average household cash income is increased by 5 % (after inflation adjustment) in the additional pilot sites by the end of the project.」達成状況又は見込み	プロジェクト報告書、専門家、C/P、地域（プロジェクト参加）住民	文献調査、質問票、インタビュー調査
			プロジェクト目標を達成するための外部条件（4項目）は満たされているか。	COP等の議論に関する文献、プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献調査、質問票、インタビュー調査
	上位目標の達成見込みはあるか。	上位目標： 「Participatory forest management and livelihood development are promoted in the areas with similar conditions to the additional project pilot sites in Dien Bien Province through the implementation of the Provincial REDD+ Action Plan (PRAP).」	プロジェクトの結果、指標 1「1. More than XX commune REDD+ action plans (C-RAPs) are prepared in Dien Bien Province in accordance with PRAP by 2020.」が達成される見通し	Commune関係者、プロジェクト報告書、合意書、専門家、C/P	文献調査、質問票、インタビュー調査
			プロジェクトの結果、指標 2「2. Net forest change is positively increased in the communes with C-RAP for the period 2015-2020 as compared to the average net forest change in the commune/district (to be decided later) for the reference period (e.g., 2000-2010).」が達成される見通し	Commune関係者、プロジェクト報告書、合意書、専門家、C/P	文献調査、質問票、インタビュー調査
			プロジェクトの結果、指標 3「3. Average household cash income is increased by 10 % (after inflation adjustment) in the communes with C-RAP between 2015 and 2020.」が達成される見通し	地域住民、Commune関係者、プロジェクト報告書、合意書、専門家、C/P	文献調査、質問票、インタビュー調査
			上位目標を達成するための外部条件（2項目）が満たされる見込み	政府政策文書、プロジェクト報告書、専門家、C/P	文献調査、質問票、インタビュー調査
	投入は計画どおりか。	ベトナム側による投入	(1) カウンターパートの配置 (Counterpart personnel)	専門家、C/P	文献調査、質問票
			(2) プロジェクト用機材や施設 (Project facility, machinery and equipment)	専門家、C/P	文献調査、質問票
			(3) ローカルコスト (Project Counterpart budget)	専門家、C/P	文献調査、質問票
		日本側による投入	(1) 日本人専門家の派遣（長期専門家）	プロジェクト報告書、専門家、C/P、JICA事務所	文献調査、質問票
			(2) 日本人専門家の派遣（短期専門家）		
			(3) 機材供与	プロジェクト報告書、C/P、専門家	文献調査、質問票
			(4) 研修員受入	プロジェクト報告書、C/P、専門家	文献調査、質問票

評価設問			必要な情報・データ	情報源	データ収集方法	
評価項目	大項目	小項目				
実施プロセス	活動は計画どおりに実施されているか。	活動計画（P0）通りに活動が実施され、成果が産出されているか。	実績と計画との比較結果	P0、プロジェクト報告書、C/P、専門家	文献調査、質問票、インタビュー調査	
		プロジェクトの実施体制・運営管理は適切か。	役割分担や連絡指示システムの明確さ（直営専門家、業務実施チームとの連携・協力） 「モニタリング」や情報共有の体制と実施状況	プロジェクト報告書、業務実施報告書、C/P、専門家、JICA事務所	文献調査、質問票、インタビュー調査	
		関係者のコミュニケーションは円滑か。	ベトナム側と日本側のコミュニケーション	プロジェクト報告書、C/P、専門家、JICA事務所	文献調査、インタビュー調査、質問票	
			ベトナム側関係者（中央・省、農業農村開発局内部）の間のコミュニケーション	プロジェクト報告書、C/P、専門家、住民、JICA事務所		
			日本側関係者（直営専門家、業務実施チーム、ローカルスタッフ、JICA本部、ベトナム事務所等）の間のコミュニケーション	プロジェクト報告書、業務実施報告書、専門家、JICA事務所		
	関係者のプロジェクトに対する認識・オーナーシップ、主体性は高いか。	プロジェクトの円滑な実施に対するベトナム側の「主体性」と協力（省、ディストリクト、コミュニティ、村落レベル） 村落におけるターゲットグループの、「プロジェクトの活動への理解」と、主体性 ベトナム側による活動や投入の実施状況（特に、省とコミュニティ）	プロジェクト報告書、専門家、JICA事務所、現地関係者、投入及び活動の実績	文献調査、質問票、インタビュー調査		
		プロジェクト関係者の配置・専門性は適切か。			専門家人材の専門性 役割分担の明確さ・適切さ	
					技術移転の手法は適切か。	技術移転の手法の適切性
	その他	その他、プロジェクトの実施過程で生じている課題はあるか。	CPの専門分野や配置は適切か。	C/Pの専門性、役割分担の明確さ・適切さ	プロジェクト報告書、JICA事務所、専門家	文献調査、インタビュー調査
			（1）REDD+実施や制度設定にかかる、国際的枠組みの変更 （2）REDD+実施にかかるベトナム政府の組織・実施体制や製作の変化 （3）他の政府機関やドナーによる関連支援の影響 （4）課題に対して講じた対応策とその効果 等		プロジェクト報告書、JICA事務所、専門家、C/P	文献調査、インタビュー調査

REDD+: 途上国における森林減少・劣化からの排出の削減（並びに森林保全、持続可能な森林管理、森林炭素蓄積の増強）

RL/REL: 参照レベル／参照排出レベル

C/P: カウンターパート

## 2. ベトナム国 北西部水源地域における持続可能な森林管理プロジェクト 終了時評価調査

## 評価グリッド(和文)

## (2) 経済開発協力機構の5項目基準による評価

評価設問			必要な情報・データ	情報源	データ収集方法
評価項目	大項目	小項目			
妥当性	優先度	プロジェクトの目的は、REDD+推進、森林保全、村落開発に関するベトナム国の開発政策に合致しているか。詳細計画時、中間レビュー時に確認された妥当性に変更はないか。	ベトナム国家REDD+戦略、森林開発国家戦略（2006～2010）、その他現行の国内方針との整合性	REDD+にかかる国内政策文書、詳細計画策定調査報告書、中間レビュー調査報告書、C/P、専門家	文献調査、質問票、インタビュー調査
		プロジェクトは日本の援助政策・JICAの援助実施方針と合致しているか。	日本の援助政策におけるベトナム国におけるREDD+推進、森林保全、村落開発支援の位置づけ	日本外務省資料、JICA援助方針	ウェブ調査、文献調査
	必要性	ターゲットグループの選定は妥当であったか。詳細計画時、中間レビュー時に確認された妥当性に変更はないか。	プロジェクトの対象となるC/P機関やパイロットプロジェクト実施地域の妥当性	プロジェクト報告書、詳細計画策定調査報告書、中間レビュー報告書、C/P、専門家、住民	文献調査、インタビュー調査
		プロジェクトの目的・内容は、受益者の必要性に合致しているか。詳細計画時、中間レビュー時に確認された妥当性に変更はないか。	C/P機関の能力とニーズ、対象地域への支援ニーズとの整合性	プロジェクト報告書、詳細計画策定調査報告書、中間レビュー報告書、C/P、専門家	文献調査、質問票、インタビュー調査
	手段・アプローチの適切さ	中間レビュー時に変更された、村落開発系からREDD+（PRAP）の実施への方向転換は妥当であったか？	活動範囲・技術移転の手法・実施体制に関する関係者の評価	プロジェクト報告書、詳細計画策定調査報告書、中間レビュー報告書、C/P、専門家、住民	文献調査、質問票、インタビュー調査



評価設問			必要な情報・データ	情報源	データ収集方法
評価項目	大項目	小項目			
		プロジェクトの設計やアプローチは、C/P機関や、省・コミュニティ、地域村落が直面する課題への対応策として適切であったか。詳細計画時、中間レビュー時に確認された妥当性に変更はないか。	活動範囲・技術移転の手法・実施体制に関する関係者の評価	プロジェクト報告書、詳細計画策定調査報告書、中間レビュー報告書、C/P、専門家、住民	文献調査、質問票、インタビュー調査
		村落における生計向上活動が、森林保全という形で発現するか/しているか？	生計向上と森林被覆率に関するデータ	プロジェクト報告書、ローカルコンサルタント村落調査報告書、C/P、専門家、ローカルコンサルタント、住民	文献調査、質問票、インタビュー調査
		プロジェクトは、村落（村民）に対する「公平性の視点」から適切なものであったか？	村落における研修・生計向上活動参加者と非参加者の考察や評価	プロジェクト報告書、短期専門家（津曲真樹）業務完了報告書、C/P、専門家、住民	文献調査、質問票、インタビュー調査
		日本の知見に優位性はあるか。	気候変動対（緩和）策、REDD+、森林保全、村落開発、対ベトナムに支援における日本の活動実績	詳細計画策定調査報告書、中間レビュー報告書、過去の日本の支援に関する文献	文献調査
有効性	プロジェクト目標の達成	プロジェクト活動（実施）の結果、プロジェクト目標「Participatory forest management and livelihood development are promoted in the project pilot sites through the implementation of the PRAP」は達成が見込まれるか。プロジェクト活動の結果として、森林保全、生計向上の実績はあったか？	実績の報告書、実績の検証結果に関する資料	プロジェクト報告書、中間レビュー報告書、ローカルコンサルタント村落調査報告書、C/P、森林レンジャー（生計向上による森林保全の取組み、生計向上の実績、森林保全や管理の実績）	文献調査、質問票、インタビュー調査

評価設問			必要な情報・データ	情報源	データ収集方法
評価項目	大項目	小項目			
		PRAPにおいて、2013年～2015年に実施が計画されている、Key Tasks（主要なタスク）10項目のうち、本プロジェクトに関連する活動は達成されたか？/達成されると見込まれるか？	実績の報告書、実績の検証結果に関する資料	プロジェクト報告書、中間レビュー報告書、ローカルコンサルタント村落調査報告書、C/P、森林レンジャー（生計向上による森林保全の取組み、生計向上の実績、森林保全や管理の実績）、C/P、森林レンジャー	文献調査、質問票、インタビュー調査
	アウトプット（成果）→プロジェクト目標の因果関係	アウトプットは、プロジェクト目標達成に適切かつ十分であったか。	実績（アウトプット）の結果として、森林保全や生計向上が促進されたか？）の検証結果（現地）関係者の所感・実感	ローカルコンサルタント村落調査報告書、実績（質・量）の検証結果（資料）、C/P、地域住民、専門家	文献調査、質問票、インタビュー調査
	貢献・阻害要因	プロジェクト目標の達成に貢献した要因は何か。	実績の検証結果、関係者の考察	プロジェクト報告書、C/P、専門家、地域住民	文献調査、質問票、インタビュー調査
		プロジェクト目標達成を阻害した要因はあるか。	プロジェクトの運営、現地の参加度や意識、PDMの外部要因、政府の体制や政策の変更等	プロジェクト報告書、C/P、専門家、住民	文献調査、インタビュー調査
		プロジェクト目標の達成に必要なPDMの外部要因は満たされたか。	実績・実施プロセスの検証の検証結果	プロジェクト報告書、C/P、専門家	文献調査、インタビュー調査
	効率性	アウトプット（成果の指標）の達成状況	各種成果品や実績と、計画や評価指標との、比較と分析（実施プロセスの検証）	実績の検証結果、C/P、森林レンジャー、専門家、村民、村落基金、（村民との合意書、地方行政機関との取決め、村落での森林管理活動、PRAPの実施方法やプロセスの確認結果、他）	文献調査、質問票、インタビュー調査

評価設問			必要な情報・データ	情報源	データ収集方法
評価項目	大項目	小項目			
		成果2は計画通り産出されているか。 (PRAP実施機関の技術的・組織的能力は向上したか?)	各種成果品や実績と、計画や評価指標との、比較と分析(実施プロセスの検証)	実績の検証結果、C/P、森林レンジャー、専門家、村民、 (訓練プログラム、森林レンジャーによる地上調査、リモセン・モニタリングシステム、PRAP実施のギャップ分析、他)	文献調査、質問票、インタビュー調査
		成果3は計画通り産出されているか。 (ディエンビエン省でREDD+を実施するための、計画や技術書の策定)	各種成果品や実績と、計画や評価指標との、比較と分析(実施プロセスの検証)	実績の検証結果、C/P、専門家、 (PRAP改訂版、PPCによる承認書、技術ガイドライン(PFMS,他)、セミナー報告書)	文献調査、質問票、インタビュー調査
	投入の量・質・タイミング	日本側の投入は、量・質・タイミングともに適切であったか。	実績と実施プロセスの検証の検証結果	実績の検証結果、プロジェクト報告書、C/P	文献調査、質問票
		ベトナム側の投入は、質・量・タイミング共に適切であったか。	実績と実施プロセスの検証の検証結果	実績の検証結果、プロジェクト報告書、専門家	文献調査、質問票
	運営・実施の効率	プロジェクトの運営は円滑であったか。適切な協力・実施体制が築かれていたか。	「実施プロセスの検証」の検証結果	実績の検証結果、プロジェクト報告書、専門家、JICA事務所、住民	文献調査、質問票、インタビュー調査
	その他	他のリソースの活用等、効率性を高める工夫はあったか。	環境林業省内あるいは対象地域における他の関連案件(JICA案件を含む)との連携・役割分担(例: JICA-JST、REDD+を支援する他ドナーの活動等)	プロジェクト報告、C/P、専門家、JICA事務所	文献調査、インタビュー調査

評価設問			必要な情報・データ	情報源	データ収集方法
評価項目	大項目	小項目			
インパクト	上位目標達成の見込み	上位目標の指標「1. More than XX commune REDD+ action plans (C-RAPs) are prepared in Dien Bien Province in accordance with PRAP by 2020. 2. Net forest change is positively increased in the communes with C-RAP for the period 2015-2020 as compared to the average net forest change in the commune/district (to be decided later) for the reference period (e.g., 2000-2010). 3. Average household cash income is increased by 10 % (after inflation adjustment) in the communes with C-RAP between 2015 and 2020.」は達成が見込まれるか。	成果とプロジェクト目標の達成状況 上位目標の達成に向けた関係者の議論・取り組みの状況 関係者意見	プロジェクト報告書、C/P、専門家、JICA事務所	文献調査、質問票、インタビュー調査
	その他のインパクト・波及効果	プロジェクトの実施により、想定外の波及効果や負の影響は生じたか。 負の影響が出た場合、それにどう対処したか（する予定か）。	政策・法律・制度等の整備への影響 環境・ジェンダー、人権、貧富等の環境や社会的・文化的側面への影響 対象地域やプロジェクト関係者の職務・職場環境等への影響 負の影響に対して講じられた（協議された）対策	プロジェクト報告書、C/P、専門家、JICA事務所、住民	文献調査、質問票、インタビュー調査
持続性	政策・制度面	本プロジェクトが支援した活動を今後も継続するための長期的政策制度は存在するか。	ベトナムにおける今後のREDD+実施方針・体制（特に農業省、環境省、省人民委員会、の実施が継続されるか、等）	REDD+に関する政府（中央・省）政策文書、国際的議論に関する文書、C/P、専門家、JICA事務所	文献調査、インタビュー調査

評価設問			必要な情報・データ	情報源	データ収集方法
評価項目	大項目	小項目			
		本プロジェクトの活動・成果を持続させるための具体的な取り組みがどの程度検討（計画）されているか。	プロジェクトの成果が、commune REDD+ action plans (C-RAPs)を策定したコミュニティにおいて、森林面積の増大と、地域住民の生計向上に寄与する（本プロジェクトの上位目標）、が達成される見込み  対象省・地域で活動を継続するための組織体制	REDD+に関する政府政策、プロジェクト報告書、C/P、専門家、JICA事務所	文献調査、インタビュー調査
	技術面	活動（特に活動1-5、1-6、2-2、2-2）を通じてプロジェクトが移転した能力スキルは、各C/P組織（特にコミュニティレベル）や対象地域に定着する見込みか。 REDD+のリモセンやGISによる炭素量の測定は、実施機関が独自に行えるか？	日本人専門家からC/P、C/Pからコミュニティや集落に移転した技術の習得レベル、主体性と活用状況	成果・実施プロセスの検証結果、C/P、専門家、住民	文献調査（含・REDD+パイロットプロジェクト報告書）、インタビュー調査
	財政面	活動や成果の継続・普及に必要な予算の確保は行われているか。	対象省・地域（コミュニティ、村落）において、プロジェクトの成果を今後活用・普及するための予算確保の見込み	C/P、専門家	文献調査、インタビュー調査
	オーナーシップ	実施機関、関係省庁、地方（コミュニティ）行政組織、対象地の住民、の活動のオーナーシップは確立されているか。	対象省・地域（コミュニティ、村落）における、自主性や主体性の状況	C/P、コミュニティ行政組織、村落住民、専門家	文献調査、インタビュー調査、現地踏査
	その他	本事業の持続性を推進する関連活動はあるか。	政府他機関・JICA・他ドナーによる本プロジェクトの継続・他の関連事業の動向	C/P、専門家、JICA事務所、他ドナー支援に関する計画や文献	文献調査、インタビュー調査

評価設問			必要な情報・データ	情報源	データ収集方法
評価項目	大項目	小項目			
		持続性を阻害するその他の要因はあるか。ある場合、プロジェクトが施せる対策はあるか。	REDD+に関する国際的議論の動向 政府（国内）のREDD+実施方針や体制の変化	プロジェクト報告書、C/P、専門家、JICA事務所	文献調査、インタビュー調査

REDD+: 途上国における森林減少・劣化からの排出の削減 並びに森林保全、持続可能な森林管理、森林炭素蓄積の増強

C/P：カウンターパート



## 収集資料リスト

Area	東南アジア	Project Name	北西部水源地域における持続可能な森林管理プロジェクト 終了時評価調査
Country	ベトナム		

No.	Title of the Reference	Form	Size	Pages
1	研修評価、Training Evaluation Result (Facilitation Training) 30 May 2015	ワード	A4	5
2	研修評価、Training Evaluation Result (Livelihoods Development ToT) 30 May 2015	ワード	A4	5
3	研修評価、Training Evaluation Result (PFMS Training) 30 May 2015	ワード	A4	5
4	Monthly Meeting Attendance Record、IP、MM、MP	エクセル	N.A	3 シート
5	生計向上、内規、INTERNAL REGULATION OF PIG RAISING SUB-GROUP	ワード	A4	5
6	生計向上、内規、INTERNAL REGULATION OF COW RAISING SUB-GROUP	ワード	A4	5
7	生計向上、内規、INTERNAL REGULATION OF FISH CULTURE SUB-GROUP	ワード	A4	6
8	生計向上、内規、INTERNAL REGULATION OF MUSHROOM PRODUCTION SUB-GROUP	ワード	A4	5
9	生計向上、内規、AGREEMENT on Support for Fruit Tree Cultivation	ワード	A4	3
10	生計向上、内規、AGREEMENT on Support for Fodder Grass Cultivation	ワード	A4	3
11	生計向上、内規、AGREEMENT on Support for Vegetable Cultivation	ワード	A4	3
12	生計向上、内規、AGREEMENT on Support for Lao stove	ワード	A4	5
13	生計向上、内規、AGREEMENT ON SUPPORT FOR CONSTRUCTION OF BIOGAS SYSTEM	ワード	A4	4
14	生計向上、内規、Biogas construction-Contract (template) en, ECONOMIC CONTRACT	ワード	A4	2
15	生計向上、マニュアル、Implementation Guide for Livelihood Development Activities	PDF	A4	5
16	生計向上、マニュアル、Part 1: Livelihood Development (LD) activity in SUSFORM-NOW	PDF	A4	16
17	生計向上、マニュアル、Part 2: Preparation to start each Livelihood Development (LD) activity	PDF	A4	17
18	生計向上、マニュアル、Part 3: Implementation process for each Livelihood Development (LD) activity	PDF	A4	78
19	生計向上、マニュアル、Part 4: Evaluation of LD activity	PDF	A4	15
20	自己評価、TE self-evaluation sheet SUSFORM-NOW ver4 en	ワード	A4	27

